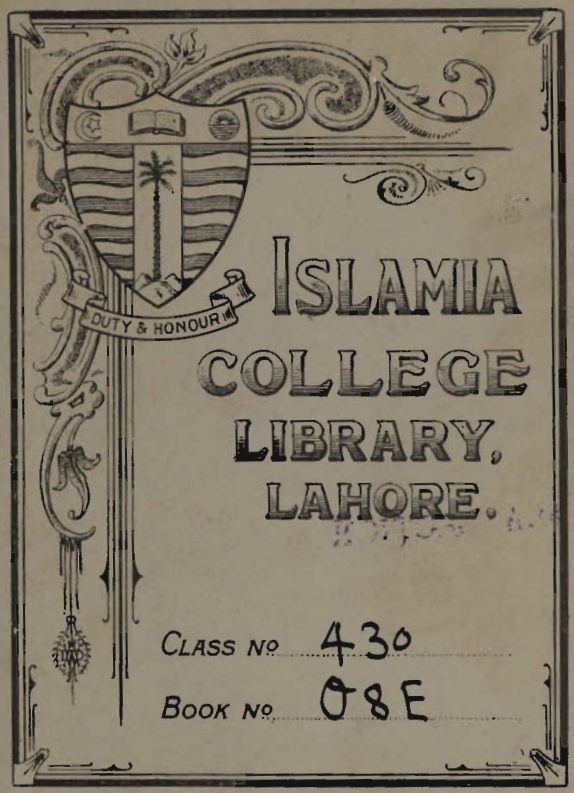
OTTO'S
ELEMENTARY
GERMAN GRAMMAR

430
O8E

P6550 242
3882 R.I.



ISLAMIA
COLLEGE
LIBRARY,
LAHORE.

CLASS No 430
BOOK No 08E

2
124

M.A. SECTION

ALLAMA IQBAL'S PERSONAL COLLECTION
No. 260

AN

ELEMENTARY GRAMMAR

OF THE

GERMAN LANGUAGE

COMBINED WITH

EXERCISES, READINGS, AND CONVERSATIONS

BY

Dr. EMIL OTTO

Professor of Modern Languages and Lecturer at the University of Heidelberg,
Author of the German Conversation-Grammar and other Class-books

ALLAMA IQBAL'S COLLEGE LIBRARY
Bk. No.....
LAHORE.
Dr. SIR MUHAMMAD IQBAL'S COLLECTION.
Date.....

Seventh Edition.

LONDON

SAMPSON LOW, MARSTON & COMPANY

Limited

St. Dunstan's House

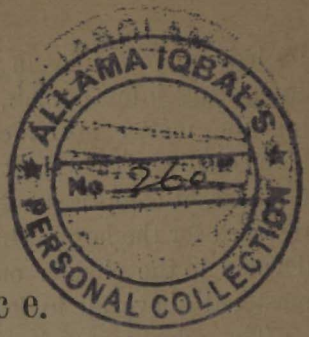
FETTER LANE, FLEET STREET, E.C.

HEIDELBERG: JULIUS GROOS

ALLAMA IQBAL'S
No. 260
PERSONAL COLLECTION

C
16352/3882

A30
068



Preface.

An experience of many years has convinced me that in teaching younger pupils German, better success is obtained by choosing at first the most important parts of each lesson in my *German Conversation-Grammar**) and by taking at a later stage in the pupils' progress those parts which were previously omitted, together with a repetition of what has already been learnt.

It being a somewhat difficult matter for even the most competent teacher to select exactly those parts which should first claim the learners' attention, it appeared to me much better to arrange them separately in a smaller book, and this gave rise to the idea of publishing this ***Elementary German Grammar.*** As a mastery of the German Grammar requires in the ordinary school-course at least two or more years, this smaller Grammar may be profitably placed in the hands of *beginners* for the first year, and the larger Grammar should follow in a later or higher class.

In this ***"Elementary Grammar"*** exactly the same method is followed as in the larger one, and it combines in the same manner the grammatical rules with their constant application to *writing* and *speaking German.*

The book is likewise divided into *„Lessons"*, each of which contains a part of the Grammar concisely stating

*) German Conversation-Grammar, a practical method of learning the German language by *Emil Otto*, Ph. D., revised by *Franz Lange*, Ph. D. Twenty-sixth edition with vocabulary. Cloth 5 *s.*

its leading principles, a Reading-Exercise, an Exercise for translating into German, an easy Conversation re-embodying the matter introduced in the previous exercises, and occasionally an easy short Reading-Lesson. From its nature, however, it comprises only the *Accidence*, the *Syntax* being reserved for the larger Grammar. Special attention is also devoted to the chapter on *Pronunciation*, which should be mastered above all in learning a foreign language.

The advantage of *conversational* exercises is evident. Whoever has occupied himself with the study of modern languages, is aware that by far the most difficult thing is, to comprehend the foreign idiom. Accustomed from the very beginning to understand the easy questions the teacher addresses to him in German, and to answer in the same language on easy subjects already known to him from the foregoing Reading-Exercise and translation, the learner exercises equally his *ear* and *tongue*, and will in a short time be enabled to express his thoughts fluently and correctly in the foreign language.

As to the method of presenting the accidence of the grammar in small *fragments*, so frequently adopted in elementary books, I cannot approve of it, as a long experience in teaching modern languages has taught me that a *correct* and *systematic* knowledge of German cannot be acquired by that method, but only by a grammatical system, which must, of course, be gradual and based on the pupils' intellectual development, and supported by practical exercises such as will be found in this „*Elementary Grammar*".

I am convinced that any one who thoroughly masters this little book, will lay a solid foundation for his further study of the German language.

I avail myself of this opportunity to draw the learners' attention to my „***German Reader***" in three Parts, the first of which is intended for beginners, and is well adapted to accompany this *Elementary Grammar*, and

further to my ***"German Dialogues"****) lately published, which will especially suit those who wish to make rapid progress in *speaking German*.

Heidelberg. **Dr. Emil Otto.**

Preface to the new edition.

The great pains, which Prof. Dr. MAURON bestowed upon the revision of this book, have rendered it unnecessary to introduce any material changes into the new edition. Some misprints have been eradicated by the care of Prof. GERN. As soon as the pupil has acquired an elementary knowledge of the declension of the nouns and conjugation of the verbs, he should begin at once to read the First Part of the ***German Reader*****) side by side with the rest of the grammar.

In compliance with the request of many teachers and students a vocabulary has been added.

Oxford. **J. Wright.**

---

*) *German Dialogues.* An aid to practical conversation by *Dr. Emil Otto.* Fourth edition. Revised by *H. Runge.* Cloth 1 *s.* 6 *d.*

**) *The German Reader.* A Selection of *Readings in German Literature* with explanatory Notes and a Vocabulary, in three Parts by *Dr. Emil Otto.* — First Part. Containing: Anecdotes, Fables, Descriptions, Fairy-stories, Parables, Tales and easy Poems. Sixth edition. Cloth 2 *s.* 6 *d.*

Contents.

			Page
Pronunciation.		Letters of the Alphabet	1
		Pronunciation of the Vowels	2
		Pronunciation of the Consonants	4
Accent			8
		Reading-Lesson	9
Parts of Speech			9
1.	Lesson.	The definite Article	10
2.	»	The indefinite Article	11
3.	»	Declension of the Articles	12
4.	»	Declension of Nouns	14
		First Declension	15
5.	»	Second Declension	18
6.	»	Third Declension	20
7.	»	Fourth Declension	22
8.	»	Fifth Declension	25
9.	»	The partitive Sense	28
10.	»	Irregular Plurals	29
11.	»	Prepositions	31
12.	»	(Personal) Proper Names	34
13.	»	Proper Names of Countries, Places, etc.	37
14.	»	Demonstrative and interrogative Adjectives	39
15.	»	Possessive Adjectives	42
16.	»	Auxiliary Verb haben	44
17.	»	Interrogative and negative Form of haben	46
18.	»	Compound Tenses of haben	48
19.	»	Auxiliary Verb ſein	50
20.	»	Interrogative and negative Form of ſein	52
		Reading-Lesson: Die Frau und die Henne	55
21.	»	Compound Tenses of ſein	55
22.	»	Auxiliary Verb werden	57
23.	»	Auxiliary Verbs of Mood können and wollen	59

		Page
24. Lesson.	Auxiliary Verbs ſollen, müſſen, mögen and dürfen	61
25. »	Adjectives. First Form of declension	63
26. »	Adjectives continued. Second Form	65
27. »	Adjectives continued. Third Form	67
	Reading-Lesson: Arioſto	69
28. »	Degrees of Comparison	70
29. »	Numerals. Cardinal Numbers	72
30. »	Numerals. Ordinal Numbers	75
31. »	Regular Verbs	77
	Reading-Lesson: Die Römer	81
32. »	Compound Tenses of the regular Verbs	81
33. »	Remarks on the regular Verbs	86
	Reading-Lesson: Alexander und Parmenio	86
34. »	Personal Pronouns	86
35. »	Demonstrative Pronouns	89
36. »	Interrogative Pronouns	91
37. »	Possessive Pronouns	93
38. »	Relative Pronouns	95
	Reading-Lesson: Die wilde Taube und die Biene	97
39. »	Indefinite Pronouns	98
40. »	Passive Voice	99
41. »	Irregular Verbs. First Conjugation	102
42. »	First Conjugation continued, II. Cl.	106
43. »	» » » III. Cl.	108
	Reading Lesson: Der hungrige Araber.	110
44. »	Second Conjugation, I. and II. Cl.	110
45. »	» » III. Cl.	113
	Reading-Lesson: Ein teurer Kopf ꝛc.	114
46. »	Third Conjugation	115
47. »	Fourth Conjugation	117
48. »	Inseparable Verbs	119
49. »	Separable Verbs	122
	A List of the most used separable Particles	123
50. »	Neuter and Intransitive Verbs	125
	Reading-Lesson: Eine lächerlich gemachte Lüge (Lie).	128
51. »	Impersonal Verbs	129
52. »	Reflective Verbs	131
	Reading-Lesson: Die Erfindung des Glaſes	133
53. »	Adverbs	134

		Page
54. Lesson.	Adverbs continued	136
55. »	Prepositions	138
56. »	Conjunctions	143
	Reading-Lesson: Der Pflaumenbaum . . .	145
57. »	Simple subordinate Conjunctions	146
58. »	Compound subordinate Conjunctions . . .	149
	Relative Conjunctions	150
	Reading-Lesson: Außergewöhnliche Stärke . .	151

Appendix.

I.	General and promiscuous Exercises	153
II.	Words	160
III.	Easy Conversations	166
IV.	A Piece of Poetry	171
V.	Vocabulary	172
	1. German-English Part	172
	2. English-German Part	186

Pronunciation.

A. LETTERS OF THE ALPHABET.

The German alphabet consists of 26 letters, which are represented as follows:

Characters.	Name.	Characters.	Name.
𝔄, 𝔞 = a	ah (in 'hard').	𝔑, 𝔫 = n	en.
𝔅, 𝔟 = b	be[y].	𝔒, 𝔬 = o	o (in no).
ℭ, 𝔠 = c	tse[y].	𝔓, 𝔭 = p	p pe[y].
𝔇, 𝔡 = d	de[y].	𝔔, 𝔮 = q	koo.
𝔈, 𝔢 = e	e[y].	ℜ, 𝔯 = r	er.
𝔉, 𝔣 = f	ef.	𝔖, 𝔰, ſ = s	es.
𝔊, 𝔤 = g	ge[y](in gre[y]).	𝔗, 𝔱 = t	te[y].
ℌ, 𝔥 = h	hah.	𝔘, 𝔲 = u	oo.
ℑ, 𝔦 = i	ee.	𝔙, 𝔳 = v	fow.
𝔍, 𝔧 = j	yŏt.	𝔚, 𝔴 = w	ve[y].
𝔎, 𝔨 = k	kah.	𝔛, 𝔵 = x	iks.
𝔏, 𝔩 = l	el.	𝔜, 𝔶 = y	ipsilon.
𝔐, 𝔪 = m	em.	ℨ, 𝔷 = z	tset.

Note. The letters 𝔟, 𝔠, 𝔡, 𝔢, 𝔤, 𝔭 and 𝔴 are named bey, tsey, etc., but without the English final y-sound; hence we have written be[y], tse[y], etc.

The German letters consist of simple vowels and consonants, *double vowels*, *diphthongs* and *compound consonants*.

SIMPLE LETTERS.

Of these, **a, e, i, o, u, y** and the modified **ä, ö, ü** are simple vowels, the others simple consonants.

DOUBLE VOWELS.

Aa, aa — ee — oo.

DIPHTHONGS.

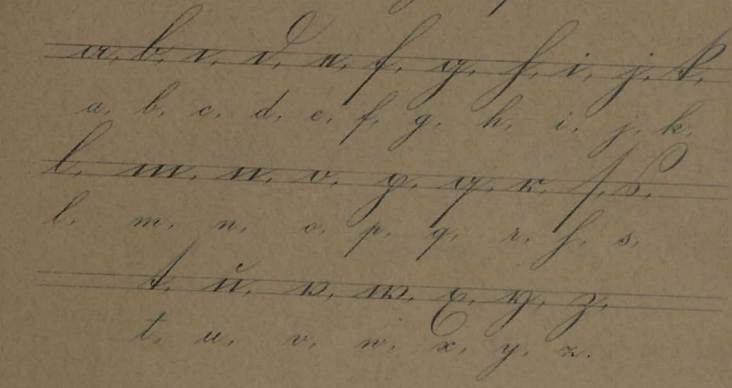
Ai, ai.	Ei, ei.	Eu, eu.
Au, au.	Ey, ey.	Äu, äu.

COMPOUND CONSONANTS.

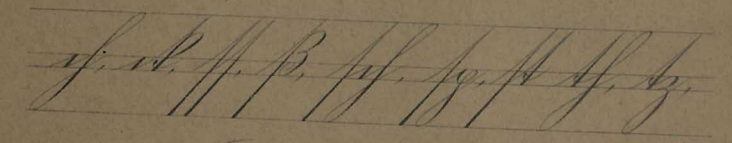
Ch, ch.	Pf, pf.	St, st.	chs.	ß.
Sch, sch.	Ph, ph.	Th, th.	ck.	tz.
Qu, qu.	Sp, sp.		ng.	

Several of these letters are very similar in appearance; as they may easily be confounded with each other, the

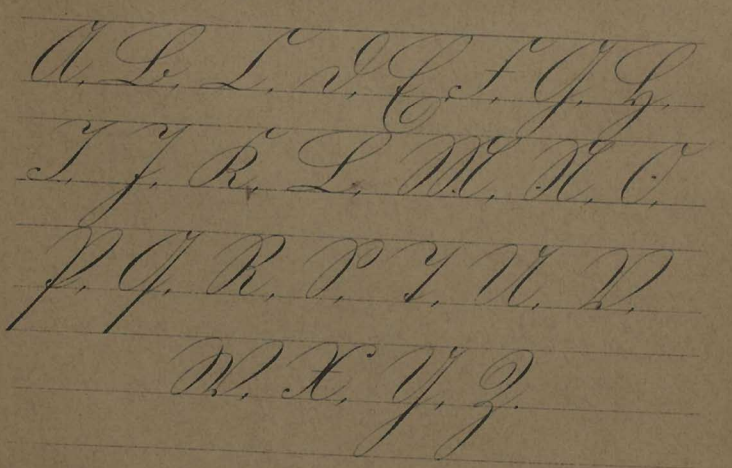
German Writing Alphabet.



Compound Consonants.



Capital Letters.



Amt, Bild, Christ,
Damm, Eis, Frau, Gold,
Haus, Jagd, Kopf,
Laub, Mann, Nacht,
Ort, Pferd, Qual, Ring,
Sand, Stein, Tisch, Uhr,
Volk, Welt, Zeit. Aller

Anfang ist schwer.
Reden ist Silber,
Schweigen ist Gold.
Ende gut, Alles gut.

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 0.

student is recommended to compare them carefully. To prevent mistakes, they are tabulated here:

B and **V**; **C** and **E**; **N**, **R** and **K**; **O** and **Q**.
b and **h**; **f** and **f**; **v** and **y**; **r** and **z**.

B. PRONUNCIATION OF THE VOWELS.

SIMPLE AND DOUBLE VOWELS.

A, a.

A, a has (1) the long sound of English *a* in *farthing:* aber, haben, Wahn; and (2) a short sound which does not exist in literary English, but is like the Northern English dialectical pronunciation of the *a* in *sat:* ab, Mann, Blatt.

Aa, aa is pronounced in the same manner, but always long: Aas, Saal.

Note. German a is never pronounced like the *a* in English, *ball*, *name*, or *hat*.

E, e.

E, e when long is nearly like the first element of the diphthong in English *pay:* lehren, geben, Mehl, Reh; when short, in which case it is generally followed by two consonants, it is like the *e* in English *get:* nennen, fett, Ende, Feld.

ee is always pronounced long: See, Kaffee, Heer.

e in an unaccented prefix or a final syllable has nearly the same sound as the *-er* in English *manner:* habe, bete, Elle, Verein.

I, i.

I, i has only one sound; if long, like the *ie* in English *field*, if short, like the *i* in *milk* (never like the *i* in English *wise*), as short: in, immer, Lippe, mild, Tisch, Kind. It is represented by i, ie, ieh, ih, when long: mir, vier, Vieh, ihm.

In some words **i** and **e** in **ie** are pronounced separately, unless they have the strong accent: Spanien = Spa=ni=en, Lilie = Li=li=e, but Melodie.

O, o.

O, o when long has nearly the same sound as the first element of the diphthong in English *no*, it is spelt o, oh, oo: Boden, Ofen, Rose, Rohr, Moos, Boot; when short it has the same sound as the *o* in English *not:* kommen, Korn, soll, von.

U, u.

U, u in long syllables is pronounced like the English *u* in *rule:* Blut, Hut, nun, Ruhe, ru=fen; when short it is like the *u* in English *full:* Null, Bund, Huld, Hund. Long *u* is also spelt uh, as — Ruhm.

Y, y.

Y, y appears in foreign words only; it is now generally pronounced like **i**, as — Cy=pern, Ly=ſias, Cylinder.

SIMPLE MODIFIED VOWELS.

The modified vowels **ä, ö** and **ü** were originally printed with a small **e** above them, as a, o, u for which now the common letters are ä, ö, ü.

At the beginning of words the capital letters are now spelt — **Ä, Ö, Ü.**

Ä, ä.

1) When long, **ä** is pronounced nearly like English *a* in *share*, or **e** in wert, as — Kä=ſe, grä=men, Bär, wä=hlen.

2) When short, like *e* in English *fell*, as — Fäl=le, Kälte, Hände, Äpfel.

Ö, ö.

1) When long, **ö** is pronounced nearly like the *i* in English *bird*; it also resembles the French *eu* in *feu*, as — Öfen, Köh=ler, Höh=le, öde, Bö=gen.

2) When short, it is nearly like English *e* in *her*, as — Hölle, Söller, können.

Ü, ü.

This sound is produced by pronouncing *i* with rounded lips; it corresponds to the French *u* in '*sur*', as — long in Übel, über, für, Hüte, führen; short in küſſen, Hütte, füllen.

Reading-Lesson. 1.

Da, das, dann; als, alt, kalt; er, wer, her; hin, mit, in, im, bin; oft, offen, ſoll, Gott; ſo, los, ob, oben, Ton; du, gut, nur, um, uns, dumm, Kuh; haben, Rabe, hatte, laſſen, faſſen, Saft, Glas, Gras; Rahm, Aal, Haar. — Eſſen, beſſer, Feder, Ende, Betten. See, Seele, Reh, Klee, heben. Sinn, ſinnen, binnen, bitten, immer; nie, ſieben, Biene, dieſe, fiel, fielen, ihn, ihnen. — Oben, loben, Ofen, Doſe; wollen, kommen, koſten, hoffen; Moor, Boot. — Hufe, rufen, unter, Mutter. — Hände, hätte; hören, Föhre, können; für, rühren, Hütte, Mütter.

DIPHTHONGS.

Ai, ai; Ei, ei.

Ai, or **ay, ei, ey** are pronounced almost like the English *i* in *fire*, or *y* in *sky*, as — Kai=ſer, Wai=ſe, Hain, Mai, Main, hei=ter, Wein, Hey=ſe, Eier, Eimer.

ay and **ey** are no longer used in German, except in a few proper names, such as — Meyer, Bayern (Bavaria).

Au, au, Äu, äu, Eu, eu.

Au is pronounced like the *ou* in English *house*, as — Haus, aus, auf, Baum, Raum, glau-ben, faul.

Äu, äu and **eu** *somewhat resemble* the English *oy* in *boy*; as — Häu-ſer, Bäu-me, träu-men, Eule, heu-te, Leu-te.

Note. A characteristic of the initial vowel of a word, or a syllable in compound words is a kind of 'glottal stop' or 'breathing stop' (') preventing the vowel from being slurred over to the preceding consonant; as — aber = 'ábər but, Vorahnen = fóranən forebode.

C. PRONUNCIATION OF THE CONSONANTS.

SIMPLE AND COMPOUND CONSONANTS.

B.

B, b has the same sound as in English, except at the end of a word or immediately before a final consonant, when it is rather pronounced like English *p*. Bär, bear; heben, lift; Grab (like grap), grave; halb, half; Herbſt, autumn.

C.

C, c occurs, as a single letter, only in foreign words, and is pronounced 1) like **k** before **a, o, u,** and consonants, and when it is final; as — Claudius, Cato, Vocal, Cognac; **k** is now generally substituted for it, as — Kato, Konſul, Kognak; 2) before **ä, e, i, ö, ü** it is pronounced like ts or German **z** which is now frequently substituted for it; as — Citrone, Officier or Offizier; 3) it is pronounced like *ss* in words borrowed from French, as — Farce, farce.

Double **cc** is pronounced like **k**+**ts** before **e** and **i**; as — Accént, Acciſe; in other cases it is like **ck** (English *ck*) — Accórd, accord.

ch has four different sounds:

1) It is like Scotch *ch* in *loch:* a hard sound after **a, o, u,** and **au;** as — lachen, laugh; Buch, book.

2) Nearly like the consonant that is heard before *u* in English *human:* a soft sound after **ä, e, i, eu, ei, äu, ö, ü,** after consonants, and in the diminutive suffix **-chen:** as — ich, lächeln, to smile; Kirche, church; Mädchen, girl; Mama-chen, mamma.

3) **ch** is pronounced like **k,** a) when followed by a radical **s;** as — Dachs, badger; Ochſe, ox; ſechs, six; but Nach-ſicht; b) in words of Greek origin such as — Chriſt, Christ; Charakter, character.

4) It is pronounced like *sh* (German **ſch**) in words borrowed from French, as — Charlatan, Chaiſe, Charlotte.

D.

D, d is like English *d* except when final, in which case it is pronounced like **t**; as — denken, to think; Rad, wheel.

F.

F, f is the same as in English.

G.

G, g has various sounds:

1) Like English *g* in *garden*, at the beginning of a word or syllable; as — gut, good; groß, great; Ta-ge, Köni-ge.

2) Guttural like Scotch *ch* in *loch* when final after **a, o, au, u**; as — Tag, day; bog, bent; etc.; or 3) palatal after **e, i, ei, eu**, or a consonant; as — Sieg, victory; trägt, carries; König, king.

The guttural compound **ng** is pronounced like English *ng* in *sing*, as — bringen, to bring; lange, long; in the north of Germany it is often pronounced like *k* when final, as in lang, Hang, Gang, ging.

H.

H, h is pronounced like English *h* when initial before an accented vowel, as — hundert, hundred; be-hénde, quick; also in Oheim.

In all other cases it is generally mute, and is only a sign that the preceding vowel is long; as — Schuh, shoe; Ehre, honour.

J.

J, j is like English *y* in *yes* as — Jude, Jew.

In words of French origin, however, (*g* and) *j* are like the *s* in *pleasure* but softer, as — Genie, genius; Journal, journal.

K.

K, k is like English *k*; it is, however, (as well as **g**) pronounced before **n**; as — Knie, knee; Gnade, grace.

L; M.

L, l, and **M, m** have the same pronunciation as in English.

N.

N, n has two sounds:

1) Like English *n* in *wind*.

2) Like the *n* in English *sing*, *think*, see under **g**.

P.

P, p is like English *p*, except in the combination **pf**, in which case the **p** is usually produced by pressing the lower lip against the upper teeth; as — Pferd, horse.

Ph, ph has the same sound as **f**, and mostly occurs in words taken from the Greek; as — Philosophie, Adolph.

Q.

Q, q occurs only in combination with **u**, and is pronounced like *kv* (not like English *qu* in *queen*).

R.

R, r is quite different from English *r*. It is always trilled, either with the tip of the tongue (like the Italian *r*), or with the end of the soft palate (French *r*); as — Rat, advice; Jahr, year.

S.

German **S, ſ** represents three different sounds.

1) Final **s** and **ß** are pronounced like the *s* in English *sun* (at the end of words or syllables), as — aus, dasjenige, muß, Mäus-chen.

ſſ is used after short vowels in the middle of a syllable, and is like **ß**; as — Meſſer, eſſen, beſſer.

2) **ſ** is like English *z* in *zeal*; as — Sohn, son; Ro-ſe, rose; Gän-ſe, geese.

3) Like English *sh* in *shoe* when initial before **t** and **p**, as — ſtehen, to stand; ſprechen, to speak; otherwise it is like *s* + *t* and *s* + *p*, as — barſt, garſtig, Weſpe.

This pronunciation of initial **ſt, ſp** remains also in compounds; as — ver-ſtehen, to understand; ab-ſprechen, to abjudicate; **ß** is used for **ſſ**, and **s** for **ſ**, at the end of words, even in compound words; as — aus-gehen, Faß-reif.

ſch is like the *sh* in English *shoe*; as — Schuh, raſch, Schein, birſchen.

Note. Final **s** is changed into **ſ**, and final **ß** after a short vowel into **ſſ**, if an inflection is added; as — Gras, pl. Gräſer; Faß, pl. Fäſſer; Schloß, pl. Schlöſſer.

T, Th.

T, t is pronounced like English *t* in *ten*, as — Tag, day; Tante, aunt.

In the syllable -tion or -tient **t** is pronounced **ts**, and the **o** in -tion is lengthened, as — Nation, nation (pronounced: nat-siōn); Patiént, patient.

Th, th which is pronounced like a single **t** (never like English *th*) only occurs now when initial before long vowels, and in foreign words; as — That, deed; thun, to do; Thee, tea; Theater, theatre.

V.

V, v has two sounds:

1) Like **f** in German words, and in foreign words when final; as — Vogel, bird; Motiv, motive.

2) Like English *v* in foreign words (except when final); as — Vaſe, vase; oval, oval; but Motiv (see 1).

W.

W, w is pronounced like English *v*; as—**Wein**, wine.

X.

X, x is a compound sound; it is always pronounced like English *x* (= *k* + *s*) in *six*; never like English *x* (= *g* + s) in *examine*.

Z.

Z, z is a compound sound; it is pronounced like *t* + *s*; as—Zahn, tooth; ſchwarz, black.

ß is now written for double **z** (**zz**), as—Mütze, cap.

Reading-Lesson. 2.

Auf, Bau, aus, Lauf, Maus, Auge, Mai, ein, mein, kein, ſein, klein, klar, gar, Gans, ganz, Bart, Ball, Baum, für, vor, von, vom, hin, her, hier; nie, nun, jetzt, Reis, lau, blau, bloß, Heu, heute, Freund, Räume, Bälle, Band, Bänder, Bund, Bündel, Dorf, Dörfer, Ton, Töne, Tau, Tag; Frei-heit, Frau, Vater, Vetter; Haus, Häuſer, Baum, Bäume, Kind, Abend, Glas, König, Lärm; leſen, gehen, reiten, er-finden, befehlen, bezahlen, erlaſſen.

GENERAL REMARKS.

It would be entirely useless to furnish the beginner with rules in reference to the new orthography beyond the few preceding remarks about **C** and **K**, **ph** and **f**, **th** and **t**. As they depend mostly on etymology and derivation, some previous knowledge of the language is indispensable. The only rule, the beginner requires, is, that all substantives and other words employed substantively, are written with a CAPITAL LETTER, but all adjectives, including those denoting nationality, with *small letters*; as—deutſch, engliſch.

Of the pronouns, only **Sie** and **Ihr** are written with capitals, when they answer to the English *you* and *your*. The personal pronoun **ich** 'I' requires a small **i**, not a capital letter (as in English *I*), except at the beginning of a sentence.

The *signs of punctuation*, being almost the same as in English, need no further explanation; it should, however, be noticed that a *comma* is in German always used *before* conjunctions, and relative pronouns.

Note. German articulation and accentuation will be found to be more distinct and resolute than in English, owing to the more frequent use of the tongue and lips in forming both the German vowels and consonants.

Handwriting.

As the characters for German *handwriting* differ greatly from the printed letters, they have been annexed in two tables, and should be carefully copied and practised.

The *signs of punctuation* being the same as in English, need no further explanation.

Accent.

All that the beginner requires to enable him to read correctly, may be simply reduced to the following rules:

1) *Simple* words have *one* accent, *compound* ones have (generally) two or more.

2) *Simple* words are either *monosyllabic roots*, as: gut, Mann; or *derivative words*, of two or more syllables, as: leſ'en, Kin'der, hat'te.

3) When a simple word is not monosyllabic, it consists of a *chief syllable* and of one or more *accessory syllables*, and is called a *derivative*. Those syllables are partly *prefixes*, partly *suffixes*, which are never used by themselves, and appear only in connection with root-words. They are all *unaccented*.

4) Hence the two principal rules.

a) *All derivative* ***German*** *words have their accent on their root or chief syllable, but never on either of the accessory syllables.*

Examples with unaccented Prefixes.

Bĕ=rúf, Em=pfáng, ĕnt=ging, ĕr=führ, Gĕ=bráuch, Vĕr=núnft, er=laubt', zer=ſtört', be=fand'.

Examples with unaccented Suffixes.

Liebĕ, Mitt=ĕl, lóbĕn, Túgĕnd, Bildĕr, ſtein=ĕrn, Gútes, rédĕſt, bittĕt, ártig, hólzicht, Löw=in, hérrlich, kindiſch, Bäúm=chĕn, Wóhnung, Wóhnŭngĕn.

Examples with both.

Bĕ=rúf=ĕn, Empfängĕr, Erfáhrŭng, Erfáhrŭngĕn, gĕbräúchlĭch, vĕrlórĕn, ĕntſpréchĕn, Zĕrlégŭng, Vĕrwúnſchŭngĕn.

Examples of words which have an accent on each of the components. Ex.:

Óſtwind (Óſt=wind), Múnd=köch, Aúftrág, geiſtreich, Mitleid, Nót=dúrft, Úmgáng, Männlein, Freúndſcháft, Aúsführ, Zúkúnft, frúchtbár, Freiheit, Jüngling, Lábſál, Állmácht.

Promiscuous Examples.

Finſter, mitleidig, aúfhören, bĕmitleiden, hĭnaúffáhrĕn, hĕreinkómmĕn, úm=gänglich, aús=geführt, zúkúnftig, Jünglingsálter, Reichtúm, Reichtúmer, baúfällig, Ábendbrót, liebkóſen, Áberglaúbe, tódesmútig. — Räúberei, Sónnen=ſchein, Féldméſſer,

Féldzúg, Féldzeúg=meiſter, Kriegs=záhlámt, Un=über=tréfflichkeit, Liebens=würdigkeit, Maúlbéer=bäúme, zuſámmen=kómmen, únge=récht, zurück=kéhren, dazwiſchen=légen.

Foreign Words.

Words taken from foreign languages have their peculiar accent; all those *nouns*, however, which assume a German termination, have the accent on the last syllable, as: Soldat', Student', Metall', Offizier', General', Portion', Chemie'; all *such verbs* have it on the last but one, as: ſtudie'ren, probie'ren, ꝛc.

Reading-Lesson. 3.

Rom.

Rom iſt eine ſehr alte Stadt. Sie wurde von Romulus und Remus auf einem Hügel erbaut. Aber im Lauf der Zeit vergrößerte ſie ſich immer und erſtreckte ſich zuletzt über ſieben Hügel. Ihre Bewohner nannten ſich Römer; ſie waren ein ſehr tapferes Volk und führten viele Kriege mit andern Völkern.

Anfangs wurde Rom von Königen regiert; ſpäter war es eine Republik, und zuletzt ein Kaiſer=reich.

Preliminary Remarks. Parts of Speech.

There are in the German language *ten* parts of speech.

1) The Article, der Artikel or das Geſchlechtswort.
2) The Noun or Substantive, das Hauptwort.
3) The Determinative Adjective or Adjective Pronoun, das Beſtimmungswort (including the indefinite and definite numerals, das unbeſtimmte und beſtimmte Zahlwort).
4) The (qualifying) Adjective, das Eigenſchaftswort.
5) The Pronoun, das Fürwort.
6) The Verb, das Zeitwort.
7) The Adverb, das Umſtandswort.
8) The Preposition, das Vorwort.
9) The Conjunction, das Bindewort.
10) The Interjection, das Ausrufungswort.

The change which the first five undergo by means of *terminations*, is called *declension* (Deklination); it refers to *gender*, *number* and *case*.

There are in German three *genders:* the *masculine*, the *feminine* and the *neuter* gender, two *numbers: Singular* (Einzahl) and *Plural* (Mehrzahl), and four *cases*, expressing the different relations of words to each other, namely: the *Nominative*, *Genitive* or *Possessive*, *Dative* and *Accusative case*.

First Lesson.

The definite Article.

1) There are two articles in German as in English: the *definite* and the *indefinite*.

2) The *definite article* answers to the English *the;* but with the important difference that for each gender in the singular it has a particular form, viz.:

masc. **der,** *fem.* **die,** *neut.* **das,** the, as:

der Mann the man.
die Frau the woman.
das Kind the child.

3) The following words, also used with nouns, have the same termination as above:

Masc.	*Fem.*	*Neuter.*	
dieſer,	dieſe,	dieſes,	this.
jener,	jene,	jenes,	that.
welcher,	welche,	welches?	which?
jeder,	jede,	jedes,	every.

Examples.

Dieſer Mann	this man.	Jener Baum	that tree.
Dieſe Frau	this woman.	Jede Mutter	every mother.
Welcher Baum?	which tree?	Jedes Kind	every child.

Words.

Der Mann the man.	**Die** Frau the woman.
der Vater the father.	die Mutter the mother.
der Sohn the son.	die Tochter the daughter.
der Garten the garden.	die Feder the pen.
der Wein the wine.	die Stadt the town.
der Stock the cane, stick.	die Katze the cat.
der Hund the dog.	die Roſe the rose.

Das Haus the house.
das Kind the child.
das Brot (the) bread.
das Waſſer (the) water.
das Buch the book.

groß large, tall.
klein small, little.
jung young.
gut good.
alt old.
ja yes; nein no.
iſt is; und and.
wie? how?
wer? who.

Exercise (Übung). 1.

Der Mann und die Frau. Der Garten und das Haus. Die Mutter und das Kind. Welche Mutter? Dieſe Mutter. Welches Kind? Jenes Kind. Dieſer Garten. Jener Garten. Welcher Sohn? Der Vater iſt alt. Die Mutter iſt gut*). Dieſer Hund iſt groß. Jene Katze iſt klein. Wie iſt dieſer Wein? Dieſer Wein iſt gut. Wie iſt das Kind? Das Kind iſt klein. Die Tochter iſt jung. Jener Mann iſt alt. Dieſes Buch iſt groß. Welches Brot iſt gut? Dieſes Brot iſt gut.

Conversation.

Questions.	*Answers.*
Wer (who) iſt alt?	Der Vater iſt alt.
Wer iſt gut?	Die Mutter iſt gut.
Wie iſt die Stadt?	Die Stadt iſt groß.
Wer iſt klein?	Das Kind iſt klein.
Wie iſt der Garten?	Der Garten iſt klein.
Wie iſt dieſe Feder?	Dieſe Feder iſt gut.

Second Lesson.

The indefinite Article.

The indefinite article is: *masc.* **ein,** *fem.* **eine,** *neut.* **ein;** it is equivalent to the English *a* or *an,* and has also three genders; but in the nominative, the masculine and neuter are alike, viz.:

ein Vater a father.
eine Mutter a mother.
ein Kind a child.

The following determinative words have the same endings:

*) Adjectives, used predicatively, are invariable, see Lesson 25.

Masc.	*Fem.*	*Neuter.*		*Masc.*	*Fem.*	*Neuter.*	
kein,	keine,	kein,	no.	ihr,	ihre,	ihr,	her.
mein,	meine,	mein,	my.	unſer,	unſere,	unſer,	our.
dein,	deine,	dein,	thy.	Ihr,	Ihre,	Ihr,	your.
ſein,	ſeine	ſein,	his.	ihr,	ihre,	ihr,	their.

Examples.

Kein Brot no bread.	meine Tochter my daughter.
mein Vater my father.	ihr Freund their friend.
unſer Garten our garden.	keine Feder no pen.
ihre Mutter her mother.	ſein Bruder his brother.

Words.

Der Freund the friend.	Das Haus the house.
ein Freund a friend.	ein Haus a house.
die Schweſter the sister.	das Papier the paper.
die Blume the flower.	das Buch the book.
Die Freundin (female) the friend.	ſchön fine, beautiful.
eine Freundin (female) a friend.	neu new.
der Bruder the brother.	krank ill, sick; auch also.
der Hut the hat.	wo? where? was? what?

Exercise. 2.

Ein Vater. Eine Tochter. Eine Mutter. Ein Sohn. Kein Buch. Deine Schweſter iſt jung. Unſer Freund iſt alt. Dein Hut iſt neu. Ihr Kind iſt krank. Eine Blume iſt ſchön. Unſere Mutter iſt gut. Die Roſe iſt eine Blume. Mein Vater iſt ihr Freund. Ihr Bruder iſt mein Freund. Seine Schweſter iſt meine Freundin. Wer iſt krank? Meine Mutter iſt krank. Mein Buch iſt neu. Ihr Buch iſt alt. Mein Freund iſt gut. Meine Freundin iſt auch gut. Wo iſt mein Hut?

Conversation.

Wer iſt gut?	Mein Vater iſt gut.
Was iſt neu?	Dein Hut iſt neu.
Wie iſt Ihre Mutter?	Unſere Mutter iſt gut.
Was (what) iſt die Roſe?	Die Roſe iſt eine Blume.
Wie iſt dieſe Blume?	Dieſe Blume iſt ſchön.
Wer iſt alt?	Mein Freund iſt alt.
Wie iſt Ihr Buch?	Mein Buch iſt ſchön.

Third Lesson.

Declension of the Articles.

They are varied in the four cases: the *nominative*, *genitive*, *dative* and *accusative*. It will be observed that the *accusative singular* of the feminine and neuter gender, and the *accusative plural* are always like the *nominative*.

1. Declension of the Definite Article.

	Singular.				*Plural*
	Masc.	*Fem.*	*Neuter.*		*for all genders.*
Nom.	**der**	**die**	**das**	the	**die** the
Gen.	**des**	**der**	**des**	of the	**der** of the
Dat.	**dem**	**der**	**dem**	to the	**den** to the
Acc.	**den**	**die**	**das**	the.	**die** the.

Declension of **dieſer.**

	Singular.				*Plural*
	Masc.	*Fem.*	*Neuter.*		*for all genders.*
N.	**dieſer**	**dieſe**	**dieſes**	this	**dieſe** these
G.	**dieſes**	**dieſer**	**dieſes**	of this	**dieſer** of these
D.	**dieſem**	**dieſer**	**dieſem**	to this	**dieſen** to these
A.	**dieſen**	**dieſe**	**dieſes**	this.	**dieſe** these.

In like manner are declined **jener, welcher** and **jeder.**

2. Declension of the indefinite Article.

Nom.	**ein**	**eine**	**ein**	a, an
Gen.	**eines**	**einer**	**eines**	of a, an
Dat.	**einem**	**einer**	**einem**	to a, an
Acc.	**einen**	**eine**	**ein**	a, an.

The indefinite article has no Plural.

3. Declension of a Possessive Adjective.

Nom.	mein	meine	mein	my	*Pl.* meine	my
Gen.	meines	meiner	meines	of my	meiner	of my
Dat.	meinem	meiner	meinem	to my	meinen	to my
Acc.	meinen	meine	mein	my.	meine	my.

Words.

Ich liebe I like, I love.
das Pferd the horse.
die Birne the pear.
der Apfel the apple.
die Frucht the fruit.
das Tier the animal.
geben Sie mir give me.
die Gabel the fork.
das Meſſer the knife.
der Löffel the spoon.
lieben Sie? do you like, love?
hier here; hier iſt here is.
aber but.

S.	Ich habe I have	*S.*	habe ich? have I?
	du haſt thou hast		haſt du? hast thou?
	er hat he has		hat er? has he?
	ſie hat she has		hat ſie? has she?
Pl.	wir haben we have	*Pl.*	haben wir? have we?
	ihr habt / Sie haben } you have		habt ihr? / haben Sie? } have you?
	ſie haben they have.		haben ſie? have they?

Exercise. 3.

Ich habe einen Freund. Mein Bruder hat auch einen Freund. Ich liebe meinen Freund. Haben Sie einen Garten? Wir haben keinen Garten. Dieser Mann hat mein Pferd. Lieben Sie diesen Mann? Welchen Mann? Ihren Vater. Mein Kind hat eine Birne. Diese Birne ist gut. Der Sohn hat einen Apfel. Die Katze ist ein Tier. Ich liebe dieses Tier. Die Tochter hat eine Blume. Geben Sie mir dieses Buch! Unser Freund hat ein Pferd. Meine Schwester hat eine Gabel, aber ich habe keine Gabel. Wo ist mein Löffel? Hier ist Ihr Löffel.

Conversation.

Was haben Sie?	Ich habe eine Blume.
Haben Sie eine Rose?	Ja, ich habe eine Rose.
Hast du ein Pferd?	Nein, ich habe kein Pferd.
Hat das Kind eine Gabel?	Ja, das Kind hat eine Gabel.
Wer hat mein Buch?	Deine Schwester hat dein Buch.
Hat der Mann ein Pferd?	Ja, er hat ein Pferd.
Wo ist meine Feder?	Hier ist Ihre Feder.
Hat Ihr Vater einen Bruder?	Mein Vater hat einen Bruder und eine Schwester.

Fourth Lesson.

Declension of Nouns.

There are *five* declensions, the three first of which comprise the *masculine*, the fourth the *feminine*, the fifth the *neuter* nouns, a few exceptions not included.

1) The first declension contains all *masculine* and *neuter* nouns ending in **el, en, er,** and all diminutives ending in **chen** and **lein.**

2) The second contains all *masculine* nouns ending in **e,** and most foreign masculine nouns having the accent on the last syllable.

3) The third contains *a*) all *monosyllabic masculine* nouns, *b*) those of two syllables ending in ich, ig and ling, and *c*) a few words of foreign origin.

4) To the fourth belong *all the feminine nouns.*

5) To the fifth belong all *neuter* nouns not ending in el, en, er, chen and lein (see 1).

Remarks.

Before beginning to learn the declensions, the learner should master the following general remarks.

1) The genitive case singular of all *masculine* nouns (except those of the 2nd decl.), and of all *neuter* nouns, without any exception, ends in **s** (or **es**).

2) The *accusative* singular of feminine and neuter words is always like the nominative.

3) The *accusative* singular of all masculine nouns not belonging to the 2nd decl., is also like the nominative.

4) The *vocative* case, in either number, is always understood to be the nominative without the article; it will therefore not be mentioned.

5) In the plural the *nominative*, *genitive* and *accusative cases* are always alike.

6) The *dative* plural of all declinable words terminates in **n**.

7) All root-nouns (i. e. without the prefix Ge=) ending in **e** form their plural in **en**, without modifying their vowel.

8) All *feminine* nouns remain unchanged in the singular.

9) Most *monosyllables* having **a**, **o**, **u** or **au** modify the vowel into **ä**, **ö**, **ü**, or **äu** in the plural.

10) In all *compound nouns* only the last component is declined according to the declension it belongs to.

Table of the Endings of the five Declensions.

Singular.

	Masculine.			*Feminine.*	*Neuter.*
	I.	II.	III.	IV.	V.
N.	— -	— e	—	— - Singular;	— (-)
G.	— -s	— en	— es (s)	— - no	— es (s)
D.	— -	— en	— (e)	— - change	— (e)
A.	— -	— en	—	— - at all.	— - .

Plural.

	I.	II.	III.	IV.		V.	
N.	„ -*)	— en	„ e	— en (n)	„ e	— e	„ er
G.	„ -	— en	„ e	— en (n)	„ e	— e	„ er
D.	„ -n	— en	„ en	— en (n)	„ en	— en	„ ern
A.	„ -	— en	„ e	— en (n)	„ e	— e	„ er.

First Declension.

1) The first declension contains all *masculine* and *neuter nouns* ending in **el**, **en** and **er**, besides all diminutives in **chen** and **lein**, which are all of the neuter gender.

2) They take **s** in the genitive singular, and **n** in the dative plural. In the plural, most words belonging to the

*) These marks „ indicate the *modified* vowels, **ä**, **ö** or **ü**.

I^st declension modify the three vowels **a, o, u** into **ä, ö ü.** Nouns with other vowels or diphthongs remain unchanged.

a) ***Masculine.***

Example in **el.**

	Singular.		*Plural.*
N.	der Apfel the apple	die Äpfel	the apples
G.	des Apfels of the apple	der Äpfel	of the apples
D.	dem Apfel to the apple	den Äpfeln	to the apples
A.	den Apfel the apple	die Äpfel	the apples.

In like manner are declined:

Der Stiefel the boot.	der Mantel the cloak.
der Flügel the wing.	der Vogel the bird.
der Löffel the spoon.	der Schlüssel the key.
der Spiegel the looking-glass.	der Esel the ass, donkey.
der Beutel the purse.	der Onkel the uncle.

Plur. Die Stiefel, die Beutel, die Mäntel, die Vögel ꝛc., but: die Onkel, not: Önkel.

Example in **er.**

	Singular.		*Plural.*
N.	der Bruder the brother	die Brüder	the brothers
G.	des Bruders of the brother	der Brüder	of the brothers.
D.	dem Bruder to the brother	den Brüdern	to the brothers.
A.	den Bruder the brother.	die Brüder	the brothers.

In like manner are declined:

der Vater the father.	der Schneider the tailor.
der Teller the plate.	der Lehrer the teacher, master.
der Engländer the Englishman.	der Schüler the pupil.
der Diener the (man-)servant.	der Gärtner the gardener.

Gen. Des Vaters, des Engländers, des Dieners, des Lehrers.
Plur. Die Väter, die Engländer, die Lehrer, die Schüler ꝛc.

Example in **en.**

	Singular.		*Plural.*
N.	der Garten the garden	die Gärten	the gardens
G.	des Gartens of the garden	der Gärten	of the gardens
D.	dem Garten to the garden	den Gärten*)	to the gardens
A.	den Garten the garden.	die Gärten	the gardens.

In like manner are declined:

der Regen the rain.	der Kuchen the cake.
der Ofen the stove.	

Plur. Die Öfen, die Kuchen**) ꝛc.

*) Nouns ending in **n** do not take a second **n** in the dative plural.
**) Kuchen is not modified in the plural.

b) *Neuter Nouns.*

Example.

	Singular.		*Plural.*
N.	das Fenſter the window	die Fenſter	the windows
G.	des Fenſters of the window	der Fenſter	of the windows
D.	dem Fenſter to the window	den Fenſtern	to the windows
A.	das Fenſter the window.	die Fenſter	the windows.

In like manner are declined:

das Zimmer the room. | das Federmeſſer the penknife.
das Waſſer the water. | das Wetter the weather.
das Meſſer the knife. | das Silber the silver.

Plur. Die Zimmer, die Meſſer, die Federmeſſer.

c) *Diminutives.*

	Singular.		*Plural.*
N.	das Mädchen the (little) girl	die Mädchen	the (little) girls
G.	des Mädchens of the (l.) girl	der Mädchen	of the (l.) girls
D.	dem Mädchen to the (l.) girl	den Mädchen	to the (l.) girls
A.	das Mädchen the (little) girl.	die Mädchen	the (little) girls.

In like manner are declined:

das Hündchen the little dog. | das Büchlein the little book.
das Bäumchen the little tree. | das Vög(e)lein the little bird.
das Häuschen the little house.

Words.

Der Kaiſer the emperor. | er iſt he is; ſie iſt she is.
der Vetter the cousin. | hier iſt here is; geſehen seen.
der Spanier the Spaniard. | hier ſind here are; ſehr very.
die Thüre the door, gate. | zwei two; drei three.
der Italiener the Italian.

Exercise. 4.

Der Bruder des Vaters. Die Brüder des Vaters. Das Haus des Lehrers. Der Garten des Kaiſers. Mein Vater hat einen Garten. Der Gärtner hat einen Vogel. Dem Schüler. Ich liebe den Schüler. Der Beutel des Italieners. Das Zimmer deines Lehrers. Ich habe den Schlüſſel meines Zimmers. Die Schlüſſel dieſer Zimmer ſind neu. Der Sohn hat den Wagen ſeines Vaters. Der Mantel des Spaniers iſt alt. Wo iſt das Buch des Schülers? Hier iſt das Buch des Schülers. Das Mädchen hat keinen Spiegel. Die Mädchen haben keine Spiegel.

Exercise. 5.

The friend of the father. The hat of the brother. The house of the Spaniard. The son of the father. The penknife of the pupil. The book of my teacher. Where is the knife? Which knife? The knife of the servant. I have not the

knife of the servant. Who has the key of my room? Here is the key of your room. The door of the garden is very large. The daughter of my teacher is ill. The little girl has the stick of the father. Have you a bird? Yes, I have two birds. I have 6 seen 1 the 2 house 3 of 4 the 5 tailor.*) Have you also seen the garden of the Englishman? No, I have not seen it (ihn).

Conversation.

Wer (who) iſt dieſer Mann?	Er iſt ein Italiener.
Wer iſt dieſes Mädchen?	Es iſt die Tochter meines Bruders.
Haben Sie den Garten des Engländers geſehen?	Ja, ich habe den Garten eines Engländers geſehen.
Wer iſt dieſer Schüler?	Er iſt der Sohn meines Lehrers.
Kennen Sie (do you know) den Bruder meines Vaters?	Ja, ich kenne ihn (I know him); er iſt ſehr (very) alt.
Iſt dieſer Mann ein Schneider?	Nein, er iſt ein Gärtner.
Wo (where) iſt der Schlüſſel dieſes Zimmers?	Hier iſt der Schlüſſel.
Was hat der Schüler?	Er hat ein Meſſer.

Fifth Lesson.

Second Declension.

This declension contains another series of *masculine* nouns, viz.:

1) all those ending in **e**. In this class all the cases, both of the singular and plural, are formed by adding **n**, without altering the vowel in the plural:

Example.

	Singular.	*Plural.*
N.	der **Knabe** the boy	**die Knaben** the boys
G.	des **Knaben** of the boy	der Knaben of the boys
D.	dem **Knaben** to the boy	den Knaben to the boys
A.	den **Knaben** the boy.	die Knaben the boys.

Thus are declined:

der Neffe the nephew.	der Bediente the man-servant.
der Ochſe the ox.	der Ruſſe the Russian.
der Löwe the lion.	der Preuße the Prussian.
der Haſe the hare.	der Franzoſe the Frenchman.
der Rabe the raven.	der Deutſche the German.

Plur. die **Neffen**, die **Ochſen**, die **Löwen**, die **Haſen**, die **Raben**, die **Ruſſen**, die **Franzoſen**, die **Deutſchen** ꝛc.

*) The figures put before the words indicate the order in which they are to be placed in German. In this language the past Participles are always at the end of the sentence.

2) A few words, though now monosyllabic, are also subject to this mode of inflexion, undoubtedly because they were originally dissyllabic.

Der Graf the count.	der Herr the gentleman, master.
der Fürſt the prince.	der Menſch man, mankind.
der Bär the bear.	der Prinz the prince.

N. Der Graf, *G.* des Grafen, *D.* dem Grafen ꝛc. *Pl.* Die Grafen.
Plur. Die Bären, die Fürſten, die Herren, die Menſchen ꝛc.

3) Further all masculine nouns, derived from other languages, not ending in **l, n, r** and having the accent on the last syllable, are declined in the same manner:

	Singular.	*Plural.*
N.	der **Student'** the student	die **Studen'ten** the students
G.	des Studenten of the student	der Studenten of the students
D.	dem Studenten to the student	den Studenten to the students
A.	den Studenten the student.	die Studenten the students.

Such are:

der Elefant' the elephant.	der Philoſoph' the philosopher.
der Diamant' the diamond.	der Präſident' the president.
der Soldat' the soldier.	der Advokat' the lawyer.
der Kamerad the companion.	der Chriſt the Christian.

Plur. Die Elefanten, die Soldaten, die Chriſten ꝛc.; except: der Palaſt, *Pl.* die Paläſte; der Moraſt, *Pl.* die Moräſte.

Words.

Der Hut the hat.	jung young.
der Kopf the head.	der Affe the monkey.
viel much; viele many.	groß large.
wie? how?	vier four; fünf five; ſechs six.
wie viele? how many?	geſehen seen; ſind are.
der Name(n) the name.	aber but; in in.

Exercise. 6.

Der Neffe des Kaiſers. Der Hut des Knaben. Ich habe zwei Neffen. Die Elefanten ſind ſehr groß. Der Kopf des Ochſen und des Löwen. Der Lehrer meines Neffen iſt jung. Das Haus eines Advokaten. Die Franzoſen und die Ruſſen. Die Knaben ſind klein. Ich habe 2 einen 3 Affen 1 geſehen. Meine Brüder haben zwei Raben. Wir haben keine Ochſen geſehen. Haben Sie zwei Haſen? Nein, wir haben drei Haſen. Der Mantel des Studenten iſt neu. Wo ſind die Mäntel der Studenten? Die Bedienten des Prinzen. Hier iſt der Garten des Präſidenten. Der Kaiſer hat viele Soldaten.

Exercise. 7.

The knife of the boy. These boys are my nephews. The ravens are birds. My mother has a diamond. The name

of the student. The elephants are very large. The house of the prince. I have seen the garden of the president. My brother is a lawyer. Where is the Frenchman? Where are the Frenchmen? The Germans are here (hier), but the Frenchmen are not here. Have you 3seen 1the 2soldier?*) I have seen many soldiers. These boys are Russians.

Conversation.

Wo iſt der Hut des Knaben?	Hier iſt ſein Hut.
Hat der Schüler einen Raben?	Nein, er hat einen Haſen.
Sind die Schüler Studenten?	Ja, ſie ſind Studenten.
Hat der Kaiſer Soldaten?	Ja, der Kaiſer hat viele Soldaten.
Haben Sie den Grafen geſehen?	Ja, er iſt in dem Garten.
Kennen Sie dieſe zwei Studenten?	Ja, ich kenne ſie (them), ſie ſind meine Neffen.
Haben Sie einen Elefanten geſehen?	Ich habe einen Löwen und einen Elefanten geſehen.
Wie viele Neffen haben Sie?	Ich habe zwei Neffen.

Sixth Lesson.

Third Declension.

1) This declension contains the *monosyllabic masculine* nouns. In the *singular*, the genitive is formed by adding **es** or **s** to the nominative; in the dative, the word remains either unchanged or takes an **e**; the accusative is like the nominative. All the plural cases take **e** and in the dative **en**. Moreover, most of those nouns which have **a**, **o**, **u** or **au** in the root, modify it in the plural into **ä**, **ö**, **ü** or **äu**.

Examples.

	Singular.		*Plural.*	
N.	**der** Freund	the friend	die Freunde	the friends
G.	des Freundes	of the friend	der Freunde	of the friends
D.	dem Freund(e)	to the friend	den Freunden	to the friends
A.	den Freund	the friend	die Freunde	the friends.
N.	**der** Stock	the stick	die Stöcke	the sticks
G.	des Stockes	of the stick	der Stöcke	of the sticks
D.	dem Stock(e)	to the stick	den Stöcken	to the sticks
A.	den Stock	the stick.	die Stöcke	the sticks.
N.	**der** Baum	the tree	die Bäume	the trees
G.	des Baumes	of the tree	der Bäume	of the trees
D.	dem Baum(e)	to the tree	den Bäumen	to the trees
A.	den Baum	the tree.	die Bäume	the trees.

*) See the Note p. 18.

Thus are declined:

der Sohn the son.	der Fisch the fish.
der Tisch the table.	der Platz the place.
der Stuhl the chair.	der Rock the coat.
der Hahn the cock.	der Brief the letter.
der Ast the branch.	der Kopf the head.
der Hut the hat, bonnet.	der Fuchs the fox.
der Fuß the foot.	der Wolf the wolf.

Plur. Die Tische, die Stühle, die Äste, die Füße, die Röcke ꝛc.

Remark. The following words do not modify their vowel in the plural:

der Arm the arm	*Plur.* die Arme.
der Hund the dog	" die Hunde.
der Tag the day	" die Tage.
der Schuh the shoe	" die Schuhe.
der Punkt the point	" die Punkte.

2) The third declension contains further the *masculine derivatives* ending in **ich, ig, al, at, ier, on** and **ling**, as:

	Singular.		*Plural.*	
N.	**der** König	the king	die Könige	the kings
G.	des Königs	of the king	der Könige	of the kings
D.	dem König(e)	to the king	den Königen	to the kings
A.	den König	the king.	die Könige	the kings.

Such are:

der Teppich the carpet.	der General' the general.
der Honig the honey.	der Admiral' the admiral.
der Monat the month.	der Baron' the baron, baronet.
der Offizier' the officer.	

Gen. Des Teppichs, des Monats, des Offiziers, des Generals ꝛc.

Plur. Die Teppiche, die Monate, die Generäle.

Words.

Der Name(n) the name.	der Nachbar the neighbour.
der Wald the wood.	ich kenne I know.
der Fluß the river.	hoch high; reich rich.
der Onkel the uncle*).	schön beautiful; oder or.

Exercise. 8.

Der Name des Freundes. Meine Freunde sind gut. Die Söhne des Vaters. Die Bäume des Waldes. Ich habe den Stock des Bruders. Haben Sie den Hut des Knaben? Die Hüte des Franzosen. Wo sind die Fische? Die Fische sind in den Flüssen. Die Äste des Baumes sind lang (long). Die Schuhe des Mädchens sind klein. Die Füße des Elefanten sind sehr groß. Wir haben zwei Füchse und drei Wölfe gesehen. Die Köpfe dieser Fische sind

*) See page 16.

sehr klein. Die Teppiche des Engländers sind sehr schön. Kennen Sie (do you know) meinen Nachbar? Ich habe zwei Onkel. Die Tage des Monats. Ich kenne die Söhne des Generals.

Exercise. 9.

The letter of the friend. The letters of my friend. The hats of the boys. The chairs of the room. A branch of a tree. The branches of the trees. I have not a (no) cane (stick). We have no sticks. The foxes are in the (dem) wood *(dat.)*. The fish(es) are in the water. Has your uncle a dog? My uncle has two dogs. The kings are rich. The carpets of the king are very large. Where are my shoes? Your shoes are in the (dem) room. The fish(es) have no feet. In three or four days *(dat.)*.

Conversation.

Haben Sie einen Freund?	Ich habe zwei Freunde.
Wer hat meinen Stock?	Ich habe Ihren Stock.
Wo sind die Söhne des Prinzen?	Sie sind in dem Palaste.
Wo sind die Teppiche?	Sie sind in den Zimmern.
Haben die Fische Füße?	Nein, die Fische haben keine Füße.
Wo sind die Bäume?	Die Bäume sind in dem Wald.
Wer hat den Hund gesehen?	Mein Freund hat den Hund gesehen.
Sind die Schuhe alt?	Nein, die Schuhe sind neu (new).
Sind jene Bäume hoch?	Jene Bäume sind sehr hoch.
Wie viele Monate?	Fünf (five) Monate.
Wie viele Tage?	Drei Tage.

Seventh Lesson.

Fourth Declension.

This declension comprises all the substantives of the ***feminine*** gender.

In the singular, feminine words remain *unchanged* in all the cases. The formation of the plural depends on the number of syllables.

I. Feminine monosyllabic Nouns.

The *true monosyllables* take **e** in the *plural*, at the same time modifying their root-vowel.

Singular.	**Declension.**	*Plural.*
N. **die** Hand the hand	die **Hände**	the hands
G. **der** Hand of the hand	der Hände	of the hands
D. **der** Hand to the hand	den Händen	to the hands
A. **die** Hand the hand.	die Hände	the hands.

Such are:

die Bank the bench.	die Magd the fem. servant.
die Frucht the fruit.	die Maus the mouse.
die Gans the goose.	die Nacht the night.
die Kuh the cow.	die Nuß the nut.
die Kunst the art.	die Stadt the town, city.

Plur. Die **Bänke**, die **Früchte**, die **Gänse**, die **Kühe**, die **Künste**, die **Mäuse**, die **Nächte**, die **Nüsse**, die **Städte**.

II. Feminine polysyllabic Nouns.

The dissyllabic and polysyllabic feminine nouns take **n** or **en** in all cases of the plural, *without modification of the root-vowel**). Words ending in **l** or **r** have no **e** before **n**.

Examples.

Singular.	*Plural.*
N. **die** Blume the flower	die **Blumen** the flowers
G. der Blume of the flower	der Blumen of the flowers
D. der Blume to the flower	den Blumen to the flowers
A. die Blume the flower.	die Blumen the flowers.
N. die Feder the pen, feather	die **Federn** the pens
G. der Feder of the pen	der Federn of the pens
D. der Feder to the pen	den Federn to the pens
A. die Feder the pen.	die Federn the pens.

Such are:

die Aufgabe the exercise.	die Mauer the wall.
die Farbe the colour.	die Gabel the fork.
die Birne the pear.	die Nadel the needle.
die Kirsche the cherry.	die Stecknadel the pin.
die Kirche the church.	die Arbeit the work.
die Schule the school.	die Krankheit the illness.
die Pflanze the plant.	die Wissenschaft the science.
die Rose the rose.	die Grammatik the grammar.
die Stunde the hour.	die Hoffnung the hope. [friend.
die Straße the street.	die Freundin**) the (female)
die Tante the aunt.	die Königin**) the queen.
die Schwester the sister.	die Prinzessin**) the princess.

NB. Observe that all derivative nouns ending in **ei** (ey), **heit**, **keit**, **schaft**, **ung** and **in** are feminine and take in the plural en. Ex.: die **Arbeiten**, die **Krankheiten**, die **Hoffnungen** ꝛc.

*) Except the two words: die Mutter and die Tochter, which form their plural: die **Mütter** and die **Töchter**.

) Feminine nouns ending in **in double the **n** in the plural, as: die Königinnen, die Prinzessinnen or Fürstinnen (the princesses) etc.

Remark. A small number of feminine *monosyllabic* nouns likewise take **en** in the plural. Such are:

die Frau the woman, wife	*Plur.*	die Frauen.
die Pflicht the duty	"	die Pflichten.
die Schlacht the battle	"	die Schlachten.
die Schuld the debt	"	die Schulden.
die That the action	"	die Thaten.
die Uhr the watch, clock	"	die Uhren.
die Welt the world	"	die Welten.
die Zahl the number	"	die Zahlen.
die Zeit the time	"	die Zeiten.

Words.

Die Schülerin the (female) pupil.	der Nußbaum the nut-tree.
die Nichte the niece; rot red.	reif ripe; geschlafen slept.
die Milch the milk.	krank ill, sick.
die Wurzel the root.	lieben Sie? do you like?
gekauft bought.	ich liebe I like.
ich gebe I give.	lang long; so so; als as.
der Einwohner the inhabitant.	schlecht bad; besser better.
die Thüre the door.	war was; waren were.
die Ente the duck.	die Stahlfeder the steel-pen.

Exercise. 10.

1. *(Monosyllabic.)* Die Hand des Kindes ist klein. Die Hände der Königin sind klein. Die Früchte der Bäume. Die Federn der Gänse. Wir haben drei Kühe. Die Mäuse sind in den Zimmern. Die Städte sind groß. Ich liebe die Nüsse. Meine Mutter hat viele Nüsse gekauft. Lieben Sie die Künste?

2. *(Polysyllabic.)* Die Blumen sind schön. Die Farbe der Rose. Die Farben der Blumen. Die Feder der Königin. Die Federn meiner Schwestern. Ich habe die Aufgaben der Schülerinnen gesehen. Die Wurzeln der Pflanzen. Ich gebe diese Blumen der Königin. Die Hoffnungen der Menschen. Das Kind hat viele Kirschen. Die Mauern der Stadt sind hoch. Die Pflichten des Soldaten. Die Stunden des Tages sind lang. Die Prinzessinnen sind die Schwestern der Prinzen. Die Arbeiten dieses Schülers waren sehr schlecht. Lieben Sie die Kirschen?

Exercise. 11.

(Monosyllabic.) I have two hands. What have you in your hands? I have cherries. Are they ripe? Yes, they are ripe. (The) geese have feathers (Federn). I like (the) geese. The milk of the cows is good. The fruits of the trees are ripe. (The) walnuts are very good. (The) cows are not so big (groß) as (the) oxen. My neighbour has five cows. The

inhabitants of (the) towns have not many ducks and geese. (The) walnuts are the fruit(s) of the walnut-tree.

Exercise. 12.

(Polysyllabic.) 1) I like (the) flowers. Which flowers do you like best (am meiſten)? I like the roses best. The colours of the roses are beautiful. The walls of the town are high. How many doors has that house? It has four rooms and six doors. I have slept five hours. How long has your brother slept? He has slept six hours. To whom (Wem) do you give these steel-pens? I give them (ſie) to my (female) friends.

2) Where are your sisters? They are here; they are writing (write) (ſchreiben) their exercises and their letters. I love my aunts; they are very kind (gütig). These pens are not very good; Robert's pens are much better. The pupil has bought two grammars. Do you know my two nieces? Yes, Sir, I know them very well (gut). The streets of this town are very wide (breit).

Conversation.

Haſt du meine Federn?	Deine Schweſter hat ſie (them).
Haben Sie Kirſchen gekauft?	Nein, ich habe Birnen gekauft.
Sind die Nadeln Ihrer Schweſtern [gut?	Ja, ſie ſind ſehr gut.
Wo iſt die Königin?	Die Königin iſt in der Kirche.
Wo ſind die Schweſtern dieſes Mädchens?	Sie ſind in der Schule.
Wo ſind die Kirſchen?	Die Kirſchen ſind hier (here).
Lieben Sie die Roſen?	Ja, ich liebe die Roſen.
Sind die Arbeiten gut?	Nein, ſie ſind ſehr ſchlecht.
Haben Sie eine Uhr?	Ich habe zwei Uhren.
Wie lang (long) haben Sie geſchlafen?	Ich habe fünf Stunden geſchlafen.

Eighth Lesson.

Fifth Declension.

It includes all the nouns of the ***neuter*** gender, except those ending in **el, en, er, chen** and **lein**, which belong to the 1st declension.

In the singular, they are declined just like the *third* declension, viz. the genitive is formed by adding **es** or **s**, the dative by adding **e**, which may, however, be omitted in ordinary conversation.

In the plural, most *monosyllabic neuter* nouns take **er** and modify the root-vowel.

I. Declension of ***monosyllabic*** *neuter Nouns.*

Singular.

N. das Kind the child	*N.* das Buch the book
G. des Kindes of the child	*G.* des Buches of the book
D. dem Kind(e) to the child	*D.* dem Buch(e) to the book
A. das Kind the child.	*A.* das Buch the book.

Plural.

N. & A. die Kinder the children	die Bücher the books
G. der Kinder of the children	der Bücher of the books
D. den Kindern to the children.	den Büchern to the books.

Thus are declined:

das Blatt the leaf.	das Ei the egg.
das Band the ribbon.	das Feld the field.
das Bild the picture.	das Haus the house.
das Dorf the village.	das Kalb the calf.
das Huhn the hen.	das Glas the glass.
das Schloß the castle.	das Wort the word*).
das Kleid the dress.	das Lied the song.
das Land the country.	das Nest the nest.
das Geld the money.	

Plur. Die Blätter, die Bänder, die Eier, die Dörfer, die Kleider, die Lieder, die Häuser, die Länder, die Nester ꝛc.

II. ***Dissyllabic*** and ***trisyllabic*** neuter nouns follow the *third* declension, having s in the genitive singular, and e in the plural.

Declension of a ***dissyllabic*** *neuter Noun.*

	Singular.	*Plural.*
N. & A. das Geschäft	the business	die Geschäfte
G. des Geschäftes	of the business	der Geschäfte
D. dem Geschäfte	to the business	den Geschäften.

Such are:

das Geschenk the present, gift.	das Kamel' the camel.
das Gewehr the rifle.	das Metall' the metal.
das Gespräch the conversation.	das Papier' the paper.
das Gebirge the mountain.	das Konzert' the concert.
das Gesetz the law.	das Billet' the ticket.
das Gebäude the building.	d. Kompliment' the compliment.

Plur. die Geschenke, die Gewehre, die Gebirge, die Gesetze, die Kame'le, die Metal'le, die Billet'e.

*) Pl. die **Wörter** and die **Worte**, both with some difference: I learn some words: ich lerne einige Wörter; but: he spoke only a few words: er sprach nur wenige Worte.

Words.

Das Gemälde, das Bild } the picture.
das Huhn the fowl, hen.
die Nichte the niece.
der Amerikaner the American.
grün green.
wie lang? how long?
das Land the country.
neu new.
verloren lost.
zerbrochen broken.
zu Hause or zu Haus at home.

Exercise. 13.

1. *(Monosyllabic.)* Das Kind hat ein Buch. Ich habe zwei Bücher. Die Straße des Dorfes. In dem Dorf. Die Blätter des Baumes. Die Thüre des Hauses. Die Häuser der Stadt sind hoch. Die Kinder sind in dem Felde. Die Länder der Könige sind sehr groß. Ich gebe das Buch den Kindern des Lehrers. Meine Schwester singt (sings) Lieder. Die Bücher meiner Nichte sind neu. Wo haben Sie diese Kleider gekauft? Sie sind sehr schön. Ich liebe die Eier der Hühner.

2. *(Polysyllabic.)* Die Geschäfte des Vaters. Die Geschenke der Königin waren reich. Ich habe drei Billete für das Konzert gekauft. Jene Gebäude sind sehr alt. Die Gesetze der Amerikaner. Das Gold und das Silber sind Metalle. Hier sind die Gewehre der Soldaten. Machen (make) Sie keine Komplimente!

Exercise. 14.

1. *(Monosyllabic.)* The child is small. I have seen a village. These villages are not large. The servant has broken the glasses. How many glasses has he broken? He has broken three glasses. Do you like (the)*) eggs? The ribbons of my niece are green; your ribbons are red. Have you seen the pictures? Yes, I have seen them (sie). These two boys have lost their books. Which books? Their grammars. (The) hens lay (legen) eggs. The eggs of the birds lie (liegen) in the nests *(dat.)*. How are the dresses of the children? The dresses of those children are very old.

2. *(Dissyllabic.)* The presents of the king. The business of the father. I have bought two tickets for the theatre (für das Theater). The mountains of this country are very high.

Conversation.

Welches Buch haben Sie gelesen (read)? Ich habe dieses Buch gelesen.
Wo wohnen (live) Sie? Ich wohne in einem Dorfe.
Hat die Frau viele Kinder? Sie hat drei Kinder.

*) Observe that words in round parentheses (. .) are to be translated; whereas those enclosed in brackets [. .] are to be left out.

Was hat das Kind gekauft?	Es hat Bilder gekauft.
Lieben Sie die Eier?	Ja, ich liebe die Eier der Hühner.
Was haben die Vögel?	Die Vögel haben Nester.
Wo sind die Eier der Vögel?	Sie sind in den Nestern.
Wie sind die Blätter der Bäume?	Die Blätter der Bäume sind grün.
Wie sind die Metalle?	Die Metalle sind schwer (heavy).

Ninth Lesson.

The partitive Sense.

1) The idea conveyed by *some* or *any* before a noun employed in the partitive sense, is expressed in German by the *mere* word, without any article, both in the singular and plural.

Examples in Singular.

Brot bread *or* some bread.	Zucker (some) sugar.
Gold gold *or* some gold.	Tinte (some) ink.
Silber silver; Eisen iron.	Tuch (some) cloth.
Mehl flour (meal).	Bier (some) beer.
Kaffee (some) coffee.	Wasser (some) water.

Examples in Plural.

Kinder children.	Kühe cows.
Federn pens.	Pferde horses.
Bleistifte pencils.	Kleider clothes.
Blumen flowers.	Schuhe shoes.
Schafe sheep.	Hunde dogs.
Schweine pigs.	

2) This form (without article) is also employed after nouns expressing *measure, quantity and weight;* nor is the English preposition *of* then translated in German.

Examples.

Ein Glas Wasser a glass of water.
Eine Flasche Wein a bottle of wine.
Ein Stück Brot a piece of bread.
Ein Pfund Kirschen a pound of cherries.
Ein Paar Strümpfe a pair of stockings.
Ein Dutzend Bleistifte a dozen pencils.

Words.

Die Butter the butter.	die Handschuhe the gloves.
ein Stück a piece.	der Kaufmann the merchant.
der Schinken the ham.	wollen Sie? { will you have? / do you wish?
das Salz the salt.	
der Pfeffer the pepper.	der Bleistift the pencil.
der Käse the cheese.	gekauft bought.

Exercise. 15.

Ich habe Brot und Butter; Sie haben Brot und Käse. Die Frau hat Butter und Eier gekauft. Wollen Sie Brot und Schinken? Geben Sie mir ein Stück Brot und ein Stück Schinken! Geben Sie mir auch Salz und Pfeffer! Wollen Sie Wein? Ja, geben Sie mir Wein oder Bier! Hier ist eine Flasche Wasser. Ich habe Birnen und Äpfel gekauft; ich gebe sie (them) den Kindern meines Lehrers. Haben Sie Tinte? Hier sind Federn, Papier und Tinte. Hat der Schüler Bleistifte? Er hat ein Dutzend Bleistifte und drei oder vier Federn.

Exercise. 16.

We have sugar and coffee. Have you also bread? Yes, we have bread and butter. Our mother has flour and salt. My neighbour has horses, cows, sheep and pigs. Will you have beer or wine? Give me some beer. I have bought clothes and shoes. Give me a piece of bread and a piece of ham. Here is a glass of wine and a bottle of water. What have you bought? I have bought a pound of cherries and a dozen pencils.

Conversation.

Was hat der Kaufmann?	Er hat Salz, Öl und Pfeffer.
Hat er auch Kaffee?	Ja, er hat Kaffee und Zucker.
Was haben Sie auf dem Markte (at the market) gekauft?	Ich habe Butter und Eier gekauft.
Wie viel Paar Schuhe haben Sie?	Ich habe zwei Paar Schuhe und ein Paar Stiefel.
Was hat der Knabe?	Er hat Federn, Bleistifte, Papier und Tinte.
Hat er auch Bücher?	Ja, er hat viele Bücher.
Wollen Sie Bier oder Wein?	Geben Sie mir eine Flasche Wein!

Tenth Lesson.

Irregular Plurals.

The following nouns form their plural as follows:

1. Belonging to the first Declension.

Der Bauer the peasant	*Plur.*	die Bauern.
der Vetter the cousin	"	die Vettern.
der Nachbar the neighbour	"	die Nachbarn.
der Namen or Name the name	"	die Namen.

2. Belonging to the third Declension.

Der Staat the state	*Plur.*	die Staaten.
der Strahl the ray, beam	"	die Strahlen.

der See the lake	*Plur.*	die See'n.
der Mann the man	"	die Männer.
der Gott the god	"	die Götter.
der Wurm the worm	"	die Würmer.
der Wald the forest	"	die Wälder.

3. Belonging to the fourth Declension.

Die Mutter the mother	*Plur.*	die Mütter.
die Tochter the daughter	"	die Töchter.

(See also the Remark *) p. 23.)

4. Belonging to the fifth Declension.

Das Herz the heart	*Plur.*	die Herzen.
das Ohr the ear	"	die Ohren.
das Auge the eye	"	die Augen.
das Jahr the year	"	die Jahre.
das Haar the hair	"	die Haare.
das Thier the animal	"	die Tiere.
das Schaf the sheep	"	die Schafe.
das Schiff the ship	"	die Schiffe.
das Spiel the play	"	die Spiele.
das Heft the copy-book, writing-book	"	die Hefte.
das Pferd the horse	"	die Pferde.
das Schwein the pig, swine	"	die Schweine.
das Werk the work	"	die Werke.

Words.

Die Erde the earth.	ich kenne I know; mehr als more than.
warm warm; blau blue.	der Römer the Roman.
Deutsche *Pl.* Germans.	die Sonne the sun.
Kennen Sie? do you know?	die Gräfin the countess.

Exercise. 17.

Die Bauern sind in den Dörfern. Ich habe zwei Vettern. Die Strahlen der Sonne sind warm. Diese Männer sind Deutsche. Die Würmer sind in der Erde. Die Römer hatten viele Götter. Die Mütter lieben (love) ihre Töchter. Ich kenne die Herzen der Kinder. Die Ohren des Esels sind lang. Die Augen dieses Mädchens sind blau. Drei oder vier Jahre. Die Schafe und Schweine sind kleiner (smaller) als die Pferde. Der Schüler hat zwei Hefte gekauft. Ich habe die Schiffe der Amerikaner gesehen. Ich liebe die Spiele der Kinder.

Exercise. 18.

The peasants are not rich. I have no cousins. I like the beams of the sun. Who are these men? These men are Frenchmen. How many daughters has the countess? She has three daughters. Has she no sons? Yes, she has also

two sons, but the sons are younger than the daughters. The hearts of the children. The ears of the donkey are long. Your eyes are blue. The child is five years old. How many copy-books have you bought? The peasants have sheep and pigs; they have also horses and oxen (see p. 18).

Conversation.

Was haben die Bauern?	Die Bauern haben Pferde, Kühe, Schafe und Schweine.
Wie viele Töchter hat Ihre Tante?	Sie hat drei Töchter.
Wo sind die Mütter dieser Kinder?	Sie sind in der Kirche.
Wie sind die Ohren eines Esels?	Die Ohren des Esels sind sehr lang.
Was haben die Schüler gekauft?	Sie haben Hefte gekauft.
Hat Ihr Onkel Pferde?	Ja, er hat vier Pferde.
Wie sind die Schiffe der Engländer?	Sie sind groß und schön.
Wo sind Ihre Vettern?	Sie sind in England.
Kennen Sie den Namen dieses Mannes?	Nein, ich kenne ihn (it) nicht.

Eleventh Lesson.

Prepositions.

German prepositions govern either the dative or the accusative, or both of these cases, or also the genitive case. For the present, we only give such as are most used:

1) Prepositions governing the ***accusative:***

Durch through, by.	**ohne** without.
für for.	**um** round, about, at *(time)*.
gegen against, towards.	

Examples.

Durch den Garten through the garden.
Durch die Straße through the street.
Durch das Wasser through the water.
Für meine Schwester for my sister.
Gegen meinen Bruder against my brother.
Ohne einen Freund without a friend etc.

2) Prepositions governing the ***dative:***

Aus out, of, from.	**seit** since.
bei near, at, by (with).	**von** of, from, by.
mit with.	**zu** to, at.
nach after, to *(a place)*.	**gegenüber** opposite (to).

Examples.

Aus dem Haus from (out of) the house.
Aus der Stadt out of (the) town.

Mit einem Stock with a stick.
Mit einer Feder with a pen.
Nach dem Essen after (the) dinner.
Nach dem Walde to the forest.
Von dem Nachbar from (by) the neighbour etc.

3) Prepositions which govern the ***genitive:***

statt or **anstatt** instead of.
während during.
wegen on account of.

Words.

Der Hof the court, yard.
das Bad the bath.
die Erlaubnis the permission.
das Schloß the castle.
der Bediente the man-servant.
die Brücke the bridge.
der Monat the month.
der Winter the winter.
gehen Sie? do you go?
ich gehe I go.
ausgegangen gone out.
der Regen the rain.

Exercise. 19.

1. Gehen Sie durch den Garten? Nein, ich gehe durch den Hof. Dieser Hut ist für den Sohn des Grafen. Ich habe Geschenke für die Kinder meines Lehrers gekauft. Gegen die Thüre. Die Schüler sind ohne meine Erlaubnis ausgegangen. Gehen Sie um die Kirche? Nein, ich gehe um das Dorf.

2. Ich komme (I come) aus der Stadt. Die Post ist bei der Kirche. Ich habe den Vater mit seinem Sohne gesehen. Nach dem Regen. Der Franzose wohnt (lives) bei dem Schlosse. Ich bin seit drei Tagen hier. Ich spreche von dem Vater und der Mutter meiner Schülerin. Wegen des Regens. Während des Winters.

Exercise. 20.

1. Through the window. This book is for my brother, and that pen is for my mother. Against the bridge. Without a stick. Round the table. I go through the yard and through the garden.

2. Do you go out of the house? Yes, I go out of the house. Near the bridge. I go with my master (Herrn). After the rain. Since a month. Since three days. The servant goes (geht) to (zu) his master. I go to my uncle's (house). From my teacher. Opposite the castle.

3. Instead of a letter. Instead of a pen. During the rain. On account of the winter. Instead of a horse.

---

4) Prepositions which govern both the ***dative*** and ***accusative.*** The following *nine* take the *dative* in answer to the question »*where?*« indicating a state of rest, or sometimes an action limited to the place where the

16352 | 3882

subject spoken of already exists. They require, however, the *accusative* after the question »*whither?* or ***to*** *what place?*« with a verb denoting direction or motion from one place to another.

An *(w. dat.)* at	**in***) *(dat.)* in, at.	**über** over, across.
an *(w. acc.)* to.	in *(w. acc.)* into.	**unter** *(place)* under.
auf on, upon.	**neben** beside, near.	unter *(number)* among.
hinter behind.	**vor***) before, ago.	**zwiſchen** between.

Examples with the dative (rest).

An dem Fenſter at the window.
Auf dem Tiſch(e) on the table.
In dem Hof(e) in the (court-)yard.
In der Stadt in (the) town.
Über dem Fluß over the river.
Unter dem Tiſch under the table.

5) Several of the above prepositions may be contracted with the definite article, in which form they are in very general use.

Am for an dem.	ans for an das.
beim for bei dem.	durchs for durch das.
im for in dem.	ins for in das.
vom for von dem ꝛc.	übers for über das.

Ex.: am Fenſter; im Garten; ins Waſſer ꝛc.

Words.

Der Arm the arm.	der Berg the mountain.
die Thüre the door.	der Storch the stork.
das Thor the gate.	das Bett the bed.
der Boden the floor.	das Theater the theatre.
der Stall the stable.	gehen Sie *(imperat.)* go!
wohnt lives; wohnen to live.	kommen to come.
das Schaf the sheep.	ſo so, thus.
ſpielt plays.	zu Hauſe at home.
geht goes.	nach Hauſe home.

Exercise. 21.

1. An dem (am) Arm. An der Thüre. Auf dem Boden. Hinter dem Thor(e). Neben der Brücke. Auf den Bäumen. Ich bin in dem Hauſe. Ich gehe in das Haus. Die Kinder ſind in der Schule. Sie gehen (they go) in die Schule. Die Pferde ſind in dem Stall. Die Kühe ſind in dem (or im) Hof. Die Schafe ſind auf den Feldern.

2. Das Bett ſteht (stands) zwiſchen der Thüre und dem Fenſter. Der Hund liegt (lies) unter dem Stuhle. Wir wohnen

*) **In** and **vor**, when denoting ***time***, always take the dative, as: in zwei Tagen in two days; vor einem Jahr a year ago.

in der Stadt. Unſer Freund wohnt in einem Dorfe. Die Fiſche ſind im Waſſer. Die Frauen ſind in der Kirche. Gehen Sie auf das Schloß? Nein, wir gehen auf die Brücke. Das Meſſer liegt auf dem Tiſch. Die Katze ſpielt unter dem Tiſche.

Exercise. 22.

At the window. On the floor. Under the tree. Before the castle. The boy stands (ſteht) at the door. They go on *(acc.)* the mountain. What is on the *(dat.)* mountain? The stork sits (ſitzt) on our house. Where is your stick? It lies (er liegt) in the water. The fish(es) are in the river. The [little] girl stands behind the door. My book lies on the table. The dog goes under the table. The cat lies under my chair. My neighbour lives (wohnt) close to (neben) my house. The house stands in the garden.

Conversation.

Wo iſt Ihr Lehrer?	Er iſt im (or in dem) Zimmer.
Wo ſind die Schüler?	Sie ſind in dem (im) Hof.
Wo wohnt Herr Moll?	Er wohnt in der Stadt, neben der Brücke.
Haſt du meine Feder gefunden?	Ja, ſie war unter dem Stuhl.
Wo war der Knabe?	Er war an dem Fluſſe.
Wohin (whence) geht dieſe Frau?	Sie geht in den Wald.
Haben Sie meine Nichte geſehen?	Ja, ſie iſt in dem (im) Garten.
Woher (whence) kommen Sie?	Ich komme aus dem Bad (bath).
Wo waren Sie, mein Freund?	Ich war im Theater.
Wo ſind Ihre Pferde?	Sie ſind in dem (im) Stall.
Gehen Sie heute ins Theater?	Nein, ich gehe ins Konzert.
Sind Ihre Neffen zu Hauſe?	Nein, ſie ſind nicht zu Hauſe; ſie ſind ausgegangen (gone out).

Twelfth Lesson.

(Personal) Proper Names.

(Eigennamen.)

1) The inflexion of Proper Names of *persons* is very simple; the genitive takes s, and the other cases remain unchanged. Christian names, however, may take the article.

Declension.

1. Family Names.

N. Byron Byron	Schiller Schiller
G. Byrons of B. or B.'s	Schillers of Sch. or Sch.'s
D. Byron to Byron	Schiller to Schiller
A. Byron Byron.	Schiller Schiller.

2. Male Christian Names.

N. Wilhelm William	Friedrich Frederick
G. Wilhelms William's, of W.	Friedrichs Frederick's, of F.
D. Wilhelm to William	Friedrich to Frederick
A. Wilhelm William.	Friedrich Frederick.

Or also: *G.* des Wilhelm, *D.* dem Wilhelm, *A.* den Wilhelm.

Such names are:

Ludwig Lewis.	Georg George.	Heinrich Henry.
Eduard Edward.	Karl Charles.	Johann John.

Special Rules.

2) When a name is accompanied by an adjective, it must take the article. Ex.:

N. **der** arme Heinrich poor Henry. *G.* **des** armen Heinrich.
D. **dem** armen Heinrich. *Acc.* **den** armen Heinrich.

3) Proper names of persons ending in s, ß, ſch, x or z replace the s of the genitive by the article **des**, some also by the termination **ens**. Ex.:

Auguſtus Augustus. — *Gen.* **des** Auguſtus of Augustus.
Der Bruder **des** Thomas Thomas's brother.
Die Bücher Moritzens the books of Maurice.

3. Female Christian Names.

Most of these form their genitive in **ens** or **ns**, as: Mariens, and the dative in **en**. But when no ſ precedes the e, they can simply take s in the genitive as: Maries, Fannys ꝛc.; or they may take the feminine article, in which case they remain unchanged, as: Marie, *G.* der Marie ꝛc.

Declension.

N. Luiſe Louisa	Marie Mary	Eliſe Eliza
G. Luiſens or der Luiſe	Mariens or der M.	Eliſens or der Eliſe
D. Luiſen or der Luiſe	Marien or der M.	Eliſen or der Eliſe
A. Luiſe or die Luiſe	Marie or die Marie.	Eliſe or die Eliſe.

Such are:

Amalie Amelia.	Sophie Sophia, —y.	Karoline Caroline.
Julie Juliet.	Eliſabeth Elizabeth.	Emilie Emily.

Note. Feminine names in a and y take only s in the genitive, and remain unchanged in the two other cases, as:

Gen. Emmas, Saras, Annas, Roſas, Lauras, Fannys.
Dat. Emma (or der Emma), (der) Fanny. — *Acc.* Emma.

Remarks.

1) As in English, the proper name, when in the genitive without the article, and denoting the possessor, often precedes the other noun:

Karls Bücher (for die Bücher Karls) Charles's books.
Elisens und Rosas Handschuhe Eliza's and Rosa's gloves.
Byrons Werke Byron's works.

2) If a proper name is preceded by a common name such as: (der) Herr Mr.; Frau Mrs.; Fräulein Miss; or der König, die Königin, der General ꝛc., the latter is declined, whereas the proper name remains unchanged, as:

Der Kaiser Wilhelm, *Gen.* des Kaisers Wilhelm.
Die Königin Viktoria, *Gen. & Dat.* der Königin Viktoria.

Declension.

N. (Der)*) Herr Müller	(die)*) Frau Brown
G. des Herrn Müller	der Frau Brown
D. dem Herrn Müller	der Frau Brown
A. (den) Herrn Müller.	(die) Frau Brown.

Ex.: Der Sohn des Herrn Bill the son of Mr. Bill.
Der Hof des Königs Ludwig the court of king Lewis.

Words.

Die Kappe (die Mütze) the cap.
das Gedicht (*pl.* —e) the poem.
der Oheim or Onkel the uncle.
die Tante the aunt.
der Handschuh the glove.
gelesen read; da there.
heißt is called.
ausgegangen gone out.

Exercise. 23.

Ludwig ist jung. Die Kappe Heinrichs. Die Bücher Wilhelms or Wilhelms Bücher. Rousseaus Name. Ich liebe Berangers Gedichte. Haben Sie Schillers Werke gelesen? Ich habe Schillers Gedichte gelesen. Hier sind Napoleons Werke. Emmas Mutter ist krank. Friedrich Wilhelms Söhne. Byron, Milton und Shakespeare waren berühmte Dichter (renowned poets). Mein Sohn heißt Karl, meine Tochter heißt Luise. Der Oheim Johanns ist mein Bruder. Luisens Tante heißt Fanny. Wo sind Friedrichs Bücher? Sie sind auf dem Tische.

Exercise. 24.

Charles is my brother; Emily is my sister. I have Sophy's gloves. Where is Mr. (Mister) Peter? He is not here. Where is the aunt of Miss Louisa (or Miss Louisa's aunt)? She is in Paris. Have you seen Mr. and Mrs. Müller? No, Sir. Here is Mary's pen, and there is Emma's pencil. George has a horse, and Robert has two dogs. Give the book to John (give John the book). Elizabeth's bonnet (Hut) is old. Anne's bonnet is new. We have seen the son of Mr. Peel

*) In the *nom sing.* the article is generally omitted; sometimes also in the accusative case.

(Mr. Peel's son). Here is the horse of (the) king William. I know the daughters of (the) queen Victoria.

Conversation.

Wo iſt Karls Vater?	Er iſt hier (here).
Wo iſt Luiſens Tante?	Sie iſt in Paris.
Für wen (for whom) ſind dieſe Handſchuhe?	Sie ſind für Fräulein Julie.
Haben Sie den Kaiſer Wilhelm geſehen?	Ja, ich habe ihn (him) in Berlin geſehen.
Wie heißt die Königin von England?	Sie heißt Viktoria.
Wo ſind Emiliens Federn?	Sie (ſie) liegen auf dem Tiſch.
Für wen ſind dieſe Bücher?	Sie ſind für Herrn Maier.
Für wen ſind jene Bänder?	Sie ſind für Frau Huet.
Haben Sie Miltons Gedichte geleſen?	Ja, ich habe ſie geleſen.
Kennen Sie den Bruder des Herrn Thomas?	Ich kenne den Herrn Thomas, aber nicht (not) ſeinen Bruder.

Thirteenth Lesson.

Proper Names of Countries, Places etc.

1) Names of countries, towns and islands have in German, as in English, no article:

England England.	London London.
Deutſchland Germany.	Berlin Berlin.

Exceptions are all *feminine* names, like **die** Schweiz Switzerland, and **die** Türkei' Turkey, which are used as common names: *G.* and *D.* **der** Schweiz; *Acc.* **die** Schweiz.

2) They form their genitive by the addition of **s**:

Die Flüſſe Deutſchlands the rivers of Germany.

Die Straßen Berlins, Londons ꝛc.

The streets of Berlin, of London etc.

3) But when they end in **s**, **ß** or **x**, no termination can be added, and the genitive is expressed by the preposition **von**, as:

Die Straßen **von** Paris the streets of Paris.

4) The use of the preposition **von** is also allowed with all other names of countries and towns; but the genitive is better. Thus we may say:

Die Küſten **von** England the coasts of England.

Die Straßen **von** London the streets of London.

5) *To* before names of countries and towns must be translated **nach**, *at* or *in* **in**, *from* **von** or **aus**, as:

I go *to* America ich gehe **nach** Amerika.

My brother is in America, — at Rome, — in Paris.
Mein Bruder iſt **in** Amerika, — **in** Rom, — **in** Paris.

I come from Paris, — from Lyons, — from America.
Ich komme **von** Paris, — **von** Lyon, — **aus** Amerika.

6) Names of the principal countries:

Europa Europe.	Spanien Spain.
Aſien Asia.	Italien Italy.
Afrika Africa.	Griechenland Greece.
Amerika America.	Preußen Prussia.
England England.	Rußland Russia.
Frankreich France.	China China.
Deutſchland Germany.	Belgien Belgium.
Öſterreich Austria.	die Schweiz Switzerland.
Indien India.	die Türkei Turkey.

7) Most of the national appellations, formed from these names of countries, end in **er**, as:

Der Europä'er the European.	der Hol'länder the Dutchman.
der Amerika'ner the American.	der Spa'nier the Spaniard.
der E'ngländer the Englishman.	der Italie'ner the Italian.

der Schweizer the Swiss.

Gen. Des Europäers, des Engländers, des Amerikaners.
Plur. Die Spanier, *Gen.* der Spanier, *D.* den Spaniern ꝛc.

8) The feminine is formed by adding **in**. Ex.:
Die Engländerin, die Italienerin, die Spanierin.

9) The following national appellations and some others end in **e**, and follow the second declension:

Der Deutſche the German.	der Schwede the Swede.
der Franzoſe the Frenchman.	der Ruſſe the Russian.
der Preuße the Prussian.	der Türke the Turk.

Gen. Des Deutſchen; *Plur.* die Deutſchen, die Franzoſen ꝛc.

Words.

Das Produkt the product.	wir leben or wohnen we live.
Wien Vienna.	ich gehe I go; geht goes.
das Gebirge the mountain.	hübſch pretty; ſo ... als as.
das Land the country.	angekommen arrived.
die Hauptſtadt the capital.	kalt cold; warm warm.
ich komme I come.	fruchtbar fertile; fruitful.
der Teil (*pl.* —e) the part.	hoch high; lang long.

Exercise. 25.

Asien ist sehr groß. Die Flüsse Rußlands sind groß. Welches (what) sind die Produkte Rußlands? Die Straßen Berlins (or von Berlin) sind schön. Napoleon war der Kaiser der Franzosen. Ich war (was) in Österreich und in Preußen. Was für ein Land ist dies? Das ist Griechenland. Kennen Sie Philadelphia? Ja, es ist eine Stadt in Amerika. Ist dieser Mann ein Franzose? Nein, er ist ein Italiener; er geht nach Amerika. Mein Sohn geht nach Paris. Paris ist die Hauptstadt Frankreichs (or von Frankreich).

Exercise. 26.

Europe is large, but America is much larger (viel größer). The mountains of Spain are high. We live in Germany. Paris is the capital of France, and London the capital of England. India and China are parts of Asia. Prussia is not so large as Russia. The products of England. Switzerland is very small. William the Second (der Zweite), King of (von) Prussia and Emperor of Germany. I have seen two Prussians and four Turks. Has (is) the Englishman arrived from Spain? No, Sir, but the Frenchman has arrived from Russia. I have an uncle in America and an aunt in Belgium. I go to Vienna.

Conversation.

Wo ist dein Bruder?	Er ist in Frankfurt.
Welches ist die Hauptstadt von Spanien?	Madrid ist die Hauptstadt von Spanien.
Kennen Sie die Schweiz?	Ja, ich kenne die Schweiz.
Wie heißt dieses Land?	Dieses Land ist Italien.
Sind diese Herren Franzosen?	Nein, mein Herr, sie sind Spanier.
Wohin gehen Sie?	Ich gehe nach Rußland.
Gehen Sie auch nach Paris?	Ja, nach Paris und nach London.
Wie sind die Straßen Berlins?	Sie sind lang und schön.

Fourteenth Lesson.

Demonstrative and interrogative Adjectives.

I. The demonstrative Adjectives are:

Singular.			*Plural*
Masc.	*Fem.*	*Neuter.*	*for all genders.*
Dieser	diese	dieses this.	diese these.
jener	jene	jenes that.	jene those.
solcher	solche	solches such.	solche such.
derselbe	dieselbe	dasselbe the same.	dieselben.
der, die, das nämliche the same.			die nämlichen.
der, die, das andere the other.			die andern.

(For the Declension of **dieser** etc. see p. 13.)

Examples.

Dieſes Buch iſt gut. This book is good.
Dieſe Bäume ſind hoch. These trees are high.
Geben Sie mir dieſen Bleiſtift! Give me this pencil.
Kennen Sie jene Damen? Do you know those ladies?

Declension with a Noun.

	Singular.	*Plural.*
N.	Dieſer Hut this hat	dieſe Hüte these hats
G.	dieſes Hutes of this hat	dieſer Hüte of these hats
D.	dieſem Hut to this hat	dieſen Hüten to these hats
A.	dieſen Hut this hat.	dieſe Hüte these hats.

Note. Derſelbe, der nämliche and der andere are declined like adjectives: *N.* derſelbe, *G.* desſelben, *D.* demſelben, *A.* denſelben; *Plur.* dieſelben ꝛc.

Die nämlichen Wörter the same words.
Ich habe einen andern Stock I have another stick.

II. The interrogative Adjectives.

1) Welcher? welche? welches? which? what?

Declension.

	Singular.			*Plural*
	Masc.	*Fem.*	*Neuter.*	*for all genders.*
N.	Welcher	welche	welches which?	welche which?
G.	welches	welcher	welches of which?	welcher of which?
D.	welchem	welcher	welchem to which?	welchen to which?
A.	welchen	welche	welches which?	welche which?

Examples.

Welchen Brief haben Sie? Which letter have you?
Welche Federn haben Sie gekauft?
Which pens have you bought?

2) Was für ein, was für eine, was für ein? what (sort of)? *pl.* was für?

Here the article only is declined, and agrees with the following noun:

Was für eine Stadt iſt dies? What (sort of a) town is that?
Was für einen Hut haben Sie? What sort of a hat have you?
Mit was für einer Feder? With what (sort of a) pen?

a) In the plural, there is no article: was für? Ex.:
Was für Bücher brauchen Sie? What books do you need?
Was für Bäume ſind dies? What kind of trees are these?

b) The same form, was für? without the article, is employed before names of materials:

Was für Fleiſch kaufen Sie? What sort of meat do you buy?
Was für Wein trinken Sie? What kind of wine do you drink?

Words.

Das Tuch the cloth.
der Apfelbaum the apple-tree.
Kalbfleisch veal.
Rindfleisch beef.
die Eltern the parents.
die Farbe the colour.
schwarz black; tot dead.
der Ring the ring.
der Fehler the mistake.
das Wort (*pl.* Wörter) the word.
der Lehrer the teacher.
gelernt learned.
schlecht bad.
dies, das this *or* that (see p. 13).

Exercise. 27.

Dieser König ist reich. Diese Dame ist schön. Dieses Tuch ist schwarz. Jener Ring ist von Gold. Jene Feder ist sehr schlecht. Jenes Papier ist sehr gut. Derselbe Mann. Dieselbe Stadt. Jene Bäume sind sehr hoch. Welche Wörter haben Sie gelernt? Ich habe die nämlichen Wörter gelernt. Welchen Wein haben Sie gekauft? Ich habe diesen Wein gekauft. Was für ein Baum ist dies? Dies ist ein Apfelbaum. Was für Fleisch ist dies? Dies ist Kalbfleisch. Was für einen Lehrer haben Sie? Mein Lehrer ist ein Engländer.

Exercise. 28.

This book is good. That ink is not good. I have bought this paper and these pencils. The colour of this flower is beautiful. Which house have you bought? I have bought that house. — These pupils are very young. I know (ich kenne) the father of those children. The cap of this boy is new. Give this bread to that woman. This pen is not good, the other pen is better. What (2) tree is this? What (was für) beautiful (schöne) flowers! What (welches) is the name of these flowers? These flowers are roses. What sort of a hat have you? I have no hat, I have a cap.

Conversation.

Ist dieser Herr reich? — Ja, er ist sehr reich.
Wie sind die Früchte jener Bäume? — Sie sind sehr süß (sweet).
Was für ein Vogel ist dies? — Es ist ein Adler (eagle).
Was für eine Blume haben Sie da? — Es ist ein Veilchen (violet).
Was für Pferde haben Sie gekauft? — Ich habe zwei junge Pferde gekauft.
Hat Heinrich den nämlichen Stock? — Nein, er hat einen andern.
Was für Wein haben Sie getrunken (drunk)? — Unser Wein war rot.
Welches Buch haben Sie gelesen? — Ich habe Eduards Buch gelesen.
Was für Fleisch ist das? — Das ist Rindfleisch.

Fifteenth Lesson.

III. The **possessive Adjectives** are:

Singular.			*Plural*
Masc.	*Fem.*	*Neuter.*	*for all genders.*
Mein	meine	mein my.	meine my.
dein	deine	dein thy.	deine thy.
ſein	ſeine	ſein his (its).	ſeine his (its).
ihr	ihre	ihr her (its).	ihre her (its).
unſer	unſre	unſer our.	unſre our.
Ihr (euer	Ihre euere	Ihr euer) } your.	Ihre (euere, eure) } your.
ihr	ihre	ihr their.	ihre their.

Declension with Nouns.

(See also page 15, 3.)

Singular.

Masc.	*Fem.*	*Neuter.*
N. Unſer Vater	unſ(e)re Mutter	unſer Kind
G. unſ(e)res Vaters	unſ(e)rer Mutter	unſ(e)res Kindes
D. unſ(e)rem Vater	unſ(e)rer Mutter	unſ(e)rem Kind
A. unſern Vater.	unſ(e)re Mutter.	unſer Kind.

Plural.

N. Unſ(e)re	Väter	— Mütter	— Kinder
G. unſ(e)rer	Väter	— Mütter	— Kinder
D. unſ(e)ren	Vätern	— Müttern	— Kindern
A. unſ(e)re	Väter	— Mütter	— Kinder.

Singular.

N. Ihr Bruder	ihre Schweſter	ihr Buch
G. ihres Bruders	ihrer Schweſter	ihres Buches
D. ihrem Bruder	ihrer Schweſter	ihrem Buch(e)
A. ihren Bruder.	ihre Schweſter.	ihr Buch.

Plural.

N. Ihre Brüder	ihre Schweſtern	ihre Bücher
G. ihrer Brüder	ihrer Schweſtern	ihrer Bücher
D. ihren Brüdern	ihren Schweſtern	ihren Büchern
A. ihre Brüder	ihre Schweſtern.	ihre Bücher.

IV. The **indefinite numeral Adjectives** are:

Masc.	*Fem.*	*Neuter.*	*Plural.*
Jeder every, each	jede	jedes.	*(wanting).*
aller (all) all	alle	alles (all).	alle all.
keine no	keine	kein.	keine no.
viel much	viel	viel.	viele many.
wenig little	wenig	wenig.	wenige few.
wieviel? how much?	wieviel?	wieviel?	wie viele how many?

beide *pl.* both. | einige *pl.* some, any, a few.
mehrere *pl.* several. | die meiſten *pl.* most.

Declension.

Singular.

	Masc.	*Fem.*	*Neuter.*
N.	Aller (all)	alle	alles (all) all
G.	alles	aller	alles of all
D.	allem	aller	allem to all
A.	allen	alle	alles (all) all.

Plural.

N.	alle Briefe all the letters	alle meine Briefe all my letters	einige Freunde some friends
G.	aller Briefe	aller meiner Briefe	einiger Freunde
D.	allen Briefen	allen meinen Briefen	einigen Freunden
A.	alle Briefe.	alle meine Briefe.	einige Freunde.

Remark.

When in English the definite article follows the numeral adjective *all*, it must not be translated, as:

All the money **alles** Geld.
All the boys **alle** Knaben (not: alle die Knaben).

Words.

Der Wagen the carriage.	glücklich happy.
die Überſetzung the translation.	das Geld the money.
die Seite the page, the side.	die Minute the minute.
das Heft (*pl.* —e) the copy-book.	zuviel too much; nur only.
die Stunde the hour.	verloren lost; gegeſſen eaten.
koſtbar precious; liebt loves.	hatte, hatten had.

Exercise. 29.

Mein Vater iſt alt. Deine Schweſter iſt jung. Friedrich hat ſeinen Hut verloren. Emilie hat ihre Handſchuhe verloren. Wo ſind unſ(e)re Hefte? Ihre Hefte ſind hier. Die Eltern lieben ihre Kinder. Unſer Oheim iſt nicht reich. Die Eltern dieſer Kinder ſind tot. Ich habe die Pferde ihres Oheims und den Wagen unſ(e)res Nachbars gekauft. Jeder Vater liebt ſeine Söhne. Jede Stunde iſt koſtbar. Sie haben keinen Fehler in ihrer Überſetzung. Meine beiden Brüder ſind krank. Alle Häuſer dieſer Stadt ſind groß. Alle meine Federn ſind ſchlecht. Wir haben einige Vögel. Ich habe mehrere Seiten geleſen (read).

Exercise. 30.

My brother is ill. Her mother is very good. His horse is bad. Where is your aunt? She is in Paris. Our friends have (are) arrived. Are these your copy-books? I go with my cousin to Italy. All our books are new. Every day, every minute is precious. All the wine. All the flowers are

fresh (frisch). I have no friend. Charles has no mistakes in his exercise. Many men are not happy. Every child has his book. I have bought several sticks. Had you many mistakes in your translation? I had only three or four. All the papers are lost. All my friends are in Berlin. Our neighbour has lost all the money. Most roses are red.

Conversation.

Wer hat mein Geld gefunden?	Dein Bruder hat dein Geld gefunden.
Wie viele Fehler habe ich in meiner Übersetzung?	Sie haben mehrere Fehler, vier oder fünf.
Wer ist jener junge Mann?	Es ist der Neffe unsres Nachbars.
Hast du einige gute Federn?	Nein, alle meine Federn sind schlecht.
Haben Sie viele Bücher?	Ich habe wenige Bücher.
Mit wem (with whom) sind Sie angekommen?	Ich bin mit einigen Freunden gekommen.
Haben Sie einen Brief von Berlin erhalten (received)?	Nein, ich habe keinen Brief erhalten.
Haben Sie alle Äpfel gegessen?	Nein, ich habe nur einige gegessen.

Sixteenth Lesson.

Auxiliary Verb haben to have.

Present Tense.	*Imperfect.*
Ich **habe** I have	Ich **hatte** I had
du **hast** thou hast	du **hattest** thou hadst
er **hat** he has	er **hatte** he had
sie **hat** she has	sie **hatte** she had
es **hat** it has	es **hatte** it had
wir **haben** we have	wir **hatten** we had
(ihr **habt**) or Sie **haben***) you have	(ihr **hattet**) Sie **hatten** you had
sie **haben** they have.	sie **hatten** they had.
First Future.	*First Conditional.*
Ich **werde** .. **) **haben** I shall have	Ich **würde** .. **haben** I should have
du wirst haben thou wilt have	du würdest haben thou w. have
er wird haben he will have	er würde haben he would have

*) *General observation.* It may be stated, once for all, that the 2nd person plural of all verbs has two forms: ihr and Sie. The latter, written with a capital S, to distinguish it from the 3rd person, is the only one to be used by foreigners in conversation. On the other hand the 2nd pers. sing. is much used in familiar conversation.

**) See the Remark *) on the next page.

Future.

wir werden haben we shall have
Sie werden haben / (ihr werdet haben) } you will have
sie werden haben they will have.

Conditional.

wir würden haben we sh. have
Sie würden haben / (ihr würdet haben) } you would { have
sie würden haben they w. have.

Imperative.

Habe have!
haben Sie have!

Infinitive.

Haben / zu **haben** } to have.

Part. Past. **gehabt** had.

Subjunctive Mood.

Present Tense.

Ich **habe** I (may) have
du **habeſt** thou have
er (ſie, es) **habe** he (she, it) have.
wir **haben** we have
(ihr **habet**) / Sie **haben** } you have
ſie **haben** they have.

Imperfect (Preterite).

Wenn ich . .*) hätte if I had
wenn du . . hätteſt if thou hadst
wenn er . . hätte if he had.
wenn wir hätten if we had
wenn Sie hätten if you had
wenn ſie hätten if they had.

Words.

Das Vergnügen the pleasure.
die Klaſſe the class.
die Schülerin the school-girl.
ein Strohhut a straw-hat.
die Uhr the watch; jetzt now.
Ferien vacations, holidays.

Exercise. 31.

Ich habe ein Pferd. Mein Bruder hat auch ein Pferd. Du haſt einen Hund. Wir haben viele Freunde in England. Die Kinder haben viel Vergnügen. Ich hatte keinen Fehler in meiner Aufgabe. Du hatteſt zwei oder drei Fehler. Der Lehrer hatte viele Schüler in ſeiner Klaſſe. Wir hatten zuviel Brot. Ihr hattet zuviel Butter. Sie werden einen Strohhut haben. Du wirſt eine Kappe (cap) haben. Heinrich wird einen Rock haben. Wir werden Ferien haben. Die Schüler und Schülerinnen würden viel Vergnügen haben. Wenn ich ein Pferd hätte. Wenn wir unſre Bücher hätten.

Exercise. 32.

I have a book. Thou hast a pencil. He has a copy-book. She has a pen. We have friends. You have two horses. They have no money. You had a brother. I had three brothers; now 2I 1have only two. The children had many apples; they will also 2have 1pears. I shall have a straw-hat. Robert will have a cap. Have patience (Geduld)! I should 3have 1a 2carriage. The pupils had no paper.

*) These two points indicate the place of the object. Ex.: Ich werde **das Brot** haben, — wenn ich **das Brot** hätte.

I have not your cap. Has your brother a friend? No, Sir, he has no friend. Charles has no penknife. I shall have a book. Thou wilt have a copy-book. My mother will have three pounds of coffee and four pounds of sugar.

Seventeenth Lesson.

Interrogative and negative Forms of haben.

1. Interrogative Form.

Present Tense.

S.	Habe ich? have I?	*Pl.*	haben wir? have we?
	haſt du? hast thou?		haben Sie? / (habt ihr?) have you?
	hat er? has he?		
	hat ſie? has she?		haben ſie? have they?

Imperfect.

S.	Hatte ich? had I?	*Pl.*	hatten wir? had we?
	hatteſt du? hadst thou?		hatten Sie? had you?
	hatte er? had he?		hatten ſie? had they?

Future.

Werde ich . . haben? shall I have?
wirſt du haben? wilt thou have?
wird er haben? will he have?
werden wir haben? shall we have?
werden Sie haben? will you have?
werden ſie haben? will they have?

First Conditional.

Würde ich . . haben? should I have?
würdeſt du haben? wouldst thou have?
würde er (ſie) haben? would he (she) have?
würden wir haben? should we have?
etc. etc.

2. Negative Form.

Present Tense.

S.	Ich habe nicht I have not	*Pl.*	wir haben nicht we have not
	du haſt nicht thou hast not		Sie haben nicht you have not
	er hat nicht he has not		ſie haben nicht they have not.
	ſie hat nicht she has not		

Imperfect.

Ich hatte nicht I had not		wir hatten nicht we had not	
du hatteſt nicht	etc.	Sie hatten nicht	etc.
er hatte nicht		ſie hatten nicht.	

Future.

Ich werde nicht haben I shall not have
du wirſt nicht haben ꝛc.

Conditional.

Ich würde nicht haben I should *or* would not have
du würdeſt nicht haben ꝛc.

Words.

Die Tinte the ink.	das Hemd (*pl.* —en) the shirt.
das Tintenfaß the inkstand.	die Zeit the time.
das Schreibheft the copy-book.	recht haben to be right.
das Wetter the weather.	unrecht haben to be wrong.
Geduld haben to have patience.	morgen to-morrow.
brauchen to want, need.	genug enough.

Exercise. 33.

Haben Sie ein Pferd? Ja, ich habe ein Pferd. Haſt du mein Buch? Nein, ich habe dein Buch nicht. Hat Wilhelm auch ein Schreibheft? Haben Sie Tinte? Ja, wir haben Tinte in dem Tintenfaß. Hatte der König ein Schloß? Wird Ihr Freund einen Strohhut haben? Hat der Lehrer nicht viele Schüler? Wo iſt Ihr Buch? Haben Sie es verloren? Hat der Schüler ſein Buch? Der Schüler hat ſein Buch nicht. Hatte das Kind ſein Brot? Nein, das Kind hatte ſein Brot nicht. Werden Sie Ihr Schreibheft haben? Würden Sie morgen Geld haben? Wenn die Königin die Roſe in dem Garten geſehen hätte! Was haben Sie da? Ich habe ein Glas Bier. Wollen Sie auch Bier haben? Ja, geben Sie mir auch ein Glas Bier, wenn es Ihnen beliebt (if you please)! Werden wir ein Tintenfaß haben? Hier ſind zwei Tintenfäſſer. Habe ich recht? Nein, Sie haben unrecht.

Exercise. 34.

Have I enough? Yes, you have enough. Have you a pencil? I have two pencils. Has Henry [any] ink? He has an inkstand with ink. Had you much pleasure? We had not much pleasure. Have you not money enough? No, Sir, we have not enough. Will Charles 3 have 1 a 2 horse?*) He will not have a horse, but he will have a dog. Have you no ink? No, I want [some] ink. I shall have two dozen shirts. How many shirts has that boy? He has not many, he has only (nur) four. Would you have patience? I should not have patience enough. We had not seen our friends. Have you not bought many gloves? I have bought two dozen gloves, and my aunt has bought five pounds of coffee. Will your niece have a bonnet? She will have a straw-hat.

Conversation.

Haben Sie einen Bruder?	Ich habe zwei Brüder.
Haſt du genug Brot?	Nein, ich habe nicht genug.

*) See the footnote *) p. 18.

Hatten Sie genug Butter und Käse?	Wir hatten Käse genug, aber nicht Butter genug.
Hatten Sie viel Vergnügen auf dem Lande (in the country)?	Ja, wir hatten sehr viel Vergnügen.
Werden wir schönes Wetter haben?	Ich glaube nicht (I think not).
Werden Sie Zeit haben, dieses Buch zu lesen (read)?	Wir werden heute (to-day) keine Zeit haben, aber morgen.
Haben Sie meine Stahlfeder?	Nein, ich habe sie (it) nicht.

Eighteenth Lesson.

Compound Tenses of the auxil. Verb haben.

Perfect Tense.	*Pluperfect.*
Ich habe . . gehabt*) I have had	Ich hatte . . gehabt I had had
du hast gehabt thou hast had	du hattest gehabt thou hadst had
er hat gehabt he has had	er hatte gehabt he had had
wir haben gehabt we have had	wir hatten gehabt we had had
(ihr habt gehabt) / Sie haben gehabt } you have had	(ihr hattet gehabt) / Sie hatten gehabt } you had had
sie haben gehabt they have had.	sie hatten gehabt they had had.

Second Future.	*Second Conditional.*
Ich werde . . gehabt haben I shall have had	Ich würde gehabt . . haben I should have had
du wirst gehabt haben	du würdest gehabt haben
er wird gehabt haben	er würde gehabt haben
wir werden gehabt haben	wir würden gehabt haben
Sie werden gehabt haben	Sie würden gehabt haben
(ihr werdet gehabt haben)	(ihr würdet gehabt haben)
sie werden gehabt haben.	sie würden gehabt haben.

Interrogative Form.

Perfect.	Habe ich . . gehabt? Have I had?
Pluperf.	Hatte ich gehabt? Had I had?
2nd Fut.	Werde ich gehabt haben? Shall I have had?
2nd Cond.	Würde ich gehabt haben? Should I have had?

Negative Form.

Perfect.	Ich habe nicht gehabt I have not had.
Pluperf.	Ich hatte nicht gehabt I had not had.
	ꝛc. ꝛc.

Negative-interrogative Form.

Perfect.	Habe ich nicht gehabt? Have I not had?
Pluperf.	Hatte ich nicht gehabt? Had I not had?
	ꝛc. ꝛc.

*) See the footnote *) p. 45. *The part. past* stands *last.*

Subjunctive Mood.

Wenn ich . . gehabt hätte if I had had
wenn du . . gehabt hätteſt if thou hadst had
wenn er . . gehabt hätte if he had had etc.

Negative.

Wenn ich nicht gehabt hätte if I had not had.

Remarks on German Construction.

1) In sentences with *compound tenses* the German past participle must always be *at the end*. In simple or principal propositions the *subject* comes first, secondly the auxiliary, thirdly the personal pronoun, then the adverb of time, in the fifth place the object (acc. or dat.), then the other adverbs, and finally the past participle or the infinitive. Ex.:

Ich habe ein Buch **gehabt** I have had a book.
Der Knabe hat ein Buch auf der Straße gefunden.
The boy has found a book in the street.
Die Mutter wird einen Brief von ihrer Tochter haben.
The mother will have a letter from her daughter.

2) Adverbs of *time* must precede the object:

Der Knabe hat **geſtern** ein Buch gefunden.
The boy found a book yesterday.

3) But when any adverbial expression begins the sentence, then the following verb precedes the subject, as:

Geſtern **habe ich** ein Buch gefunden.
Yesterday I found a book.

4) The negation **„nicht"** follows the objective case (*acc.* or *dat.*), as:

Ich habe das Buch **nicht** geleſen, I have not read the book.
Lit.: I have the book not read.

Words.

Der Sonnenſchirm the parasol.	die Milch the milk.
der Regenſchirm the umbrella.	ein Feiertag a holiday.
der Mut the courage.	auf dem Land in the country.
der Thee the tea.	mehr more.

Exercise. 35.

Ich habe Geld gehabt. Du haſt Wein gehabt. Wilhelm hat einen Apfel gehabt. Wir haben Kirſchen gehabt. Habt ihr auch Kirſchen gehabt (or haben Sie auch Kirſchen gehabt)? Die Kinder haben kein Vergnügen gehabt. Haben Sie nicht einen Hund gehabt? Hat Ihr Vater nicht ein Pferd gehabt? Hat Ihre Mutter nicht einen Sonnenſchirm gehabt? Wird Karl Geld genug gehabt haben? Werden die Schüler Zeit genug gehabt haben? Sie

werden nicht Zeit genug gehabt haben. Wenn ich einen Fehler gehabt hätte. Wenn du Geld gehabt hättest. Wenn mein Vater seinen Regenschirm nicht verloren hätte.

Exercise. 36.

I have had a house. My friend has had a horse. Has Emily not had [any] bread and butter? She has had bread, but no butter. — Had I had [any] sugar in my tea? Yes, you had had two pieces (Stück) of sugar. — The children will have had [some] milk, but no coffee. I should have had much pleasure in the country. Henry had two mistakes in the exercise. Have I also had [any] mistakes? No, you have had no mistakes. We should have had more pleasure. Will the boys not have a holiday? Yes, they will have two holidays.

Conversation.

Haben Sie Wein gehabt?	Nein, wir haben Bier gehabt.
Wieviel Bier haben Sie gehabt?	Wir haben eine Flasche Bier gehabt.
Hat Ihr Bruder genug Geld gehabt?	Nein, er hat nicht genug gehabt.
Hatte der Schüler sein Buch gehabt?	Ja, er hatte es (it) gehabt.
Wer hat mein Federmesser gehabt?	Ich habe es nicht gehabt.
Haben Sie nicht viel Vergnügen auf dem Lande gehabt?	Nein, das Wetter war (was) sehr schlecht.
Haben die Kinder nicht genug Brot gehabt?	Doch (Oh! yes); sie haben genug gehabt.
Wann (when) werden die Knaben einen Feiertag haben?	Sie werden morgen einen Feiertag haben.

Nineteenth Lesson.

Auxiliary Verb sein to be.

Present Tense.	*Imperfect.*
Ich **bin** I am	Ich **war** I was
du **bist** thou art	du **warst** thou wast
er (sie, es) **ist** he (she, it) is	er (sie, es) **war** he (she, it) was
wir **sind** we are	wir **waren** we were
Sie **sind** / (ihr **seid**) you are	(ihr **waret**) / Sie **waren** you were
sie **sind** they are.	sie **waren** they were.

First Future.

Ich **werde ſein** I shall be
du wirſt ſein thou wilt be
er wird ſein he will be
wir werden ſein we shall be
Sie werden ſein / (ihr werdet ſein) } you will be
ſie werden ſein they will be.

First Conditional.

Ich **würde ſein** I should be
du würdeſt ſein thou wouldst be
er würde ſein he would be
wir würden ſein we should be
Sie würden ſein / (ihr würdet ſein) } you would be
ſie würden ſein they would be.

Note. The Conditional appears also in the following form:

S. Ich **wäre** I should be
du wäreſt thou wouldst be
er wäre he would be

Pl. wir wären we should be
Sie wären you would be
ſie wären they would be

Subjunctive Mood.

Present Tense.

(Daß) ich **ſei** I [may] be
du ſeieſt thou be
er (ſie, es) ſei he (she, it) be
wir ſeien we be
Sie ſeien / (ihr ſeiet) } you be
ſie ſeien they be.

Imperfect (Preterite).

(Daß) ich **wäre** (that) I were
du wäreſt thou were *or* wert
er (ſie, es) wäre he (she, it) were
wir wären we were
Sie wären / (ihr wäret) } you were
ſie wären they were.

Imperative.

Singular.

Sei be!
ſeien Sie be!

Plural.

Seid be!
ſeien wir, laßt uns ſein let us be!

Infinitive Mood.

Sein, zu ſein to be.

Participle Past.

geweſen been.

Conditional Form with *if.*

Wenn ich **wäre** if I were *or* was
wenn du wäreſt etc.
wenn er wäre etc.

Wenn wir wären if we were
wenn Sie wären etc.
wenn ſie wären.

Words.

Die Kirche the church.	zufrieden contented.
glücklich happy.	unzufrieden discontented.
unglücklich unhappy.	müde tired; leicht easy.
der Kuchen the cake.	das Mädchen the girl.
artig good; zu too.	die Überſetzung the translation.
fleißig diligent.	ruhig quiet.
das Theater the theatre.	arm poor.
ich wünſche I wish.	geſtern yesterday; heute to-day.

Exercise. 37.

Ich bin jung. Du biſt glücklich. Ich bin unglücklich. Sie iſt ſchön und reich. Wir ſind arm und krank. Ihre Kinder ſind ſehr artig. Ich war glücklich. Du warſt fleißig. Dieſer Mann war gut. Ihr waret (or Sie waren) geſtern in der Kirche. Wir waren zu Hauſe; unſre Mutter war krank. Die Schüler waren ſehr fleißig. Ich werde ruhig ſein. Julius wird morgen in Paris ſein. Die Mädchen werden in der Schule ſein. Ich würde unglücklich ſein. Du würdeſt zufrieden ſein. Mein Nachbar würde unzufrieden ſein. Sei zufrieden! Seien Sie ruhig! Karl würde ſehr glücklich ſein, wenn er viele Bücher hätte.

Exercise. 38.

I am poor. Thou art rich. He is old, she is young. We are in the country. Charles is tired; I am also very tired. Robert's translation was very bad. My uncle was poor, but now 2he 1is rich. I was in London. You were in Berlin. Henry was in Paris. My son will be here to-morrow. I should be here also. Henry and William were 2very 3diligent 1to-day. Their teacher will be contented with them (ihnen). Be quiet! Let us be diligent! I wish 2to 3be 1happy. You would be contented, if you were in London. It would be very easy.

Twentieth Lesson.

Interrogative and negative Form of ſein.

1. Interrogative Form.

Present Tense.

Singular.	*Plural.*
Bin ich? am I?	Sind wir? are we?
biſt du? art thou?	ſind Sie? (ſeid ihr)? are you?
iſt er? is he?	
iſt ſie? is she? iſt es? is it?	ſind ſie? are they?

Imperfect.

Singular.	*Plural.*
War ich? was I?	Waren wir? were we?
warſt du? wast thou?	waren Sie? (waret ihr?) were you?
war er? was he?	waren ſie? were they?
war ſie? was she?	

Future.

Werde ich ſein? shall I be?
wirſt du ſein? wilt thou be?
wird er ſein? will he be?
etc.

Conditional.

Würde ich ſein? should I be?
würdeſt du ſein? w. thou be?
würde er ſein? would he be?
etc.

2. Negative Form.

Present Tense.

Ich bin nicht I am not
du biſt nicht thou art not
er iſt nicht he is not
ſie iſt nicht she is not
wir ſind nicht we are not
Sie ſind nicht (ihr ſeid nicht) you are not
ſie ſind nicht they are not.

Imperfect.

Ich war nicht I was not
du warſt nicht thou wast not
er war nicht he was not
ſie war nicht she was not
wir waren nicht we were not
Sie waren nicht (ihr waret nicht) you were not
ſie waren nicht they were not.

Future.

Ich werde nicht ſein I shall not be
du wirſt nicht ſein thou wilt not be
er wird nicht ſein he will not be
wir werden nicht ſein we shall not be etc.

Conditional.

Ich würde nicht ſein I should not be
du würdeſt nicht ſein thou wouldst not be etc.

Imperative.

Sei nicht / Seien Sie nicht be not *or* do not be
Seien wir nicht let us not be!
Seid nicht be not *or* do not be!

Conditional Form with **if.**

Wenn ich nicht wäre if I were *or* was not
wenn du nicht wäreſt if thou were *or* wert not
wenn er nicht wäre if he were not
wenn wir nicht wären if we were not etc.

Words.

Die Eltern the parents.
die Freundin the fem. friend.
zu Hauſe at home.
gewiß certainly.
unwohl unwell.
in der Schule at school.

träge idle.
wo? where?
immer always.
stark strong.
die Küche the kitchen.
Kopfweh a headache.
wann? when?
hier here; da there.

Exercise. 39.

Wo bin ich? Bist du krank? Ist er in der Schule? Ist Heinrich auch in der Schule? Sind wir glücklich? Wir sind nicht glücklich. Wo sind Sie (or wo seid ihr)? Bist du nicht in der Kirche? Sind Sie nicht in der Kirche? Sind die Schüler fleißig? Sind die Schüler nicht träge? Wo war Ihr Vater? Er war in Paris. War Ihre Mutter auch in Paris? Nein, sie war nicht in Paris; sie war in Lyon. Waren Sie gestern in der Schule? Nein, wir waren zu Hause; unsre Mutter war krank. Wirst du ruhig sein? Ja, ich werde ruhig sein. Werden Ihre Freundinnen morgen hier sein? Nein, sie werden nicht hier sein. Würdest du glücklich sein? Ja gewiß, ich würde sehr glücklich sein, wenn ich nicht unwohl wäre. Meine Eltern würden glücklich sein, wenn sie hier wären. Der Schüler würde nicht zufrieden sein, wenn er nicht viele Bücher hätte.

Exercise. 40.

Where are you? I am here. Is he contented? No, he is discontented. Was Charles 2at 3school 1yesterday? Yes, he was at school, but his brother Richard was not there. Were you in the kitchen? No, I was not there. She would be happy, if she were not unwell. Was Henry not diligent? Yes, he was diligent, but he could (konnte) not work (arbeiten); he had [a] headache. Were you not in the garden, Margaret? No, mamma, I was in my room. Was your pupil good? Yes, he is always good. When will you be at home? I shall not be at home to-day, but to-morrow. My exercise was not easy to-day.

Conversation.

Sind Sie glücklich?	O ja, ich bin sehr glücklich.
Wo waren Sie gestern abend?	Ich war im Theater.
Und wo war Ihr Freund?	Er war zu Hause.
War der Wein gut?	Nein, er war nicht sehr gut.
Waren Sie in Stuttgart?	Nein, ich war nicht da.
Warum (why) war der Lehrer unzufrieden?	Die Schüler waren nicht artig.
Ist Karl oft (often) krank?	Ja, er ist immer krank.
Würden Sie zufrieden sein, wenn Sie reich wären?	Ich würde sehr zufrieden sein, wenn ich reich wäre.

Seid Ihr fertig (ready)? Wir werden gleich (directly) fertig sein.

Werden Sie glücklich sein, wenn (when) Ihr Vater kommt? Gewiß, ich werde sehr glücklich sein.

Reading Lesson.

Die Frau und die Henne.

The Woman and the Hen.

Eine Frau hatte eine Henne. Diese Henne legte (laid) jeden Tag ein Ei. Aber die Frau war nicht damit (with it) zufrieden; sie wollte (wanted) jeden Tag zwei Eier haben; denn (for) die Eier waren sehr teuer (dear). Sie mästete daher (fattened therefore) die Henne, in der Hoffnung (hopes), mehr (more) Eier zu bekommen (to get). Aber die Henne wurde zu fett (became too fat) und legte keine Eier mehr.

Twenty-first Lesson.

Compound Tenses of sein.

The tenses are formed with the past participle **gewesen** and the auxil. verb to be **sein**, not with haben.

Perfect.

Ich bin gewesen I *have* been
du bist gewesen thou hast been
er ist gewesen he has been
wir sind gewesen we have been
(ihr seid gewesen) } you have been
Sie sind gewesen }
sie sind gewesen they have been.

Pluperfect.

Ich war gewesen I had been
du warst gewesen thou hadst been
er war gewesen he had been
wir waren gewesen we had been
(ihr waret gewesen) } you had been
Sie waren gewesen }
sie waren gewesen they had been.

Second Future.	*Second Conditional.*
Ich werde gewesen sein	Ich würde gewesen sein*)
I shall have been	I should have been
du wirst gewesen sein	du würdest gewesen sein
er wird gewesen sein	er würde gewesen sein
wir werden gewesen sein	wir würden gewesen sein
ihr werdet gewesen sein	ihr würdet gewesen sein
sie werden gewesen sein	sie würden gewesen sein.

Conditional Form with *if.*

Wenn ich gewesen wäre if I had been
wenn du gewesen wärest if thou hadst been
wenn er gewesen wäre if he had been
wenn wir gewesen wären if we had been etc.

Interrogative Form.

Perfect. Bin ich gewesen? have I been?
bist du gewesen? hast thou been?
ist er gewesen? has he been?
Pluperf. War ich gewesen? had I been?
2nd. Fut. Werde ich gewesen sein? shall I have been?
2nd. Cond. Würde ich gewesen sein? should I have been?

Negative Form.

Ich bin nicht gewesen I have not been.

Negative-interrogative Form.

Bin ich nicht . . gewesen? have I not been?

Negative-conditional Form.

Wenn ich nicht gewesen wäre if I had not been
wenn du nicht gewesen wärest if thou hadst not been
wenn er nicht gewesen wäre if he had not been
wenn wir nicht gewesen wären if we had not been.

Words.

Der Großvater the grandfather.
die Großmutter the grandmother.
die Klasse the class; gerecht just.
der erste the first.
Wien Vienna; besser better.
schwer difficult, hard.
treu faithful; oft often.
nie *or* niemals never.

Exercise. 41.

Ich bin krank gewesen. Du bist auch krank gewesen. Wilhelm ist sehr fleißig gewesen. Luise ist nicht fleißig gewesen. Unser Nachbar war in Paris gewesen. Ist Ihre Tante in der Kirche

*) Or ich **wäre** gewesen, du **wärest** gewesen, er **wäre** gewesen.

gewesen? Nein, sie ist zu Hause gewesen. Du wirst in der Schule gewesen sein. Alfred wird nicht in der Schule gewesen sein. Der Lehrer war nicht zufrieden; die Aufgaben werden schlecht gewesen sein. Die Mädchen würden unglücklich gewesen sein, wenn sie nicht im Theater gewesen wären.

Exercise. 42.

Where have you been? I have been in Vienna. Has your grandmother been ill? Yes, she was very ill. I have never been ill. Henry has often been the first in his class. My pen was better than (als) Charles's pen. Had I not been there? Has my brother not been there also? No, he has not been there; I have not seen him (ihn). Mr. Bell had always been my friend. Your translation was very easy. I should have been rich, if I had been in America. 2To 3be 1contented is often better than to be rich. Would Emily not have been contented? No, she would not have been contented. Who was (has been) in my room? It was your grandmother. She (has) brought (gebracht) a letter for you. Has the tailor not been here? I have not seen him; he has not been here.

Twenty-second Lesson.

Third auxiliary.

Werden to become, to get (to grow).

Present Tense.	*Imperfect.*
Ich **werde** I become, I get	Ich **wurde** (ich ward) I became
du **wirſt** thou becomest	du **wurdeſt** (wardſt) th. becamest
er **wird** he becomes	er **wurde** (ward) he became
ſie **wird** she becomes	ſie **wurde** (ward) she became
wir **werden** we become	wir **wurden** we became
Sie **werden** *or* ihr werdet y. b.	Sie **wurden** *or* ihr wurdet y. b.
ſie **werden** they become.	ſie **wurden** they became.

Perfect.

Ich **bin geworden** [*or* worden*)] I have become (*or* grown).
du **biſt geworden** thou hast become
er **iſt geworden****) he has become
wir **ſind geworden** we have become
Sie **ſind geworden** / (ihr **ſeid geworden**) } you have become
ſie **ſind geworden** they have become.

*) The part participle worden is *only* used in forming the perfect tenses of the passive voice. See p. 100.

) *What has become of..?* is translated: was **iſt aus ... geworden?

Pluperfect.

Ich **war geworden** (*or* worden) I had become (*or* been)
du warſt geworden (*or* worden) etc.
er (ſie, es) war geworden.

Future.

Ich **werde werden** I shall become *or* get
du wirſt
er wird
wir werden } werden etc.
Sie werden
ſie werden

Conditional.

Ich **würde werden** I should become *or* get
du würdeſt
er würde
wir würden } werden etc.
Sie würden
ſie würden

Infinitive.

Werden *or* **zu werden** to become.

Words.

Müde tired; naß wet.
träge idle; ſpät late.
ſchmutzig dirty; dunkel dark.
ſchläfrig sleepy.
groß tall.
grün green.
die Nacht the night; jetzt now.
der Regenſchirm the umbrella.
verloren lost.
die Leute the people.

Exercise. 43.

Ich werde müde. Sie wird alt. Sie werden niemals träge werden. Zwei Kinder wurden krank. Es wird ſpät. Ich wurde geſtern naß. Ich bin jung; aber ich werde alt werden. Es regnet (it rains); Sie werden naß werden. Dieſes Papier iſt ſchmutzig geworden. Es wird Nacht; es wird dunkel. Dieſe Knaben ſind krank geworden, ſie eſſen (they eat) zu viel. Das Mädchen wurde ſchläfrig. Unſer Nachbar iſt reich geworden. Was iſt aus dem Sohn des Herrn Müller geworden? Er iſt Soldat geworden.

Exercise. 44.

She becomes rich. I shall also become rich. He became my friend. The child became ill. The boys got tired and sleepy. The trees become green in spring (im Frühling). I am now rich, but I may (kann) 2become 1poor. We shall become contented. Your children have grown very tall. It had grown dark. I was once (einſt) young; but now 2I 1have

grown old. It rains (es regnet), our friends will get wet; they have no umbrella. This man has become [a] soldier. What has become of your book? It is lost.

Conversation.

Warum sind Sie nicht gekommen (come)?	Ich wurde unwohl (unwell).
Gehen Sie nach Hause?	Ja, es wird spät.
Wann werden die Bäume grün?	Im Frühling.
Sind Sie Soldat geworden?	Ja, ich bin Offizier geworden.
Sind Sie reich geworden?	Nein, noch nicht (not yet).
Sind Sie naß geworden?	Ich bin nicht naß geworden; ich hatte einen Regenschirm.
Was ist aus (of) Ihrem Bruder geworden?	Er ist gestorben (has died).
Wer wurde träge?	Der Schüler wurde träge.
Was ist aus meinem Buch geworden?	Ich habe es nicht gesehen.

Twenty-third Lesson.

Auxiliary Verbs of Mood.

1. Können (konnte, gekonnt) to be able.

Present Tense.	*Imperfect.*
Ich **kann** I can *or* I may	Ich **konnte** I could
du **kannst** thou canst	du **konntest** thou couldst
er (sie, es) **kann** he (she, it) can	er (sie, es) **konnte** he (she, it) could
wir **können** we can, we may	wir **konnten** we could
(ihr **könnt** *or* **könnet**) / Sie **können** } you can	(ihr **konntet**) / Sie **konnten** } you could
sie **können** they can, they may.	sie **konnten** they could.

Future. Ich **werde können** I shall be able
du wirst können thou wilt be able
er wird können he will be able.

Perfect. Ich **habe gekonnt** *or* / ich habe können } I have been able etc.

2. Wollen (wollte, gewollt) to be willing, to wish.

Present.	*Imperfect.*
Ich **will** I will, I wish	Ich **wollte** I wished
du **willst** thou wilt *or* wishest	du **wolltest** thou wishedest
er **will** he will *or* wishes	er **wollte** he wished
sie **will** she will *or* wishes.	sie **wollte** she wished.

Present.		*Imperfect.*	
wir **wollen**	we will *or* wish	wir **wollten**	we wished
Sie **wollen** / (ihr **wollt**)	you wish *or* will	Sie **wollten** / (ihr **wolltet**)	you wished
sie **wollen**	they wish *or* will.	sie **wollten**	they wished.

Future. Ich **werde . . wollen** I shall wish.

Perfect. Ich **habe gewollt** *or* / ich **habe . . wollen** I have wished *or* / I have been willing.

Words.

Auf die Post to the post-office.
kommen to come.
bleiben to remain, to stay.
tragen to carry, to take.
kaufen to buy; gehen to go.
machen / thun to make, to do.
schreiben to write.
helfen to help; lieber rather.
brauchen to want.
spielen to play.
abreisen to set out.
bezahlen to pay.
essen to eat; zu klein too small.
trinken to drink.
lesen to read.

Exercise. 45.

Kannst du kommen? Ja, ich kann kommen. Können Sie 2Ihre 3Übersetzung 1machen?*) Nein, ich kann nicht. Sie können bleiben. Ich konnte nicht bleiben. Wollen Sie 2mich (me) 1bezahlen oder nicht? Ja, ich will Sie bezahlen, wenn ich kann. Warum können Sie nicht abreisen? Ich habe kein Geld. Wir konnten den Wein nicht trinken. Kann Ihr Diener den Brief auf die Post tragen? Nein, er kann nicht. Wollen Sie kommen? Nein, ich will nicht kommen. Ich wollte heute abreisen, aber ich konnte nicht.

Exercise. 46.

I can write. Charles cannot write. Can you come? No, I can 2not 3come*) 1now; I will come to-morrow. Can we do it? Yes, you can do it. Will you 2help 1me (mir)? Yes, I will. Will you have some water? No, I do not want [any] water (*transl.:* I will no water). Could you go to (in die) school? I could not go. I could not write my exercise. The children could not play in the room; it was too small. Will you drink a glass of beer? No [Sir]; I will rather have a glass of wine. How much money do you want (*transl.:* want you)? I want six marks (Mark). What will you buy? I will buy two pounds of butter. Will you pay the money? I will pay it. How much is it? It is three marks.

*) Put the infinitive mood always last.

Twenty-fourth Lesson.

Auxiliary Verbs.

3. Sollen (ſollte, geſollt) shall.

Present Tense.	*Imperfect.*
Ich **ſoll** I am to . . .	Ich **ſollte** I was to, I ought to
du **ſollſt** thou art to (shalt)	du **ſollteſt** thou wast to, shouldst
er **ſoll** he is to (shall)	er (ſie) **ſollte** he was to (should)
wir **ſollen** we are to	wir **ſollten** we were to, we ought to
Sie **ſollen** / (ihr **ſollt**) you are to (shall)	Sie **ſollten** / (ihr **ſolltet**) you were to / *or* you should
ſie **ſollen** they are to (shall).	ſie **ſollten** they should, ought to.

4. Müſſen (mußte, gemußt) to be obliged to.

Present Tense.	*Imperfect.*
Ich **muß** I must	Ich **mußte** I was obliged to
du **mußt** thou must	du **mußteſt** thou wast obliged
er **muß** he must	er **mußte** he was obliged
wir **müſſen** we must	wir **mußten** we were obliged
Sie **müſſen** / ihr **müßt** you must	Sie **mußten** / ihr **mußtet** you were obliged
ſie **müſſen** they must.	ſie **mußten** they were obliged.

Future. Ich **werde . . müſſen** I shall be obliged.

5. Mögen may.

Present Tense.

S. Ich **mag** I may
du **magſt** thou mayst
er **mag** he may

Pl. wir **mögen** we may
Sie **mögen** you may
ſie **mögen** they may.

Imperfect.	*Subjunctive.*
Ich **mochte** I might, liked.	Ich **möchte** I should like, might.

NB. May I? means: **darf** ich? *May we?* **dürfen** wir?

6. Dürfen may (to have the permission, to be allowed).

Present Tense.	*Imperfect.*
Ich **darf** I may (see 5)	Ich **durfte** I was allowed
du **darfſt** etc.	du **durfteſt** etc.
er **darf**	er **durfte**
wir **dürfen** we may *or* are allowed	wir **durften** we were allowed etc.
ihr **dürft**, Sie **dürfen** y. may	ihr **durftet**, Sie **durften**
ſie **dürfen** they may.	ſie **durften**.

Words.

Lernen to learn.	der Baron the baron.
die Lektion the lesson.	wahr true; tadeln to blame.
sagen to say.	glauben to believe.
ausgehen to go out.	behalten to keep.
der Hof the yard.	arbeiten to work.
loben to praise.	sehen to see.

Exercise. 47.

Ich soll artig sein. Du sollst fleißig sein. Er soll bleiben, wo er ist. Wir sollen lernen. Ich soll nicht träge sein. Mein Nachbar sollte heute abreisen. Ich muß ihn (him) sehen. Wir müssen abreisen. Der Knabe soll jetzt nicht spielen. Müssen Sie ausgehen? Nein, ich muß nicht ausgehen. Karl mußte heute in der Schule bleiben. Wilhelm mußte zu Hause bleiben. Ich möchte einen Brief schreiben. Die Kinder dürfen spielen. Ich darf heute nicht ausgehen. Was mußten Sie gestern lernen? Ich mußte meine Lektion lernen.

Exercise. 48.

I am to stay. You are to 3write (you shall 3write) 1a 2letter. We must go out. Am I to (shall I) learn my lesson? Yes, you must learn your lesson. You may stay where you are. I must write a letter. We must learn our lesson. The children must not play in the garden; they may play in the yard. You may believe it; it is true. I might write, if I had time. You may see the church. The professor will blame the lazy (trägen) boys. May I see what you write? Yes, you may; it is a letter to (an) my uncle. May we go into your garden? Oh! yes, you may. I ought to be at home at seven o'clock. The baron ought to keep his servant. Your cousins ought [to] stay here; they ought not to go to Paris.

Conversation.

Wollen Sie Wein trinken?	Nein, ich will keinen Wein trinken.
Wann müssen Sie ausgehen?	Ich muß um sechs Uhr ausgehen.
Können Sie nicht hier bleiben?	Nein, ich muß abreisen.
Kannst du schreiben?	Ich kann lesen, aber nicht schreiben.
Wollen Sie Butter und Käse?	Nein, ich will Fleisch haben.
Wer will spielen?	Friedrich will spielen.
Können Sie nicht kommen?	Nein, ich habe keine Zeit.
Warum (why) will dieser Mann den Brief nicht lesen?	Er kann nicht lesen.
Muß Wilhelm abreisen?	Nein, er kann (darf) hier bleiben.

Twenty-fifth Lesson.

Adjectives.

1) The adjective, in German, is used **predicatively,** accompanying a verb to state *how* a thing or a person is. In this case, it is placed after the verb, and undergoes no alteration at all; it remains the same for the three genders and for both numbers, as in English. Ex.:

Der Garten iſt **groß** the garden is large.
Dieſes Haus iſt **klein** this house is small.
Plur. Die Gärten ſind **groß** the gardens are large.
Dieſe Häuſer ſind **klein** these houses are small.

2) Or it is used **attributively,** to qualify a noun. Then it always *precedes* the noun which it qualifies, and is declined according to the gender, number and case of the noun, with which it must agree in all these particulars, as:

Der runde Tiſch, *Pl.* die runden Tiſche.
Ein großes Haus. — Rotes Papier.

3) The declension of the adjective in its *attributive* use varies according to its being preceded:

I. by the *definite* article (*or* a substitute of it);
II. by the *indefinite* art. (*or* a substitute of it);
III. by neither of them.

First Form.

The terminations of adjectives, when preceded by the ***definite*** article, are:

Singular.		*Plural.*	
N. —e	for all genders.	*N.* —en	for all genders.
G. —en		*G.* —en	
D. —en		*D.* —en	
A. —en m., —e fem. & neut.		*A.* —en	

Declension.

Masculine.

	Singular.	*Plural.*
N.	Der gute Freund the good friend	die guten Freunde
G.	des guten Freundes of the good friend	der guten Freunde
D.	dem guten Freund(e) to the good friend	den guten Freunden
A.	den guten Freund the good friend.	die guten Freunde.

Feminine.

N.	Die gute Mutter the good mother	die guten Mütter
G.	der guten Mutter of the good mother	der guten Mütter
D.	der guten Mutter to the good mother	den guten Müttern
A.	die gute Mutter the good mother.	die guten Mütter.

Neuter.

N.	Das gute Kind the good child	die guten Kinder
G.	des guten Kindes of the good child	der guten Kinder
D.	dem guten Kind(e) to the good child	den guten Kindern
A.	das gute Kind the good child.	die guten Kinder.

This form is also employed after the following words:

dieser, e, es this; jener, e, es that;
welcher, e, es which? jeder, e, es every. Ex.:

Singular.	*Plural.*
Dieser gute Vater this good father.	diese guten Väter.
Dieses neue Haus this new house.	diese neuen Häuser.
Welche gute Feder which good pen?	welche guten Federn?

Words.

Die Erde the earth.	die Farbe the colour.
rund round; lieb dear.	das Blatt (*pl.* —er) the leaf.
der Sommer the summer.	hart hard; loben to praise.
breit broad, wide.	der Name(n) the name.
prächtig beautiful, fine.	groß large.
lang long; kurz short.	rot red; grün green.
englisch English.	das Kleid the dress.
französisch French.	artig good; unreif unripe.

Exercise. 49.

1. Der Garten ist klein. Das Haus ist groß. Die Erde ist rund. Diese Häuser sind nicht groß. Der große Tisch. Die runde Erde. Die kleine Straße. Das liebe Kind. Dieses liebe Kind. Diese lieben Kinder sind sehr artig. Der alte Mann ist sehr krank. Der Sohn des alten Mannes ist auch krank. Wo ist das neue Zimmer der guten Mutter? Geben Sie das Brot dem armen Kinde! Ich liebe die schönen Blumen. Diese fleißigen Knaben gehen (go) in die Schule. Geben Sie diese neuen Bücher den fleißigen Schülern! Ich habe den schönen Garten des Prinzen gesehen.

2. Wir lieben die breiten Straßen. Haben Sie die prächtigen Diamanten der Königin gesehen? Hat der Knabe die langen Briefe seines Vetters gelesen? Die langen Tage des Sommers sind besser als die kurzen Tage des Winters. Wir loben die artigen Schülerinnen. Wo haben Sie die französischen Bücher gekauft? Luise hat ihre grünen Bänder verloren.

Exercise. 50.

1. The father is good. The garden is large. The little table. These flowers are beautiful. The beautiful flowers. The little children. I like the good children. The green leaf. The green leaves. The red colour. The red cherries. I love

the good aunt. Where are the good sisters? Do you like the red dresses of the little girls? Yes, I like them (ſie). I have seen the large river. Who is this old man? He is the good grandfather of Robert.

2. Give these new books to your brother. The teacher praises (lobt) the diligent boys. These little books are very good. Where have you bought these beautiful ribbons? Give [to] these poor children [some] bread and butter. I like (the) hard pens. Do you know the names of these little boys? Yes, Sir, they are called (ſie heißen) Henry and Lewis.

Twenty-sixth Lesson.

Declension of Adjectives continued. Second Form.

1) With the *indefinite* article **ein, eine, ein** the declension is nearly the same as with the definite article; it differs only in the *nominative* case, *masculine* and *neuter*, and in the *accusative neuter*, because in these cases the article ein has no particular termination to indicate the gender. In these cases, the *adjective* must take the termination of the respective gender, viz.:

Singular.

Masc.		*Neuter.*	
Nom.	**—er.**	*Nom. & Acc.*	**—es.**
Gen., D. & Acc.	**—en.**	*G. & D.*	**—en.**

Declension.

Masculine.

N. Ein guter Vater a good father
G. eines guten Vaters of a good father
D. einem guten Vater to a good father
A. einen guten Vater a good father.

Neuter.

N. Ein armes Kind a poor child
G. eines armen Kindes of a poor child
D. einem armen Kinde to a poor child
A. ein armes Kind a poor child.

2) This mode of inflexion is also used after all the possessive adjectives (their terminations being, in the *masc.* and *neuter*, similar to the indefinite article), viz. mein, dein, ſein, unſer, Ihr (euer), ihr and kein. Its plural is the same as that of the first form, viz.: **en** in all cases.

Examples with possessive adj.

Sing. Mein kleiner Hund my little dog
Ihre liebe Tochter your dear daughter
Unser neues Haus our new house.
Plur. Meine kleinen Hunde my little dogs
Ihre lieben Töchter your dear daughters
Unsre neuen Häuser our new houses.

Declension with a possesive adj.

Sing. *N.* Mein guter Freund my good friend
G. meines guten Freundes of my good friend
D. meinem guten Freund to my good friend
A. meinen guten Freund my good friend.
Plur. *N.* Meine guten Freunde my good friends
G. meiner guten Freunde of my good friends
D. meinen guten Freunden to my good friends
A. meine guten Freunde my good friends.

3) If more than one adjective precede a substantive, each adjective must be declined in this manner, as:

N. ein armer, alter Mann a poor old man
G. eines armen, alten Mannes of a poor old man
D. einem armen, alten Mann to a poor old man
A. einen armen, alten Mann a poor old man.

Words.

Deutsch German.
der Kaiser the emperor.
der Ring the ring.
kostbar precious.
das Metall the metal.
treu faithful.
die Trauben *pl.* the grapes.
schwarz black; grau grey.
süß sweet; das Silber the silver.
die Handschuhe *pl.* the gloves.

Exercise. 51.

Ein artiger Knabe. Eine fleißige Schülerin. Ich habe einen runden Tisch. Kennen Sie den deutschen Kaiser? Ich habe ein deutsches Blatt (newspaper) gelesen. Wo ist mein kleiner Bruder? Ihr kleiner Bruder ist in dem Garten. Ein runder Tisch. Ein fleißiges Kind. Die Bücher des fleißigen Knaben. Unsre neuen Häuser sind schön. Mein alter Vater und meine alte Mutter. Ich habe meine kostbaren Ringe verloren. Die Blätter einer roten Rose. Mein guter Freund hat seinen treuen Hund verloren. Haben Sie Ihren alten Freund gefunden? Ja, er wohnt (lives) in einem schönen, neuen Hause. Die reifen Trauben sind gut.

Exercise. 25.

A good brother. My good brother. A dear sister. My dear sister. A beautiful town. A diligent boy. A large house. Your large house. Have you seen our little cousin? I have

seen your little cousin and your little girl *(neut.)*. I like (the) ripe grapes. The green leaves of a large tree. Our friend lives in a fine house. Has Henry a black hat or a grey hat? He has a grey hat. (The) ripe cherries are sweet. Mr. Bell is a rich man. (The) rich people (Leute) are not always happy. Here is a letter from (von) your dear mother. My little girl has lost her new gloves. Silver is a precious metal.

Twenty-seventh Lesson.

Third Form.

Adjectives not preceded by any Article.

1) The third form is made use of, when the adjective precedes the substantive *without* any article or substitute. The gender not being indicated by an article, it must be expressed by the ending of the adjective itself, which borrows its terminations from the definite article.

Table of endings.

S. Masc.	Fem.	Neuter.	*Plural.*
N. —er	—e	—es	*N. & A.* —e (for all genders.)
G. —es (or —en)	—er	es (or —en)	*G.* —er
D. —em	—er	—em	*D.* —en
A. —en	—e	—es.	

Examples.

Masculine.	*Feminine.*	*Neuter.*
N. Guter Wein good wine	süße Milch sweet milch	friſches Waſſer fresh water
G. gutes Weines	ſüßer Milch	friſches Waſſers
D. gutem Wein	ſüßer Milch	friſchem Waſſer
A. guten Wein.	ſüße Milch	friſches Waſſer.
	Plural.	
N. & A. Gute Weine good wines.	ſchöne Blumen pretty flowers.	neue Bücher new books.

2) When two or more adjectives are placed before the same substantive without an article, they are declined in the same way, as:

N. guter, alter, roter Wein, (some) good old red wine.
A. guten, alten, roten Wein, good old red wine.
Plur. gute, alte, rote Weine, good old red wines.

3) This third form is also used for the *vocative* case.

Armer Mann! Armes Mädchen! Poor man! Poor girl!
Liebes Kind! Dear child! | Liebe Kinder! Dear children!

4) After cardinal and indefinite numerals in the plural:

Zwei schöne Pferde two fine horses.
Einige deutsche Wörter some German words.

Adjectives used substantively.

Adjectives may be converted into substantives. In this case they take the article, and must begin with a capital letter, but retain their inflexion as adjectives, for instance from the adj. gelehrt:

der Gelehrte the learned man; *Pl.* die Gelehrten. — Ein Gelehrter.

Such are:

Der Reisende the traveller	Ein Reisender a traveller
der Bediente the man-servant	ein Bedienter a man-servant
der Deutsche the German	ein Deutscher a German
der Fremde the stranger.	ein Fremder a foreigner *or* str.

Declension.

First Form with the definite article.	Second Form with the indefinite article.
N. **Der** Fremde the stranger	**Ein** Fremder a stranger
G. des Fremden of the stranger	eines Fremden of a stranger
D. dem Fremden to the stranger	einem Fremden to a stranger
A. den Fremden the stranger.	einen Fremden a stranger.

Plural.

I. & II. Forms.	III. Form.
N.&A. **die** Fremden the strangers	Fremde strangers
G. der Fremden of the strangers	Fremder of strangers
D. den Fremden to the strangers.	Fremden to strangers.

Words.

Der Thee the tea; stark strong.	die Suppe the soup.
das Bier the beer.	der Schinken the ham.
der Bäcker the baker.	gegessen eaten.
die Tasse the cup.	vortrefflich excellent.
weiß white.	zwanzig twenty.
ein Stück a piece.	morgen to-morrow.

Exercise. 53.

Hier ist guter Thee und warme Milch. Wir haben starken Wein getrunken (drunk). Wollen Sie frisches Wasser? Nein, geben Sie mir frisches Bier! Hat der Bäcker gutes Brot? Ja, er hat immer gutes Brot. Er hat auch frische Butter. Hier sind schöne Blumen und reife Früchte. Ich habe viele französische Soldaten gesehen. Mein Bruder hat zwei deutsche Bücher gelesen. Ihre Tante hat zwei Tassen Kaffee getrunken. Haben Sie weißen Zucker? Hier ist weißer Zucker. Gute, alte Weine sind teuer (expensive). Ich habe schönes, rotes Papier gekauft. Diese Frau

verkauft (sells) gute, frische, süße Milch. Geben Sie mir ein Glas süße Milch und ein Stück gutes, weißes Brot! Neue Freunde sind nicht immer gute Freunde.

Exercise. 54.

Here is good red wine. Here is also fresh water. Do you like warm soup? Yes, bring me [some] warm soup. I want also some good ham, white bread and fresh butter. What kind of (was für) paper have you bought? I have bought white and red paper. We have large rooms. Three small houses. We have eaten excellent fruit at (bei) my aunt's. The gardener has drunk very strong beer. My father drinks only good old white wine. New wine is not so good as old wine. Do you want green tea or black tea? I want neither (weder) green nor (noch) black tea, I want good coffee and sweet milk. You must learn twenty German words for to-morrow.

Conversation.

Ist Karl fleißig?	Ja, er ist ein fleißiger Knabe.
Wer hat dieses schöne Bild gemalt?	Ein deutscher Maler.
Haben Sie einen großen Garten?	Nein, mein Garten ist nicht sehr groß.
Lieben Sie den roten Wein?	Ich liebe den roten und den weißen Wein.
Was verkauft diese Frau?	Sie verkauft süße Milch und frische Butter.
Ist Herr Lafitte ein reicher Mann?	Ja, er ist ein sehr reicher Mann; er hat viele schöne Häuser.
Wer hat diesen goldenen Ring verloren?	Meine kleine Schwester hat ihn verloren.
Hat der Bäcker gutes Brot?	Er verkauft immer gutes Brot.
Haben Sie einen neuen Hut?	Nein, ich habe einen alten Hut.

Reading-Lesson.

Ariosto.

Der italienische Dichter Ariosto baute sich ein kleines Haus.
poet built himself

Ein Freund fragte ihn: „Wie können Sie sich mit einem so
asked how yourself

kleinen Haus begnügen, nachdem Sie in Ihrem „Orlando" so
content after

schöne Paläste beschrieben haben?" Der philosophische Sänger
described bard

erwiderte: „Worte sind billiger als Steine".
replied cheaper than stones.

Twenty-eighth Lesson.

Degrees of Comparison.

1) Adjectives admit of degrees of comparison in German as in English. The comparative degree is formed by the addition of **er**, or when the adjective ends in **e**, only **r**. Further the vowels **a, o, u** are changed, in most monosyllables, into **ä, ö, ü** in both degrees. Ex.:

klein	small, little	*Comparative*	**kleiner**	smaller.
ſchön	handsome, fine	„	**ſchöner**	handsomer.
reich	rich	„	**reicher**	richer.
alt	old	„	**älter**	older.
ſtark	strong	„	**ſtärker**	stronger.
jung	young	„	**jünger**	younger
groß	large, great	„	**größer**	larger, greater.
lang	long	„	**länger**	longer.

2) To form the *superlative*, **ſt, eſt** or **ſte** is added and the vowel modified. Ex.:

der, die, das kleinſte the smallest.
„ „ „ **längſte** the longest; **der jüngſte** ꝛc.

These superlatives are declined like adjectives in the first form (see p. 63). Ex.:

N.	**der kleinſte Knabe**	**die ſchönſte Blume.**	**das längſte Kleid**
G.	**des kleinſten Knaben**	**der ſchönſten Blume**	**des längſten Kleides**
D.	**dem kleinſten Knaben**	**der ſchönſten Blume**	**dem längſten Kleide**
A.	**den kleinſten Knaben.**	**die ſchönſte Blume.**	**das längſte Kleid.**

Plur. **Die kleinſten Knaben, die ſchönſten Blumen, die längſten Kleider** ꝛc.

3) There is another form of the superlative, which takes the ending **ſten**, and is preceded by **am**, as: **am ſchönſten.**
reich — *Comp.* **reicher**; *Superl.* **am reichſten** the richest.
This form is invariable, and only used, when the superlative is the last word of the English clause, as:

Examples.

Dieſer Wein iſt am ſtärkſten this wine is (the) strongest.
Dieſe Roſe iſt am ſchönſten this rose is the most beautiful.

4) In the superlative of adjectives ending in **z, s, ß, ſch**, an **e** is inserted before **ſt** for euphony **(eſte)**, as:

		Comp.	*Superl.*
kurz	short	**kürzer,**	**der kürzeſte** or **am kürzeſten.**
ſüß	sweet	**ſüßer,**	= **ſüßeſte** = **am ſüßeſten.**

Note. Adjectives ending in **d, t, th** with another consonant and accented vowel before them likewise usually insert a euphonical **e** in the superlative; those ending in a diphthong or **h** preceded by a vowel sometimes have the same form, as:

ſchlecht, *Sup.* der **ſchlechteſte**;
alt, *Sup.* der **älteſte**;
rauh rough, *Sup.* der **rauheſte.**

5) Some adjectives are irregular in the degrees of comparison, viz.:

	Comp.	*Superl.*
Hoch high	**höher** higher	der **höchſte** or am **höchſten.**
nahe near	**näher** nearer	der **nächſte,** am **nächſten.**
groß great, large	**größer** greater	der **größte,** am **größten*).**
gut good	**beſſer** better	der **beſte,** am **beſten** the best.

6) In clauses containing a comparison of equality or inferiority ***as . . . as*** is translated **ebenſo . . . als** (or **wie**); ***not so . . . as*** = **nicht ſo . . . wie (als).** Ex.:

Ich bin ebenſo groß als (or **wie**) **Sie**, I am *as* tall *as* you.
Karl war nicht ſo glücklich als (or **wie**) **ſein Freund Wilhelm.** Charles was not so happy as his friend William.

Words.

Tief deep; **der See** the lake.
der Adler the eagle.
der Flügel the wing.
der Frühling the spring.
das Eiſen (the) iron.
das Kupfer (the) copper.
die Sonne the sun.
der Mond the moon.
der Muſiklehrer the music-master.
die Klaſſe the class.
ſchwach feeble, weak; **weiſe** wise.
das Veilchen the violet.
das Metall (*pl.* —**e**), the metal.
naß wet; **höflich** polite.
nützlich useful.
ſchwer difficult.

Exercise. 55.

Der Eſel iſt kleiner als das Pferd. Der Fluß iſt tief; der See iſt tiefer als der Fluß. Karl iſt ſtärker als Wilhelm. Er iſt der ſtärkſte Knabe. Marie iſt fleißiger als Emilie. Mein Kleid iſt ſchöner als dein Kleid. Das Kleid meiner Schweſter iſt am ſchönſten. Der Adler iſt der ſtärkſte Vogel. Er hat die längſten Flügel. Im Frühling ſind die Tage kürzer als im Sommer; aber im Winter ſind die Tage am kürzeſten. Das Silber iſt koſtbarer als das Kupfer. Das Gold iſt das koſtbarſte Metall. Der Wein iſt beſſer als das Bier. Unſer Oheim iſt ebenſo reich als unſer Vetter. Der beſte Kaffee kommt (comes) aus Arabien.

*) Instead of: der größeſte.

Exercise. 56.

My garden is larger than the garden of my neighbour. The earth is smaller than the sun, and the moon is smaller than the earth. This man is wiser than his brother; he is the wisest man in the town. Is William younger than Thomas? No, Thomas is younger, he is the youngest of Mr. Peter's sons. My music-master is the politest man. This girl is smaller than Louisa, but she is the handsomest girl in her class. I am wetter than you, and Charles is the wettest. This tree is much higher than the other. We are happier here than many other people.

Exercise. 57.

I am young, but my brother is younger than I. You are strong, but your cousin is stronger than you. (The) iron is more useful than (the) silver. This pupil is as diligent as Charles. The cat is smaller than the dog. A woman is feebler than a man, but a woman is stronger than a girl. Is your exercise difficult? Yes, it is very difficult, it is more difficult than that (die) of Henry. This mountain is much higher than that (jener). Is this pen good? Yes, it is very good, it is much better than yours (Ihre).

Conversation.

Wer iſt ſtärker, Friedrich oder Karl?	Ich glaube (think), Karl iſt ſtärker.
Iſt das Veilchen ſchöner als die Roſe?	Nein, die Roſe iſt ſchöner als das Veilchen.
Welches iſt das koſtbarſte Metall?	Das Gold iſt das koſtbarſte aller Metalle.
Welches Metall iſt am nützlichſten?	Das Eiſen iſt am nützlichſten.
Woher (whence) kommt der beſte Kaffee?	Der beſte Kaffee kommt aus Arabien.
Welches iſt die ſchönſte Blume?	Die Roſe iſt die ſchönſte Blume.
Welches iſt das ſtärkſte Tier?	Der Elefant iſt das ſtärkſte Tier.

Twenty-ninth Lesson.

Numerals.

The numerals are of two kinds, namely: *cardinal* and *ordinal numerals*.

I. Cardinal Numerals. Grundzahlen.

Ein, eine, ein or eins one.	dreiundzwanzig twenty-three.
zwei two.	vierundzwanzig twenty-four.
drei three.	fünfundzwanzig twenty-five.
vier four.	sechsundzwanzig twenty-six.
fünf five.	siebenundzwanzig twenty-seven.
sechs six.	achtundzwanzig twenty-eight.
sieben seven.	neunundzwanzig twenty-nine.
acht eight.	dreißig thirty.
neun nine.	einunddreißig thirty-one etc.
zehn ten.	vierzig forty.
elf eleven.	fünfzig fifty.
zwölf twelve.	sechzig sixty.
dreizehn thirteen.	siebzig seventy.
vierzehn fourteen.	achtzig eighty.
fünfzehn fifteen.	neunzig ninety.
sechzehn sixteen.	hundert a hundred.
siebzehn seventeen.	hundert und eins a hundred and one.
achtzehn eighteen.	zweihundert two hundred.
neunzehn nineteen.	dreihundert three hundred.
zwanzig twenty.	vierhundert four hundred.
einundzwanzig twenty-one.	fünfhundert five hundred etc.
zweiundzwanzig twenty-two.	tausend a thousand.

Note 1. *A* hundred and *a* thousand are in German simply hundert and tausend (not einhundert ꝛc.); but the English *one* hundred, *one* thousand is rendered by einhundert and eintausend, as:

1800 = eintausend achthundert or achtzehnhundert.

Note 2. *In* before a year must be translated im Jahr. Ex.:

In 1876 = im Jahr eintausend achthundert sechsundsiebzig, or achtzehnhundert sechsundsiebzig.

Remarks.

1) The ***hours*** of the day or night are expressed as follows:

What o'clock is it? **Wieviel Uhr ist es?**

Two o'clock **zwei Uhr.**

A quarter *past* two { ein Viertel **nach** zwei or ein Viertel **auf** drei *(towards three)*.

Half past two **halb drei.**

A quarter *to* three { drei Viertel **auf** drei or ein Viertel **vor** drei.

At three o'clock **um** drei Uhr.

Note. With minutes we reckon as in English. Ex.:
Ten minutes *to* five zehn Minuten **vor** (or **bis**) 5 Uhr.
Five minutes *past* two fünf Minuten **nach** zwei.

2) A person's age is expressed as in English. Ex.:
How old are you? Wie alt sind Sie?
I am twenty years old, ich bin zwanzig Jahre alt.

3) The numeral adverbs are:
Einmal once; zweimal twice; dreimal three times etc.

Words.

Die Kuh (*pl.* Kühe) the cow.
das Schaf (*pl.* —e) the sheep.
das Wort the word.
die Woche the week.
der Monat the month.
der Januar January.
machen to make.
gelernt learnt.
der Schäfer the shepherd.
mal times.
wie viele how many.
ist geboren was born.

Exercise. 58.

Ein Pferd. Eine Stunde. Ich habe einen Bruder und zwei Schwestern. Mein Oheim hat sechs Kinder gehabt; er hat drei Söhne und zwei Töchter verloren. Unser Nachbar hat sieben Pferde, acht Kühe und zwanzig Schafe. Zweimal drei ist sechs. Fünfmal neun ist fünfundvierzig. Wie alt sind Sie? Ich bin achtzehn Jahre alt. Wie alt ist Ihre Schwester? Sie ist sechzehn Jahre alt. Wie viele Wörter haben Sie gelernt? Wir haben dreißig Wörter gelernt. Der Januar hat einunddreißig Tage. Ein Jahr hat 52 Wochen oder 365 Tage. Wieviel Geld haben Sie? Ich habe dreiundzwanzig Mark (marks). 21 und 84 ist 105. Der Schäfer des Grafen hat 36 Schafe verkauft. Wieviel Uhr ist es? Es ist vier Uhr oder halb fünf. Es ist halb sechs.

Exercise. 59.

I have two dogs. My aunt has three cats. My uncle has four horses. How many children has Mr. Jones? He has seven children: four daughters and three sons. How old is his eldest son? He is eighteen years old, and his eldest daughter is fourteen years old. A year has twelve months or fifty-two weeks. A week has seven days. How old are you, Frederick? I am fifteen years old. And your sister Mary, how old is she? She is thirteen years old. — How much are twenty and fifty? Twenty and fifty make (is) seventy. — Twice four make eight. Seven times nine make sixty-three. In three months. My brother was born in (the year) one thousand eight hundred and sixty-one. Is it ten o'clock? No, it is a quarter to eleven or ten minutes to eleven.

Thirtieth Lesson.

II. Ordinal Numerals. Ordnungszahlen.

These are formed by adding the syllable **te** to the cardinal numerals up to 19. Beginning with 20 the syllable **ſte** is added; except: der erſte the first, and der dritte the third.

Der **erſte** the first.
der **zweite** the second.
der **dritte** the third.
der vierte the fourth.
der fünfte the fifth.
der ſechſte the sixth.
der ſiebente the seventh.
der achte the eighth.
der neunte the ninth.
der zehnte the tenth.
der elfte the eleventh.
der zwölfte the twelfth.
der dreizehnte the thirteenth.
der vierzehnte the fourteenth.
der fünfzehnte the fifteenth.
der ſechzehnte the sixteenth.
der ſiebzehnte the seventeenth.
der achtzehnte the eighteenth.
der neunzehnte the nineteenth.
der zwanzigſte the twentieth.
der einundzwanzigſte the twenty-first.
der zweiundzwanzigſte the twenty-second
der dreißigſte the thirtieth.
der vierzigſte the fortieth.
der fünfzigſte the fiftieth.
der ſechzigſte the sixtieth.
der ſiebzigſte the seventieth.
der achtzigſte the eightieth.
der neunzigſte the ninetieth.
der hundertſte the hundredth.
der tauſendſte the thousandth.
der, die, das letzte the last.

Names of the days of the week.

Der Sonntag Sunday.
der Montag Monday.
der Dienstag Tuesday.
der Mittwoch Wednesday.
der Donnerstag Thursday.
der Freitag Friday.
der Samstag } Saturday.
der Sonnabend }

Names of the months.

Der Januar January.
der Februar February.
der März March.
der April April.
der Mai May.
der Juni June.
der Juli July.
der Auguſt August.
der September September.
der Oktober October.
der November November.
der Dezember December.

Examples.

Der erſte März the first *of* March.
Am zweiten April on the second *of* April.
Der ſechsundzwanzigſte September the 26th *of* September.

The ordinal numerals are declined like the adjectives:

Das erste Mal the first time.
Der zweite Band the 2nd volume; *G.* des zweiten Bandes.
D. dem zweiten Band; *A.* den zweiten Band.
Mein drittes Glas my third glass.

Words.

Der Band the volume.
die Klasse the class.
der Platz the place.
der Fehler the mistake.
die Flasche the bottle.
der Teil the part.
Schweden Sweden.
der Stock the story, floor.

Exercise. 60.

Der erste Band. Haben Sie den zweiten Band? Nein, ich habe den dritten Band. Dies ist mein erstes Glas. Emilie ist in der vierten Klasse, und ihre Schwester Anna ist in der fünften Klasse. Der Montag ist der zweite Tag der Woche, der Freitag ist der sechste. Der November ist der elfte Monat des Jahres. Mein Vetter Ludwig ist der siebente in seiner Klasse und Heinrich der letzte. Der erste Platz ist immer der beste Platz. Napoleon der Dritte war Kaiser der Franzosen. Sein Onkel war Napoleon der Erste. Ein Monat ist der zwölfte Teil des Jahres.

Exercise. 61.

The first day. The second week of January. March is the third month of the year. I am the fourth, Robert is the seventh, and Arthur the last in our class. A month is the twelfth part of the year. The fifth window of the third story. July is the seventh, and December the last month of the year. This is our second bottle. — Sunday is the first day of the week. Come on (am) Tuesday or Friday. To-day is the twenty-first of May. Have you the sixth volume? No, Sir, I have the eighth. What o'clock is it? It is five o'clock or a quarter past five. You are wrong (Sie haben unrecht), Sir, it is half past five. I will go at a quarter past seven, and you must go at half past seven. My sister was (ist) born on the (am) second [of] April 1863.

Conversation.

Wie viele Fehler hat Georg?	Er hat 6 oder 7 Fehler.
Wie alt ist Karoline?	Sie ist 18 Jahre alt.
Wieviel ist 20 und 40?	20 und 40 ist sechzig.
Wieviel ist 4 mal 12?	4 mal 12 ist 48.
Welchen Platz hat Karl in der Schule?	Er ist sehr fleißig, er hat immer den ersten Platz.
Wann starb (died) Ihr Onkel?	Im Jahre 1871.

Wie alt war er?	Er war 51 Jahre alt.
Wieviel Uhr ist es?	Es ist 11 Uhr oder halb zwölf.
Haben Sie den ersten Band?	Nein, ich habe den dritten Band.

Thirty-first Lesson.

Regular Verbs. Regelmäßige Zeitwörter.

Formation of the Tenses.

1) The *Present tense* is formed by dropping the final **n** of the infinitive, as: ich **lobe** I praise *or* I am praising (from **loben** to praise), ich **suche** (from **suchen** to seek).

2) In the *Imperfect* the syllable **te** (sometimes **ete**, see p. 84) is added to the radical, as: **lob=te** from **loben**; **hör=te** from **hören**; **rede te** from **reden**.

The terminations of the different *persons* of the Present and Imperfect tenses are the following:

	Present.		Imperfect.	
	Singular.	*Plural.*	*Singular.*	*Plural.*
1.	**—e**	**—en**	**—te** or **ete**	**—ten** or **eten**
2.	**—st** or **est**	**—t, et**	**—test** or **etest**	**—tet** or **etet**
3.	**—t** or **et**	**—en.**	**—te** or **ete**	**—ten** or **eten.**

The *Past Participle* is formed by prefixing the syllable **ge**, and by the addition of **t** (sometimes **et**, see p. 84) to the radical, as: **ge=lob=t, ge=hör=t, ge=red=et.** All simple and compound verbs (see Lesson 49) take this **ge.**

The *first Future* is formed by combining the auxiliary **ich werde** with the *Infinitive:* ich werde loben, ich werde hören, ich werde reden.

The *Perfect* and *Pluperfect* are formed by combining the auxiliary **ich habe, ich hatte** ꝛc. with the *Past Participle*, as:

Perfect. ich habe gelobt, ich habe gehört, ich habe geredet.
Pluperf. ich hatte gelobt, ich hatte gehört ꝛc.

This is quite analogous to the conjugation of the English regular verbs.

The *Conditional* is the *Infinitive* preceded by **ich würde.** Ex.: Ich würde loben I should praise.

The *Imperative* in the form of politeness is the *Infinitive* followed by **Sie.** Ex.: **Geben Sie,** give; **suchen Sie,** seek, look for.

Conjugation of a regular Verb.

Lachen (lach-te, ge-lacht) to laugh.

Indicative.

Present Tense.

Ich lache I laugh	wir lachen we laugh
du lachſt thou laughest	ihr lacht (lachet) } you laugh
er lacht he laughs	Sie lachen } you laugh
ſie lacht she laughs.	ſie lachen they laugh.

Imperfect.

Ich lachte I laughed	wir lachten we laughed
du lachteſt thou laughedst	ihr lachtet or } you laughed
er lachte he laughed	Sie lachten } you laughed
ſie lachte she laughed.	ſie lachten they laughed.

Future.

Ich **werde** lachen I shall laugh
du wirſt lachen thou wilt laugh
er wird lachen he will laugh
wir werden lachen we shall laugh
ihr werdet lachen } you will laugh
Sie werden lachen } you will laugh
ſie werden lachen they will laugh.

Conditional.

Ich **würde** lachen I should laugh
du würdeſt lachen etc.
er würde lachen
wir würden lachen we should laugh
ihr würdet lachen } etc.
Sie würden lachen } etc.
ſie würden lachen.

Imperative.

Lache! } laugh.	**lachen wir, laßt uns lachen!** let us laugh.
lachen Sie! } laugh.	**lachet, lachen Sie!** laugh.

Infinitive.

lachen } to laugh.
zu lachen } to laugh.

Participles.

Pres. **lachend** laughing.	*Past.* **gelacht** laughed.

Remark.

The English mode of conjugating the verb *to be* with the addition of a *Part. pres.* cannot be rendered literally

in German; the corresponding simple form of the verb must be employed instead, as:

Pres. I am learning ich lerne; he is learning er lernt ꝛc.
Impf. I was learning ich lernte; he was learning er lernte.
Perf. I have been learning ich habe gelernt ꝛc.

Subjunctive.

Present Tense.	*Imperfect.*
Ich lache I (may) laugh	Ich lachte I might laugh
du lacheſt etc.	etc.
er lache	(just like the Imperf. of the
wir lachen	Indicative.)
ihr lachet	
Sie lachen	
ſie lachen.	

Interrogative Form.

Present.

S. Lache ich? do I laugh? *Pl.* lachen wir? do we laugh?
lachſt du? dost thou laugh? lachen Sie? do you laugh?
lacht er? does he laugh? lachen ſie? do they laugh?

Imperfect.

S. Lachte ich? did I laugh? *Pl.* lachten wir?
lachteſt du? etc. lachten Sie?
lachte er? lachten ſie?

Negative Form.

Present.

Singular.	*Plural.*
Ich lache nicht I do not laugh	wir lachen nicht we do not laugh
du lachſt nicht etc.	Sie lachen nicht etc.
er lacht nicht.	ſie lachen nicht.

Imperfect.

Ich lachte nicht I did not laugh, du lachteſt nicht etc.
Lachte ich nicht? did I not laugh? lachte er nicht? etc.

The following verbs are conjugated in the same manner:

machen to make, to do.	lernen to learn.
lieben to love, to like.	ſtrafen to punish.
loben to praise.	bauen to build.
kaufen to buy.	wohnen to live, to reside.
hören to hear.	ſagen to say, to tell.
ſuchen to look for, to seek.	fragen to ask.
holen to go for, to fetch.	weinen to cry, to weep.
zeigen to show.	wünſchen to wish.
leben to live.	glauben to believe.
ſpielen to play.	ſchicken to send.

Words.

Die Lektion the lesson.
die Musik the music.
die Brieftasche the pocket-book.
die Schülerin the fem. pupil.
französisch*) French.
das Dutzend the dozen.
früher adv. formerly.
Obst fruit; immer always.
morgen früh to-morrow morning.
das Schloß the castle.
träge idle; daß that.
lang(e) long (time); jetzt now.

Exercise. 62.

Ich lache. Warum lachst du? Was machst du? Was machen Sie? Ich mache meine Aufgabe. Ich lobe den Knaben. Du lobst deine Schwester. Der Lehrer lobt den Schüler. Wir lieben die artigen Kinder. Die Kinder lieben ihre Eltern. Was suchen Sie? Ich suche meine Brieftasche. Mein Nachbar baute ein Haus. Das Kind weinte. Die Kinder weinten. Die Schülerin lernte ihre Aufgabe. Du lerntest deine Aufgabe nicht gut (well). Wo wohnt Herr Morel? Er wohnt in der Karlsstraße. Hörten Sie die Musik? Nein, ich hörte sie (it) nicht. Zeige mir das Haus deines Vaters. Ich werde meine Lektion lernen. Du würdest lachen. Der Vater würde auch lachen, wenn er hier wäre. Mein Freund wird einen Stock kaufen; er würde auch einen Regenschirm kaufen, wenn er genug Geld hätte. Sagen Sie mir alles (all)!

Exercise. 63.

I love my brother. Thou praisest the servant. Mary buys a book for her sister. I learnt my lesson yesterday. Robert learns French and English. The teacher praises the industrious pupils. He will not praise the lazy boys. The children like apples and pears. My uncle lived in Switzerland. Ask the man. Children, where do you play? We play in the yard. We played before (vorher) in the garden. I should also play, if I had time. I wish to learn music. Will you ask me (mich)? Yes, I shall ask you.

Exercise. 64.

I learn English. Thou learnest German. He learns his lesson. We love our parents. You live at (in) Frankfort. They live in Paris. Our friends live also in Paris. What are you doing (what do you make)? I am learning my French lesson. What is Charles doing (what makes Ch.)? He is seeking his little dog; he has lost it (ihn). What did you buy? I bought a horse. The teacher formerly praised

*) When the German adjective: französisch signifies: die französische Sprache, it is to be written with a capital, as: he learns French, er lernt Französisch.

Words.

Die Lektion the lesson.
die Musik the music.
die Brieftasche the pocket-book.
die Schülerin the fem. pupil.
französisch*) French.
das Dutzend the dozen.
früher adv. formerly.
Obst fruit; immer always.
morgen früh to-morrow morning.
das Schloß the castle.
träge idle; daß that.
lang(e) long (time); jetzt now.

Exercise. 62.

Ich lache. Warum lachst du? Was machst du? Was machen Sie? Ich mache meine Aufgabe. Ich lobe den Knaben. Du lobst deine Schwester. Der Lehrer lobt den Schüler. Wir lieben die artigen Kinder. Die Kinder lieben ihre Eltern. Was suchen Sie? Ich suche meine Brieftasche. Mein Nachbar baute ein Haus. Das Kind weinte. Die Kinder weinten. Die Schülerin lernte ihre Aufgabe. Du lerntest deine Aufgabe nicht gut (well). Wo wohnt Herr Morel? Er wohnt in der Karlsstraße. Hörten Sie die Musik? Nein, ich hörte sie (it) nicht. Zeige mir das Haus deines Vaters. Ich werde meine Lektion lernen. Du würdest lachen. Der Vater würde auch lachen, wenn er hier wäre. Mein Freund wird einen Stock kaufen; er würde auch einen Regenschirm kaufen, wenn er genug Geld hätte. Sagen Sie mir alles (all)!

Exercise. 63.

I love my brother. Thou praisest the servant. Mary buys a book for her sister. I learnt my lesson yesterday. Robert learns French and English. The teacher praises the industrious pupils. He will not praise the lazy boys. The children like apples and pears. My uncle lived in Switzerland. Ask the man. Children, where do you play? We play in the yard. We played before (vorher) in the garden. I should also play, if I had time. I wish to learn music. Will you ask me (mich)? Yes, I shall ask you.

Exercise. 64.

I learn English. Thou learnest German. He learns his lesson. We love our parents. You live at (in) Frankfort. They live in Paris. Our friends live also in Paris. What are you doing (what do you make)? I am learning my French lesson. What is Charles doing (what makes Ch.)? He is seeking his little dog; he has lost it (ihn). What did you buy? I bought a horse. The teacher formerly praised

*) When the German adjective: französisch signifies: die französische Sprache, it is to be written with a capital, as: he learns French, er lernt Französisch.

his pupils; they formerly learnt their lesson. What did the man fetch? He fetched (*or* went for) [some] water. Do you love your friend? I loved him formerly; but now $_2$I $_1$love him no longer (nicht mehr); he is no longer my friend.

Reading-Lesson.

Die Römer.

Romulus baute die Stadt Rom. Die Einwohner wurden
built inhabitants
Römer genannt. Sie waren ein sehr tapferes Volk. Sie liebten
called. brave people.
ihr Vaterland und kämpften, um es zu verteidigen. Sie wollten
fought to defend.
lieber sterben, als ihre Freiheit verlieren. Diese war ihnen teurer
rather die than liberty lose. to them dearer
als das Leben. Sie führten viele Kriege mit den Karthagern,
life. made wars
mit wechselndem Erfolg. Zuletzt besiegten sie (Nomin.) die Kar-
changing success. At last conquered
thager (Acc.) und zerstörten ihre Stadt.
destroyed.

Thirty-second Lesson.

Regular Verbs continued.

Compound Tenses.

Perfect Tense.

Ich habe gelacht I have laughed*)
du hast gelacht etc.
er hat gelacht
sie hat gelacht
wir haben gelacht we have laughed
Sie haben gelacht etc.
sie haben gelacht.

Pluperfect.

Ich **hatte** gelacht I had laughed
du hattest gelacht thou hadst laughed
er hatte gelacht he had laughed
sie hatte gelacht she had laughed
wir hatten gelacht we had laughed
Sie hatten gelacht etc.
sie hatten gelacht.

*) Or also *I laughed.*

Second Future.

Ich **werde** gelacht **haben** I shall have laughed
du wirſt gelacht haben thou wilt have laughed
er wird gelacht haben he will have laughed
wir werden gelacht haben we shall have laughed
Sie werden gelacht haben etc.
ſie werden gelacht haben.

Second Conditional.

Ich **würde** gelacht **haben** I should have laughed
du würdeſt gelacht haben thou wouldst have laughed
er würde gelacht haben he would have laughed
wir würden gelacht haben etc.

NB. Instead of ich würde gelacht haben we may also say: ich **hätte** gelacht etc.

Negative Form.

Ich habe nicht gelacht I have not laughed *or* did not laugh
du haſt nicht gelacht etc.
er hat nicht gelacht.

Interrogative Form.

Habe ich gelacht? Have I laughed? *or* did I laugh?
Haben Sie gelacht? Have you laughed? *or* did you laugh?

Negative-interrogative Form.

Habe ich nicht gelacht? Have I not laughed? *or* did I not laugh?
Haben Sie nicht gelacht? Have you not laughed? *or* did you not laugh?

Words.

Die Zeit the time.
der Lärm the noise.
das Gemälde the picture.
traurig sad.
die Nadel (*pl.* —n) the needle.
der Uhrmacher the watchmaker.
ich weiß nicht I do not know.
verkauft *part. p.* sold.
Strümpfe stockings.
die Muſik the music.
jemand anybody, somebody.
gefunden found.

Exercise. 65.

Ich habe meine Aufgabe geſtern gemacht; aber Karl hat ſeine Aufgabe nicht gemacht. Ludwig, warum haſt du deine Lektion nicht gelernt? Ich habe nicht Zeit gehabt. Wer hat gelacht? Emilie hat gelacht. Haben Sie die Muſik gehört? Ich habe die Muſik nicht gehört; aber ich habe einen Lärm gehört. Mein Nachbar wird dieſes Haus gekauft haben; er würde auch den Garten gekauft haben, wenn er mehr Geld hätte. Wer hat in dieſem

Schloß gewohnt? Der Lord A. hat früher in diesem Schloß gewohnt; aber er wohnt jetzt nicht mehr darin (in it); er wohnt jetzt in Paris. Der Lehrer würde die Schüler gelobt haben, wenn sie fleißig gewesen wären.

Exercise. 66.

Have you laughed? Yes, I have laughed. I have made a mistake. Thou hast made three mistakes in thy exercise. Charles has not learnt his lesson. He must learn it again (wieder). The watchmaker has sold all (the) watches. Louisa and Mary are very sad; they have lost all their needles. Has anybody found them (sie)? I do not know. The count has built a new house. Formerly 2 he 1 had built a castle. The teacher had praised his pupil. Which tailor has made this coat? Who has bought this looking-glass? I do not know, I have not bought it (ihn). My aunt has sent six pairs of (Paar) stockings to the mother of the poor children.

Conversation.

Was sagen Sie?	Ich sage nichts.
Wen lieben die Kinder?	Die Kinder lieben ihre Eltern.
Was sucht Karl?	Er sucht sein Federmesser.
Hat er auf dem Tisch gesucht?	Er hat überall (everywhere) gesucht.
Wer hat diese Aufgabe gemacht?	Ich habe sie gemacht.
Wo wohnt Ihr Oheim?	Er wohnt in der Friedrichsstraße.
Was kauften Sie auf dem Markte?	Wir kauften Butter und Eier.
Haben Sie auch Obst gekauft?	Ja, wir haben Birnen gekauft.
Was machen Sie da (there)?	Ich lerne meine Lektion.
Warum lachen Sie, mein Herr?	Ich lache nicht über (at) Sie.

Thirty-third Lesson.

Remarks on the regular Verbs.

1) In all verbs ending in **eln**, like handeln to act (instead of handelen), the 1st person singular of the Present, and the 2nd of the Imperative drop the **e** before **l**. The ending of the 1st and 3rd person of the plural is not **en**, but only **n**.

Example.

Present Tense.

S.	Ich handle I act.	*Pl.*	wir handeln we act.
	du handelst etc.		ihr handelt } etc.
	er handelt		Sie handeln }
	sie handelt.		sie handeln.

Imperfect.

Ich handelte I acted; du handelteſt, er handelte ꝛc.

Perfect.

Ich habe gehandelt I have acted; du haſt gehandelt ꝛc.

Imperative.

Handle, handeln Sie act.

Such are:

tadeln to blame.	ſegeln to sail.
lächeln to smile.	ſchütteln to shake.

2) Regular verbs in **den, ten, gnen** and **chnen** preserve the **e** before the termination in all the persons of the Present and Imperfect, and in the Participle past. Ex.:

Warten to wait.

Present Tense.	*Imperfect.*
Ich warte I wait.	Ich wartete I waited.
du warteſt etc.	du warteteſt etc.
er wartet	er wartete
wir warten we wait.	wir warteten we waited.
Sie warten etc.	Sie warteten etc.
ſie warten.	ſie warteten.
Part. past.	*Perfect.*
gewartet waited.	Ich habe gewartet I have waited.

Such are:

baden to bathe.	töten to kill.
beten to pray.	fürchten to fear.
arbeiten to work.	regnen to rain.
antworten to answer.	reden to talk.
achten to esteem.	begegnen to meet.

Imperf. ich badete, arbeitete, antwortete, fürchtete ꝛc.
Part. p. gebadet, gearbeitet, geantwortet, gefürchtet ꝛc.

3) Verbs of foreign origin ending in **ieren**, are conjugated regularly; only in the Participle past they do not admit of the prefix **ge:**

ſtudieren to study.	*Imp.* ich ſtudierte.	*Perf.* ich habe ſtudiert.
probieren to try.	ich probierte.	ich habe probiert.
regieren to govern.	ich regierte.	ich habe regiert.

4) Verbs having an *unaccented prefix* before them, do not take the syllable **ge** in their Part. past. Such prefixes are: **be, emp, ent, er, ver, zer, ge, miß, voll, wider** and **hinter.** Ex.:

bewoh'nen to inhabit.	*Imp.* ich **bewohnte.**	*Part.* **bewohnt.**
verkaufen to sell.	ich **verkaufte.**	**verkauft.**
zerſtören to destroy.	ich **zerſtörte.**	**zerſtört.**
vermieten to let.	ich **vermietete.**	**vermietet.**

(Further particulars on such verbs are given in the 48th Lesson.)

5) The following verbs and those derived from them, though quite regular in their terminations, change the root-vowel into **a** in the *Imperfect* and *Part. past:*

Infinitive.	*Present.*	*Imp.*	*Part. past.*
brennen to burn.	ich brenne	ich **brannte**	gebrannt.
kennen to know.	ich kenne	ich **kannte**	gekannt.
nennen to name, call.	ich nenne	ich **nannte**	genannt.
rennen to run.	ich renne	ich **rannte**	gerannt.

The following three verbs also require to be noted:

Infinitive.	*Pres.*	*Imperf.*	*Part. p.*
denken to think.	ich denke	ich **dachte**	**gedacht** thought.
bringen to bring.	ich bringe	ich **brachte**	**gebracht** brought.
wiſſen to know*).	ich weiß	ich **wußte**	**gewußt** known.

Remark. The Present *sing.* of the Indicative of wiſſen is also a little irregular, *viz.:*

Ich **weiß** I know, du **weißt,** er **weiß;** *pl.* wir **wiſſen,** Sie **wiſſen** (ihr **wißt**), ſie **wiſſen.**

Words.

Recht adv. rightly.	etwas something, anything.
der Briefträger the postman.	die Sonne the sun.
der Regen the rain.	nicht mehr no more, no longer.
der Schuhmacher the shoemaker.	alle Tage every day.

Exercise. 67.

Ich warte in dem Garten. Ich wartete eine Stunde. Ich handle recht. Der Knabe badete geſtern in dem Fluſſe; er badet alle Tage. Was fürchteſt du? Ich fürchte nichts. Es regnet ſehr ſtark (hard). Ich achte dieſen Mann nicht; denn (for) er arbeitet nicht. Die armen Soldaten haben viel gelitten. Ich habe vier Stunden ſtudiert. Man hat lange probiert. Ich denke an Sie. Ich dachte nicht an Sie. Der Briefträger hat meinem Vater einen Brief gebracht. Haben Sie Herrn Butler gekannt? Ich habe ihn früher gekannt; jetzt kenne ich ihn nicht mehr. Wiſſen Sie, wo meine Schweſter iſt? Nein, ich weiß es nicht. Ich wußte nicht, daß Sie hier waren.

*) French *savoir*, je sais.

Exercise. 68.

You act rightly. Why do you smile? I sail for (nach) America. For whom (auf wen) are you waiting? I am waiting for the shoemaker. Did you fear anything? No, I feared nothing. It has rained all (die ganze) night. I have sold my house. What did you study in Germany? I studied German. Do you know Mr. Butler? I knew (have known) him formerly. Have you thought of (an) me? I 2 always 1 think of you. Who has brought the letter? The postman has brought it (ihn). He brought two letters. Do you know that (daß) my teacher 2 is 1 ill? Yes, I know (it). I knew it yesterday. This house is not inhabited. These rooms are let.

Reading-Lesson.

Alexander und Parmenio.

Darius, der König von Persien, wollte (dem) Alexander zehntausend Talente bezahlen, wenn er Asien mit ihm teilen
ten thousand pay, if him devide
wollte. Aber Alexander antwortete: „Die Erde kann nicht zwei
answered The earth
Sonnen tragen, noch Asien zwei Könige". Parmenio, ein Freund
suns bear, nor
Alexanders, hatte das Anerbieten des Darius gehört. Er sagte zu
offer heard.
Alexander: „Wenn ich Alexander wäre, würde ich es annehmen".
accept.
Aber der König antwortete ihm: „Ich würde es auch annehmen, wenn ich Parmenio wäre".

Thirty-fourth Lesson.

Pronouns.

The German pronouns are divided into six classes, viz.: 1) *personal*, 2) *demonstrative*, 3) *interrogative*, 4) *possessive*, 5) *relative* and *correlative*, 6) *indefinite pronouns*.

Personal Pronouns.

1) These are: **ich** I; **du** thou; **er** he; **sie** she; **es** it; *pl.* **wir** we; **ihr (Sie)** you; **sie** they.

They are declined as follows:

1st person: **ich** I.

Sing.	*N.* **ich** I	*Plur.*	**wir** we
	G. **meiner** of me		**unser** of us
	D. **mir** to me, me		**uns** to us, us
	A. **mich** me.		**uns** us.

2nd person: **du** thou.

Sing. *N.*	**du** thou	*Plur.* **ihr** (ye) or **Sie** you
G.	**deiner** of thee	**euer** or **Ihrer** of you
D.	**dir** to thee, thee	**euch** or **Ihnen** to you, you
A.	**dich** thee.	**euch** or **Sie** you.

3rd person: **er, ſie, es.**

	Masc.	*Fem.*	*Neuter.*
N.	**er** he	**ſie** she	**es** it
G.	**ſeiner** of him	**ihrer** of her	**ſeiner** of it
D.	**ihm** to him, him	**ihr** to her, her	**ihm** to it
A.	**ihn** him.	**ſie** her.	**es** or **'s** it.

Plural for all three genders.

N. **ſie** they
G. **ihrer** of them
D. **ihnen** to them, them
A. **ſie** them.

Reflective Form: **ſich.**

Acc. / *D.* **ſich** { himself, herself, itself. / yourself, yourselves, themselves. } *For all genders. sing.* and *plur.*

NB. Observe the following expressions:

It is I **ich bin es** (ich bin's).	it is we **wir ſind es.**
it is he (she) **er (ſie) iſt es.**	it is you **Sie ſind es.**
it was I **ich war es.**	it was you **Sie waren es.**

Interrog.: Is it you? **Sind ſie es?**

2) In German, the names of inanimate objects and abstract ideas being either masculine, feminine, or neuter, proper attention must be paid that the right personal pronoun of the *third* person in the singular (*nomin.* **er, ſie, es;** *dat.* **ihm, ihr, ihm;** *accus.* **ihn, ſie, es**) be used, whereas in English *it* serves for all inanimate objects. For example, when answering the question: *Where is my hat? It is in your room,* it must be translated by **er,** because the noun, it refers to, viz.: **der Hut,** is masculine.

1) *Nominative case* (subject): it = **er, ſie, es.**

Where is my hat?	*It* is in your room.
Wo iſt mein Hut *(m.)?*	**Er** iſt in Ihrem Zimmer.
Where is my pen?	*It* lies on the table.
Wo iſt meine Feder?	**Sie** liegt auf dem Tiſch.
Where is my book?	*It* is there.
Wo iſt mein Buch?	**Es** iſt da.

2) *Accusative* (after the verb): it = **ihn, ſie, es.**

Have you my hat?	Yes, I have it.
Haben Sie meinen Hut?	Ja, ich habe **ihn** (*viz.* den Hut).
Do you see that flower?	I do not see it.
Sehen Sie dieſe Blume?	Ich ſehe **ſie** nicht.
Will you buy the house?	Yes, I will buy it.
Wollen Sie das Haus kaufen?	Ja, ich will **es** kaufen.

In the plural there is no difference, since there is only one form for all three genders, viz. *acc.* ſie; *dat.* ihnen:

I will see them ich will ſie ſehen.

I give them bread ich gebe ihnen Brot.

3) The pronouns *myself, yourself* etc., joined to a noun or another pronoun, are translated by **ſelbſt.** Ex.:

The king himself der König ſelbſt.

I will go myself ich will ſelbſt gehen.

Words.

Reden to talk; leihen to lend.	erzählen to relate.
hören to hear; ehrlich honest.	ſchicken to send.
die Schachtel the box.	verzeihen *(dat.)* to pardon.
die Überſetzung the translation.	erwarten to expect.
achten to esteem.	ſchon already; rufen to call.
Brüſſel Brussels.	die Geſchichte the story.
ſtrafen to punish.	ſprechen to speak.

Exercise 69.

Ich rede. Du lobſt mich. Er ſtraft ihn. Sie kennt uns. Wir hören Sie. Wir hören ſie. Ich und mein Bruder. Machſt du deine Überſetzung? Ja, ich mache ſie. Wo haſt du dein Buch? Ich habe es verloren. Haben Sie Ihre Aufgabe gelernt? Ja, wir haben ſie gelernt. Achten Sie dieſen Mann? Nein, ich achte ihn nicht, er iſt nicht ehrlich. Von wem ſprechen Sie? Wir ſprechen von ihm — von ihr — von Ihnen — von ihnen. Hat Ihr Vater es ſelbſt geſagt? Er hat es nicht ſelbſt geſagt. Mein Oheim hat es mir geſagt. Kommen Sie!*) Erzählen Sie*) ihm dieſe Geſchichte! Ich habe ſie ihm ſchon erzählt. Wer iſt da? Ich bin es. — Er iſt es. Sind Sie es, mein Herr? Ja, ich bin es (ich bin's).

Exercise 70.

My father and I. She and her sister. I speak of (von) him and of her. Do you speak of me? Yes, I speak of you. — Give the book [to] me and not to him. Give her

*) Sie in the Imperative is not translated in English.

this flower. Will you lend me your penknife? I cannot lend it [to] you; I have lost it. Have you done it? No, Sir, not I. — The teacher praised him and me. Where are your brothers? Call them. — Who will go to Brussels? I will go myself. — Who has seen it? We have seen it ourselves. — Who is there? It is he, — it is she, it is we. — Is it you, dear Emily? Yes, it is I. — Are these boots for you? No, they are not for me; they are for Henry. Have you seen my hat? Yes, I have seen it.

Conversation.

Wo iſt Ihr Pferd?	Ich habe es verkauft.
Wer hat es gekauft?	Ein Engländer hat es gekauft.
Wer hat Ihnen dieſe Blume gegeben (given)?	Meine Schweſter hat ſie mir gegeben.
Liebſt du mich?	Ja, ich liebe dich.
Haben Sie meinen Brief erhalten?	Ja, ich habe ihn erhalten.
Haben Sie heute die Zeitung (newspaper) geleſen?	Ich habe ſie noch nicht geleſen.
Wie finden Sie dieſe Kirſchen?	Ich finde ſie ſehr ſüß.
Wo iſt Ihre Tante?	Ich weiß nicht; ich habe ſie heute noch nicht geſehen.
Denken Sie oft an (of) mich?	Ich denke ſehr oft an Sie.

Thirty-fifth Lesson.

Demonstrative pronouns.

The *demonstrative* pronouns are:

S. **Dieſer, e, s** this one — *Pl.* dieſe these.
jener, e, s that one — „ jene those.
dies, das this *or* that

derjenige, diejenige, dasjenige / **der, die, das** } that (of).

Pl. diejenigen or die those.

derſelbe, dieſelbe, dasſelbe / der **nämliche**, die **nämliche**, das **nämliche** } the same.

Examples.

Dieſer hat es gethan this one has done it.
Dieſer iſt neu, **jener** iſt alt this one is new, that is old.
Mein Hut und **derjenige** (or **der'**) meines Bruders.
My hat and that of my brother.
Das iſt gut that is good.

Observations.

1) When the *demonstrative* pronoun *this* or *that* is used pronominally, or is not immediately followed by its noun, but separated from it by the verb *to be*, as for instance: »*this is my hat*«, it takes in German the *neuter* form of the singular, **dies** or **das**, without any regard to the gender or number of the following noun.

Examples.

This is my father **dies** (or **das**) iſt mein Vater.
These are my books **das** (**dies**) ſind meine Bücher.
Are these your gloves? Sind **das** Ihre Handſchuhe?

2) Frequently a contraction takes place of **da**, there, with prepositions; the contracted forms are usually translated into English by a pronoun and a preposition, as:

damit with it *or* with them.	daraus from *or* out of it, them.
darin in it *or* in them.	dazu to it *or* to them.
dadurch through it, them.	daran at it *or* at them.
davon of *or* from it, them.	darüber about *or* over it, them.
dafür for it *or* for them.	darunter among them.

Examples.

Ich bin damit zufrieden, I am contented *with it*.
Wie viele ſind darin? How many are *in it* (therein)?
Wir werden darüber ſprechen, we will talk *about it*.

Words.

Schlecht bad.	die Violine the violin.
das Band the ribbon.	der Schinken the ham.
der Apfelbaum the apple-tree.	teuer dear; richtig right.
der Pflaumenbaum the plum-tree.	geleſen read; gerufen called.

Exercise. 71.

Dieſer hat es mir geſagt (told), nicht jener. Ich habe jene gerufen, nicht dieſe. Wir ſprechen von dieſem und von jenem. Das iſt gut. Iſt das Ihr Pferd? Ja, das iſt mein Pferd. Sind das Ihre Kinder? Ja, das ſind meine Kinder. Hier iſt mein Buch und dasjenige (or das) meines Bruders. Ihre Handſchuhe ſind ſchöner als diejenigen (die) meiner Schweſter. Dieſes Band iſt teurer als jenes. Haben Sie noch von derſelben Tinte? Ja, ich habe noch davon. Iſt der Knabe in dem Hofe? Ja, er iſt darin. Wir ſprechen davon. Ich war damit zufrieden.

Exercise. 72.

This beer is good, that is bad. These are apple-trees, those are plum-trees. This is not my hat, it is that of my

brother. These are not your pencils, they are those of Henry. These pears are unripe, those are ripe. I have not seen your garden, but that of Mr. Brown. Here is my pen and that of Caroline. Have you sold your [own] horses? No, Sir, I have not sold my horses, but those of my father (*or* but my father's). Are these your gloves? Yes, these are my new gloves. — Are those your brother's children? No, they are my cousin's children. — Are you contented with your violin? Yes, Sir, I am contented with it. Is your father in the garden? Yes, he is in it. Here is ham, will you have [some] of it? Yes, give me [some] of it.

Thirty-sixth Lesson.

Interrogative Pronouns.

These are: 1) **Wer** who? **Was** what?

Declension.

N.	**Wer** who?	**was** what?
G.	**weſſen** whose?	**weſſen** of what?
D.	**wem** to whom?	**was** to what?
A.	**wen** whom?	**was** what?

Wer? applies to persons, without distinction of sex; **was?** to inanimate objects. Ex.:

Wer iſt da? Who is there?
Wer hat dies gethan? Who has done this?
Weſſen Hut iſt das? Whose hat is this?
Wem geben Sie dieſe Roſe? To whom do you give this rose?
Von wem ſprechen Sie? Of whom do you speak?
Was wollen Sie? What do you want?

Note. Wo is often combined with a preposition just as in the case of da (see p. 90), as:

wovon = von was? of what?	woran or an was? at *or* of what?
womit = mit was? with what?	woraus? from *or* out of what?
wofür = für was? for what?	worüber? about what? etc.
wozu or zu was? to what?	

Examples.

Wovon (or von was) ſprechen Sie? Of what are you speaking?
Woran (or an was) denken Sie? Of what are you thinking?

2) **Welcher? welche? welches?** *which (of)?* and **was für einer, e, s?** *what (sort of)?* used without a substantive joined to

them in the same case, must agree in gender with the noun that is understood; (in the expression was für einer the last word only is declinable).

Welcher von Ihren Söhnen? Which of your sons?

Welches von diesen Büchern haben Sie gelesen?
Which of these books have you read?

Hier sind zwei Federmesser; welches wollen Sie haben?
Here are two penknives; which will you have?

Sie haben ein Buch verloren? Was für eines?
You have lost a book? What (sort of a) book (was it)?

NB. What before a *noun* is not a pronoun, but an *interrogative* ***adjective,*** and already explained p. 40.

3) The rule given pag. 90, Observ. 1, is to be applied to the interrogative *which* or *what?* viz. it is **welches** before the verb sein *to be*, both in the singular and plural, as:

Which is your pen? Welches ist Ihre Feder?
Which are your pens? Welches sind Ihre Federn?
What is your name? Welches ist Ihr Name? (Wie heißen Sie?)

Words.

Der Briefträger the postman.
der Spaziergang the walk.
nehmen to take.
die Cousine the fem. cousin.
erhalten to receive, received.
brauchen to want.
abgereist departed.
schwarz black; schwer heavy.
Irland Ireland.
die Sprache the language.
leicht easy; der Weg the way.
die Post the post-office.

Exercise. 73.

Wer kommt da? Es ist der Briefträger; er bringt einen Brief. Von wem ist der Brief? Er ist von Ihrem Vater. Wem geben Sie dieses Brot? Ich gebe es einem armen Kinde. Wen lieben Sie? Ich liebe meinen Vater und meine Mutter. Von wem sprechen Sie? Ich spreche von unserm Professor. Was machen Sie da? Ich lerne meine Aufgabe. Woran denken Sie jetzt? Ich denke an unsern Spaziergang. — Welche von diesen Federn ist die beste? Diese ist die beste. Welches von diesen Pferden ist das jüngste? Das schwarze ist das jüngste. Hier sind zwei Grammatiken, welche wollen Sie nehmen? Ich will die leichteste nehmen.

Exercise. 74.

Who is there? It is my brother. Who is in your room? It is one (einer) of my pupils. Whose hat is this? It is Robert's hat. From whom have you received this letter? It (er) is from my [female] cousin. What do you want? I

want a penknife. — Which of your sons is ill? Charles is ill. — Which of these books is the best? This is the best; the other is not so good. Here are two knives, which will you take? I will take the smaller. Which of your [female] cousins has (is) departed? My cousin Louisa has (is) departed. Which of these flowers do you like best (am meiſten)? I like the rose best.

Exercise. 75.

Which of these hats is the oldest? The black [one]. Which of the two countries is larger, England or Ireland? Which is the finest country in Europe? Which is the heaviest of all metals? Which of your friends will go to America? Which of the two languages is easier to learn, the German or the French? Which of these gentlemen speak German? Pray (bitte), which is the nearest (nächſte) way to (zu) the post-office? Which of those needles are the best? The dearest are also the best.

Thirty-seventh Lesson.

Possessive Pronouns.

1) These are formed from the *possessive adjectives*, mein, dein, ſein, unſer, euer, Ihr, ihr, by adding the termination **ige.** They are always preceded by the definite article.

Masc.	*Fem.*	*Neuter.*
der **meinige**	die **meinige**	das **meinige** mine.
der **deinige**	die **deinige**	das **deinige** thine.
der **ſeinige**	die **ſeinige**	das **ſeinige** his.
der **ihrige**	die **ihrige**	das **ihrige** hers.

Pl. Die **meinigen,** die **deinigen** ꝛc.

der, die, das **unſrige;** *pl.* die **unſrigen** ours.
der, die, das **Ihrige** or **eurige;** *pl.* die **Ihrigen** yours.
der, die, das **ihrige;** *pl.* die **ihrigen** theirs.

2) There is also another form, which is oftener used in conversation, but without article; it is declined like dieſer, dieſe, dieſes, *viz.:*

meiner	meine	meines mine.
deiner	deine	deines thine.
ſeiner	ſeine	ſeines his.
ihrer	ihre	ihres hers.

unſrer	unſre	unſres	ours.
eurer	eure	eures	yours.
Ihrer	Ihre	Ihres	yours.
ihrer	ihre	ihres	theirs.

Declension.

	Singular.			*Plural*
Masc.	*Fem.*	*Neuter.*		*for all genders.*
N. meiner	meine	meines	mine	meine
G. meines	meiner	meines	of mine	meiner
D. meinem	meiner	meinem	to mine	meinen
A. meinen	meine	meines	mine	meine.

Examples.

Iſt das Ihr Heft?	Ja, es iſt das meinige, or meines.
Is this your copy-book?	Yes, it is mine.
Iſt das mein Platz?	Ja, es iſt der Ihrige or Ihrer.
Is that my place (*or* seat)?	Yes, it is yours.
Sind das Ihre Stiefel?	Nein, das ſind nicht meine.
Are these your boots?	No, these are not mine.

Words.

Die Stahlfeder the steel-pen.	finden to find.
gehören to belong.	hübſch pretty.
blau blue.	die Gräfin the countess.
er ſchreibt he writes.	das Klavier the piano.
der Mantel the cloak.	gebrochen broken.

Exercise. 76.

Iſt das Ihr Zimmer? Nein, dies iſt nicht das meinige (or meines); das nächſte (next) iſt meines. Sind das Ihre Handſchuhe? Ja, das ſind meine; ich hatte ſie verloren. Die Pferde des Herrn Braun ſind beſſer als die unſrigen. Wem gehören jene Federn? Welche? Jene Stahlfedern. Ich glaube, es ſind die meinigen (or meine). Welches von dieſen Meſſern wollen Sie? Geben Sie mir Ihres! Mein Haus iſt neu, das Ihrige (or Ihres) iſt alt. Sein Mantel iſt blau, Ihrer (der Ihrige) iſt ſchwarz. Ich ſchreibe an meinen Vater, du ſchreibſt an deinen (den deinigen), Albert ſchreibt an ſeinen. Wie finden Sie meinen Garten? Ich finde ihn größer als den meinigen.

Exercise. 77.

Is that (das) your garden? Yes, it is mine. It is very large; it is larger than yours. My father is older than thine, but my mother is younger than thine. My sister is not so diligent as yours. Your house is prettier than mine. His horse is younger than ours. Who has lost a pencil? Charles

has lost his pencil and mine. My uncle has lost his watch and mine. Have you read his letter? Yes, Sir, I have read his letter and hers. Why has Henry bought a stick? He has lost his. Has the countess received my letter? She has received a letter, but not yours. This cloak is not so pretty as yours. My sister has lost her penknife; my brother has broken his; he is very discontented. Do you find my piano better than yours? Yes, I find it much better.

Thirty-eighth Lesson.

Relative Pronouns.

These are:

welcher, welche, welches
der, die das } who, which, that.

They are employed indifferently.

Declension of welcher, welche, welches.

	Singular.			*Plural*
	Masc.	*Fem.*	*Neuter.*	*for all genders.*
N.	welcher	welche	welches who, which	welche
G.	**deſſen**	**deren**	**deſſen** whose, of which	**deren**
D.	welchem	welcher	welchem to whom, to which	denen
A.	welchen	welche	welches whom, which	welche.

Declension of the relative pronoun der, die, das.

	Singular.			*Plural*
	Masc.	*Fem.*	*Neuter.*	*for all genders.*
N.	der	die	das which, that, who	die
G.	**deſſen**	**deren**	**deſſen** of which, whose	**deren**
D.	dem	der	dem to which, to whom	denen
A.	den	die	das whom, that, which	die.

Observations.

1) These pronouns must agree in gender and number with the noun they refer to, and have a comma before them. Ex.:

Der Mann, welcher or **der** . ., — die Frau, welche or **die** . .,
Das Buch, welches or **das** . ., — *pl.* die Bücher, welche or **die.**

2) It is peculiar to them, *that the verb is placed at the end of the sentence* (or clause) which they introduce, the auxiliary, if there is any, being the last. Ex.:

Das Geld, welches ich auf der Straße gefunden habe.

3) In English, the *relative* pronouns *whom, which, that* are sometimes left out and understood after the noun; in German they must always be expressed, as:

The boy I saw with you yesterday (instead of: *whom* I saw).
Der Knabe, den (or welchen) ich geſtern mit Ihnen ſah.
Here are the books you have ordered.
Hier ſind die Bücher, die (or welche) Sie beſtellt haben.

Examples.

Wo iſt der Mann, welcher (or der) den Brief gebracht hat?
Where is the man who has brought the letter?
Hier iſt der Thee, den (or welchen) Sie verlangt haben.
Here is the tea (which) you have asked for.
Das ſind die Taſchentücher, welche (or die) Sie gekauft haben.
There are the pocket-handkerchiefs you have bought.

4) When these relative pronouns refer to inanimate objects, and are preceded by prepositions, often a contracted form of the preposition with **wo=** (or **wor=** before a vowel) is used instead. These contractions answer to the English *whereof, whereby, wherefore etc.* In this case *the verb* is likewise at the end of the clause. Such are:

Wozu to which *or* to what.	woraus from which *or* what.
wodurch by which *or* what.	worin in which *or* what.
womit with which *or* what	worüber at (over) which *or* what.
wobei at which *or* what.	worauf upon which *or* what.
wofür for which *or* what.	woran at which *or* what.
wovon of which *or* what.	worunter among which.

Examples.

Iſt das der Schlüſſel, womit Sie die Thüre geöffnet haben?
Is that the key with which you have opened the door?
Das Zimmer, worin ich ſchlafe, iſt ſehr kalt.
The room, in which I sleep, is very cold.
Das Glas, woraus ich getrunken habe, iſt zerbrochen.
The glass out of which I drank, is broken.

Words.

Der Schneider the tailor.	unterhaltend amusing.
dort iſt, dort ſind, there is, there are.	teuer dear, expensive.
bekannt known.	ich ſchlafe I sleep.
geliehen lent.	geſchrieben written.
ankommen to arrive.	feucht damp.
geöffnet opened.	tot or geſtorben dead.
der Dieb the thief.	letztes Jahr last year.
weinen to cry, to weep.	die Pflanze the plant.
der Reiſende the traveller.	verbeſſert corrected.

Exercise. 78.

Hier sind die Handschuhe, welche (or die) Sie gekauft haben. Hier ist ein Mann, welcher einen Brief bringt. Dort ist eine Frau, welche weint. Der Hut, welchen (or den) Sie für Ihren Sohn gekauft haben, ist sehr teuer. Ich kenne die Frau nicht, von welcher Sie einen Brief erhalten haben. Kennen Sie den Schneider, von welchem wir sprechen? Hier ist der Knabe, dem ich mein Buch geliehen habe. Der Engländer, dessen Sohn Sie kennen, ist gestorben (dead). Die Dame, deren Tochter Ihre Schülerin ist, wird morgen ankommen. Das Haus, in welchem ich wohne, ist sehr groß. Die Bücher, von denen Sie sprechen, sind sehr teuer.

Exercise. 79.

Here is the man who 3 brought 2 the 1 letter. Where is the woman who sells cherries? I bring you the ribbons which Miss Mary has bought. Where is the letter . . you have received from your aunt? Here 2 it 1 is, you may read it. The room in which I sleep, is very damp; I must have another room. The plants, I have seen in your garden, are beautiful. Is this the exercise which your teacher has corrected? Yes, it is. Here is the pen with which I have written my English letter. My neighbour, whose horse you 3 bought 1 last 2 year, is now in America. The town of which I speak, lies (liegt) in Spain; it is not well known. I have found the key with which the thief has opened the room.

Reading-Lesson.

Die wilde Taube und die Biene.

(The wild Pigeon and the Bee.)

Eine wilde Taube, welche auf einer Erle am Bache saß, erblickte
alder brook sat, saw
eine Biene, die in das Wasser gefallen war, und die mit den
fallen
Wellen des Baches kämpfte, welche drohten, sie fortzureißen. „Warte,
waves struggled threatened to carry it away. Wait,
armes Vögelein!" rief die Taube, „ich will dir ein Schiffchen
cried a little boat
schicken, auf welchem du dich retten kannst". Sie pickte ein
send save picked a
Baumblatt ab und warf es ihr hinunter. Die Biene rettete sich
leaf off threw down. saved
und dankte ihrer Wohlthäterin.
thanked her benefactress.

Thirty-ninth Lesson.

Indefinite Pronouns.

1) They are:

man one (French *on*), they, people.
einander each other, one another.
jedermann everybody, every one.
jemand somebody, some one, anybody.
niemand nobody (not — anybody).
ſelbſt (ſelber) . . . self (myself etc.).
etwas something, anything.

2) The *indefinite numeral adjectives* are also used as indefinite *pronouns*. They are:

jeder, e, s or ein jeder each, every one.
einer, eine, eines one, some one.
der and(e)re, die and(e)re, das and(e)re the other.
der eine —, der and(e)re the one —, the other;
plur. die einen —, die andern some —, the others.
einige some *or* a few.
einige —, and(e)re some —, others.
mancher many a man; *plur.* manche (many).
beide both; both of them.
viel much; *plur.* viele many.
mehrere several; — mehr more (is indeclinable).
die meiſten most (of them).
wenig little; *plur.* wenige few.
alles everything; *plur.* alle all.
der nämliche (*neut.* das nämliche) the same.
keiner, keine, keines none, no one.

Words.

Die Stimme the voice.
der Fehler the fault.
das Gewiſſen the conscience.
die Erfahrung the experience.
gewonnen won.
gelehrt learned.
ſtellen to put; ſpielen to play.
der Preis the prize.
höflich polite.
klopfen to knock.
bereit ready.
der Platz the place.

Exercise. 80.

Man iſt glücklich, wenn man jung iſt. Dieſe zwei Mädchen lieben einander. Ich kenne niemand(en) in dieſer Stadt. Klopft jemand? Ich höre jemandes Stimme. Thun Sie nie (never do) etwas gegen Ihr Gewiſſen! Keiner iſt ohne Fehler. Keiner von uns hat den erſten Preis gewonnen. Jedermann wünſcht reich zu

sein. Der eine ist ein Franzose, der andere ein Amerikaner. Einige sind fleißig, andere sind träge. Jeder (or ein jeder) hat seine Fehler. Viele haben die nämliche Erfahrung gemacht. Mehrere haben das nämliche gesehen. Die meisten von meinen Freunden sind gestorben (dead). Nur einer ist noch am Leben (alive).

Exercise. 81.

One is happy, when one is contented. Do not wish 2to 3please 1every one. I know somebody who is more learned than you. Do you know any one in this town? No, Sir, I know nobody. Of these pupils each has won a prize. Some are too old, some are too young. Everybody was ready. Be polite to everybody. Animals eat (fressen) one another. My sister and I love one another. Of whom have you spoken? I have spoken of nobody. I see nothing. Put these books each in its (seinen) place. Do not speak evil (Böses) of (von) others. Give me something better (Besseres)! Where are your two nephews, Edward and John? They are both in America. Most of the apples (die meisten Äpfel) were ripe. Give me some soup, but very little.

Conversation.

Klopft jemand an die Thüre?	Nein, es ist niemand da.
Was sagte Ihr Freund?	Er sagte nichts.
Wie viele Schüler haben Sie?	Ich habe mehrere.
Was machen diese Leute?	Die einen lesen, die andern schreiben.
Gegen wen soll man höflich sein?	Gegen jedermann.
Lieben die Mädchen einander?	Ja, sie lieben einander.
Wer wünscht glücklich zu sein?	Jedermann wünscht glücklich zu sein.
Wer ist angekommen?	Einige von unsern Freunden.
Was haben Sie gehört?	Ich habe alles gehört.

Fortieth Lesson.

Passive Voice.

The Passive Voice, both for the regular and irregular active verbs, is formed by means of the third auxiliary **werden** with the past participle of a *transitive verb:*

geliebt werden to be loved.
getadelt werden to be blamed.
geschickt werden to be sent.

Conjugation of a Passive Verb.

Gelobt werden to be praised.

Present Tense.

Ich **werde gelobt** I am praised
du wirſt gelobt thou art praised
er (ſie) wird gelobt he (she) is praised
wir werden gelobt we are praised
Sie werden gelobt } you are praised
ihr werdet gelobt }
ſie werden gelobt they are praised.

Imperfect.

Ich **wurde gelobt** I was praised
du wurdeſt gelobt thou wast praised
er wurde gelobt he was praised
wir wurden gelobt we were praised
Sie wurden gelobt } you were praised
ihr wurdet gelobt }
ſie wurden gelobt they were praised.

Future.

Ich **werde gelobt werden** I shall be praised
du wirſt gelobt werden thou wilt be praised
er (ſie) wird gelobt werden he (she) will be praised etc.

Conditional.

Ich **würde gelobt werden** I should be praised
du würdeſt gelobt werden thou wouldst be praised
er (ſie) würde gelobt werden he (she) would be praised etc.

Perfect.

Ich **bin gelobt worden** I have been praised
du biſt gelobt worden thou hast been praised
er iſt gelobt worden he has been praised
wir ſind gelobt worden we have been praised
Sie ſind gelobt worden } you have been praised
ihr ſeid gelobt worden }
ſie ſind gelobt worden they have been praised.

Infinitive.

Present: **gelobt werden** or **gelobt zu werden** to be praised.

Such are:

geliebt werden to be loved.
geſtraft werden to be punished.
verbeſſert werden to be corrected.
getadelt werden to be blamed.
geachtet werden to be respected.
zerſtört werden to be destroyed.

Remark 1. The preposition *by*, joined to a verb in the passive voice, is translated **von**. Ex.:

Dieſes Haus wurde **von** meinem Nachbar gebaut.
This house was built *by* my neighbour.

Remark 2. When a participle past, joined to the verb *to be*, belongs to a neuter verb or has the meaning of an adjective, *to be* is translated by ſein. Ex.:

My friend has arrived mein Freund **iſt** angekommen.
I am disposed ich **bin** geneigt.
The castle is destroyed das Schloß **iſt** zerſtört.
The glasses are broken die Gläſer **ſind** zerbrochen.

Words.

Der Muſiklehrer the music-master.
artig good.
unartig naughty.
der Feind the enemy.
nachläſſig negligent, careless.
der Ring the ring.
ehrlich honest.
zerſtört *part. p.* destroyed.
geſchickt *part. p.* sent.
der Arbeiter the workman.
geſtohlen stolen.
beſiegt conquered.

Exercise. 82.

Ich werde von meiner Mutter geliebt. Du wirſt von deinem Lehrer gelobt. Die artigen Knaben werden gelobt, aber die unartigen Knaben werden geſtraft. Marie wurde von ihrem Muſiklehrer getadelt; ſie iſt ſehr nachläſſig. Die Stadt wurde von den Feinden zerſtört. Karl iſt geſtraft worden. Die Aufgaben ſind von dem Lehrer verbeſſert worden. Die Arbeiter ſind gut bezahlt worden, denn (for) ſie haben viel gearbeitet. Iſt dieſe Aufgabe verbeſſert worden? Nein, ſie iſt noch nicht verbeſſert (worden). Von wem wurde dieſer Brief geſchrieben? Er iſt von einem jungen Mädchen geſchrieben worden.

Exercise. 83.

I am loved by my father. Thou art loved by thy mother. This professor is loved by his pupils. Lewis is always praised by his master, for (denn) he is very diligent. The naughty pupils were punished. My exercise has been corrected by my teacher. This ring was given me by my grandmother. This letter must be sent to the post-office (auf die Poſt). My watch has been stolen. Your exercise will be corrected to-morrow. The village was entirely (ganz) destroyed.

Conversation.

Von wem wird Ihr Sohn gelobt? — Er wird von ſeinen Lehrern gelobt.
Wann wurde die Schlacht bei Sedan geliefert (fought)? — Am 2. September 1870.

Wer iſt beſiegt worden?	Die Franzoſen ſind beſiegt worden.
Wann (when) wurde dieſer Brief gebracht?	Er wurde geſtern abend gebracht.
Von wem iſt Karthago zerſtört worden?	Von den Römern.
Warum iſt dieſer Mann geſtraft worden?	Er hat eine goldene Uhr geſtohlen (stolen).
Von wem iſt Cäſar ermordet (murdered) worden?	Von Brutus, Caſſius und einigen andern.
Wann iſt dieſes Haus gebaut (was . . built) worden?	Es iſt im Jahre 1851 gebaut worden.

Forty-first Lesson.

Irregular Verbs.

Those verbs are commonly called *irregular* (unregelmäßig) which deviate from the formation and conjugation of the *regular verbs*, though they are indeed sufficiently regular after their own fashion of conjugation. The deviation from the regular form takes place only in the ***imperfect*** and the ***past participle;*** all the other tenses are formed regularly.

1) The peculiar character of the *imperfect indicative* of the irregular verbs consists in their *adding no termination at all* to the root, *but in changing its radical vowel*, as from geben: *imp.* ich **gab**. The difference of the changed vowel causes these verbs to be divided into **four** conjugations, according to the prevailing four vowels **a**, **i**, **o** and **u**.

a) The verbs which take the vowel **a** in the imperfect, compose the *first* conjugation. Ex.: geben — ich **gab**;

b) those with **i** or **ie**, the *second*. Ex.: ſchreiben — ich **ſchrieb**;

c) those which take **o**, the *third*. Ex.: ſchießen — ich **ſchoß**, and

d) those which take **u**, the *fourth*. Ex.: ſchlagen — ich **ſchlug**.

The 3rd pers. sing. of the imperf. is always like the first, as in English.

2) The ***imperfect*** of the ***subjunctive*** mood is formed by adding **e** to the imperfect indicative, and modifying the vowel, when it is **a**, **o** or **u**, as:

Ich gäbe, du gäbeſt, er gäbe ꝛc. (wenn ich gäbe).

3) The ***participle past*** ends in **en** instead of **t**, as: **gegeben** given; **geſchrieben** written etc.; but, as the vowel does not always remain the same in the participle past, the first two conjugations have three subdivisions or classes, according to the prevailing vowel of the participle past.

4) Concerning the terminations of the ***present tense***, the irregular verbs are the same as the regular verbs, but several of the former change besides, in the second and third persons singular, and in the imperative mood, their radical vowel **a** into **ä**, and **e** into **i** or **ie**, as:

Ich ſchlage, du **ſchlägſt**; ich gebe, er **giebt**.

Conjugation of an irregular Verb.

Geben to give.

Present Tense.	*Imperfect.*
Ich **gebe** I give	Ich **gab** I gave
du **giebſt** thou givest	du **gabſt** thou gavest
er **giebt** he gives	er **gab** he gave
wir **geben** we give	wir **gaben** we gave
ihr **gebt** / Sie **geben** } you give	ihr **gabt** / Sie **gaben** } you gave
ſie **geben** they give.	ſie **gaben** they gave.

Imp. Subj. Ich **gäbe.**

Imperative.

Geben Sie (or **gieb**) give!

Perfect.

Ich habe **gegeben** I have given.

First Future.

Ich werde geben I shall give.

Second Future.

Ich werde gegeben haben I shall have given.

First Conditional.

Ich würde geben I should give.

Second Conditional.

Ich würde gegeben haben I should have given.

The following is a list of the irregular verbs most in use.

First Conjugation. (A-Conjugation.)

First Class: *Imperfect* in **a**. *Participle past* in **e**.

Infinitive.	*Present Indicative.*	*Imperfect.* a	*Part. past.* e
Geben to give.	ich gebe, du giebſt, er giebt, wir geben, Sie geben, ſie geben.	ich gab, du gabſt, er gab, wir gaben.	gegeben given.
Eſſen to eat.	Ich eſſe, du iſſeſt, er ißt, wir eſſen, ihr eſſet ꝛc.	ich aß. *pl.* wir aßen.	gegeſſen eaten.
Freſſen to eat, devour.	(das Tier) frißt, (die Tiere) freſſen.	fraß.	gefreſſen devoured.
Leſen to read.	Ich leſe, du lieſeſt, er lieſt, wir leſen, ihr leſet ꝛc.	ich las. *pl.* wir laſen.	geleſen read.
Sehen to see.	Ich ſehe, du ſiehſt, er ſieht, wir ſehen, ihr ſehet ꝛc.	ich ſah.	geſehen seen.
†**Geſchehen***) to happen.	3rd pers. es geſchieht (impers v.).	es geſchah.	geſchehen happened.
Vergeſſen to forget.	Ich vergeſſe, du vergiſſeſt, er vergißt, wir vergeſſen.	ich vergaß.	vergeſſen forgotten.
Bitten to beg, ask.	Ich bitte, du bitteſt, er bittet, wir bitten ꝛc.	ich bat.	gebeten asked.
†**Sitzen***) to sit.	Ich ſitze, du ſitzeſt, er ſitzt, wir ſitzen, ihr ſitzet ꝛc.	ich ſaß.	geſeſſen sat.
†**Liegen***) to lie.	Ich liege, du liegſt, er liegt, wir liegen ꝛc.	ich lag.	gelegen lain.
Meſſen to measure.	Ich meſſe, du miſſeſt, er mißt, wir meſſen ꝛc.	ich maß.	gemeſſen measured.
†**Geneſen***) to recover.	Ich geneſe, du geneſeſt, er geneſet, wir geneſen ꝛc.	ich genas, du genaſeſt.	geneſen recovered.

*) Verbs marked with † are neuter, and generally form their compound tenses with the auxiliary ſein (to be), as: es iſt geſchehen it *has* happened; ich bin gegangen I *have* gone; ich bin gekommen I *have* come etc.; yet some are construed with haben, thus even ſitzen, liegen, ſtehen, which three, however, in the south of Germany are mostly employed with ſein.

Words.

Der Blinde the blind man.
Heu hay; Hafer oats.
das Gras the grass.
unterhaltend amusing.
der Teller the plate.
der Kuchen the cake.
leise low; zu too.
der Turm the tower.
merkwürdig remarkable.
das Ereignis the event.
das Jahrhundert the century.
die Krankheit the illness.

Exercise. 84.

Ich gebe Ihnen eine Mark. Du giebst mir zwei Franken. Der Briefträger gab mir einen Brief. Was ißt dieses Mädchen da? Es ißt Kirschen. Ich habe kein Fleisch gegessen. Der Ochse frißt Heu. Die Pferde fressen Hafer. Was liest der Schüler? Er liest ein deutsches Buch. Ich habe es auch gelesen. Der Blinde sieht nichts. Sehen Sie den Vogel dort? Wir sahen ein Schiff. Ich habe nie einen Elefanten gesehen. Ich vergaß, Sie zu fragen, wo Ihr Freund wohnt. Der Schüler hat das Wort vergessen. Zwei Männer saßen an der Thüre. Der Rabe saß auf einem hohen Baume. Wo lag der Hund? Er war unter dem Tisch gelegen, aber jetzt liegt er nicht mehr da. Was ist geschehen? Ich weiß nicht, was geschah. Mein Vater ist von seiner Krankheit noch nicht genesen.

Exercise. 85.

I give you (*dat.*) the permission. My father gives me a watch; my mother gave me a ring. Give me that plate, please (gefälligst)! I eat [some] bread; thou eatest [some] cherries. Robert eats a cake. We eat pears. The cows eat (devour) (Nr. 3) hay and grass. Thou readest too low, my son. Read louder (lauter), children. I have read an amusing book. Do not forget $_2$to $_3$do $_1$it. What dost thou see? Do you not see that tower on the mountain? Yes, I see it. I forgot $_3$to $_4$eat $_1$my $_2$bread.*) Many remarkable events happened in this century. The poor man did not recover from his illness.

Conversation.

Wem geben Sie diese Blumen? Ich gebe sie meiner Tante.
Was essen Sie da? Ich esse Brot und Käse.
Wer hat es Ihnen gegeben? Meine Mutter gab es mir.
Haben Sie die Zeitung (the newspaper) gelesen? Ich habe sie gelesen; aber ich habe nichts Neues darin gesehen.
Haben Sie vergessen, die Wörter zu lernen? Nein, ich vergaß es nicht; ich habe sie gelernt.
Wo saß die Dame? Sie saß auf dem Sofa.

*) The object always precedes the Infinitive mood, which generally stands *last*.

Wo lag der Hund?	Er lag unter dem Tisch.
Warum sitzen Sie nicht?	Ich habe keinen Stuhl (chair).
Was hat der Knabe vergessen?	Er hat sein Buch vergessen.

Forty-second Lesson.

First Conjugation, continued.

Second Class: *Imperf.* in **a**. *Participle past* in **o**.

Infinitive.	*Present Indicative.*	*Imperfect.* a	*Part. past.* o
Befehlen to order.	Ich befehle, du befiehlst, er befiehlt, wir befehlen.	ich befahl I ordered.	befohlen ordered.
Brechen to break.	Ich breche, du brichst, er bricht, wir brechen ꝛc.	ich brach I broke.	gebrochen broken.
Thus: zerbrechen to break. *Impf.* zerbrach. *Part. p.* zerbrochen.			
Helfen *(dat.)* to help.	Ich helfe, du hilfst, er hilft, wir helfen ꝛc.	ich half.	geholfen helped.
Nehmen to take.	Ich nehme, du nimmst, er nimmt, wir nehmen.	ich nahm.	genommen taken.
Sprechen to speak.	Ich spreche, du sprichst, er spricht, wir sprechen ꝛc.	ich sprach.	gesprochen spoken.
Thus: versprechen to promise. *Part. p.* versprochen.			
Stehlen to steal.	Ich stehle, du stiehlst, er stiehlt, wir stehlen ꝛc.	Ich stahl.	gestohlen. stolen.
†**Sterben** to die.	Ich sterbe, du stirbst, er stirbt, wir sterben ꝛc.	ich starb.	gestorben died (dead).
Verderben to spoil.	Ich verderbe, du verdirbst, er verdirbt, w. verderben.	ich verdarb.	verdorben spoiled.
Verbergen to hide.	Ich verberge, du verbirgst, er verbirgt, wir verbergen.	ich verbarg.	verborgen hidden.
Werfen to throw.	Ich werfe, du wirfst, er wirft, wir werfen ꝛc.	ich warf.	geworfen. thrown.
Beginnen to begin.	Ich beginne, du beginnst, er beginnt, wir beginnen.	ich begann.	begonnen begun.
Gewinnen to gain, win.	Ich gewinne, du gewinnst, er gewinnt ꝛc.	ich gewann.	gewonnen gained.

Infinitive.	*Present Indicative.*	*Imperfect.* a	*Part. past.* o
†**Schwimmen**[1]) to swim.	Ich schwimme, d. schwimmst, er schwimmt 2c.	ich schwamm.	geschwommen swum.
†**Kommen** to come.	Ich komme, du kommst, er kommt, wir kommen.	ich kam.	gekommen come.

Thus: †an'kommen to arrive; bekommen to get. *P. p.* the same.

1) This verb is also construed with haben.

Words.

Der Spiegel the looking-glass.
die Tasse the cup.
der Gefangene the prisoner.
die Eisenbahn the railroad.
die Mauer the wall.
die Arznei the medicine.
der Matrose the sailor.
der Dieb the thief.
der Stein the stone.
die Mark the mark.
der Fremde the stranger.
das Geld the money.
das Ziel the aim.
der Arzt the physician.
das große Los the first prize.
noch still; noch nicht not yet.

Exercise. 86.

Du zerbrichst den Stock. Der Knabe zerbricht das Glas. Der Diener zerbrach den Spiegel, er hat auch die Tasse zerbrochen. Ich befehle Ihnen, hier zu bleiben. Der General befiehlt den Soldaten. Der König hat befohlen, eine Eisenbahn zu bauen. Der Gefangene war hinter einer Mauer verborgen. Helfen Sie mir! Ich half meinem Bruder. Warum nimmt die Frau Arznei? Sie ist krank. Ein Dieb hat mein Geld gestohlen. Der alte Mann ist gestorben. Wer hat den Stein geworfen? Der unartige Sohn des Nachbars warf ihn in unsern Garten. Hat der Fremde Französisch oder Deutsch gesprochen? Er sprach Deutsch. Das Kind hat das Messer genommen. Was gewannen Sie in der Lotterie? Ich habe hundert Mark gewonnen. Warum kamst du nicht? Die Matrosen schwammen über den Fluß. Unser Vetter ist nicht gekommen.

Exercise. 87.

Who has broken the glass? John has broken it; he breaks everything. Order him *(dat.)* to come. Who will help me *(dat.)*? I will help you. I have also helped your brother. Take this pen; it is better than the other. Little Louisa took all [the] cherries; she has taken also my bread. Does your brother speak French? He speaks French and German. The thieves have stolen our money. We have spoken of (von) you. Who has thrown the stone against the

window? I have seen nobody. Do not throw stones. Mr. Blair died yesterday. My neighbour has won the first prize (great lot). I swam across (over) the river. He came to (zu) me. Our cousin has not yet come. The meat was spoiled; we could not eat it.

Conversation.

Wer hat meinen Stock zerbrochen?	Ich habe ihn nicht zerbrochen.
Wer hat Ihnen befohlen auszugehen (to go out)?	Der Arzt hat es mir befohlen.
Hat Ihnen jemand geholfen?	Niemand hat mir geholfen.
Wovon haben Sie gesprochen?	Wir haben von unsrer deutschen Aufgabe gesprochen.
Ist die Feder noch gut?	Nein, sie ist verdorben.
Hat Karl diesen Stein geworfen?	Nein, Heinrich hat ihn geworfen.
Hat Ihr Nachbar etwas gewonnen?	Ja, er hat das große Los gewonnen.
Haben Sie Ihre Uhr nicht mehr?	Nein, man hat sie mir gestohlen.
Sind Sie gestern gekommen?	Nein, ich bin diesen Morgen gekommen.

Forty-third Lesson.

First Conjugation, continued.

Third Class: *Imperf.* in **a**. *Participle past* in **u**.

All the verbs belonging to this class have either **ind** or **ing** or **ink** in their radical syllable.

Infinitive.	*Present Indicative.*	*Imperfect.* a	*Part. past.* u
Binden to bind, tie.	Ich binde, du bindest, er bindet, wir binden ꝛc.	ich band I bound.	gebunden tied, bound.
Finden to find.	Ich finde, du findest, er findet, wir finden ꝛc.	ich fand I found.	gefunden found.
Thus: erfinden to invent. *Impf.* erfand. *P. p.* erfunden.			
†**Verschwinden** to disappear.	Ich verschwinde, du verschwindest, er verschwindet ꝛc.	ich verschwand.	verschwunden disappeared.
Singen to sing.	Ich singe, du singst, er singt, wir singen ꝛc.	ich sang I sang.	gesungen sung.

Infinitive.	*Present Indicative.*	*Imperfect.* a	*Part. past.* u
†**Springen** to spring, jump.	Ich ſpringe, du ſpringſt, er ſpringt ꝛc.	ich ſprang	geſprungen jumped.
†**Sinken** to sink.	Ich ſinke, du ſinkſt, er ſinkt ꝛc.	ich ſank.	geſunken sunk.
Trinken to drink.	Ich trinke, du trinkſt, er trinkt ꝛc.	ich trank.	getrunken drunk.
Zwingen to force.	Ich zwinge, du zwingſt, er zwingt ꝛc.	ich zwang I forced.	gezwungen forced.

Words.

Das Veilchen the violet.
der Gärtner the gardener.
der Pfahl the stake, post.
der Nebel the mist, fog.
das Konzert the concert.
der Graben the ditch.
das Schiff the ship, boat.
Fräulein Miss.
der Gefangene the prisoner.
die Stecknadel the pin.
das Lied the song.
die Mauer the wall.
hübſch pretty, nice.
die Taſche the pocket.
ich danke Ihnen I thank you.
das Pulver the gun-powder.

Exercise. 88.

Ich finde meinen Stock nicht, und Karl findet ſeinen Hut nicht. Wo haben Sie dieſes Veilchen gefunden? Ich fand es in meinem Garten. Der Gärtner hat das Bäumchen an einen Pfahl gebunden. Der Nebel iſt verſchwunden. Fräulein Karoline ſingt ſehr ſchön; ſie ſang geſtern in einem Konzert einige hübſche Lieder. Das Pferd ſprang über einen breiten Graben. Das Schiff iſt geſunken. Wie haben Sie ſich geſtern abend unterhalten (amused)? Wir haben geſungen und geſpielt. Haben Sie Waſſer getrunken? Nein, ich habe Bier getrunken. Wollen Sie auch trinken? Ja, geben Sie mir ein Glas!

Exercise. 89.

I do not find my copy-book; have you seen it? No, Miss, I have not seen it. I found these violets in your garden. The maid-servant has found a pin. They (man) found a letter in the pocket of the prisoner. What do you drink there? I drink wine, but my sister takes (trinkt) coffee. What have you drunk? Nothing; they gave me nothing to drink. Emily sang formerly pretty songs; but now she does not sing any longer. She has sung too much. Will you take a cup of tea? No, thank you, I have already taken

two. The dog sprang over the wall. Who invented gunpowder? A German, named (Namens) Schwarz.

Reading-Lesson.

Der hungrige Araber. The hungry Arab.

Ein Araber hatte sich in der Wüste (desert) verirrt[1]) und seit mehreren Tagen nichts gegessen. Er fürchtete vor Hunger zu sterben. Endlich[2]) kam er an einen jener Brunnen[3]), wo die Karawanen ihre Kamele tränken[4]), und sah einen ledernen[5]) Sack[6]) auf dem Sande liegen. Er nahm[7]) ihn auf[7]) und befühlte[8]) ihn.

„Gott sei Dank!" rief[9]) er aus, „das sind gewiß[10]) Datteln oder Haselnüsse"[11]). Er öffnete schnell den Sack; aber er fand sich in seiner Hoffnung (hope) getäuscht[12]). Der Sack war mit Perlen gefüllt.

Da wurde er traurig[13]) und sank (fell) auf seine Kniee[14]) und bat Gott, daß er ihn von seiner Not[15]) erretten[16]) und ihm Hilfe schicken möchte. Sein Gebet'[17]) wurde erhört; bald kam der Mann, der den Sack verloren hatte, auf einem Kamel reitend zurück, um ihn zu suchen. Er war sehr glücklich, ihn wieder zu finden, hatte Mitleid[18]) mit dem armen Araber, erquickte[19]) ihn mit Speise[20]) und Trank, nahm ihn zu sich auf sein Kamel und brachte ihn zu der Karawane.

1) Lost his way. 2) at length. 3) wells, fountains. 4) water. 5) leathern. 6) sack, bag. 7) took it up. 8) felt. 9) exclaimed. 10) certainly. 11) hazel-nuts. 12) deceived. 13) sad. 14) knees. 15) misery, trouble. 16) to save. 17) prayer. 18) compassion. 19) to refresh. 20) food.

Forty-fourth Lesson.

Second Conjugation. (I-Conjugation.)

The second Conjugation has in the *imperfect* the letter **i**, which is either a short **i**, or a long **i** spelt **ie**. The *past participle* takes the same vowel **i** or **ie** as the *imperfect;* but the 3rd class retains the vowel of the *infinitive.* Most verbs of this Conjugation are recognizable by the radical diphthong **ei**.

First Class: *Imperfect* and *Past Part.* with **i.**

Infinitive.	*Present Indicative.*	*Imperfect.* i	*Part. past.* i
Beißen to bite.	Ich beiße, du beißeſt, er beißt, wir beißen ꝛc.	ich biß, du biſſeſt, er biß.	gebiſſen bitten.
Greifen to grasp.	Ich greife, du greifſt, er greift, wir greifen ꝛc.	ich griff.	gegriffen grasped.
Thus: begreifen to conceive; an'greifen to attack.			
Gleichen toresemble.	Ich gleiche, du gleichſt, er gleicht, wir gleichen.	ich glich.	geglichen resembled.
Leiden to suffer.	Ich leide, du leideſt, er leidet, wir leiden ꝛc	ich litt.	gelitten suffered.
Pfeifen to whistle.	Ich pfeife, du pfeifſt, er pfeift, wir pfeifen ꝛc.	ich pfiff.	gepfiffen whistled.
Zerreißen to tear.	Ich zerreiße, du zerreißeſt, er zerreißt ꝛc.	ich zerriß I tore.	zerriſſen torn.
†**Reiten** to ride.	Ich reite, du reiteſt, er reitet, wir reiten ꝛc.	ich ritt I rode.	geritten ridden.
Schneiden to cut.	Ich ſchneide, du ſchneideſt, er ſchneidet ꝛc.	ich ſchnitt I cut.	geſchnitten cut.

Second Class: *Imperfect* and *Participle* in **ie.**

†Bleiben to stay.	*Imp.* ich blieb.	*Part. p.* geblieben.
Schreiben to write.	*Imp.* ich ſchrieb.	*Part.* geſchrieben.
Reiben to rub.	*Imp.* ich rieb.	*Part.* gerieben.
Leihen to lend.	*Imp.* ich lieh.	*Part.* geliehen.
Schreien to cry.	*Imp.* ich ſchrie.	*Part.* geſchrieen.
Verzei'hen to pardon.	*Imp.* ich verzieh.	*Part.* verziehen.
†Steigen to mount.	*Imp.* ich ſtieg.	*Part.* geſtiegen.
Scheinen to seem, to shine.	*Imp.* ich ſchien.	*Part.* geſchienen.

Words.

Der Finger the finger.
der Fremde the stranger.
die Pfeife the whistle.
probieren to try.
der Schmerz the pain.
das Muſikheft the music-book.
der Feind the enemy.
das Vergnügen the pleasure.
der Thron the throne.
das Wörterbuch the dictionary.

Exercise. 90.

1. Die Hunde beißen. Ein Hund hat mich gebiſſen. Die Tochter gleicht ihrer Mutter. Der Kranke leidet viele Schmerzen.

Die armen Gefangenen haben viel gelitten. Wer pfeift? Ich pfiff mit einer Pfeife. Zerreißen Sie Ihre Hefte nicht! Meine Schuhe sind zerrissen. Dieser Soldat reitet zu schnell. Ich bitte Sie, mir ein Stückchen Brot zu schneiden. Das Kind hat sich in den Finger geschnitten. Wer gab ihm ein Messer? Es hat es selbst genommen. Ich begreife das nicht.

2. Bleiben Sie hier! Die Knaben sind heute vier Stunden in der Schule geblieben. Ich schreibe viele Briefe. Haben Sie diese Aufgabe geschrieben? Ja, ich habe sie geschrieben. Leihen Sie mir eine Mark! Ich habe mein Pferd Ihrem Nachbar geliehen. Reiben Sie Ihre Hände! Ich habe sie schon gerieben. Schreien Sie nicht so laut! Ich habe meinem Feinde verziehen. Die Sonne schien sehr warm. Der Fremde ist auf den Berg gestiegen.

Exercise. 91.

1. The dog has bitten me. Has it also bitten you? No, it (he) has not bitten me. It does not bite (the) children. Henry resembles his father *(dat.)*. My brother had not so much to suffer as I. I have suffered much. Who has made (cut) my pen? Your brother has made (cut) it. Cut me a piece of bread, please (bitte). Why have you whistled? I have tried my whistle. I went on horseback (I rode) yesterday.

2. You (have) stayed too long in the garden. To whom (an wen) do you write? I am writing (I write) to my friend Henry. He has also written to me. The sun shines. Who cried so loud (laut)? I think it was Frederick who cried so loud. I lent my music-book [to] Louisa. Will you lend me two francs? I will do so (it) with pleasure. The son of the king has ascended (mounted on) the throne. Does the sun shine? It (sie) shone an hour ago (vor . .), and I think it will soon shine again. Pardon me *(dat.)* my faults.

Conversation.

Was thun die Hunde?	Sie beißen.
Hat der Hund Sie gebissen?	Nein, er hat mich nicht gebissen.
Wem gleicht dieses Mädchen?	Es gleicht seiner Mutter.
Können Sie reiten?	Ja, ich reite jeden Tag.
Wie lange sind Sie in Paris geblieben?	Ich bin sechs Monate dort (there) geblieben.
War Ihr Onkel sehr krank?	Ja, er hat viele Schmerzen (pain) gelitten.
Wer hat diesen Brief geschrieben?	Karoline hat ihn geschrieben.

Wollen Sie mir Ihr Wörterbuch ein wenig leihen?
Wollen Sie mir verzeihen?
Warum hat der Knabe so laut geschrieen?
Ich werde es Ihnen mit Vergnügen leihen.
Ich habe Ihnen schon verziehen.
Ein Hund hat ihn in die Hand gebissen.

Forty-fifth Lesson.

Third Class of the second Conjugation.

The *Imperfect* has **ie (i)**, the *Participle past* retains the vowel of the Infinitive mood.

Infinitive.	*Present Indicative.*	*Imperfect.* **ie (i)**	*Part. past.* **a (au, u)**
Blasen to blow.	Ich blase, du bläsest, er bläst, wir blasen ꝛc.	ich blies.	geblasen blown.
Braten to roast.	Ich brate, du brätst, er brät ꝛc.	ich briet.	gebraten roasted.
†**Fallen** to fall.	Ich falle, du fällst, er fällt, wir fallen ꝛc.	ich fiel. I fell.	gefallen fallen.
Thus: †gefallen to please; *Impf.* gefiel. *Part.* gefallen.			
Fangen to catch.	Ich fange, du fängst, er fängt, wir fangen ꝛc.	ich fing.	gefangen caught.
Thus: an'fangen to commence; *P. p.* angefangen.			
Halten to hold, take.	Ich halte, du hältst, er hält, wir halten ꝛc.	ich hielt.	gehalten held.
Thus: behalten to keep; erhalten to receive. *Part.* erhalten received.			
Lassen to leave.	Ich lasse, du lässest, er läßt, wir lassen ꝛc.	ich ließ.	gelassen left.
Thus: verlassen to leave (a place). *P. p.* verlassen left.			
Schlafen to sleep.	Ich schlafe, du schläfst, er schläft, wir schlafen ꝛc.	ich schlief.	geschlafen slept.
Thus: ein'schlafen to fall asleep. *Part. p.* eingeschlafen.			
†**Laufen** to run.	Ich laufe, du läufst, er läuft, wir laufen ꝛc.	ich lief.	gelaufen run.
†**Gehen** to go.	Ich gehe, du gehst, er geht, wir gehen ꝛc.	ich ging I went.	gegangen gone.
Thus: †aus'gehen to go out. *Part.* ausgegangen.			
Rufen to call.	Ich rufe, du rufst, er ruft, wir rufen ꝛc.	ich rief.	gerufen called.

Words.

Der Wind the wind.
der Reisende the traveller.
gleich directly.
kochen *reg.* to boil.
die Leiter the ladder.
raten *irr. v.* to advise.
allein alone; das Netz the net.
die Angel the fishing-rod.
Kopfweh head-ache.
das Bettchen the little bed.

Exercise. 92.

1. Der Wind bläst stark; gestern blies er nicht so stark. Das Fleisch ist nicht gut gebraten. Der Vogel fiel tot vom Baume. Warum weint das Kind? Es ist gefallen. Wollen Sie Vögel fangen? Ja, ich habe schon drei gefangen. Wollen Sie das Buch behalten? Ja, ich behalte es. Der Gärtner hat einen Brief von seinem ältesten Sohne aus Amerika erhalten.

2. Was raten Sie mir: soll ich bleiben oder gehen? Ich rate Ihnen zu bleiben. Wo ist das kleine Kind? Es schläft. Der Reisende schlief unter einem Baum. Wie haben Sie die vorige (last) Nacht geschlafen? Ich habe sehr gut geschlafen. Wohin gehen Sie? Ich gehe in die Schule; ich ging gestern auch in die Schule. Wer ruft mich? Ihr Vater ruft Sie, gehen Sie gleich zu ihm!

Exercise. 93.

1. The wind blows very hard (stark). Is the meat roasted? No, it is boiled. Has little Charles fallen? Yes, he has fallen from the ladder. (The) cats catch mice. The concert began at seven o'clock. I have begun to learn German. My hat has fallen into the water. (The) fish(es) are caught in nets and with hooks.

2. Let me alone (in Ruhe). The mother left the young lady alone at home. Why did you not sleep well last night? I had a head-ache. The child slept in his little bed *(dimin.)*. Where (wohin') are you running to? I am running to my professor's; I am late. Do you not go to the (ins) theatre this evening? No, Sir, I am going into the garden with my aunt. Henry has gone out.

Reading-Lesson.

Ein teurer Kopf und ein wohlfeiler.

A dear head and a cheap one.

Als der letzte König von Polen noch regierte[1]), brach[2]) eine Empörung[3]) gegen ihn aus[2]). Einer von den Empörern[4]), ein polnischer Fürst, setzte einen Preis[5]) von 20000 Gulden auf den

1) Was reigning. 2) broke out. 3) an insurrection, revolt. 4) rebels. 5) a prize.

Kopf des Königs und hatte sogar[1]) die Frechheit[2]), es dem König selbst zu schreiben, um[3]) ihn zu erschrecken[3]).

Aber der König schrieb ihm ganz kaltblütig[4]) folgende[5]) kurze Antwort: „Ihren Brief habe ich erhalten und gelesen. Es hat mir einiges Vergnügen gemacht[6]), daß mein Kopf Ihnen noch so viel wert[7]) ist; ich kann Sie versichern[8]), für den Ihrigen gebe ich nicht einen Pfennig"[9]).

1) Even. 2) insolence. 3) in order to frighten him. 4) quite coolly. 5) the following. 6) given. 7) worth. 8) assure. 9) a farthing.

Forty-sixth Lesson.

Third Conjugation. (O-Conjugation.)

The third conjugation has **o** both in the *Imperfect* and *Past Participle*.

Note. Fließen, schießen, schließen and schmelzen have short **o** in the imperfect and past participle.

Infinitive.	*Present Indicative.*	*Imperfect.* o	*Part. past.* o
Bieten to offer.	Ich biete, du bietest, er bietet, wir bieten ꝛc.	ich bot I offered.	geboten offered.
Thus: verbieten to forbid; *P. p.* verboten forbidden.			
†**Fliegen** to fly.	Ich fliege, du fliegst, er fliegt, wir fliegen ꝛc.	ich flog.	geflogen flown.
†**Fließen** to flow.	Ich fließe, du fließest, er fließt, wir fließen ꝛc.	ich floß.	geflossen flowed.
Frieren to be cold, freeze.	Ich friere, du frierst, er friert, wir frieren ꝛc.	ich fror I was cold.	gefroren frozen.
Schießen to shoot, kill.	Ich schieße, du schießest, er schießt, wir schießen.	ich schoß.	geschossen shot.
Schließen to lock, shut.	Ich schließe, du schließest, er schließt, wir schließen.	ich schloß.	geschlossen locked.
Verlieren to lose.	Ich verliere, du verlierst, er verliert ꝛc.	ich verlor.	verloren lost.
Betrügen to cheat.	Ich betrüge, du betrügst, er betrügt ꝛc.	ich betrog.	betrogen cheated.

Infinitive.	*Present Indicative.*	*Imperfect.* o	*Part. past.* o
Wiegen to weigh.	Ich wiege, du wiegſt, er wiegt, wir wiegen ꝛc.	ich wog.	gewogen weighed.
Lügen to tell a lie.	Ich lüge, du lügſt, er lügt, wir lügen ꝛc.	ich log.	gelogen lied.
Schmelzen to melt.	Ich ſchmelze, du ſchmilzeſt, er ſchmilzt, w. ſchmelzen ꝛc.	ich ſchmolz.	geſchmolzen melted.

Words.

Der Kanarienvogel the canary-bird.
der Rhein the Rhine.
das Vaterland the (native) country.
der Keller the cellar.
das Gewehr the gun, rifle.
der Sperling the sparrow.
verlangen to ask (for).
ſeit since; töten to kill.
der Schnee snow.
der Kaufmann the merchant.
der Hirſch the stag.
der Graf the count.
die Magd the *(fem.)* servant.
das Kilogramm the kilogram.
ſeit wann? since when? how long?
das Eis the ice.

Exercise. 94.

1. Ich biete Ihnen zwanzig Mark für Ihren Stock; wollen Sie mir ihn geben? Nein, ich gebe ihn nicht für dreißig. Wieviel bot man Ihnen für Ihr Pferd? Man hat mir fünfhundert Mark geboten. Der Vogel fliegt. Die Vögel fliegen. Der Kanarienvogel iſt über das Haus geflogen. Letzten Winter war der Rhein gefroren. Das Waſſer floß in den Keller. Was machen Sie mit dieſem Gewehr? Ich ſchieße Vögel. Geſtern habe ich ſechs Sperlinge geſchoſſen.

2. Wollen Sie die Thüre ſchließen? Sie iſt ſchon geſchloſſen. Wieviel verlor Ihr Oheim im Spiel? Er hat nur einige Mark verloren. Wieviel wiegt dieſer Koffer? Er iſt noch nicht gewogen worden; aber ich glaube nicht, daß er fünfundzwanzig Kilogramm wiegt. Lügen Sie nicht? Ich habe nicht gelogen. Der Schnee iſt geſchmolzen.

Exercise. 95.

1. The merchant asked eleven shillings (Mark). I offered him ten. The count has offered me 400 pounds for my two horses. The bird flew through the open window into the room. The river flows between two mountains. I am cold. Are you also cold? The water is frozen. I have shot at (auf) a stag, but I did not kill it. Who has locked my door? The servant has locked it. Have you shut the window? No, I have not shut it.

2. Have you lost anything? Yes, I have lost my gloves. You lose everything. The servant of my neighbour has told a lie (lied). Since when is the snow melted? Since some days. Who has cheated you? A stranger, whom I do not know, has cheated me. The children ought (ſollen) not to lie. Have you weighed the meat? Yes, it weighs two kilograms. The ice is melted.

Conversation.

Wer kann fliegen?	Die Vögel können fliegen.
Wieviel hat der Offizier Ihnen für Ihr Pferd geboten?	Er hat mir 150 Pfund Sterling geboten.
Darf man hier rauchen (smoke)?	Nein, das Rauchen iſt hier verboten.
Wo haben Sie Ihren Vogel?	Er iſt durch das Zimmer geflogen.
Iſt es kalt heute?	Ja, das Waſſer iſt gefroren.
Waren Sie auf der Jagd (a hunting)? Haben Sie etwas geſchoſſen?	Ja, ich habe zwei Haſen (hares) geſchoſſen.
Warum haben Sie Ihr Fenſter geſchloſſen?	Es iſt zu kalt; ich friere; ich habe Feuer in dem Ofen (stove).
Hat der kleine Knabe kein Taſchentuch (pocket handkerchief)?	Nein, er hat es verloren.
Warum gehen Sie nicht in Ihr Zimmer?	Ich kann nicht; die Thüre iſt geſchloſſen.

Forty-seventh Lesson.

Fourth Conjugation. (U-Conjugation.)

This conjugation consists only of nine verbs having **a** for their radical vowel. Here the distinguishing vowel in the *Imperfect* is **u**; the *Past Participle* retains the radical vowel **a** of the infinitive. In the second and third person sing. of the indicative present, seven of them change their **a** into **ä**.

Infinitive.	*Present Indicative.*	*Imperfect.* **u**	*Part. past.* **a**
Backen to bake	Ich backe, du bäckſt, er bäckt (or backt), w. backen ꝛc.	ich buk or *reg.* ich backte.	gebacken baked.
†**Fahren** to go *or* drive in a carriage.	Ich fahre, du fährſt, er fährt, wir fahren, Sie fahren, ſie fahren.	ich fuhr I drove.	gefahren gone in a carriage.

Thus: †ſpazieren fahren to take a drive.

Infinitive.	*Present Indicative.*	*Imperfect.* u	*Part. past.* a
Laden to load.	Ich lade, du lädst, er lädt, wir laden ꝛc.	ich lud I loaded.	geladen laden & loaded.
Thus: einladen to invite. *P. p.* eingeladen.			
Schaffen create, make.	Ich schaffe, du schaffst, er schafft, wir schaffen ꝛc.	ich schuf.	geschaffen created.
Schlagen to strike, beat.	Ich schlage, du schlägst, er schlägt, wir schlagen.	ich schlug.	geschlagen struck.
Tragen to carry, wear.	Ich trage, du trägst, er trägt, wir tragen ꝛc.	ich trug.	getragen carried.
Waschen to wash.	Ich wasche, du wäschst, er wäscht, wir waschen ꝛc.	ich wusch.	gewaschen washed.
†**Wachsen** to grow.	Ich wachse, du wächst, er wächst, wir wachsen ꝛc.	ich wuchs.	gewachsen grown.

Words.

Der Kuchen the cake.
das Mehl the flour.
weich soft.
der Kutscher the coachman.
der Wagen the carriage.
die Jagd the chase, hunting.
die Eisenbahn the railroad.
das Holz the wood.
der Sack the sack, bag.
der Rücken the back.
das Heu the hay.
der Ball the ball.
der Bauer the peasant.
der Bäcker the baker.
prächtig magnificent, stately.
die Pistole the pistol.
das Taschentuch the pocket-handkerchief.
der Karren the cart.
das Feld the field.
schmutzig dirty; schnell quick.

Exercise. 96.

1. Backt Ihre Mutter heute Kuchen? Nein, sie hat kein Mehl; sie wird morgen backen. Dieses Brot ist nicht gut gebacken; es ist zu weich. Der König fährt mit sechs Pferden. Wohin fahren Sie? Ich fahre spazieren. Gestern fuhren wir nach Versailles. Sind Sie in einem Wagen gefahren? Nein, wir fuhren mit der Eisenbahn. Warum laden Sie das Gewehr? Ich will auf die Jagd gehen.

2. Der Mann lud den Sack auf den Rücken des Esels. Das Holz wurde auf einen Wagen geladen. Der Knabe schlägt den Hund. Die Bauern schlagen oft die Pferde. Haben Sie Ihr Pferd auch geschlagen? Nein, ich habe meinen Esel geschlagen. Wohin' haben Sie den Brief getragen? Ich habe ihn auf die Post getragen. Der Gärtner wusch seine Hände. Diese Rosen sind in meinem Garten gewachsen.

Exercise. 97.

1. What does the baker bake? He bakes bread; yesterday he also baked cakes. The coachman drives too quickly. We have (ſind) taken a drive. The prince drove in a stately carriage and four (vierſpännig). The cart was laden with hay. Is your pistol loaded? No, it is not loaded. Are you invited to (zu) the ball? No, 2not 1I, but my sisters are invited.

2. Do not beat this dog; it will bite you. Who will take (carry) my letter to the post-office? The man-servant may (can) take it; he has nothing to do now. Wash your hands, they are dirty. Are my pockethandkerchiefs washed? The girl is washing them just now (eben jetzt). The best coffee grows in Arabia (Arabien). Where did you find these violets? They have grown in the field behind our garden *(dat.)*.

Forty-eighth Lesson.

Inseparable Verbs.

Most German verbs may have certain syllables or prepositions, as prefixes, before them. Unaccented particles or prefixes assimilate themselves with the simple verb so as to form one inseparable combination, such as:

bezahlen to pay; ich **bezahle** I pay; ich **bezahlte** I paid.

Verbs of this kind are called *inseparable verbs*. The following particulars are to be observed concerning them:

1) The prefixes remain attached to the verb through the whole conjugation.

2) The prefixes are always unaccented.

3) These verbs do not admit of the syllable **ge** in the past participle, as: **bezahlt'** (not gebezahlt).

4) They are conjugated conformably to their root-verb being regular or irregular. The following eleven prefixes are inseparable:

be, emp, er, — ent, ver, zer;
ge, miß, voll, wider and **hinter.**

Conjugation of an inseparable Verb.

Bewohnen to inhabit.

Present Tense.

Ich bewohne I inhabit	wir bewohnen we inhabit
du bewohnſt thou inhabitest	Sie bewohnen you inhabit
er bewohnt he inhabits	ſie bewohnen they inhabit.

Imperfect.

Ich bewohnte I inhabited; du bewohnteſt, er bewohnte ꝛc.

Future.

Ich werde bewohnen I shall inhabit; du wirſt bewohnen ꝛc.

Perfect.

Ich habe bewohnt I have inhabited; du haſt bewohnt ꝛc. ꝛc.

Thus are conjugated:

Infinitive.	*Present.*	*Imperfect.*	*Participle.*
be: behalten, *irr. v.* to keep	ich behalte	ich behielt I kept	behalten kept.
emp: empfangen, *irr. v.* to receive	ich empfange	ich empfing	empfangen received.
er: erhalten, *irr. v.* to receive	ich erhalte	ich erhielt	erhalten received.
ent: †entgehen, *irr. v.* to escape	ich entgehe	ich entging	entgangen escaped.
ver: verlieren, *irr. v.* to lose	ich verliere	ich verlor	verloren lost.
zer: zerſtören, to destroy	ich zerſtöre	ich zerſtörte	zerſtört destroyed.
ge: †gefallen, *irr. v.* to please	ich gefalle	ich gefiel	gefallen pleased.
miß: †mißfallen, *irr. v.* to displease	ich mißfalle	ich mißfiel	mißfallen displeased.
voll: vollbringen, to accomplish	ich vollbringe	ich vollbrachte	vollbracht accomplished.
wider: †widerſtehen, *irr. v.* to resist	ich widerſtehe	ich widerſtand	widerſtanden resisted.
hinter: hinterlaſſen, *irr. v.* to leave behind.	ich hinterlaſſe	ich hinterließ	hinterlaſſen left behind.

Remark. A few other verbs, though compounded with inseparable particles, take in the *Part. past.* the prefix **ge** before them, because their first component is accented. Such are:

frühſtücken to breakfast	ich frühſtücke	ich frühſtückte	gefrühſtückt.
antworten to answer	ich antworte	ich antwortete	geantwortet.
urteilen to judge	ich urteile	ich urteilte	geurteilt.

Words.

Die Gefahr the danger.
der Sonnenschirm the parasol.
das Schauspiel the play.
die Frage the question.
verstehen, *irr. v.* to understand.
bedecken, *reg. v.* to cover.
das Land the land.
gehorchen to obey.
bewundern to admire.
das Gemälde the picture.
gewöhnlich *adv.* usually, commonly.

Exercise. 98.

Ich bewohne ein kleines Haus; mein Vater bewohnt ein großes Haus. Der Schüler hat das Buch behalten. Wir empfangen oft Briefe von unsern Eltern; aber heute haben wir keine erhalten. Die Soldaten sind der Gefahr entgangen. Fräulein Luise hat ihren Sonnenschirm verloren; sie verliert oft etwas. Die Feinde zerstörten die Stadt. Wie hat Ihnen das Schauspiel gefallen? Es hat mir sehr gut gefallen. Wann frühstücken Sie? Ich frühstücke um 8 Uhr. Haben Sie mir geantwortet? Nein. Warum antworten Sie mir nicht? Ich habe Ihre Frage nicht verstanden.

Exercise. 99.

Snow covers the mountains in (im) winter. Water covered the land. We inhabit a large house. I have not received your letter. You will lose your money. Good children obey their parents *(dat.)*. Don't you admire this beautiful picture? We have already (schon) admired it, and we admire it still (noch). What have you lost? I have lost my pencil. This picture pleases me much (sehr). The castle of the count was destroyed by the enemy. The poor man has died and has left five children (behind). They (man) have sold his little house. At what o'clock do you breakfast? We breakfast usually at nine o'clock, but to-day we have breakfasted at eight. Answer me *(dat.)*, if you please (gefälligst or wenn es Ihnen beliebt).

Conversation.

Wer bewohnt jenes Schloß?	Der Graf Douglas.
Wird er es behalten?	Nein, er will es verkaufen.
Haben Sie einen Brief von Ihrem Freunde erhalten?	Ich erhalte oft Briefe von ihm.
Haben Sie Ihren Vater verloren?	Ich habe meinen Vater und meine Mutter verloren.
Haben Sie meine Frage verstanden?	Ja, ich habe sie verstanden.
Hat Fräulein Luise etwas verloren?	Ja, sie hat ihren Sonnenschirm verloren.

Haben Sie auf den Brief Ihres Freundes geantwortet?	Ich werde ihm in einigen Tagen antworten.
Wer hat dieses Glas zerbrochen?	Ich weiß es nicht; ich habe es nicht zerbrochen.
Um wieviel Uhr frühstücken Sie gewöhnlich?	Ich frühstücke gewöhnlich um halb acht Uhr.

Forty-ninth Lesson.

Separable Verbs.

Separable verbs are such as consist of a verb and of a prefix which may be detached from it, as: **aus=gehen** to go out; **weg=gehen** to go away; **an=fangen** to begin.

When conjugated in the *Present* and *Imperfect* of the indicative, and in the *Imperative*, these prefixes are detached from the verb, and placed at the end of the clause, as:

Pres. ich **gehe** diesen Abend **aus.**
Imperf. ich **ging** gestern nicht **aus.**
Imper. **Gehen** Sie mit mir **aus!** — **Fangen** Sie jetzt **an!**

The prefix remains with the verb in the *Infinitive*, in those tenses formed with the Infinitive (1st *Future* and 1st *Conditional*), and in both *Participles*. Ex.: **an**fangen to begin; *Fut.* ich werde **an**fangen; *Part. pres.* **an**fangend.

In the *Past Participle* the syllable **ge** is placed between the particle and the verb, as: an=**ge**=fangen, aus**ge**gangen. The same rule is applied to the word „zu", when this is required in the Infinitive, as: an=**zu**=fangen, aus**zu**gehen ꝛc. All the *separable* verbs have a double accent, one on the separable particle, the other on the verb, as: an'fang'en, aus'geh'en, an'gefang'en.

Conjugation of the separable Verb: anfangen.

Present Indicative.

Singular.		Plural.	
Ich **fange — an**	I commence	wir fangen — an	we begin
du fängst — an	[*or* begin	Sie fangen — an	
er fängt — an.		sie fangen — an.	

Imperfect.

S. ich **fing — an**	I commenced	*Pl.* wir fingen — an	
du fingst — an	[*or* began	Sie fingen — an	
er fing — an.		sie fingen — an.	

Future.

Ich werde **anfangen** I shall begin *or* commence.

Perfect.

Ich habe **angefangen** I have begun *or* commenced.

Pluperfect.

Ich hatte **angefangen** I had commenced etc.

First Conditional.

Ich würde **anfangen** I should begin.

Imperative.

Fange — an commence! **Fangen wir — an** let us begin!

Fangen Sie — an commence, begin.

Infinitive.

Anfangen and **anzufangen** to commence, to begin.

Participles.

Pr. **anfangend** commencing. *P.* **angefangen** commenced, begun.

A List of the most used separable Particles.

1. Simple separable Particles.

Infinitive.	*Present.*	*Part. past.*
ab: †ab'reiſen, *reg. v.* to set out, to leave	ich reiſe — ab	abgereiſt.
an: †an'kommen, *irr. v.* to arrive	ich komme — an	angekommen.
auf: †auf'ſtehen, *irr. v.* to get up	ich ſtehe — auf	aufgeſtanden.
aus: †aus'gehen, *irr. v.* to go out	ich gehe — aus	ausgegangen.
bei: †bei'ſtehen, *irr. v.* to assist	ich ſtehe — bei	beigeſtanden.
ein: ein'laden, *irr. v.* to invite	ich lade — ein	eingeladen.
fort: †fort'gehen, *irr. v.* to go away	ich gehe — fort	fortgegangen.
mit: mit'teilen, *reg. v.* to communicate	ich teile — mit	mitgeteilt.
nach: nach'laufen, *irr. v.* to run after	ich laufe — nach	nachgelaufen.
vor: vor'ſtellen, *reg. v.* to introduce	ich ſtelle — vor	vorgeſtellt.
weg: weg'nehmen, *irr. v.* to take away	ich nehme — weg	weggenommen.
zu: zu'machen, *reg. v.* to shut	ich mache — zu	zugemacht.
zu'bringen, to spend (time)	ich bringe — zu	zugebracht.

Note. 1. Verbs compounded with **durch, um, unter** and **über** are partly separable and partly inseparable, according to their signification. Ex.:

Ich ſetze **über** I cross. — Ich **überſetze** I translate.

2. There are also compound separable particles added to verbs, such as: hinauf, herauf, herab, herein, hinein, heraus, vorbei, zurück, zuſammen. Ex.:

hinaufgehen to go up, — hereinkommen to come in.
hineingehen to go in, — vorherſagen to foretell.
vorbeifahren to drive by, — zurückkommen to come back etc.

These are conjugated in the same way.

Ich gehe hinauf; er kam herein — herauf — heraus.
Ich komme morgen zurück; ich bin zurückgekommen ꝛc.
Ich ſage vorher; ich habe vorhergeſagt.

Words.

Das Schauſpiel the play.
ab'ſchreiben to copy.
die Stunde the lesson.
der Geſandte the ambassador.
das Konzert the concert.
die Nachricht the news.
das Gedicht the poem.
an'ziehen to put on.
das Mittageſſen the dinner.
die Arbeit the work.
der Wind the wind.
der Abend the evening.
ſpät late; jeden Tag every day.
vor'leſen to read.
auf'hören to cease, stop.
aus'geben to spend (money).

Exercise. 100.

1. Ich fange meine Aufgabe an. Das Schauſpiel fängt um ſechs Uhr an. Haben Sie Ihren Brief abgeſchrieben? Nein, ich habe ihn angefangen. Morgen werden meine deutſchen Stunden anfangen. Meine Tante reiſt morgen früh ab. Der engliſche Geſandte iſt geſtern abgereiſt (has left). Ich ſchreibe dieſe Aufgabe ab. Wer ſchrieb dieſen Brief ab? Karl hat ihn abgeſchrieben. Der Kaiſer iſt um ſechs Uhr angekommen. Die Kaiſerin wird morgen ankommen.

2. Ich ziehe mein neues Kleid an. Stehen Sie auf! Es iſt Zeit aufzuſtehen. Gehen Sie aus? Ja, ich gehe aus; ich ging geſtern nicht aus, da ich krank war. Man hat mir dieſe Nachricht mitgeteilt. Ich lade Sie zum Mittageſſen ein; ich habe auch Ihren Bruder eingeladen. Leſen Sie mir dieſes Gedicht vor! Der Regen hat aufgehört. Machen Sie das Fenſter zu! Ich bringe meine Abende bei meinen Eltern zu.

Exercise. 101.

1. Charles, begin! I began to copy (abzuſchreiben) my exercise. The concert begins at seven o'clock. You have not yet commenced your work. When do you go out? I go

out every day at eight o'clock. I also went out yesterday. My brother has left (set out) for (nach) London. Our uncle leaves (sets out) this evening; and my brother has left this morning. Put on your shoes. The rain has ceased, but the wind does not cease. I must go out at four o'clock.

2. Has Charles gone out? No, Sir, he has not yet gone out. Have you spent much money? No, not much, I spent two or three marks. He who*) $_2$gets up (aufsteht)**) $_1$late, loses much time. Take away these papers. I shall introduce you [to] the count *(dat.)*; he will invite you to the ball (zum Ball). Introduce me to your friend. Shut the door. It is already shut. My sister spends her evenings at (bei) her aunt's. Come in (herein), Sir.

Conversation.

Wann fängt das Konzert an?	Es fängt um 7 Uhr an.
Hat Emilie ihre deutschen Stunden (lessons) angefangen?	Sie hat sie vorgestern angefangen.
Wann reist Ihre Tante ab?	Sie reist diesen Abend ab.
Haben Sie Ihre Übersetzung schon abgeschrieben?	Noch nicht; aber ich schreibe sie jetzt ab.
Um wieviel Uhr gehen Sie diesen Abend aus?	Heute gehe ich nicht aus; ich werde morgen ausgehen.
Sind Sie gestern auch nicht ausgegangen?	Nein, ich hatte keine Zeit auszugehen.
Ist das Kind angekleidet?	Ja, die Mutter hat es angekleidet.
Wann geht (rises) die Sonne auf?	Im Sommer geht sie um 3 Uhr (des) Morgens auf.
Sind Sie zu dem Ball eingeladen?	Nein, ich bin nicht eingeladen.
Warum machen Sie das Fenster zu?	Der Wind ist zu kalt.
Wie bringen Sie Ihre Abende zu?	Ich lese deutsche Bücher.

Fiftieth Lesson.

Neuter and intransitive Verbs.

Neuter verbs are those which ascribe to the subject a *state* or *condition;* they often too, as *intransitive verbs,* express an *action,* but this does not pass over to an object in the accusative case. Ex.:

*) Derjenige, welcher, or wer.
**) After a relative pronoun there is no separation.

Ich ſtehe*) I stand, ich ſitze I sit, ich gehe I walk, ich komme I come, ich folge dir *(dat.)* I follow you.

Their conjugation does not differ from that of the active verb, except in the *compound tenses* where *most***) of them are conjugated with the auxiliary **ſein** (to be).

We subjoin here an example of a regular and an irregular neuter or intransitive verb.

1. Reiſen to travel.

Pres. Ich reiſe I travel
du reiſeſt
er reiſt.

Impf. Ich reiſte I travelled.
Fut. Ich werde reiſen I shall tr.
Cond. Ich würde reiſen I should tr.

Perfect.

Ich bin gereiſt I *have* travelled
du biſt gereiſt thou hast trav.
er iſt gereiſt he has tr.
wir ſind gereiſt we have tr.
Sie ſind gereiſt you have tr.
ſie ſind gereiſt they have tr.

Pluperfect.

Ich war gereiſt I *had* travelled
du warſt gereiſt ꝛc.
er war gereiſt ꝛc.

Second Future.

Ich werde gereiſt ſein I shall ꝛc. ꝛc. [*have* trav.

Second Conditional.

Ich würde gereiſt ſein I should have travelled.

2. Gehen to go.

Pres. Ich gehe I go
du gehſt thou goest
er geht he goes etc.

Impf. Ich ging I went.
Fut. Ich werde gehen I shall go.
Cond. Ich würde g. I should go.

Perfect Tense.

Ich bin gegangen I *have* gone
du biſt gegangen thou *hast* gone
er iſt gegangen he *has* gone.

Plur. wir ſind gegangen
Sie ſind gegangen
ſie ſind gegangen.

Such are:

Abreiſen to set out; ich bin abgereiſt.
ankommen to arrive.
aufſtehen to get up.
bleiben to remain, stay.
einſchlafen to fall asleep.
entgehen to escape.
fahren to drive.
fallen to fall.
fliegen to fly.
fliehen to flee, run away.
geſchehen to happen.
klettern to climb.
kommen to come.
laufen to run.

*) Stehen to stand, *Impf.* ich ſtand, *Part. p.* geſtanden, is an anom. verb, because it belongs to none of the classes, we have mentioned.

) Yet a certain number are construed with **haben. Such are: ſchlafen to sleep, lachen to laugh, leben to live, weinen to cry, wohnen to live etc. Perfect: ich habe geſchlafen, habe gelacht, gewohnt ꝛc. See footnote p. 104.

marſchieren to march.
reiten to go on horseback.
ſcheitern to run aground, to be wrecked.
ſchwimmen to swim.
ſpazieren gehen to walk.
ſteigen to mount.
ſterben to die.
um'kommen to perish.
werden to become.
zurückkommen to come back.

Words.

Das Land the country.
außer Atem out of breath.
der Schuhmacher the shoemaker.
die Wunde the wound.
die Mannſchaft the crew.
das Schiff the ship, boat.
die Küſte the coast.
der Matroſe the sailor.
der Gärtner the gardener.
der Tod the death.
holländiſch Dutch.
das Frühſtück the breakfast.

Exercise. 102.

1. Ich reiſe viel (a great deal); ich bin letztes Jahr in Spanien gereiſt; mein Bruder reiſte in Italien. Wohin gehen Sie? Ich gehe ins Theater. Meine Schweſter iſt vor einer halben Stunde ins Konzert gegangen. Wird Heinrich nach Paris gehen? Nein, er wird nach London gehen. Wann ſind Sie aufgeſtanden? Ich bin um ſieben Uhr aufgeſtanden. Das Kind iſt gefallen. Der Knabe iſt zu ſchnell gelaufen; er iſt außer Atem. Mein Nachbar, der Schuhmacher, ſtarb dieſen Morgen.

2. Der Soldat iſt an ſeinen Wunden geſtorben. Das Kind hat ſehr gut geſchlafen. Das Buch liegt auf dem Tiſche. Ich ſitze unter einem Baume. Der Soldat ſtand am Thore. Die Mädchen ſind in den Garten gegangen. Meine Mutter iſt geſtern vom Lande zurückgekommen, ſie war drei Wochen da geblieben. Was iſt dem Kinde geſchehen? Es iſt gefallen. Ein holländiſches Schiff iſt an der Küſte Afrikas geſcheitert. Der größte Teil (part) der Mannſchaft iſt umgekommen; nur einige Matroſen ſind dem Tode entgangen.

Exercise. 103.

Lewis travels a great deal. Last year he travelled in Italy. Has your cousin also travelled a great deal? No, Sir, he has never travelled. He would perhaps travel also, if he were rich. Who goes into the garden? It is the gardener. The professor has gone to Paris. Where is your brother? He has gone out. I have swum in the river. We have marched all (die ganze) night; we wished to arrive before eight o'clock. I stayed two years in Lyons; now I live in Geneva (Genf). The boy *(has)* climbed a tree *(acc.)*. When did you fall asleep? I fell asleep at ten o'clock. Why have you not come to (zum) breakfast? I was not yet up (auf).

Conversation.

Sind Sie in Frankreich gereist?	Ich bin zwei Jahre dort gereist.
Wann sind Sie abgereist?	Ich bin um halb sechs abgereist.
Wann sind Sie hier angekommen?	Gegen sechs Uhr abends.
Wann stehen Sie des Morgens auf?	Gewöhnlich um 6 Uhr; aber heute bin ich um 7 Uhr aufgestanden.
Mit wem sind Sie nach Berlin gegangen?	Ich bin mit meinem Bruder gegangen.
Wollen Sie ein wenig mit uns spazieren gehen?	Ich werde mit Vergnügen mit Ihnen gehen.
Haben Sie gut geschlafen?	O ja, ziemlich (pretty) wohl.

Reading-Lesson.

Eine lächerlich gemachte Lüge (Lie).

Ein Reisender erzählte eines Abends ganz ernsthaft[1]) in einer Gesellschaft[2]), daß er viel gereist sei, und daß er unter andern Seltenheiten[3]) eine angetroffen[4]) habe, deren[5]) noch kein Schriftsteller[6]) Erwähnung[7]) gethan*) habe. Dieses Wunder war, wie er sagte, ein so großer und dicker Krautkopf[8]), daß fünfzig wohlbewaffnete[9]) Reiter unter einem seiner Blätter sich hätten in Schlachtordnung[10]) stellen und manövrieren können.

Einer der Anwesenden[11]) hielt diese Übertreibung[12]) keiner Antwort wert; aber er sagte ihm mit der größten Ruhe[13]), daß er auch gereist sei, und daß er, in Japan angekommen, zu seinem größten Erstaunen[14]) gesehen hätte, wie mehr als dreihundert Kesselschmiede[15]) an einem ungeheuern[16]) Kessel arbeiteten, in welchem sich mehr als hundert Leute (or Personen) befanden, die damit beschäftigt[17]) waren, ihn zu polieren[18]).

„Was wollte man denn mit diesem ungeheuern Kessel machen?" fragte der Reisende.

„Man wollte den Krautkopf darin kochen, wovon (or von dem) Sie eben gesprochen haben", antwortete[19]) der andere.

1) Earnestly. 2) society. 3) curiosity. 4) met. 5) which. 6) author. 7) mentioned. 8) cabbage. 9) well armed horsemen. 10) in battle-array. 11) present. 12) exaggeration. 13) calm. 14) astonishment. 15) kettle-maker, copper-smith. 16) immense. 17) occupied. 18) to polish. 19) replied.

*) Thun to do, *Impf.* ich that, *Part. p.* gethan, is an anom. verb, cf. p. 126*).

Fifty-first Lesson.

Impersonal Verbs.

True impersonal verbs have, as in English, besides the *Infinitive* and the *Part. past*, only the third person *singular* throughout. Most of them are of the same kind in both languages, as:

Infinitive.	*Present.*
regnen to rain.	es regnet it rains.
ſchneien to snow.	es ſchneit it snows.
donnern to thunder.	es donnert it thunders.
blitzen to lighten.	es blitzt it lightens.
hageln to hail.	es hagelt it hails.
frieren to freeze.	es friert it freezes.
geben to be.	es giebt there is, there are.

They are all regular verbs except two: es friert (fror, gefroren, see p. 115), and es giebt (gab, gegeben).

All are conjugated with the auxiliary haben. Ex.: Es hat geſchneit, es hat gedonnert, es hatte geblitzt ꝛc.

1. Regnen to rain.

Present.	es regnet it rains.
Imperfect.	es regnete it rained.
Future.	es wird regnen it will rain.
Condit.	es würde regnen it would rain.
Perfect.	es hat geregnet it has rained.
Pluperf.	es hatte geregnet it had rained etc.

2. Es giebt there is, there are.

Present.	es giebt there is, there are.
Imperfect.	es gab there was, there were.
Perfect.	es hat gegeben there has (have) been.
Pluperf.	es hatte gegeben there had been.
Fut.	es wird geben there will be.
Cond.	es würde geben (es gäbe) there would be.

Remarks.

1) **Es giebt** indicates a general existence. Ex.:
Es giebt Leute, welche ſehr reich ſind.
There are people who are very rich.
Was giebt es Neues? What is the news?

2) *There is* may also be translated by **es iſt**, *there are* **es ſind**; *there was* **es war**, pl. *there were* **es waren**. This is

always the case, when a *definite existence* is expressed, *i. e.* when a *distinct small place* or *space* is added. Ex.:

Es iſt eine Katze in dem Zimmer.
There is a cat in the room.
Es iſt kein Waſſer in der Flaſche.
There is no water in the bottle.

Some verbs occur impersonally with a personal pronoun in the objective case:

*es freut **mich***) I am glad.	es thut **mir** leid	I am sorry.
*es wundert **mich***) I wonder.	es iſt **mir** leid	
es iſt **mir** warm I am warm.	es ſcheint **mir** it seems to me.	

Words.

Die Kälte the cold.	nennen to call.
Leute people; daß that.	die Nuß the nut.
ſtumm dumb; denn for.	früh early; früher earlier.

Exercise. 104.

1. Regnet es? Nein, es regnet nicht, es ſchneit. Geſtern ſchneite es auch. Es wird bald hageln. Es wäre gut, wenn es regnete. Es würde ſchneien, wenn es nicht zu kalt wäre. Es donnert, hören Sie es? Es wird noch mehr donnern. Hat es auch geblitzt? Ja, es hat zweimal geblitzt. Ich gehe nicht aus, wenn es regnet; denn ich habe meinen Regenſchirm verloren. Wie iſt das Wetter heute? Es iſt nicht kalt; es iſt ein wenig warm.

2. Es iſt ſehr ſchönes Wetter. Wenn es morgen ſchön iſt, werde ich auf das Land gehen. Es giebt Leute, welche nicht ſprechen können; man nennt ſie ſtumm. Was iſt in dieſem Glas? Es iſt Waſſer darin. Giebt es Kirſchen dieſes Jahr? Ja, es giebt viele Kirſchen. Es wundert mich, daß Sie ſo ſpät aufſtehen; Sie müſſen früher aufſtehen. Die Kälte iſt noch nicht vorbei (past), es friert noch. Ich glaube, daß es morgen auch frieren wird.

Exercise. 105.

It rains. It rained. I think it will not rain to-morrow. It lightens; do you see it? Do you hear the thunder? Yes, it thunders; it has thundered. Does it snow? No, it does not snow now, but it has snowed all night. How is the weather? It is cold; it has frozen. Is there [any] beer in that bottle? No, there is wine in it (darin). There are people who are always discontented. Is it warm? Yes, it is warm in this room. Were there many people in the theatre? Yes, there were many in it (darin). There will be many walnuts this

*) We may also say: **ich** freue **mich**, **ich** wundre mich.

year. What is the news? I know nothing. I am glad to see you here. I am sorry that you are ill.

Conversation.

Schneit es?	Nein, es schneit nicht.
Hat es gedonnert?	Ich glaube, daß es gedonnert hat.
Hat es geblitzt?	Ja, es hat sehr stark geblitzt.
Wird es bald frieren?	Ich glaube nicht, daß es bald frieren wird; es wird schneien.
Hat es letzte Nacht geregnet?	Ja, es hat ein wenig geregnet.
Was für Wetter ist es?	Es ist schlechtes Wetter, es regnet.
Giebt es etwas Neues?	Ich weiß (I know of) nichts.

Fifty-second Lesson.

Reflective Verbs.

The verb of a sentence is reflective, when it returns the action upon the agent, viz. when there is a pronoun in an oblique case, generally in the accusative, representing the same being as the subject, which happens much oftener in German than in English. Ex.:

Ich setze **mich** I sit down (I place *myself*).

All such verbs are conjugated with the auxiliary haben.

Example of Conjugation.

Sich irren to be mistaken.

Indicative.

Present.		*Imperfect.*	
Ich irre **mich***)	I am mistaken	Ich irrte **mich**	I was mistaken
du irrst dich	thou art "	du irrtest dich	thou wast "
er irrt sich	he is "	er irrte sich	he was "
sie irrt sich	she is "	sie irrte sich	she was "
wir irren uns	we are "	wir irrten uns	we were "
(ihr irrt euch) / Sie irren sich	you are "	(ihr irrtet euch) / Sie irrten sich	you were "
sie irren sich	they are "	sie irrten sich	they were "
Perfect.		*Pluperfect.*	
Ich **habe** mich geirrt**) I have been mistaken		Ich **hatte** mich geirrt I had been mistaken	
du hast dich geirrt		du hattest dich geirrt	
er hat sich geirrt ꝛc.		er hatte sich geirrt ꝛc.	

*) Lit. I mistake myself. — **) I have mistaken myself.

Imperative.

(Of the verb: **sich gewöhnen** to accustom oneself.)

Gewöhne **dich** accustom thyself!
Gewöhnen wir **uns** let us accustom ourselves!
Gewöhnen Sie **sich** accustom yourself (-selves)!

Such are:

sich befinden to be in health, sich freuen to rejoice. [to do.
sich erkälten to catch cold.
sich beklagen to complain.
sich beschäftigen to occupy, busy oneself.
sich bemühen to endeavour.
sich waschen to wash oneself.
sich erinnern to remember.
sich betragen to behave.
sich entschließen to resolve.
sich schämen to be ashamed.
sich setzen to sit down.
sich unterhalten to amuse oneself.
sich verirren to stray.

Words.

die Hitze the heat.
vorbei past; so thus, so.
die Ordnung the order.
der Gebrauch the use.
aufstehen to get up.
sich rühmen to boast.
der Wald the forest.
das Gesicht the face.
gelehrt learned.
möglich possible.
der Christ the Christian.
der Handel the commerce, trade.
sich bereichern to enrich oneself.
töten to kill.
Dinge things.
sich rächen (an) to avenge oneself on.
verwunden to wound.

Wie befinden Sie sich? how do you do?

Exercise. 106.

1. Sie glauben, daß (that) ich Ihr Freund sei? Sie irren sich, mein Herr, ich bin es nicht. Ich sehe, daß ich mich geirrt habe. Karl irrt sich, wenn er glaubt, daß die Hitze vorbei ist. Die jungen Leute irren sich oft. Als (when) wir jung waren, haben wir uns auch oft geirrt. Befinden Sie sich wohl? Nein, ich befinde mich nicht wohl. Wie befindet sich Ihre Mutter? Ich danke Ihnen, sie befindet sich wohl.

2. Haben Sie sich erkältet? Ja, ich habe mich ein wenig erkältet. Hier ist frisches Wasser, waschen Sie sich! Wir haben uns schon gewaschen. Gewöhne dich, Ordnung in allen Dingen zu haben! Gewöhnen Sie sich, früh aufzustehen! Ich habe mich gestern im Walde verirrt. Ich würde mich schämen, so träge zu sein. Schämen Sie sich, sich so zu betragen! Ich werde mich bemühen, meine Aufgaben so gut als möglich zu machen.

Exercise. 107.

1. I am often mistaken. Thou art never mistaken. John mistook (himself) yesterday. He boasts to be learned. We

rejoice at it. At (über) what do you rejoice? Of (über) what do you complain? I complain of the heat. With what do you occupy (*or* busy) yourself? I occupy myself with the German language. Is your professor still (noch) ill? No, Sir, he is no longer (more) ill, he is now in good health (he finds himself well). What ailed him (had he)? He had caught cold. Why will you avenge yourself? A good Christian will not avenge himself on his enemy.

2. The English have enriched themselves by (the) trade. Demosthenes killed himself. Accustom yourselves to make a good use of your time. I rejoice to see my mother. You are mistaken, if you think that (daß) I am ill; on the contrary (im Gegenteil) I am quite well. And how do you do? I thank you *(dat.)*, I am not well; I have caught cold. Has Charles washed his (himself the) face? No, he has washed his hands (*transl.* himself the hands). Lewis has wounded himself with his knife.

Conversation.

Wie befinden Sie sich, mein Herr?	Ich danke Ihnen, ich befinde mich recht wohl.
Wie befindet sich Ihre Tante?	Sie befindet sich nicht wohl.
Was fehlt ihr (what ails her)?	Sie hat sich ein wenig erkältet.
Haben Sie Ihr Haus verkauft?	Sie irren sich, wenn Sie glauben, daß ich mein Haus verkaufen werde.
Womit beschäftigen Sie sich?	Ich lese deutsche Bücher.
Wie haben sich die Knaben betragen?	Sie haben sich sehr gut betragen.
Worüber beklagen Sie sich?	Wir beklagen uns über das schlechte Wetter.

Reading-Lesson.

Die Erfindung des Glases. Discovery of Glass.

Einst (one day) landeten die Phönizier (Phœnicians) an der Nordküste[1]) Afrikas, wo der Fluß Belus sich in das Meer ergießt[2]). Eine weite Sandfläche[3]) lag vor ihren Augen. Sie suchten Steine, um ihre Kessel und Pfannen[4]) über denselben aufzustellen[5]); aber da fanden sie keine. Dann holten[6]) sie aus ihren Schiffen Salpetersteine[7]), die sie als Ladung (load) mit sich führten,

1) Northern coast. 2) empties itself. 3) a vast plain of sand. 4) kettles and pans. 5) to put. 6) fetched. 7) saltpetre-stones.

machten ein Feuer an, kochten ihre Lebensmittel[1]) und aßen ihr einfaches[2]) Mahl[3]).

Als sie die Salpetersteine zurücktragen wollten, waren sie von der Gewalt[4]) des Feuers geschmolzen und hatten sich mit der Asche und dem glühenden[5]) Sande vermischt[6]), und als die flüssige (liquid) Masse kalt geworden war, lag eine helle, durchsichtige[7]) Masse auf der Erde — das war Glas. — So wurden die Phönizier die Erfinder des Glases.

1) Provisions. 2) plain. 3) meal. 4) power, heat. 5) glowing. 6) mixed. 7) transparent.

Fifty-third Lesson.

Adverbs.

1) Adverbs are words used to modify verbs, adjectives or other adverbs. They are not variable, except that those of manner, quality and time, are partly subject to the degrees of comparison.

2) Most *adjectives* are also used as *qualifying adverbs* without changing their form; not only in the positive, but also in the comparative and superlative degrees. Ex.:

Dieser Brief ist schlecht geschrieben.
This letter is *badly* written.

Der Diener wurde reich belohnt.
The servant was *richly* rewarded.

Ich lerne leichter Deutsch als Französisch.
I learn *more easily* German than French.

1. Adverbs of Place.

Wo? †wohin?*) } where?	außen (draußen) } outside, without.
†woher? whence?	auswendig
hier here.	innen (drinnen) } within, inside.
†hierher here, hither.	inwendig
da, dort there.	oben, droben above, upstairs.
†dahin, †dorthin thither.	hinten, dahinten behind.
darin therein.	unten, drunten below, downstairs.
	††rechts*) to the right.

*) Adverbs under 1. marked with † are used with verbs of *motion*; those with †† both for *rest* and *motion*; the others not marked are generally used with verbs denoting *rest*.

††links to the left.
irgendwo somewhere.
anderswo elsewhere.
nirgends (—wo) nowhere.
überall everywhere; weit far.
beisammen together.
†nach Hause home.
zu Hause at home.

2. Adverbs of Time.

Wann? when?
jetzt, nun now.
jemals *or* je ever.
niemals *or* nie never.
meistens mostly.
sonst, ehemals formerly.
früher, eher sooner.
nach'her afterwards.
spät late; später later.
einst, einmal once, one day.
neulich the other day.
manchmal, zuweilen } sometimes.
oft, oftmals often.
bald soon.
gleich directly.
früh early; früher earlier.
das erste Mal the first time.
zuerst at first.
zuletzt at last.
endlich at length.
dann, damals then.
immer always.
schon, bereits already.
noch still, yet.
noch nicht not yet.
heute to-day.
gestern yesterday.
vorgestern the day before yesterday.
morgen to-morrow.
morgen früh to-morrow morning.
übermorgen the day after to-morrow.
lange, lange Zeit long.
jährlich yearly.
monatlich monthly.
täglich daily.

Words.

Langsam slowly.
schnell quick.
die Küche the kitchen.
der Speicher the garret.
der Kutscher the coachman.
(aus)zanken to scold.
spazieren gehen to take a walk.
die Regel the rule.
hübsch pretty.
die Arznei the medicine.
das Beispiel (*pl.* e) the example.
lehren to teach, instruct.
kurz short; besser better.
der Weg the road.

Exercise. 108.

1. Sie gehen zu langsam; gehen Sie schneller! Das Mädchen schreibt nicht schön; der Knabe schreibt besser. Woher kommen Sie? Ich komme von Baden. Der Herr, welchen Sie suchen, wohnt nicht hier, er wohnt weit von hier. Gehen Sie nicht dahin (or dorthin); kommen Sie hierher! Die Küche ist unten; der Speicher ist oben. Ich saß draußen bei dem Kutscher; die Damen saßen drinnen im Omnibus. Ich habe Sie überall gesucht.

2. Man sieht diese Mädchen immer beisammen. Mein Platz ist rechts, der Ihrige links. Der Herr Professor ist nicht zu Hause, suchen Sie ihn anderswo! Ist Ihr Bruder unten (drunten)? Nein, er ist oben. Ich finde meinen Stock nirgends; ich habe überall gesucht.

Gehen Sie jetzt nach Hause; es ist schon spät; Ihr Vater wird Sie auszanken. Ich war neulich mit einigen Freunden im Theater. Der Kranke muß täglich drei Löffel voll (full) Arznei nehmen.

Exercise. 109.

1. The ass goes slowly. (The) time passes away (verfließt) quickly. My sons learn 2German 1easily. Your letter is very badly written. (The) examples teach more easily than (the) rules. Where is my stick? There 2it 1is. Did you seek it? Yes, I have sought it everywhere. Where do you live now? I live here. This house is very pretty outside, but inside 1it 2is not so pretty. Is your father upstairs? No, Sir, he is downstairs.

2. The ox goes more slowly than the horse. Do you go into the garden *(acc.)*? No, I stay here. Must I go to the right or to the left? Go to the right; that road is shorter. The traveller has arrived very late. We 2often 1take a walk. Come directly. My friend Frederick wrote me the other day a long letter. My cousin has (is) at length departed. Formerly my neighbour was rich, now 2he 1is poor. This is the first time that I am in Paris.

Fifty-fourth Lesson.

3. Adverbs of Quantity and Comparison.

Wie? how?	kaum scarcely.
wieviel? wie sehr? how much?	ungefähr about.
viel much.	beinahe, fast nearly, almost.
mehr more.	nur, allein only.
sehr, recht very.	höchstens at the highest, at most.
zu sehr, zu viel too much.	wenigstens at least.
nichts nothing.	so, ebenso so, as.
etwas something, anything.	ganz quite.
wenig little.	besonders especially.
zu wenig too little.	einmal once; zweimal twice.
genug enough.	dreimal three times.

4. Adverbs of Affirmation, Doubt and Negation.

Ja, ja doch, doch! yes, O yes!	wahrscheinlich, vermutlich } probably.
jawohl Oh! yes.	vielleicht perhaps.
gewiß to be sure.	ohne Zweifel no doubt.
wirklich really.	

umſonſt, vergeblich in vain.	gar nicht not at all.
gern(e) willingly.	nicht einmal not even.
nein no.	niemals never.
nicht not.	nicht mehr no more.

5. Adverbs of Interrogation.

Wann? when?	wieviel? how much?
warum? why?	wie viele? how many?
weswegen? wherefore?	wie weit? how far?
wie? how?	wie lange? how long?

Irregular Comparison.

The following adverbs are irregular in the degrees of comparison:

viel much	mehr more	am meiſten (der meiſte) most.
gut, wohl well	beſſer better	am beſten best.
gern willingly	lieber (rather)	am liebſten (I like) best.
bald soon	eher, früher sooner	am eheſten (the) soonest.

Words.

Koſten to cost; davon of it.	geſchlafen slept.
der Frank the franc.	danken to thank.
der Meter the metre.	die Seite the page.
begegnen to meet.	ausgeben to spend.
die Zeitung the newspaper.	die Wegſtunde the mile, league.
im Gegenteil on the contrary.	der Bahnhof the station.

Exercise. 110.

Wie haben Sie geſchlafen? Ich habe ſehr wohl geſchlafen, ich danke Ihnen. Wieviel Geld haben Sie? Ich habe nicht viel (davon); ich habe nur wenig (davon). Ich will keine Butter; ich will Käſe. Haben Sie Geld in Ihrem Beutel? Nein, ich habe kein Geld in meinem Beutel; ich habe alles ausgegeben. Wie viele Brüder haben Sie? Ich habe nur zwei Brüder, aber vier Schweſtern. Iſt es weit von hier nach Frankfurt? Es iſt ungefähr ſechzig Kilometer. Wieviel bezahlen Sie jährlich für Ihr Zimmer? Ich bezahle monatlich vierzig Mark. Gehen Sie rechts oder links? Ich gehe rechts. Ich war dieſen Morgen an dem Bahnhof. Mein Hut iſt ganz neu. Mein Freund hat mir nicht einmal geantwortet; er iſt wahrſcheinlich nicht mehr in Frankfurt.

Exercise. 111.

How do you like (find) this wine? I find it very good. How much does it cost? One franc a (the) bottle. That is not too much. The child was nearly dead. You eat too little. I have eaten enough. Will you have more of it (davon)? No, thank you, I have enough. I want about

twenty metres. Have you eaten all? On the contrary, I have eaten nothing. Where is Charles? He is perhaps in the garden. He was there also this morning. I have sought [for] him in vain; I could not find him. You do not get up early. Get up earlier. I (have) met him at least three times. Go directly to your aunt'[s] and bring her the newspaper. I have never seen that (this) man. It is probably a stranger.

Conversation.

Wie ſchreibt Wilhelm?	Er ſchreibt ſehr ſchön.
Wann kommen Sie zurück?	Ich werde bald zurückkommen.
Iſt Ihre Schweſter zu Hauſe?	Nein, ſie iſt ausgegangen.
Woher kommen Sie?	Ich komme aus dem Konzert.
Wollen Sie auf mich warten?	Ein wenig, aber nicht lange.
Wie gefällt Ihnen das Haus des Herrn Buſch?	Es iſt inwendig ſehr ſchön, aber auswendig iſt es häßlich (ugly).
Wie viele Wörter ſoll ich lernen?	Lerne wenigſtens eine halbe Seite.
Wohnen Sie noch in Ihrem eigenen (own) Haus?	Nein, ich habe es vor ungefähr vier Monaten verkauft.
Eſſen Sie gern (do you like) Kirſchen?	Ja, ich eſſe ſie ſehr gern (I like them very much).

Fifty-fifth Lesson.

Prepositions.

Prepositions are particles which serve to show the relation which exists between two words in a sentence. This relation being of different kinds, the prepositions destined to indicate it, govern different cases; namely the *accusative*, *dative* or *genetive case*.

1. Prepositions with the Accusative Case.

Durch through, by.	ohne without, but for.
für for.	um about, round, at.
gegen towards, against, to.	wider against.

Examples.

Durch den Garten through the garden.
Für Ihre Schweſter for your sister.
Gegen die Thüre against the door.
Gegen den Fluß towards the river.
Ohne einen Freund without a friend.
Um die Stadt herum round about the town.
Um den Tiſch round the table.

2. Prepositions with the Dative Case.

Aus out of, from.	gegenüber opposite.
außer except, besides.	ſeit since, for.
bei near, with, by, at.	von from, of, by.
mit with.	zu to, at; — bis zu as far as.
nach after, to, according to.	von — an from, since.

Examples.

Aus dem Garten from the garden.
Bei meinem Onkel at my uncle's.
Bei unſrer Ankunft on our arrival.
Nach dem Regen after the rain.
Seit jenem Tag since that day.
Ich gehe zu meinem Lehrer I go to my teacher's.
Der Kirche gegenüber opposite the church.

Words.

Der Apotheker the apothecary.	die Erlaubnis permission.
die Kindheit the childhood.	die Eiſenbahn the railroad.
der Wald the forest.	der Spiegel the looking-glass.
die Sonne the sun.	der Spaziergang the walk.
der Mond the moon.	die Studien the studies.
ſtoßen to thrust, push.	endigen to finish.

Exercise. 112.

1. Ich ging durch den Hof. Wer hat einen Stein durch das Fenſter geworfen? Ich wollte ihn in den Garten werfen. Seien Sie höflich gegen jedermann! Wir gingen um die Stadt (herum). Ohne Freund iſt man nicht glücklich. Ludwig iſt wider (or gegen) den Willen ſeines Vaters nach Berlin gegangen. Wir wollen der Eiſenbahn entlang (along) ſpazieren gehen.

2. Woher kommen Sie? Ich komme aus der Kirche. Wohin gehen Sie jetzt? Ich gehe nach Hauſe. Bei wem wohnt Ihr Lehrer? Er wohnt bei dem Apotheker, der Poſt gegenüber. Seit wann ſind Sie hier? Ich bin ſeit drei Tagen hier. Nach dem Regen ſcheint (shines) die Sonne. Wir werden nach dem Mittageſſen ſpielen. Nach dem Abend kommt der Morgen. Dieſer arme Knabe iſt von ſeiner Kindheit an blind.

Exercise. 113.

1. We went through the forest. For whom are these books? They are for my father. Who has pushed against the door? I do not know. One cannot travel without money. The earth turns (dreht ſich) round the sun, and the moon turns round the earth. Caroline has (is) gone out without my permission. The young ladies (girls) have taken a walk

along (entlang) the railroad. Some one has thrown a stone through the window against the looking-glass.

2. Do you come from the garden? No, we come from the walk. Go out of the room. I have seen nobody besides your brother. Mrs. Richard dined (ſpeiſte) yesterday at our house (bei uns). When will you have finished your studies? I shall have finished them in a year. The post-office is opposite the station. Shall we play after (the) breakfast? No, we shall play after the lesson. Mr. Bush has known me a long time.

3. Prepositions with the Genitive Case.

Anſtatt or ſtatt instead of.	jenſeits on the other side of.
außerhalb without, outside.	längs along.
innerhalb within *(place)*.	trotz*) in spite of.
oberhalb above *(higher up)*.	vermittelſt (mittelſt) by means of.
unterhalb below *(lower down)*.	während*) during.
diesſeits on this side of.	wegen on account of.

Examples.

Anſtatt eines Briefes instead of a letter.
Außerhalb des Landes without (out of) the country.
Diesſeits des Fluſſes on this side of the river.
Jenſeits des Meeres beyond the sea.
Innerhalb der Stadt within the town.
Oberhalb des Dorfes above the village.
Unterhalb der Brücke below the bridge, etc.

4. Prepositions with both the Dative and the Accusative Case.

an at, on.	**in** in, at, into.	**über** over.
auf on, upon.	**neben** near.	**unter** under, among.
hinter behind.	**zwiſchen** between.	**vor** before, ago.

These nine prepositions govern sometimes the *dative*, sometimes the *accusative*. The *dative* is required, when the ruling verb signifies a *state of repose*, or sometimes an action limited to the place where the being spoken of is already existing; — the *accusative*, when it denotes a *motion from one place* ***to*** *another* or *direction* ***towards*** *a place*. This distinction may be rendered more evident by applying either the questions **at, in** *what place?* or ***whither,*** **to, into** *what place?* Ex.:

*) Trotz is sometimes used with the dative case.

Das Buch liegt (lies) auf **dem** Tisch *(dat.)*.
Die Kinder spielen im Garten.
But: ***Put** the book upon the table.* Is translated:
Legen Sie das Buch auf **den** Tisch *(acc.)!*
The question is here: *whereto, whither* or **to** *what place?*

Examples.

Ich gehe in den Garten; I go *into* the garden.
Ich stehe an dem Fenster *(dat.)*.
I am standing *at* the window.
Der Hund liegt auf dem Boden (lies on the floor).
Die Fische leben in dem (im) Wasser.
(The) fish live *in* the water.
Mein Hut ist in das (ins) Wasser gefallen.
My hat fell *into* the water.
Der Hund liegt (or spielt) unter dem Tisch.
The dog lies (*or* plays) *under* the table.
Werfen Sie das Papier unter den Tisch!
Throw the paper *under* the table.

Words.

Der Zugvogel the bird of passage.	verbergen to hide.
der Pfau the peacock.	die Kapelle the chapel.
die Köchin the *(fem.)* cook.	die Kanone the cannon, gun.
die Kartoffeln the potatoes.	der Nachschlüssel the skeleton key.
die Kälte the cold.	öffnen to open.
verlassen to leave.	der Frühling the spring.
die Krankheit the illness.	die Schublade the drawer.
die Brücke the bridge.	die Mauer the wall.

Exercise. 114.

1. Die Mädchen sind diesseits des Flusses spazieren gegangen; sie sind nicht vor sechs Uhr nach Hause gekommen. Wegen der großen Kälte konnte ich das Zimmer nicht verlassen. Amerika liegt jenseits des Atlantischen Meeres. Die Post ist trotz des tiefen Schnees rechtzeitig (in time) angekommen. Wir wohnen oberhalb der Brücke. Der Garten liegt außerhalb des Dorfes.

2. Der Vogel sitzt auf dem Baume. Der Diener stand an der Thüre. Im Winter ist es kalt. Die Zugvögel verlassen uns im Herbst (autumn) und kehren im Frühling zu uns zurück. Meine Eltern wohnen auf dem Lande. Der Pfau ist der schönste unter den Vögeln. Der Dieb lief in das Haus und suchte sich zu verbergen. Die Köchin hat Kartoffeln gekocht anstatt gelber Rüben (carrots). Während der Krankheit der Mutter konnte die Tochter nicht in die Schule gehen.

Exercise. 115.

Give me a pen instead of this pencil. Eliza has taken an umbrella instead of a parasol. The chapel stands (is) outside the town. The guns were inside the walls. The boat is below the bridge. During (the) winter it is cold. I do not go out during the rain. My mother did not go out on account of the cold. The thief opened the door by means of a skeleton key. Mr. Barry lives on the other side of the river. Where is Henry? He is at (in) (the) school. I do not go to (in die) school to-day. Put the inkstand upon the table and the pencils in the drawer!

Recapitulation.

Words.

Der Stock, das Stockwerk the story. gelegen situated; liegen to lie.
ſtellen to put, place.
der Keller the cellar.
zeichnen to draw.
das Muſter the pattern, model.
der Schrank the press, wardrobe.
begleiten to accompany.
die Alpen the Alps.
klopfen to knock.
der Bäcker the baker.
die Kindheit childhood.
ſpringen to jump.
die Seide the silk.
die Baumwolle the cotton.

Exercise. 116.

An der Hand. Im zweiten Stock. Nach dem Frühſtück. Ich war im Garten während des Regens. Stoßen Sie nicht gegen den Tiſch! Stellen Sie ſich hinter die Thüre! Man kann nicht reiſen ohne Geld. Unter dem Hauſe befindet ſich der Keller. Zeichnen Sie dies nach dem Muſter! Wir wohnen bei einem Bäcker. Ich habe meinen Freund Alfred ſeit drei Jahren nicht geſehen. Man hat mich bis an das Thor (die Thüre) begleitet. Die Schüler ſind mit einem Profeſſor längs des Fluſſes ſpazieren gegangen. Ich bleibe zu Hauſe wegen des Regens. Die Kapelle liegt (iſt gelegen) oberhalb des Schloſſes. Die Katze ſprang über den Tiſch.

Exercise. 117.

I live outside the town. Instead of a good horse. On the other side of the Alps. At the window. On the first floor. After the lesson. The children played after (the) breakfast. The man knocked at the window. My aunt lives at (bei) a baker's. The little girl is blind since her childhood. Put yourself behind the press. The dog jumped over the bed. I have accompanied my cousin as far as (bis an, *acc.*) the station. My sister has bought silk instead of cotton. We have walked along the railroad. The castle is situated

(liegt) above the town. Here is a wall round the garden. I have remained in (the) bed on account of the bad weather. The dog will jump over the wall.

Conversation.

Wo liegt (iſt) mein Buch?	Es liegt auf Ihrem Tiſch.
Wo ſaß der Vogel?	Er ſaß auf dem Baum.
Wann gehen Sie nach London?	In einigen Tagen.
Wer ſteht an dem Fenſter?	Es iſt ein junges Mädchen.
Was hat die Köchin gekocht?	Gelbe Rüben ſtatt Kartoffeln.
Wohin geht die Köchin?	Sie geht in den Garten.
Wo lebt Ihre Tante?	Sie lebt im Sommer auf (in) dem Lande, im Winter in der Stadt.
Wohin geht die Gräfin?	Sie geht in die Kirche.

Fifty-sixth Lesson.

Conjunctions.

Conjunctions are particles, which serve to connect words with words, and sentences with sentences, in order to bring them into a certain relation with one another. This relation can be very different; it may express either a mere connection, or an opposition, a condition, comparison, cause, consecution of time, just as in English.

They have a great influence upon the *position of the verb;* we therefore divide them into three classes.

I. Class. Co-ordinate Conjunctions.

With these the place of the verb is not changed:

und and.	**aber** or **allein** but.
oder or.	**ſondern** but (after the negation not).
denn for.	

Examples.

Ich werde nicht ausgehen; **denn ich bin krank.**
I shall no go out, for I am ill.

Er wollte arbeiten; **aber** (or allein) **er konnte nicht.**
He wished to work, but he could not.

Ich habe einen Schlüſſel, **aber er öffnet** die Thüre nicht.
I have a key, but it does not open the door.

Ich war nicht in London, **ſondern** in Paris.
I was not in London, but in Paris.

II. Class. Adverbial Conjunctions.

Alſo therefore.
auch also.
außerdem besides.
bald — bald now — now *or* then.
da, dann then.
daher, deswegen therefore.
dennoch still, yet.
entweder — oder either — or.
indeſſen meanwhile.
kaum scarcely.
folglich consequently.
nicht nur ſondern / **nicht allein auch** not only, . . but also.
nichtsdeſtoweniger nevertheless.
nun, jetzt now; **ſo** thus, so.
ſonſt otherwise *or* else.
weder — noch neither — nor.
zwar indeed.

Like all other *adverbial expressions*, the *adverbial* ***Conjunctions*** require the inversion, viz. the *subject* is placed after the *verb*, when these conjunctions begin the sentence or clause.

Mein Vetter iſt krank, **alſo** (or deswegen, daher, folglich) **kann er** nicht kommen.
My cousin is ill, therefore he cannot come.

Kaum hatte der Lehrer dies geſehen . . .
Scarcely had the teacher seen this . . .

Nehmen Sie einen Regenſchirm, **ſonſt werden Sie** naß werden.
Take an umbrella, else you will get wet.

Gehen Sie nach Hauſe, **ſonſt werden Sie** gezankt werden.
Go home, else you will be scolded.

Words.

Abſchreiben to copy.
der Beſuch the visit.
deutlich distinctly.
die Stimme the voice.
die Arbeit the work.
der Räuber the robber.
verbinden to bind up.
ſchwach feeble; reinlich clean.
der Schreiner the joiner.
die Rechnung the account, bill.
leidend suffering, poorly.
die Pflanze the plant.
übergeben to hand (over).
dunkel dark; dann then; naß wet.

Exercise. 118.

1. Der Vater ſchreibt die Briefe, und der Sohn ſchreibt ſie ab. Kommen Sie um vier Uhr oder um fünf Uhr! Ich kann nicht mit Ihnen gehen, denn ich erwarte einen Beſuch. Die Knaben haben die Lektion gelernt, aber ſie haben die Aufgabe nicht geſchrieben. Wir konnten den Mann ſehen, aber wir hörten ſeine Stimme nicht deutlich. Die Mutter hat dich nicht gerufen, ſondern deine Schweſter.

2. Das Pferd iſt zu ſchwach für dieſe Arbeit; außerdem iſt es einäugig (one-eyed). Bald lieſt er ein engliſches Buch, bald ein franzöſiſches. Der Räuber verband mir zuerſt die Augen;

dann führte er mich in den Wald. Sie sind nicht reinlich gekleidet; deswegen können Sie nicht mit uns gehen. Die Arbeit des Schreiners war sehr schlecht; dennoch bezahlte ich ihm seine Rechnung. Mein Nachbar ist zwar leidend; dessenungeachtet (or nichtsdestoweniger) muß er den ganzen Tag arbeiten. Ich habe weder Ihre Feder noch Ihren Bleistift genommen.

Exercise 119.

1. You and I. The brother or the sister. You must take a parasol or rather (lieber) an umbrella. I cannot tell you the name of this plant; for I do not know it. They (one) could not hand (deliver) you the letter; for you were not at home. Miss Emily, have you learnt your lesson? Yes, Sir, I have learnt it, but I have not written the exercise. My uncle was not in Berlin, but (sondern) in Vienna.

2. This room is not large enough for me; besides it is too dark. The count is sometimes in Paris, sometimes in Rome. Study German, then you can go to Germany. I have not received my money; therefore I cannot pay my bills. Our professor is somewhat (a little) unwell; nevertheless he gives four lessons every day. Take an umbrella, else you will be wet. He has deserved nothing; still I will give him the money.

Reading-Lesson.

Der Pflaumenbaum. The Plum-tree.

Der kleine Julius betrachtete[1]) mit gierigem[2]) Auge einen Pflaumenbaum, welcher mit reifen Früchten behangen war. Er hatte Luft[3]), einige davon zu pflücken[4]); aber sein Vater hatte es ihm verboten[5]). Er sagte zu sich: „Niemand ist hier, der mich sehen könnte; weder mein Vater noch der Gärtner ist da, und ich könnte wohl einige von diesen Pflaumen pflücken, ohne daß man es bemerkte; aber ich will gehorsam sein; ich will meine Naschhaftigkeit[6]) nicht befriedigen[7]), sonst würde ich das Verbot übertreten[8]), das man mir gegeben hat." Und Julius wollte[9]) fortgehen.

Sein Vater, der ihm hinter einem Baume zugehört hatte, lief ihm entgegen[10]) und sagte zu ihm: „Komm, mein lieber Julius, komm, mein Kind, jetzt wollen wir Pflaumen pflücken!" Der Vater

1) To look at. 2) greedy. 3) a mind. 4) to pluck. 5) forbidden. 6) greediness. 7) to satisfy. 8) to infringe the prohibition. 9) was about to. 10) to meet him.

schüttelte[1]) den Baum, und Julius durfte die Pflaumen aufleſen[2]) und eſſen.

1) to shake. 2) pick up.

Fifty-seventh Lesson.

III. Class. Subordinate Conjunctions.

1) All *subordinate* conjunctions, simple as well as compound, cause the verb to be put to the end of the clause (which is indicated by a comma, semicolon or full stop); if the verb is in a compound tense, the auxiliary stands last.

a) *Simple subordinate Conjunctions.*

Als when, as.
bevor, ehe before.
bis till, until.
da as, since.
daß that.
damit' in order that.
falls (im Fall) in case.
indem' as.
nachdem' after.
ob if, whether.
obgleich' / **obſchon'** though, although.
ſeit or **ſeitdem** since.
ſobald (als) as soon as.
ſo oft (als) as often as.
ſo lange (als) as long as.
während while, whilst.
wann when.
wenn if, when.
weil because.

Examples.

Es war gerade zwei Uhr, **als** ich den Brief **erhielt.**
It was just two o'clock, when I received the letter.
Warten Sie, **bis** ich meine Aufgabe geſchrieben **habe!**
Wait till I have written my exercise.
Obgleich ich dieſe Dame nicht **kenne.**
Though I do not know this lady.
Ich gehe nicht aus, **weil** ich krank **bin.**
I do not go out, because I am ill.
Es regnete oft, **während** ich in Deutſchland **war.**
It often rained, while I was in Germany.
Wiſſen Sie, **ob***) Herr Müller angekommen **iſt?**
Do you know *if* Mr. Miller has arrived?
Ich weiß nicht, **ob***) er ihm geantwortet **hat.**
I do not know if he has answered him.

*) *If* is translated **ob,** when it means ***whether.***

Important rules.

1) If the verb thus placed at the end of the subordinate clause, is a *separable* one, the *separation* does not take place.

Examples.

Es war vier Uhr, **als** die Sonne **aufging.**
It was four o'clock, when the sun rose.

Ich war krank, **als** ich in Berlin **ankam.**
I was sick, when I arrived at (in) Berlin.

2) When the first *clause* of the sentence begins with one of the afore-named *subordinate* conjunctions, then the second clause ***begins with the verb,*** and the subject follows it.

Examples.

Als ich nach Hause kam, **fand ich** Ihren Brief.
When I came home, I found your letter.

Indem sie in das Zimmer eintrat, **weinte sie** (not sie weinte).
On entering the room she cried.

Nachdem wir gefrühstückt hatten, **gingen wir** (not wir gingen) in die Schule.
After having breakfasted, we went to school.

Wenn es regnet, **geht man** nicht spazieren.
When it rains, people do not take a walk.

Wenn ich heute einen Brief erhalte, **reise ich** morgen ab.
If I receive a letter to-day, I shall set out to-morrow.

Words.

laut aloud.
verstehen to understand.
belagern to besiege.
mildthätig charitable.
begegnen to meet.
fast almost.
speisen to dine.
der Krieg the war.
hoffen to hope.
wecken to wake.
der Gefangene the prisoner.
endigen to finish, to end.
aufhören to cease, to stop.
nehmen to take.
das Examen the examination.
die Stelle the place.
verfehlen to miss.
der Zug the train.
öffnen to open.
borgen to borrow.

Exercise. 120.

1. Ich schlief noch, als mein Bedienter ins Zimmer trat. Machen Sie Ihre Aufgabe, ehe (or bevor) Sie ausgehen! Da der Schüler sehr fleißig war, [so] wurde er gelobt. Glauben Sie, daß der Lehrer kommen wird? Es scheint, daß er nicht kommen wird. Sprechen Sie lauter, damit man Sie besser verstehe. Nachdem ich mein Geld erhalten hatte, bezahlte ich

meine Rechnungen. Ich weiß nicht, ob dieses Haus bewohnt ist oder nicht. Die Soldaten belagerten die Stadt, bis sie sich ergab (surrendered).

2. Sobald (als) ich den Brief empfangen hatte, reiste ich ab. Obgleich er nicht reich ist, ist er doch sehr mildthätig. Luise kann nicht ausgehen, weil sie krank ist. Wenn Sie morgen ins Theater gehen, werde ich mit Ihnen gehen. So oft ich ausgehe, begegne ich diesem Menschen. Wenn ich mehr Geld hätte, würde ich ein Pferd kaufen. Während ich auf dem Lande war, regnete es fast jeden Tag. Da das Pferd zu alt ist, werde ich es nicht kaufen.

Exercise. 121.

1. I had not yet breakfasted, when (als) your friend came (kam) in my room. I take a walk before I dine. Speak lower (leiser), in order that you do not wake the child. Wait till I have finished my letter; then I will go with you. Ask him if he will sell his horse. I am very well, since I am in (auf) the country. I hope that the war will soon be ended.

2. Since (as) you do not work, I shall give you nothing. After the door was opened, the prisoners came out (kamen .. heraus). Though it is not cold, I shall take my cloak. As soon as I had passed (gemacht) my examination, I got (received) a good place. If you do not leave (go) directly, you will miss the train. When the rain has stopped, I shall go out. Although he does not know me, he wishes to borrow money of me.

Recapitulation.

Words.

Zeichnen to draw.	helfen to help.
stricken to knit.	das Herz the heart.
artig good; gelehrt learned.	studieren to study.
anfangen to commence, begin.	abwesend absent.
der Honig the honey.	stehlen to steal.
Lust haben to have a mind.	allein alone.
verheiratet married.	umsonst in vain.
eine Musikstunde a music-lesson.	verdienen to earn.
reinlich clean(ly).	irgendwo somewhere.

Exercise. 122.

1. Die Knaben zeichnen, und die Mädchen stricken. Die Kinder müssen artig sein, sonst werden sie gestraft werden. Ich habe den Mann gesehen, aber ich kenne ihn nicht. Der arme Mann hat Hunger, und doch will er nichts essen. Da es heute regnet, werde ich zu Hause bleiben. Als ich in Paris ankam, war es schönes Wetter; aber bald fing es an zu schneien. Da Sie krank

sind, können Sie nicht arbeiten. Ich glaube, daß Sie den Thee nicht lieben, sonst würden Sie gewiß eine Tasse davon trinken; denn er ist sehr gut. Ich habe Lust zu spielen, aber ich habe nicht (die) Zeit dazu; denn meine Aufgaben sind noch nicht fertig. Wenn man viel studiert, wird man ein gelehrter Mann werden.

2. Nicht nur seine Mutter, sondern auch seine Großmutter war hier. Sobald als ich meine Aufgabe beendigt haben werde, werde ich mit euch spielen. Seitdem meine Brüder verheiratet sind, bin ich ganz allein. Selbst (even) wenn es schneien würde, würde ich ausgehen. Ludwig kann seine Aufgabe nicht machen, solange (als) Sie ihm nicht helfen. Ich habe die Kirschen weggenommen, sonst würden die Kinder sie alle gegessen haben. Ich glaube, daß ich diesen Herrn irgendwo gesehen habe. Falls (im Fall, daß) Ihr Freund morgen hier ankommt, geben Sie ihm diesen Brief!

Exercise. 123.

The mother writes the letters, and the daughter copies them. Work, then play. I think it will be fine to-morrow. We expected him, but in vain. The professor is contented with his pupils, when they are diligent; but when they are idle, he is not contented with them. Since you are here, I will give you a music-lesson. This little boy would be very happy, if he had some good books. Ask him if (ob) he has money enough. Everybody loves him, because he has a good heart. A thief has stolen my watch, while I was absent. As long as you are (will be) here, you will live with (bei) me. I shall show you the letter, as soon as I have read it. When one works, one earns money.

Fifty-eighth Lesson.

b) *Compound subordinate Conjunctions.*

Compound conjunctions are those consisting of two separate words. These, too, cause the verb to be placed at the end of the clause.

als ob, **als wenn**, **wie wenn** } as if (with the *Imf. Subj.*).
bis daß until.
im Fall daß in case that.
damit . . nicht lest.
je — desto the — the.
so or **wie . . auch** however.
ohne daß without.
so daß so that.
wenn . . nicht unless.
selbst wenn even if.
wenn . . gleich, **wenn . . auch** } although.
wenn . . nur provided.
um . . zu (with the *Inf.*) in order [to.

Examples.

Das Kind sieht aus, **als ob** (or **als wenn**) es krank **wäre.**
The child looks as if it were ill.

Wenn er auch alt **ist,** though he is (or be) old.
Wenn er mich **nicht** bezahlt, unless he pay me.
Wenn er **nur** die Erlaubnis erhält.
Provided he obtains the permission.

Wie gelehrt **auch** dieser Professor sein mag.
However learned this professor may be.

Gehen Sie schnell, **damit** Sie **nicht** überrascht werden.
Go quick, lest you be surprised.

IV. Class. Relative Conjunctions.

All adverbs of Interrogation have in *indirect interrogations* the value of *relative conjunctions;* therefore they require the verb at the end of the clause, and if the verb is in a compound tense, the auxiliary stands last. Such are:

wann when.	**wie lange** how long.	**worin** wherein.
warum why.	**wo** where.	**woran** 2c.
weshalb } wherefore.	**woher** whence.	**wobei.**
weswegen}	**wohin** whereto.	**wovon.**
wie how.	**wodurch** whereby.	**worauf.**
wieviel how much.	**womit** with which.	**worunter.**

Examples.

Ich weiß, warum er gestern nicht gekommen ist.*)
Sagen Sie mir, wie lange Sie in der Schule geblieben sind!
Ist dies das Buch, wovon Sie gestern gesprochen haben?
Ich fragte ihn, wann ich ihn zu Hause finden würde.

Words.

Aussehen to look.	gelehrt learned.
die Ferien the vacations, holidays.	übersetzen to translate.
bemerken to perceive.	der Satz the sentence, clause.
ungeschickt awkward.	die Schulden the debts.
der Beistand assistance.	die Wahrheit the truth.
die Luft the air; leicht light.	übergeben to deliver.

Exercise. 124.

Das Kleid sieht aus, als wenn es nicht neu wäre. Der Schüler wird nicht in die Ferien gehen, bis daß er sein Examen gemacht hat. Ich ging aus dem Zimmer, ohne daß er es bemerkte. Dieses junge Mädchen ist sehr ungeschickt; es nimmt nie etwas in die Hand, ohne es zu zerbrechen. Die Schüler können diese Aufgabe nicht machen, wenn Sie ihnen nicht helfen.

*) The *direct* question is: warum **ist er** gestern nicht gekommen?

Je fleißiger die Knaben sind, desto mehr werden sie lernen. Es donnerte und blitzte, so daß ich nicht ausgehen konnte. Sie können die Arbeit leicht beendigen, wenn Sie nur nicht später als um ein Uhr beginnen. Ich gehe nach Deutschland, um Deutsch sprechen zu lernen. Je wärmer die Luft ist, desto leichter ist sie.

Exercise. 125.

Charles looks as if he were suffering. The dead child lay on his bed as if he slept. In case that you want my assistance, call me. However learned you are, you cannot translate this sentence. However rich your uncle may be, he has no mind (keine Lust) to pay your debts. It was night, so that I could see nothing. Even if you should speak the truth, I would not believe you (Ihnen). I travel to see the world. I have called you in order to deliver you (Ihnen) this money.

Conversation.

Sind Sie gestern spazieren gegangen?	Ja, ich ging spazieren, obschon es geregnet hat.
Warum soll ich diese Aufgabe noch einmal schreiben?	Damit du sie besser lernest.
Wird der Fürst hier bleiben?	Ich zweifle, daß (ob) er hier bleibt.
Werden die Arbeiter (workmen) belohnt werden?	Ja, wenn sie fleißig sind.
Können die Schüler diese Arbeit machen?	Nicht, ohne daß Sie ihnen helfen.
Ist es gesund (healthy), sehr lange zu schlafen?	Nein, je länger man schläft, desto träger wird man.
Kennen Sie diesen Mann?	Nein, aber es scheint mir, als ob ich ihn schon gesehen hätte.
Wissen Sie, warum Robert nicht gekommen ist?	Nein, ich weiß es nicht, er hat es mir nicht gesagt.
Warum sprechen Sie so leise (low voice)?	Damit das schlafende Kind nicht geweckt werde.

Reading-Lesson.

Außergewöhnliche Stärke. Extraordinary Strength.

Als der Marschall, Prinz von Sachsen, eines Tages einen Beweis[1]) seiner Stärke[2]) geben wollte, trat[3]) er bei einem Hufschmied[4]) ein unter dem Vorwand[5]), sein Pferd beschlagen[6]) zu

1) A proof. 2) strength. 3) eintreten to enter. 4) farrier. — 5) pretence. 6) to have his horse shod.

lassen. Er untersuchte[1]) die Hufeisen[2]), die man ihm zeigte, und zerbrach sechs davon nacheinander (or eins nach dem andern), indem er sagte, daß sie nichts taugten[3]), und daß man ihm bessere geben solle.

Endlich stellte er sich[4]), als ob er passende[5]) fände, und als das Pferd beschlagen war, gab er dem Schmied[6]) zwei Sechslivrethaler[7]). Dieser, indem er sich seinerseits[8]) stellte, als wenn er die Thaler schlecht fände, zerbrach sie vor den Augen des Prinzen, der ihm dann einen Louisdor gab und gestand[9]), daß er seinen Meister gefunden habe.

1) To examine. 2) horse-shoe. 3) were good for nothing. 4) he pretended. 5) fit ones. 6) farrier. 7) pieces of six francs. 8) on his part. 9) gestehen to confess.

Appendix.

I. General and promiscuous Exercises.*)

1.

Die Flüsse Rußlands sind groß. Die Thäler[1]) der Schweiz sind schön. Welches sind die Produkte Englands? Die Straßen Berlins (or von B.) sind schön. Napoleon war in Ägypten. Er starb[2]) auf der Insel Sankt Helena. Ich war nicht in Österreich; aber ich war in Preußen. Was ist das für ein Land? Dies ist Griechenland. Kennen Sie Philadelphia? Nein, ich kenne es nicht, ich war nicht in Amerika. Ist dieser Mann ein Holländer? Nein, er ist ein Irländer; er geht nach Amerika. Ich schicke meinen Sohn nach Paris. Gustav Adolf war König von Schweden. Kennen Sie die Stadt Frankfurt? Nein, aber ich kenne die Stadt Köln[3]). Der Monat Mai ist der schönste Monat des Jahres. Der Rhein ist ein großer Fluß. Mein Freund ist im Juni angekommen.

1) Valleys. 2) died. 3) Cologne.

2.

I have seen a man and (a) woman. Who is the emperor of Germany? William II, King of (von) Prussia. Henry's father and mother have arrived. Victoria is the name of the Queen of England. Here are Mr. Bell's son and daughter. My aunt is ill, but my uncle is not ill; he is very well. The duchess[1]) has no (keine) daughters, but two sons. Do you know this gentleman? Yes, Sir, it is Mr. Jones; he is Mr. Brown's brother-in-law and lives (lebt) in Germany. The husband[2]) has lost his wife[3]); he is a widower[4]). Have you seen my nephew? I have not seen your nephew, but your niece. This woman is a Jewess[5]). The prince is the benefactor[6]) of this country. Charles is an industrious boy; he is my friend. We have a very good servant.

1) Herzogin. 2) der Gatte, der Mann. 3) Frau, Gattin. 4) Witwer, m. 5) Jüdin. 6) Wohlthäter, m.

3.

Ich habe zwanzig Schüler. Herr Lang hat acht Kinder, drei Töchter und fünf Söhne. Der König hat zehn Schlösser. Meine

*) These "Exercises" may be now and then inserted, as soon as the pupils have passed Lesson 20 or 25.

Schwester hat vierundzwanzig Äpfel gekauft. Der Gärtner hat neun Vögel gefangen[1]). Wie alt sind Sie? Ich bin zweiundzwanzig Jahre alt. Wie alt ist Ihre Schwester? Sie ist siebzehn Jahre alt. Das Jahr hat zwölf Monate. Der Monat März hat einunddreißig Tage. In dieser Stadt sind viertausend Häuser. Wieviel Uhr ist es? Es ist drei Uhr oder halb vier. Der König hat viele Pferde; er hat mehr als[2]) hundert. Wie viele Aufgaben hat der Schüler bis jetzt[3]) gemacht? Er hat siebenundneunzig gemacht. Der Reisende[4]) hat zweiunddreißig Städte und sechsundneunzig Dörfer gesehen.

1) Caught. 2) more than. 3) as yet. 4) the traveller.

4.

I love my friend. The brother loves his sister. I see the dog. I see also the horse. I have seen the hat. Which *(acc.)* hat? I have seen your hat. Which friend is good? Which dress is new? Do you know my teacher? I do not know your teacher. Has your cousin bought the garden? No, he has not bought the garden, but he has bought the house. My pocket-book[1]) is old; but yours is new. We love our father and our mother. Do you know my friend? I do not know your friend, but I know your cousin. Which garden has your grandfather bought? He has bought Mrs. Brown's garden. Has your sister [any] flowers? Yes, she has two roses.

1) Taschenbuch, n.

5.

Der erste Tag. Die dritte Woche des zweiten Monats. Die letzten[1]) Wochen des vorigen[1]) Jahres. Dieser Knabe ist sehr fleißig; er ist immer der zweite oder dritte in seiner Klasse. Ludwig ist der vierte. Der kleine Heinrich ist der dreizehnte. Gustav war der letzte. Der Januar ist der erste Monat des Jahres; der März ist der dritte, der April ist der vierte, der Juni ist der sechste. Zwei ist der fünfte Teil von zehn. Zehn ist der dritte Teil von dreißig. Den wievielten[2]) des Monats haben wir heute? Wir haben heute den zwanzigsten oder einundzwanzigsten. War gestern nicht der achtzehnte? Nein, gestern war der neunzehnte oder vielleicht der zwanzigste. Ludwig der Vierzehnte war König von Frankreich. Wilhelm der Erste, König von Preußen, war seit 1871 auch Kaiser von Deutschland. Adam und Eva waren die ersten Menschen.

1) Last. 2) what day of the month?

6.

This man is a peasant. Those men are peasants. They are very rich; they have fields and forests[1]). (The) monkeys[2]) are in the forests. The trees of those forests are beautiful. My cousin is ill. My cousins are ill. This house belongs[3]) to my neighbour. Those fields belong to our neighbours. Are your neighbours your friends? Yes, they are my best friends. Here is the shoemaker. What does he bring? He brings your shoes (Schuhe) and (your) slippers[4]). The rich count has many houses, gardens, fields and forests. (The) fish(es) like (the) worms[5]). Who are these men? They are Frenchmen; they have bought my horses, (my) oxen, (my) cows and calves. Do you want your slippers? Yes, please (bitte) give me them!

1) Der Wald, pl. Wälder. 2) der Affe. 3) gehört. 4) Pantoffeln. 5) der Wurm, pl. see p. 30, 2.

7.

Der Fluß ist tief; der See[1]) ist tiefer als der Fluß; das Meer ist am tiefsten. Karl ist stärker als Wilhelm; er ist der stärkste Knabe. Der Adler[2]) ist der stärkste Vogel. Er hat die längsten Flügel und die schärfsten Krallen[3]). Im Frühling[4]) sind die Tage kürzer als im Sommer; aber im Winter sind sie am kürzesten. Das Silber ist kostbarer als das Kupfer. Das Gold ist das kostbarste Metall. Wein ist besser als Bier. Die spanischen Weine sind die besten (Weine). Dieser Maler ist nicht so berühmt[5]) als sein Vater; aber seine Bilder[6]) sind ebenso schön. Unser Onkel (Oheim) ist ebenso reich als unser Vetter; aber er ist nicht so glücklich. Der beste Kaffee kommt aus Arabien.

1) Lake. 2) eagle. 3) sharpest claws. 4) spring. 5) renowned. 6) pictures.

8.

The wings[1]) of the birds. The coats of the tailor are new. The fathers are wiser than the sons. The love of the fathers is great. Where is Charles? He has (is) gone out with his brothers. How many brothers has he? He has two brothers. Has he [any] sisters? He has only[2]) one. The gardens of the countess are beautiful, but the gardens of the queen are still (noch) more beautiful. Many bakers are rich. The birds have wings. (The) tailors make (machen) coats; (the) shoemakers make boots and shoes; (the) watchmakers[3]) make watches. The servant has lost four silver[4]) spoons and three silver knives. These knives are not sharp[5]). Is your

1) Flügel, m. 2) nur. 3) Uhrmacher, m. 4) silberne. 5) scharf.

penknife sharp? Yes, it is very sharp. These boots are too (zu) large. Yours are too small. (The) asses are the laziest animals; but they are very useful. Where are the gardeners? They are in the gardens.

9.

Ich liebe meinen Bruder. Du liebst deine Schwester. Die Fische leben im Wasser. Was kaufen Sie? Der König hat ein Schloß gebaut. Der Knabe lernt. Der Lehrer hat diesen Schüler gelobt, weil er sehr fleißig ist. Der Knabe hat seine Aufgabe nicht gelernt. Der Vater straft[1]) den trägen Knaben. Die Mutter spielte mit dem Kind. Die tapfern Soldaten[2]) werden die Stadt verteidigen[3]). Ich sehe das spielende Kind. Die Mutter würde weinen[4]), wenn das Kind krank wäre. Wir loben den fleißigen Schüler. Niemand wird die trägen Schüler loben. Gestern 2hörte 1ich schöne Musik. Haben die Kinder gestern gespielt? Ja, sie haben gespielt, und sie werden auch morgen spielen.

1) To punish. 2) brave. 3) to defend. 4) to cry.

10.

This boy is thankful[1]); his brother is more thankful, but his sister is the most thankful. Gold is useful; copper[2]) is more useful, but iron is the most useful metal. That word is more used[3]) than the other. Henry is the handsomest young man. The rose is the most beautiful flower. Who is more amiable[4]) than your daughter? We had a very pleasant[5]) walk[6]) to-day; but our yesterday's walk was much more pleasant. This wine is good, the other is better; but the wine in that bottle is the best. My paper is bad; but your paper is worse. Is that the nearest[7]) way? No, Sir, that is the farthest[8]). A ring of (von) gold is more precious than a ring of silver.

1) Dankbar. 2) das Kupfer. 3) gebräuchlich. 4) liebenswürdig. 5) angenehm. 6) Spaziergang, m. 7) nächste. 8) weiteste.

11.

Ich würde froh[1]) sein, wenn mein Vater hier wäre. Du würdest mehr Freunde haben, wenn du gerechter[2]) wärest. Er würde ein Pferd kaufen, wenn er Geld genug hätte. Meine Nichte würde ausgehen, wenn sie nicht unwohl wäre. Unser Schneider[3]) würde nicht so arm sein, wenn er fleißiger wäre. Die Kinder würden nicht so hungrig sein, wenn sie etwas gegessen hätten. Würden Sie auf das Land gehen, wenn das Wetter nicht so schlecht wäre? Wir würden Shakespeares „Macbeth" gesehen haben, wenn wir gestern im Theater gewesen wären. Der Vater würde nicht

1) Glad. 2) just. 3) tailor.

so strenge[1]) sein, wenn der Sohn nicht so nachlässig[2]) wäre. Wir würden diesen Hund nicht so gern[3]) haben, wenn er nicht so treu wäre. Die Reisenden würden nicht so durstig[4]) sein, wenn sie Bier, Wein oder Wasser getrunken hätten.

1) Strict, severe. 2) careless. 3) gern haben = to like. 4) thirsty.

12.

Who is there? It is a stranger[1]); it is a traveller. Do you know him? I have never (nie) seen him. He comes from (kommt aus) America. What does he bring? He brings a letter. From whom? From your cousin Richard. At whose house[2]) does the young traveller live? He lives at[3]) the bookseller's[4]). From whom have you received these apples? From Louisa. Who has made these tables and (these) chairs? Our joiner[5]). To whose house (to whom) do you go? I go to my aunt's. With whom do you go to your aunt's? With my little sister Sarah. Where is the prisoner[6])? He is in (the) prison[7]). Who has seen the two travellers? We have not seen the two travellers, but we have seen a foreigner at the merchant's. [To] whom have you sent your money? I have sent it to a bookseller in Munich[8]).

1) Ein Fremder. 2) At wh. h. = bei wem? 3) bei. 4) der Buchhändler. 5) der Schreiner. 6) der Gefangene. 7) im Gefängnis. 8) München.

13.

Ich komme aus dem Garten. Diese Damen kommen aus dem Theater. Das Haus steht bei dem Flusse. Karl wohnt bei seinem Oheim. Herr Müller ist mit seinen Kindern ausgegangen. Mit wem ist der Fremde angekommen? Er ist mit zwei anderen Reisenden aus Amerika angekommen. Wohin gehen Sie? Ich gehe zu meinem Lehrer. Wo wohnt er? Er wohnt bei der Kirche. Wohin gehen Sie nach der Stunde[1])? Nach meiner Stunde gehe ich nach Hause. Der Schneider kann Ihren Rock nicht machen; er ist seit einigen Wochen krank. Sind Sie mit Ihrem Diener zufrieden? Ja, ich bin mit ihm zufrieden. Waren Sie gestern bei Ihrer Tante? Nein, ich hatte keine Zeit, dahin zu gehen. Ich mußte bei meiner kleinen Schwester bleiben[2]). Warum sehen[3]) Sie so bleich[4]) aus? Ich bin nicht wohl.

1) Lesson. 2) to remain. 3) to look. 4) pale.

14.

Do you expect[1]) him? Yes, he must bring me my new coat. Have you ever[2]) been in Spain? Yes, I have been at (in) Madrid [for] two years. I was (have been) formerly[3]) much

1) Erwarten. 2) je or schon. 3) früher.

happier than now. How long were you in Paris? I was (have been) there only three months. Has the little boy been at his uncle's? He has not yet been there, he will go this evening. My son has never been more contented than to-day; he has received a reward[1]) from his teacher, who has praised him very [much]. He had written his exercise without mistakes. These gentlemen have never been at (in) my house; they have never paid (made) me a visit[2]), and I have never spoken (gesprochen) to (mit) them.

1) Eine Belohnung. 2) Besuch, m.

15.

Ich bin in meinem Garten gewesen. Bist du auf dem Ball gewesen? Karl ist gestern nicht zu Hause gewesen. Wir sind immer fleißig und aufmerksam[1]) gewesen. Ihr seid krank gewesen. Sind Sie gestern in dem Konzert gewesen? Nein, mein Herr, ich bin mit meiner ältesten Schwester im Theater gewesen. Wer ist hier gewesen? Herr Bell ist hier gewesen; er hat diesen Brief für Sie gebracht. Ist der Bediente bei dem Schneider gewesen? Ja, er ist dort[2]) gewesen; aber Ihr Rock war noch nicht fertig[3]). Dieser berühmte Reisende ist lange in Amerika gewesen. Wo sind Ihre Söhne diesen Morgen gewesen? Sie sind in der Schule gewesen. Ist Ihr Lehrer in England gewesen? Ja, er ist zweimal dort gewesen; das erste Mal vor[4]) fünf Jahren, das letzte Mal vor zwei Jahren.

1) Attentive. 2) there. 3) ready. 4) ago.

16.

What do you fetch[1])? I fetch [some] water. The house is not sold. We admire[2]) the beautiful picture. Louisa has not perceived[3]) the mistake. Do not believe him (ihm). What are you doing[4])? I am learning my lesson. Charles is going to church. The servant was waiting[5]) for (auf) you. We have been admiring your garden. The man wishes[6]) to clean[7]) the room. This gentleman dines[8]) here every day. The mother loves her daughters. Have you tried[9]) the wine? No, but I shall try it to-morrow. A poor man has found some money. Our uncle has travelled a great deal (viel) in France. When you go home, 2I 1shall go with you. Will the stranger remain[10]) here? No, he would like[11]) to remain here, but he must go to Berlin in a few days.

1) Holen. 2) bewundern. 3) bemerken, reg. v. 4) do to = thun. 5) warten. 6) wünschen. 7) zu reinigen. 8) speisen. 9) probieren. 10) bleiben. 11) möchte gern.

17.

Wer hat diese Schuhe gemacht? Unser Schuhmacher hat sie gemacht. Ich habe zwei Affen[1]) gesehen. Hast du sie auch gesehen? Nein, ich habe sie nicht gesehen. Der Gärtner hat diese Blumen gebracht. Für wen sind sie? Sie sind für meine Schwester. Wir haben viele Briefe geschrieben. Ihr habt viele Bücher gelesen. Die Diener haben die Flaschen nicht gefüllt[2]). Ich habe eine goldene Uhr gekauft. Hast du den König nicht gesehen? Hatte Emil nicht sein Geld verloren? Wir haben früher[3]) viel Vergnügen gehabt. Emilie hatte diese Geschichte[4]) früher noch nicht gelesen. Sie hatte das Buch nicht gehabt. Hat der Schüler seine Aufgabe gemacht? Ich weiß[5]) es nicht; ich habe ihn heute noch nicht gesehen. Hat der Schneider den Rock des Herrn Baron gemacht? Er hat ihn noch nicht gemacht; er wird ihn morgen machen.

1) Monkey. 2) to fill. 3) formerly. 4) history. 5) I know.

18.

The butcher[1]) who has bought these oxen, is very rich. I have seen the man who has lost all his fortune[2]). Where is the shoemaker who has made my shoes? Show[3]) me the Jew[4]) whose brother has bought your horse. Did you see the woman whose daughter has sold those cherries? No, Sir, I have not seen her (sie). Show me the pupil who has received a reward from his teacher. The tailor to (zu) whom I have sent your coat, is here; he wants his money. Is this the man whom I have seen at your house? Is this the garden (which) you have sold? Is this the house (that) you have hired[5])? This is the gardener's daughter whose exercise you have praised. Is this the name of the merchant whom you met[6]) at Berlin last summer? No, Sir, that is not his name; his name is Martin. The pen which you have made[7]), is not good.

1) Der Metzger or Fleischer. 2) Vermögen, n. 3) zeigen. 4) der Jude. 5) gemietet. 6) begegnet. 7) geschnitten.

19.

Gustavus Adolphus, king of Sweden, was killed in the battle[1]) of (bei) Lutzen. Have the kindness to tell me what o'clock it is. It is ten o'clock or half past ten. At what o'clock do you breakfast? I breakfast every day at eight o'clock. Why have you not washed your hands? I should have washed them, if I had had any water and soap[2]). Where has the servant put[3]) my new gloves? He pas put

1) Schlacht, f. 2) Seife, f. 3) (hin)gelegt.

them in the press. I hope that your friend will obtain[1]) the situation[2]) (that) he wishes [for]. What do I see? You are still[3]) in bed. Do you not know what o'clock it is? I suppose[4]), it is seven o'clock. You are mistaken[5]); it is half past nine; you sleep too much. The music-master said that he was (had been) at home yesterday; but his servant did not know it; he thought (glaubte) I had gone out. I hope my teacher will be satisfied[6]) with my exercise, because I made very few mistakes in it (darin).

1) Erlangen, erhalten. 2) die Stelle. 3) noch. 4) vermuten. 5) Sie irren ſich. 6) befriedigt.

II. Words.

1. Das Weltall. The Universe.

Der Himmel the sky.
die Welt the world.
die Sonne the sun.
das Licht the light.
der Mond the moon.
der Stern the star.
die Erde the earth.
die Luft the air.
das Waſſer the water.
die Inſel the island.
das Meer the sea.
der See the lake.
ein Fluß a river.
ein Bach a brook.
ein Teich a pond.
ein Felſen a rock.
ein Hügel a hill.
der Berg, das Gebirge the mountain.
das Thal the valley.
der Sand the sand.
der Stein the stone.
das Metall the metal.
das Gold the gold.
das Silber the silver.
das Eiſen the iron.
der Stahl the steel.
das Kupfer the copper.
das Blei the lead.
das Feuer the fire.
die Steinkohle (the) coal.

2. Das Land. The Country.

Auf dem Land in the country.
das Dorf the village.
die Hütte the cottage.
der Bauer the peasant.
das Feld the field.
der Acker the ploughed field.
die Wieſe the meadow.
die Gegend, das Land } the country.
der Wald the forest.
das Holz the wood.
die Ebene the plain.
die Haide the heath.
der Weinberg the vineyard.
der Buſch the bush.
der Weg the road.
der Pfad the path.
der Flecken the borough.

der Meierhof the farm.
der Garten the garden.
der Gärtner the gardener.
die Mühle the mill.
der Müller the miller.
das Getreide the corn.
das Korn the rye.
der Weizen the wheat.
die Gerste the barley.
der Hafer the oats.
die Ernte the harvest.
das Stroh the straw.
das Gras the grass.
das Heu the hay.
die Scheune the barn.
der Karren the cart.
der Wagen the waggon.
der Pflug the plough.
das Vieh the cattle.
die Herde { the flock. / the herd.
der Hirte the herdsman.

3. Die Stadt. The Town.

Das Thor the gate.
die Vorstadt the suburb.
das Haus the house.
das Gebäude the building.
die Kirche the church.
der Kirchtum the steeple, tower.
die Domkirche the cathedral.
das Zollhaus the custom-house.
das Spital the hospital.
die Börse the exchange.
das Theater the theatre.
der Gasthof the hotel.
das Wirtshaus the inn.
die Post the post-office.
das Kaffeehaus the coffee-house.
das Schloß the castle.
der Palast the palace.
die Mauer the wall.
die Festung the fortress.
der Platz the square.
der Markt the market.
der Marktplatz the market-place.
der Laden the shop.
die Straße the street.
die Hauptstraße the principal str.
das Pflaster the pavement.
der Hafen the harbour.
die Umgegend { the environs, / neighbourhood.

4. Das Haus. The House.

Die Thüre the door.
das Schloß the lock.
der Schlüssel the key.
die Treppe, Stiege the staircase.
eine Stufe a step.
ein Zimmer a room.
das Wohnzimmer the sitting-room.
Besuchzimmer parlour.
der Saal the saloon, drawing-room.
ein Schlafzimmer a bed-room.
das Fenster the window.
die Läden the shutters.
die Decke the ceiling.
der Fußboden the floor.
der Fußteppich the carpet.
die Wand, die Mauer the wall.
die Klingel the bell.
der Kamin the chimney.
die Küche the kitchen.
der Keller the cellar.
der Speicher the granary, loft.
die Dachstube the garret.
das Dach the roof.
der Stall the stable.

der Brunnen { the fountain, the well. der Hof { the yard, the court-yard.

5. Möbel ꝛc. Furniture etc.

Der Tiſch the table.
der Stuhl the chair.
das Sofa oder das Kanapee the sofa.
der Spiegel the looking-glass.
das Gemälde the picture.
der Speiſeſchrank the cupboard.
der Schrank { the press, the wardrobe.
die Kommode the chest of drawers.
die Standuhr the time-piece.
das Bett the bed.
das Kiſſen the pillow.
das Betttuch the sheet.
die Matratze the mattress.
die Bettdecke the blanket.
die Vorhänge the curtains.
der Ofen the stove.
der Leuchter the candlestick.
das Licht, die Kerze the candle.
der Löffel the spoon.
die Gabel the fork.
das Meſſer the knife.
die Untertaſſe the saucer.
die Taſſe the cup.
der Teller the plate.
die Schüſſel the dish.
das Tiſchtuch the table-cloth.
das Tellertuch the napkin.
das Handtuch the towel.
die Flaſche the bottle.
das Glas the glass.
der Korb the basket.

6. Kleidung. Clothing.

Der Hut the hat.
der Frauenhut the bonnet.
die Mütze, Haube the cap.
der Rock the coat.
das Kleid the dress.
der Mantel the cloak.
die Weſte the waistcoat.
die Jacke the jacket.
die Hoſen the trowsers.
die Strümpfe the stockings.
ein Paar a pair.
der Schuh the shoe.
der Stiefel the boot.
der Pantoffel the slipper.
das Hemd the shirt, Frauen-chemise.
die Schürze the apron.
das Taſchentuch the pocket-handkerchief.
das Halstuch the neck-handkerchief.
die Halsbinde the cravat.
die Handſchuhe gloves.
die Uhr the watch.
die Kette the chain.
das Band the ribbon.
der Schleier the veil.
der Fächer the fan.
der Stock the stick, cane.
der Regenſchirm the umbrella.
der Sonnenſchirm the parasol.
der Beutel the purse.
die Brille (*sing.*) the spectacles.
der Ring the ring.
der Ohrring the ear-ring.
das Armband the bracelet.
die Vorſtecknadel the breast-pin.

7. Der Körper. The Body.

Der Mensch (the) man.
der Körper the body.
der Kopf the head.
das Gehirn the brain.
das Haar the hair.
die Stirn the forehead.
das Gesicht the face.
das Auge the eye.
die Nase the nose.
das Ohr the ear.
die Wange the cheek.
der Mund the mouth.
die Lippe the lip.
der Zahn the tooth.
die Zunge the tongue.
das Kinn the chin.
der Bart the beard.
der Hals the neck, throat.
die Schulter the shoulder.
der Rücken the back.
die Brust the breast, chest.
die Lunge the lungs.
das Herz the heart.
der Magen the stomach.
der Arm the arm.
die Hand the hand.
der Finger the finger.
der Nagel the nail.
das Bein the leg.
das Knie the knee.
der Fuß the foot.
die Zehe the toe.

8. Essen und Trinken. Eating and Drinking.

Das Frühstück the breakfast.
das Mittagessen the dinner.
das Abendessen the supper.
das Brot the bread.
das Mehl the meal, flour.
die Suppe the soup.
das Gemüse the vegetable.
das Fleisch the meat.
der Braten the roast-meat.
Rindfleisch the beef.
Kalbfleisch the veal.
Schweinefleisch the pork.
der Schinken the ham.
Hammelfleisch mutton.
der Fisch the fish.
das Ei the egg.
der Salat the salad.
der Senf the mustard.
das Öl the oil.
der Essig the vinegar.
das Salz the salt.
der Pfeffer the pepper.
der Kohl, das Kraut the cabbage.
die Kartoffeln the potatoes.
die gelbe Rübe the carrot.
die Erbsen the peas.
die Bohnen the beans.
der Kuchen the cake.
das Obst the fruit.
die Butter the butter.
der Käse the cheese.
der Wein the wine.
das Bier the beer.
das Wasser the water.
der Thee the tea.
der Kaffee the coffee.
die Milch the milk.
die Schokolade the chocolate.

9. Familie, Verwandtschaft. Family, Relations.

Der Vater the father.
die Mutter the mother.
der Gatte, Mann the husband.
die Frau, Gattin the wife.
der Sohn the son.
die Tochter the daughter.

der Bruder the brother.
die Schweſter the sister.
der Oheim the uncle.
die Tante the aunt.
der Neffe the nephew.
die Nichte the niece.
der Vetter the cousin.
die Couſine the female cousin.
der Schwager the brother-in-law.
die Schwägerin the sister-in-law.
der Großvater the grand-father.
die Großmutter the grand-mother.
der Enkel the grand-son.
die Enkelin the grand-daughter.
der Pate the god-father.

10. Der Handwerker. Tradesman.

Das Handwerk the trade.
der Meiſter the master.
der Schneider the tailor.
der Schuſter the shoemaker.
der Hutmacher the hatter.
der Schreiner the joiner.
der Zimmermann the carpenter.
der Schloſſer the lock-smith.
der Maurer the mason, bricklayer.
der Sattler the saddler.
der Wagner the wheelwright.
der Schmied the blacksmith.
der Buchdrucker the printer.
der Müller the miller.
der Bäcker the baker.
der Metzger the butcher.
der Barbier the barber.
der Weber the weaver.
der Glaſer the glazier.
der Tapezier the upholsterer.
der Uhrmacher the watchmaker.
der Kutſcher the coachman.
der Küfer the cooper.

11. Vom Schreiben ꝛc. Writing etc.

Die Schrift the writing.
die Abſchrift the copy.
der Brief the letter.
ein Briefchen, Billet' a note.
das Datum the date.
das Siegel the seal.
das Siegelwachs the sealing-wax.
die Oblate the wafer.
das Tintenfaß the inkstand.
die Tinte the ink.
das Schreibheft the copy-book.
eine Tafel a blackboard.
die Kreide the chalk.
der Bleiſtift the pencil.
der Bleiſtifthalter the pencil-case.
die Feder the pen.
der Federhalter the pen-holder.
das Lineal the ruler.
das Federmeſſer the penknife.
der Schreibpult the writing-desk.
das Papier the paper.
das Briefpapier letter-paper.
die Brieftaſche the pocket-book.
die Schreibtafel the slate.
der Griffel the slate-pencil.
der Schwamm the sponge.

12. Bäume, Früchte und Blumen. Trees, Fruits and Flowers.

Der Baum the tree.
der Apfelbaum the apple-tree.
der Apfel the apple.
der Birnbaum the pear-tree.
die Birne the pear.
der Nußbaum the nut-tree.
die Nuß the walnut.
der Kirſchbaum the cherry-tree.
die Kirſche the cherry.
die Rebe the vine.

die Traube the bunch of grapes.
der Pflaumenbaum the plum-tree.
die Pflaume the plum.
die Buche the beech.
die Tanne the fir-tree.
die Fichte the pine-tree.
die Eiche the oak-tree.
die Ulme the elm.
die Pappel the poplar.
der Garten the garden.
die Blume the flower.
die Rose the rose.
die Lilie the lily.
die Tulpe the tulip.
die Nelke the pink.
die Levkoje the stock-gilly-flower.
das Veilchen the violet.
die Maiblume the lily of the valley.
das Schneeglöckchen the snow-drop.
die Kornblume the corn-flower.
der Flieder the elder.
die Sonnenblume the sun-flower.
das Geisblatt honey-suckle.
der Blumenstrauß { the bouquet, the nosegay.

13. Vierfüßige Tiere. Quadrupeds.

Das Tier the animal.
das Pferd the horse.
der Esel the donkey, ass.
der Ochse the ox.
der Stier the bull.
die Kuh the cow.
das Kalb the calf.
das Schaf the sheep.
das Lamm the lamb.
die Ziege the goat.
das Schwein the pig.
der Löwe the lion.
der Bär the bear.
der Fuchs the fox.
der Wolf the wolf.
der Tiger the tiger.
das Kamel the camel.
der Elefant the elephant.
der Hund the dog.
der Affe the monkey, ape.
der Hirsch the stag.
das Reh the roe, deer.
die Gemse the chamois.
der Hase the hare.
das Kaninchen the rabbit.
das Eichhorn the squirrel.
die Katze the cat.
die Ratte the rat.
die Maus the mouse.
der Maulwurf the mole.

14. Vögel. Birds.

Der Vogel the bird.
der Adler the eagle.
der Hahn the cock.
das Huhn the hen, fowl.
das Ei the egg.
das Hühnchen the chicken.
der Pfau the peacock.
die Gans the goose.
die Ente the duck.
der Schwan the swan.
die Taube the pigeon.
der Storch the stork.
die Wachtel the quail.
die Schnepfe the snipe.
das Rebhuhn the partridge.
die Lerche the lark.
der Kramtsvogel the field-fare.
die Amsel the black-bird.
die Nachtigall the nightingale.
der Sperling the sparrow.

der Kanarienvogel the canary-bird.
der Fink the finch.
der Zeisig the green-finch.
die Schwalbe the swallow.
das Nest the nest.
die Feder the feather.

15. Fische, Amphibien, Insekten. Fishes, Insects etc.

Der Fisch the fish.
der Stockfisch the cod-fish.
der Hecht the pike.
der Lachs the salmon.
der Aal the eel.
der Karpfen the carp.
der Hering the herring.
die Schleie the tench.
die Forelle the trout.
die Auster the oyster.
die Muschel the shell, muscle.
der Krebs the cray-fish.
die Schlange the snake.
die Kröte the toad.
der Frosch the frog.
der Wurm the worm.
die Raupe the caterpillar.
der Schmetterling the butterfly.
die Ameise the ant.
die Spinne the spider.
die Fliege the fly.
die Biene the bee.
der Honig honey.
das Wachs wax.
die Wespe the wasp.
die Schnecke the snail.

III. Easy Conversations.

1.

Was haben Sie da?	What have you there?
Ich habe mein Buch.	I have my book.
Haben Sie Ihr Heft?	Have you (got) your copy-book?
Ja, mein Herr, ich habe es.	Yes, Sir, I have it.
Nein, ich habe es vergessen.	No, I have forgotten it.
Haben Sie etwas gekauft?	Have you bought anything?
Ja, ich habe etwas gekauft.	Yes, I have bought something.
Was haben Sie gekauft?	What have you bought?
Ich habe ein Paar Handschuhe gekauft.	I bought a pair of gloves.
Haben Sie Obst?	Have you any fruit?
Ja, ich habe (welches).	Yes, I have some.
Nein, ich habe keines.	No, I have none.
Haben Sie guten Wein?	Have you any good wine?
Ich habe immer guten Wein.	I always have good wine.
Haben Sie viele Freunde?	Have you many friends?
Ich habe wenig Freunde.	I have few friends.
Ist Ihr Freund hier angekommen?	Has your friend arrived here?
Er ist gestern angekommen.	He arrived yesterday.

2.

Haben Sie Geld genug?	Have you money enough?
Ich habe nicht genug.	I have not enough.
Was wollen Sie kaufen?	What do you want to buy?
Ich will einen neuen Hut kaufen.	I will buy a new hat.
Haben Sie Thee gekauft?	Did you buy any tea?
Wieviel (was) kostet das Kilogr.?	How much a kilogram?
Das Kilogr. kostet 8 Mark.	8 marks a kilogram.
Ich finde das sehr teuer.	I find that very dear.
Das ist sehr wohlfeil (billig).	That is very cheap.
Haben Sie Ihr Pferd verkauft?	Have you sold your horse?
Ich habe es noch nicht verkauft.	I have not yet sold it.
Werden Sie es verkaufen?	Shall you sell it?
Nein, ich werde es nicht verkaufen.	No, I shall not sell it.
Bringen Sie mir Brot und Butter!	Bring me some bread and butter.
Ich habe genug gegessen.	I have eaten enough.
Wollen Sie ein Glas Wein trinken?	Will you drink a glass of wine?
Hier ist auch frisches Wasser.	Here is also some fresh water.

3.

Kommen Sie herein!	Come in.
Machen Sie die Thüre zu!	Shut the door.
Machen Sie das Fenster auf!	Open the window.
Tragen Sie diesen Brief auf die Post!	Take this letter to the post-office.
Für wen ist er?	For whom is it?
Er ist für meine Tante.	It is for my aunt.
Haben Sie Lust zu spielen?	Do you wish to play?
Ich habe jetzt keine Zeit.	I have no time now.
Hat der Schuhmacher gute Schuhe?	Has the shoemaker (any) good shoes?
Er macht immer gute Schuhe.	He always makes good shoes.
Was haben Sie zu thun?	What have you to do?
Ich habe nichts zu thun.	I have nothing to do.
Ich bin fertig.	I have done. (I am ready.)
Karl hat seine Aufgabe zu schreiben.	Charles has to write his exercise.
Was hat Ihr Bruder zu thun?	What has your brother to do?
Er hat einen Brief zu schreiben.	He has a letter to write.

4.

Haben Sie Ihren Ring gefunden?	Did you find your ring?
Ja.	I did.
Wo sind meine Stiefel?	Where are my boots?
Sie sind bei dem Schuhmacher.	They are at the shoemaker's.
Was sagen Sie?	What do you say?
Ich sagte nichts.	I said nothing.
Mit wem sprechen Sie?	To whom do you speak?
Ich spreche mit dem Schneider.	I speak to the tailor.
Was wünschen Sie?	What do you want?
Ich bitte um ein Glas Wasser.	I ask for a glass of water.
Hier ist eines.	Here is one.
Sie sind sehr gütig.	You are very kind.
Was suchen Sie da?	What are you looking for?
Ich suche meine Uhr.	I am looking for my watch.
Was wollen Sie thun?	What do you wish to do?
Ich will ausgehen.	I will go out.
Was machen (or thun) Sie da?	What are you doing there?
Ich lerne meine Aufgabe.	I am learning my lesson.

5.

Kennen Sie diesen Mann?	Do you know this man?
Ich kenne ihn sehr gut.	I know him very well.
Ich kenne ihn nicht.	I do not know him.
Wie heißt er?	What is his name?
Er heißt Müller.	His name is Miller.
Wie schreibt man dieses Wort?	How do you spell this word?
Verstehen Sie mich?	Do you understand me?
Glauben Sie das?	Do you believe that?
Ich glaube es nicht.	I do not believe it.
Es ist wahr.	It is true.
Was ist zu thun?	What is to be done?
Sind Sie mit ihm zufrieden?	Are you contented with him?
Wir sind damit zufrieden.	We are contented (with it).
Das (es) freut mich sehr.	I am very glad of it.
Ich bin sehr froh.	
Das thut mir sehr leid.	I am very sorry.

6.

Guten Morgen, mein Herr.	Good morning, Sir.
Guten Abend, Fräulein A.	Good evening, Miss A.
Nehmen Sie Platz!	Take a seat.
Setzen Sie sich!	Be seated (sit down).
Wie befinden Sie sich?	How do you do?

Sehr gut, ich danke Ihnen.	Very well, (I) thank you.
Und Sie (selbst)?	And you (yourself)?
Wie geht es Ihnen?	How are you?
Nicht sehr gut.	Not very well.
Ziemlich gut.	Tolerably (pretty) well.
Ich bitte Sie, sagen Sie mir!	Please or pray, tell me.
Geben Sie mir den Brief!	Give me the letter.
Ich bitte Sie darum.	I beg you.
Ich danke Ihnen.	I thank you.
Ist Herr N. zu Hause?	Is Mr. N. at home?
Ja, er ist zu Hause.	Yes, he is at home.
Nein, er ist ausgegangen.	No, he has gone out.
Es ist Zeit aufzustehen.	It is time to get up.
Stehen Sie auf!	Get up.
Um wieviel Uhr stehen Sie auf?	At what o'clock do you get up?
Ich stehe um 8 Uhr auf.	I get up at eight o'clock.

7.

Wer ist es?	Who is it?
Wer ist da?	Who is there?
Ich bin es. — Wir sind es.	It is I. — It is we.
Wohin gehen Sie?	Where are you going?
Wir gehen in die Schule.	We are going to school.
Ich gehe nicht hin.	I do not go there.
Woher kommen Sie?	Where do you come from?
Ich komme von London.	I come from London.
Wir kommen aus dem Konzert.	We come from the concert.
Fräulein Elise kommt vom Ball.	Miss Eliza comes from the ball.
Wann gehen Sie nach Hause?	When do you go home?
In einer Stunde.	In an hour.
Ist es Zeit zu gehen?	Is it time to go?
Es ist zehn Uhr.	It is ten o'clock.
Gehen Sie nicht so schnell!	Do not go so fast.
Wollen Sie mit mir kommen?	Will you come with me?
Wir wollen einen Spaziergang machen.	We will take a walk.
Wann kommen Sie wieder?	When will you come again?
Morgen abend.	To-morrow evening.

8.

Heute. — Morgen.	To-day. — To-morrow.
Übermorgen.	The day after to-morrow.
Gestern morgen.	Yesterday morning.
Gestern abend.	Yesterday evening.

Vorgestern.	The day before yesterday.
Vor acht Tagen.	A week ago.
Vor vierzehn Tagen.	A fortnight ago.
In sechs Wochen.	In six weeks.
Vor einigen Tagen.	Some days ago.
Nächste Woche. Letzte Woche.	Next week. Last week.
Was für Wetter ist es heute?	How is the weather to-day?
Es ist schönes Wetter.	It is fine weather.
Es ist schlechtes Wetter.	It is bad weather.
Was für herrliches Wetter!	What beautiful weather!
Es ist sehr warm (heiß).	It is very warm (hot).
Die Sonne scheint.	The sun shines.
Die Sonne geht unter.	The sun sets.
Es ist dunkel (Nacht).	It is dark (night).
Die Sonne geht auf.	The sun rises.
Es regnet ein wenig.	It rains a little.
Es donnert. Es blitzt.	It thunders. It lightens.
Ist es Ihnen warm?	Do you feel warm?
Frieren Sie?	Are you cold?
Es schneit.	It snows.

9.

Brauchen Sie etwas?	Do you want anything?
Ich brauche meine Pantoffeln.	I want my slippers.
Hier ist alles, was Sie brauchen.	Here is all you want.
Sind Sie schläfrig?	Are you sleepy?
Ich bin sehr schläfrig.	I am very sleepy.
Gehen Sie zu Bette!	Go to bed.
Kleiden Sie sich aus!	Undress.
Ziehen Sie Ihre Schuhe aus!	Take off your shoes.
Ziehen Sie Ihren Schlafrock an!	Put on your dressing-gown.
Ich habe sehr gut geschlafen.	I slept very well.
Wieviel Uhr ist es?	What o'clock is it?
Es ist spät, es ist neun Uhr.	It is late, it is nine o'clock.
Um wieviel Uhr gehen Sie aus?	At what o'clock shall you go out?
Ich werde um 8 Uhr ausgehen.	I shall go out at eight o'clock.
Sind Sie angekleidet?	Are you dressed?
Ich kleide mich eben an.	I am dressing.
Wann kommen Sie zurück?	When will you be back?
Um halb 10 Uhr.	At half past nine.
Um dreiviertel auf zehn.	At a quarter to ten.
Um einviertel auf zwölf.	At a quarter past eleven.

IV. A Piece of Poetry.

Der Knabe und der Vogel.

Knabe, ich bitt' dich, so sehr[1]) ich kann:
O rühre mein kleines Nest nicht an!
O sieh'[2]) nicht mit deinen Blicken hin!
Es liegen ja[3]) meine Kinder drin[4]),
Die werden erschrecken[5]) und ängstlich schrei'n,
Wenn du schaust mit den großen Augen hinein.

Wohl[6]) sähe[7]) der Knabe das Nestchen gern;
Doch stand[8]) er behutsam[9]) und still von fern.
Da kam der arme Vogel zur Ruh'[10]),
Flog[11]) hin und deckte die Kleinen zu,
Und sah[12]) so freundlich den Knaben an:
Hab' Dank, daß du ihnen kein Leid[13]) gethan.

1) As much as. 2) look. 3) ja = you know. 4) = darin in it. 5) be frightened. 6) indeed. 7) = möchte gern sehen would like to see. 8) he stood. 9) gently. 10) to rest = became quiet. 11) flew there. 12) sah . . an = looked at. 13) done no harm.

V. Vocabulary.

1. German-English Part.

Abbreviations: *m.* = masculine; *f.* = feminine; *n.* = neuter; *adj.* = adjective; *adv.* = adverb; *irr. v.* = irregular verb; *prep.* = preposition; *conj.* = conjunction; *plur.* = plural.

A.

Aal, *m.* eel.
Aas, *n.* carrion.
Abend, *m.* evening.
aber but.
Aberglaube, *m.* superstition.
abreiſen to depart; to set out.
abſchreiben, *irr. v.* to copy.
Achſe (Axe), *f.* axle.
Achſel, *f.* shoulder.
achten to esteem.
Adler, *m.* eagle.
Admiral, *m.* admiral.
Advokat, *m.* lawyer.
Affe, *m.* monkey.
Afrika Afrika.
Ägypten Egypt.
allein = aber but.
allein, *adj.* alone.
aller (all), *adj.* all; alle Tage every day.
alles everything.
Allmacht, *f.* almightiness.
Alpen, die, the Alps.
als when, as; *after a comp.:* than.
als ob, als wenn as if.
alſo therefore.
alt, *adj.* old.
Alter, *n.* age.
Amalie Amelia.
am beſten best.
am eheſten (the) soonest.
Amerika America.
Amerikaner, *n.* American.
an at.
anderer, -e, -es other.
anderswo elsewhere.
Anerbieten, *n.* offer.
Anfang, *m.* beginning.
anfangen, *irr. v.* to begin.
anfangs in the beginning.
Angel, *f.* fishing-rod.
angenehm, *adj.* agreeable.
angreifen, *irr. v.* to attack.
ängſtlich, *adj.* anxious.
ankleiden to dress.
ankommen, *irr. v.* to arrive.
anmachen, ein Feuer, to make a fire.
annehmen, *irr. v.* to accept.
antworten to answer.
anziehen, *irr. v.* to draw, to attract, to put on.
Apfel, *m.* apple.
Apfelbaum, *m.* apple-tree.
Apotheker, *m.* apothecary.
April, der, April.
Arbeit, *f.* work.
arbeiten to work.
Arbeiter, *m.* workman.
Arm, *m.* arm.
arm, *adj.* poor.
artig, *adj.* good, polite.
Artikel, *m.* article.
Arznei, *f.* medicine.
Arzt, *m.* physician.
Aſche, *f.* ashes.
Aſien Asia.
Aſt, *m.* branch.
Atem, *m.* breath; außer Atem out of breath.
Atlantiſch, *adj.* Atlantic.
auch also.
auf on, upon.
Aufgabe, *f.* exercise.
aufgehen, *irr. v.* to rise.
aufhören to cease, to stop.
aufleſen, *irr. v.* to pick up.
aufmerkſam, *adj.* attentive.
aufſtehen, *irr. v.* to get up.
aufſtellen to put.
Auftrag, *m.* commission.
Auge, *n.* eye.
Auguſt, der, August (month).
Auguſtus Augustus.
aus out of.
ausbrechen, *irr. v.* to break out.
ausgeben, *irr. v.* to spend.
ausgehen, *irr. v.* to go out.
ausrufen, *irr. v.* to exclaim.
ausſehen, *irr. v.* to look.

außen, draußen, *adj.* outside.
außer, *prep.* except, besides.
außergewöhnlich, *adj.* extraordinary.

B.

Bach, *m.* brook.
backen, *irr. v.* to bake.
Bäcker, *m.* baker.
Bad, *n.* bath.
baden to bathe.
bald soon; bald — bald now — now (then).
Balken, *m.* beam.
Ball, *m.* ball.
Band, *m.* volume.
Band, *n.* ribbon.
Bank, *f.* bench.
Bär, *m.* bear.
Baron, *m.* baron.
Bart, *m.* beard.
Bau, *m.* building.
bauen, erbauen to build.
Bauer, *m.* peasant.
Baum, *m.* tree.
Bäumchen, *n.* little tree.
Baumwolle, *f.* cotton.
bedecken to cover.
Bedienter, *m.* servant.
befehlen, *irr. v.* to order, to command.
befinden, sich, to be; wie befinden Sie sich? how do you do?
befriedigen to satisfy.
befühlen to feel.
begegnen to meet.
beginnen, *irr. v.* to begin.
begleiten to accompany.
begnügen, sich, to content oneself.
begreifen, *irr. v.* to comprehend, to conceive.
behalten, *irr. v.* to keep.
behangen, *adj.* hung with.
bei at, by, near, with.
beide, *adj.* both.
Bein, *n.* leg.
beisammen together.
Beispiel, *n.* example.
beißen, *irr. v.* to bite.
Beistand, *m.* assistance.
beistehen, *irr. v.* to assist.
bejahrt, *adj.* aged.
beklagen, sich, to complain.
bekommen, *irr. v.* to get.
belagern to besiege.
Belgien Belgium.
belohnen to reward.
bemerken to observe, to perceive.
bemitleiden to pity.
bemühen, sich, to endeavour.
bereichern, sich, to enrich oneself.
bereit, *adj.* ready.
bergen, *irr. v.* to save, to shelter.
Beruf, *m.* profession.
berufen, *irr. v.* to convoke, to summon.
beschäftigen to occupy.
Beschäftigung, *f.* occupation.
beschlagen (ein Pferd) to shoe (a horse).
beschreiben, *irr. v.* to describe.
besiegen to conquer.
besser better.
bestellen to order.
Besuch, *m.* visit.
besuchen to visit.
beten to pray.
betrachten to regard, to look at.
betragen, sich, *irr. v.* to behave.
betreffen, *irr. v.* to concern.
betrügen, *irr. v.* to cheat.
Bett, *n.* bed.
Bettchen, *n.* little bed.
Beutel, *m.* purse, bag.
bevor before.
Beweis, *m.* proof.
bewohnen to inhabit.
Bewohner, *m.* inhabitant.
bewundern to admire.
bezahlen to pay.
Biene, *f.* bee.
Bier, *n.* beer.
bieten, *irr. v.* to offer.
Bild, *n.* image, picture.
Billet, *n.* ticket.
billig, *adj.* cheap.
binden, *irr. v.* to bind.
Bindewort, *n.* conjunction.
binnen within.
Birne, *f.* pear.
bis, bis daß, till, until.
bisweilen sometimes.
bitten, *irr. v.* to beg, to pray.
blasen, *irr. v.* to blow.
Blatt, *n.* leaf, newspaper.
blau, *adj.* blue.
bleiben, *irr. v.* to stay, to remain.
bleich, *adj.* pale.
Bleistift, *m.* pencil, leadpencil.

Blick, *m.* look, glance.
blind, *adj.* blind.
Blitz, *m.* lightning.
blitzen to lighten.
bloß = nur only.
bloß, *adj.* bare.
Blut, *n.* blood.
Boden, *m.* soil, ground, floor.
Boot, *n.* boat.
borgen to borrow.
braten, *irr. v.* to roast.
brauchen to want, to need.
brechen, *irr. v.* to break.
breit, *adj.* broad, wide.
brennen, *irr. v.* to burn.
Brief, *m.* letter.
Brieftasche, *f.* pocket-book.
Briefträger, *m.* postman.
bringen, *irr. v.* to bring.
Brot, *n.* bread.
Brücke, *f.* bridge.
Bruder, *m.* brother.
Brunnen, *m.* well.
Brüssel Brussels.
Buch, *n.* book.
Bund, *n.* bunch.
Bündel, *n.* bundle.
Burg, *f.* castle.
Butter, *f.* butter.
Butterbrot, *n.* bread and butter.

C.

Cäsar Cæsar.
Ceder, *f.* cedar.
Certifikát, *n.* certificate.
Charakter, *m.* character.
Chemie, *f.* chemistry.
China China.
Chor, *m.* chorus.
Chor, *n.* choir.
Christ, *m.* Christ.
Christian, *n. pr.* Christian.
Citát, *n.* a quotation.
Citrone, *f.* lemon, citron.
Cypern Cyprus.

D.

Da, *adv.* there; *conj.* as.
Dach, *n.* roof.
Dachs, *m.* badger.
dafür for it.
dahin thither.
Dame, *f.* lady.
damit, 1) *conj.* that; 2) *adv.* with it.
Damm, *m.* dike, mole.
danken to thank.
dann then.
darin in it.
darüber about it, over it.
darunter among them.
daß that.
Datel, *f.* date.
davon of it.
dazu to it.
Deklination, *f.* declension.
denken, *irr. v.* to think.
denn, *conj.* for.
dennoch yet still.
derselbe the same.
dessenungeachtet nevertheless.
deutlich, *adv.* distinctly.
Deutsche, *m.* German.
Deutschland Germany.
Dezember, der, December.
Diamant, *m.* diamond.
Dichter, *m.* poet.
dick, *adj.* thick.
Dieb, *m.* thief.
Diener, *m.* servant.
Dienstag, *m.* Thuesday.
dieser this.
diesseits on this side.
Donner, *m.* thunder.
donnern to thunder.
Donnerstag, *m.* Thursday.
Dorf, *n.* village.
dort there.
Dose, *f.* snuff-box.
drei three.
drücken to press.
dumm, *adj.* stupid.
durch by, through.
durchsehen, *irr. v.* to revise.
durchsichtig, *adj.* transparent.
dürfen, ich darf I may, I am allowed.
Durst, *m.* thirst.
durstig, *adj.* thirsty.
Dutzend, *n.* dozen.

E.

Eben, *adv.* just.
eben, *adj.* plain, flat.
ebenso as, just as.
Eduard Edward.
Ehe, *f.* marriage.
ehe, *conj.* before.
eher sooner, rather.
Ehre, *f.* honour.

ehren to honour, to respect.
ehrlich, *adj.* honest.
Ei, *n.* egg.
eigen, *adj.* own.
einander one another, each other.
einäugig, *adj.* one-eyed.
einfach, *adj.* simple, plain.
einige some.
einladen, *irr. v.* to invite.
einmal once.
einſchlafen, *irr. v.* to fall asleep.
einſt once, one day.
eintreten, *irr. v.* to enter.
Einzahl, *f.* singular.
Eis, *n.* ice.
Eiſen, *n.* iron.
Eiſenbahn, *f.* railroad.
Elbe (der Fluß) Elbe (river).
Elefant, *m.* elephant.
Eliſabeth Elizabeth.
Elle, *f.* ell.
Eltern, die, *pl.* parents.
Emilie Emily.
Empfang, *m.* receipt.
empfangen, *irr. v.* to receive.
Empfänger, *m.* receiver.
Empörer, *m.* rebel.
Empörung, *f.* insurrection.
Ende, *n.* end.
endigen, beendigen to finish.
endlich at length.
England England.
Engländer, *m.* Englishman.
Ente, *f.* duck.
entgegengehen, *irr. v.* to go to meet.
entgehen, *irr. v.* to escape.
entlang along.
entſchließen, ſich, *irr. v.* to resolve.
entſprechen, *irr. v.* to correspond.
entweder — oder either — or.
Epheu, *m.* ivy.
Erde, *f.* earth.
ereignen, *imp. v.*, es ereignet ſich, it happens.
erfahren, *irr. v.* to hear, to learn.
Erfahrung, *f.* experience.
erfinden, *irr. v.* to invent.
Erfinder, *m.* inventor.
Erfindung, *f.* invention, discovery.
ergeben, ſich, *irr. v.* to surrender.
ergießen, ſich, *irr. v.* to empty oneself.
erhalten, *irr. v.* to receive, to get.
erhören to hear, to grant.
erinnern, ſich, to remember.
erkälten, ſich, to catch cold.
erlaſſen, *irr. v.* to issue (a proclamation).
erlauben to allow.
Erlaubnis, *f.* permission.
ermorden to slay, to kill.
ernſthaft, *adj.* earnest, serious.
erquicken to refresh.
erretten to save.
erſchrecken, *trans. reg. v.* to frighten.
erſchrecken, *intr. irr. v.* to be afraid.
erſt only.
Erſtaunen, *n.* astonishment.
erſte, der, the first.
erſtrecken (ſich) to extend, to stretch.
erwähnen to mention.
erwidern to reply.
erzählen to relate, to tell.
Eſel, *m.* ass, donkey.
eſſen, *irr. v.* to eat.
etwas some, something.
Europa Europe.
Europäer, *m.* European.
ewig, *adj.* eternal.
Examen, *n.* examination.
Exempel, *n.* example.

F.

Fahren, *irr. v.* to drive in a carriage.
Fall, *m.* case.
fallen, *irr. v.* to fall.
falls in case.
fangen, *irr. v.* to catch.
Farbe, *f.* colour.
Faß, *n.* cask, barrel.
faſſen to seize, to grasp.
faul, *adj.* lazy.
Februar, der, February.
Feder, *f.* pen.
Federmeſſer, *n.* penknife.
Fehler, *m.* fault, mistake.
Feiertag, *m.* holiday.
Feind, *m.* enemy, foe.
Feld, *n.* field.
Feldmeſſer, *m.* land-surveyor.
Feldzeugmeiſter, *m.* master-general.
Feldzug, *m.* campaign.
Fenſter, *n.* window.
Ferien, *pl.* holidays, vacations.
fertig, *adj.* ready.
fett, *adj.* fat.

Feuer, *n.* fire.
finden, *irr. v.* to find.
Finger, *m.* finger.
finſter, *adj.* dark.
Fiſch, *m.* fish.
Flaſche, *f.* bottle.
Fleiſch, *n.* meat.
fleißig, *adj.* industrious, diligent.
fliegen, *irr. v.* to fly.
fliehen, *irr. v.* to flee.
fließen, *irr. v.* to flow.
Flügel, *m.* wing.
Flur, *f.* field, plain.
Fluß, *m.* river.
flüſſig, *adj.* liquid.
Föhre, *f.* fir.
folgen to follow.
folglich consequently.
Frage, *f.* question.
fragen to ask.
Frank, *m.* franc.
Frankreich France.
Franzoſe, *m.* Frenchman.
Frau, *f.* woman, wife.
Fräulein, *n.* Miss.
Frechheit, *f.* insolence.
frei, *adj.* free.
Freiheit, *f.* liberty.
Freitag, *m.* Friday.
Fremde, *m.* stranger.
freuen, ſich, to be glad, to rejoice.
Freund, *m.* friend.
Freundin, *f.* female friend.
freundlich, *adj.* friendly.
Freundſchaft, *f.* friendship.
Frevel, *m.* crime.
Friedrich, *pr. n.* Frederic.
frieren, *irr. v.* to be cold.
friſch, *adj.* fresh.
Frucht, *f.* fruit.
fruchtbar, *adj.* fertile, fruitful.
früh early.
früher earlier, formerly.
Frühling, *m.* spring.
frühſtücken, to breakfast.
Fuchs, *m.* fox.
fühlen to feel.
führen to lead, to guide; mit ſich führen to carry along with.
Führer, *m.* guide.
füllen to fill.
fünf five.
für for.
fürchten to fear.
Fürſt, *m.* prince.
Fuß, *m.* foot.

G.

Gabel, *f.* fork.
Gans, *f.* goose.
ganz, *adv.* quite.
ganz, *adj.* whole, all.
Garten, *m.* garden.
Gärtner, *m.* gardener.
Gebäude, *n.* building.
geben, *irr. v.* to give; es giebt there is, there are.
Gebet, *n.* prayer.
Gebirge, *n.* mountain.
geboren born.
Gebrauch, *m.* use.
gebräuchlich, *adj.* usual, common.
Gedicht, *n.* poem.
Geduld, *f.* patience.
Gefahr, *f.* danger.
gefallen, *irr. v.* to please.
Gefangene, *m.* prisoner.
Gefängnis, *n.* prison.
gefrieren, *irr. v.* to freeze.
gegen against, to.
gegenüber opposite.
gehen, *irr. v.* to go.
gehorchen to obey.
gehören to belong.
gehorſam, *adj.* obedient.
geiſtreich, *adj.* ingenious.
gelb, *adj.* yellow.
Geld, *n.* money.
gelegen, *adj.* situated.
gelehrt, *adj.* learned.
gelingen, *irr. v.* to succeed.
Generál, *m.* general.
genug enough.
Geographie, *f.* geography.
Georg George.
gerade, *adj.* straight; *adv.* just.
Geräuſch, *n.* noise.
gerecht, *adj.* just.
gern, *adv.* willingly.
gern haben to like.
Geſandte, *m.* ambassador.
Geſang, *m.* song.
Geſchäft, *n.* business.
Geſchenk, *n.* present, gift.
Geſchichte, *f.* history, story.
Geſchlecht, *n.* gender.
Geſetz, *n.* law.
Geſicht, *n.* face.

Geſpräch, *n.* conversation.
geſtehen, *irr. v.* to confess.
geſtern yesterday.
geſtern abend last night.
geſund, *adj.* healthy.
Geſundheit, *f.* health.
Gewalt, *f.* power, force.
Gewehr, *n.* gun, rifle.
gewinnen, *irr. v.* to win.
gewiß, *adj.* certain.
gewiß, *adv.* to be sure.
Gewiſſen, *n.* conscience.
gewöhnen, ſich, to accustom oneself.
gewöhnlich, *adv.* commonly, usually.
gewohnt, *adj.* accustomed.
gierig, *adj.* greedy.
Glas, *n.* glass.
glauben to believe.
gleich, *adj.* equal; *adv.* directly.
gleichen, *irr. v.* to resemble.
Glocke, *f.* bell.
glücklich, *adj.* happy.
glühend, *adj.* glowing.
Gnade, *f.* mercy.
Gold, *n.* gold.
Gott God.
Grab, *n.* grave, tomb.
Graben, *m.* ditch.
graben, *irr. v.* to dig.
Graf, *m.* count.
Gräfin, *f.* countess.
grämen, ſich, to grieve.
Grammatik, *f.* grammar.
Gras, *n.* grass.
grau, *adj.* grey.
greifen, *irr. v.* to grasp.
Griechenland Greece.
groß, *adj.* tall, large.
Großmutter, *f.* grandmother.
Großvater, *m.* grandfather.
grün, *adj.* green.
grüßen to greet.
gut, *adj.* good.
gütig, *adj.* kind.

H.

Haar, *n.* hair.
haben to have.
Hafer, *m.* oats.
hageln to hail.
Hahn, *m.* cock.
Hain, *m.* grove.
Haken, *m.* hook.
halb half.
halten, *irr. v.* to keep.
Hammer, *m.* hammer.
Hand, *f.* hand.
Handel, *m.* commerce, trade.
handeln to act.
Handſchuh, *m.* glove.
hängen, *irr. v.* to hang.
hart, *adj.* hard.
Haſe, *m.* hare.
Haſelnuß, *f.* hazel-nut.
Haß, *m.* hatred.
haſſen to hate.
Hauptſtadt, *f.* capital.
Hauptwort, *n.* substantive.
Haus, *n.* house.
heben, *irr. v.* to lift.
Heer, *n.* army.
Heft, *n.* copy-book.
heilen, to heal.
Heinrich Henry.
heißen, *irr. v.* ich heiße I am called.
heißen = befehlen to bid.
Held, *m.* hero.
helfen, *irr. v.* to help.
hell, *adj.* clear.
Hemd, *n.* shirt.
Herr, *m.* gentleman, master.
herrlich, *adj.* magnificent.
Herz, *n.* heart.
Heu, *n.* hay.
heucheln to feign.
heute to-day.
hier here.
hierher hither, here.
hinter behind.
hinterlaſſen, *irr. v.* to leave.
Hirſch, *m.* stag.
Hitze, *f.* heat.
hoch, *adj.* high.
Hof, *m.* court, yard.
hoffen to hope.
Hoffnung, *f.* hope.
höflich, *adj.* polite.
Höhe, *f.* height.
Höhle, *f.* cavern.
holen to go for, to fetch.
holländiſch, *adj.* Dutch.
Hölle, *f.* hell.
Holz, *n.* wood.
hölzern, *adj.* wooden.
holzicht, *adj.* ligneous.
Honig, *m.* honey.
hören to hear.

hübſch, *adj.* pretty.
Huf, *m.* hoof.
Hufeiſen, *n.* horse-shoe.
Hufſchmied, *m.* farrier.
Hügel, *m.* hill.
Huhn, *n.* hen.
Hund, *m.* dog.
Hündchen, *n.* little dog.
hundert a hundred.
Hunger, *m.* hunger.
hungrig, *adj.* hungry.
Hut, *m.* hat.
Hütte, *f.* hut.

I (= i).

Immer always.
in in.
indem as.
indeſſen meanwhile.
Indien India.
innen, inwendig inside.
irgendwo somewhere.
Irland Ireland.
irren, ſich, to be mistaken.
Italien Italy.
Italiener, *m.* Italian.

J (= j).

Ja yes.
Jagd, *f.* chase, hunting.
Jahr, *n.* year.
jährlich yearly.
Januar, der, January.
Japan Japan.
je—deſto the—the.
jeder every.
jedermann everyman, everybody.
jemals, je ever.
jemand somebody, anybody.
jener that.
jenſeits on the other side.
jetzt now.
Johann John.
Jude, *m.* Jew.
Julie Juliet.
jung, *adj.* young.
Jüngling, *m.* youth.
Jünglingsalter, *n.* youth.
Juni, der, June.
Juli, der, July.

K.

Kaffee, *m.* coffee.
kahl, *adj.* bald, bare.
Kaiſer, *m.* emperor.
Kaiſerreich, *n.* empire.
Kalb, *n.* calf.
Kalbfleiſch, *n.* veal.
kalt, *adj.* cold.
kaltblütig, *adj.* cold, quiet.
Kälte, *f.* cold.
Kamel, *n.* camel.
Kamerád, *m.* companion.
kämpfen to fight.
Kanarienvogel, *m.* canary-bird.
Kanone, *f.* cannon, gun.
Kapelle, *f.* chapel.
Kappe, *f.* cap.
Karawane, *f.* caravan.
Karl Charles.
Karoline Caroline.
Karren, *m.* cart.
Kartoffeln, *plur. f.* potatoes.
Käſe (or Käs), *m.* cheese.
Katze, *f.* cat.
kaufen to buy.
Kaufmann, *m.* merchant.
kaum scarcely.
kein no.
Keller, *m.* cellar.
kennen, *irr. v.* to know.
Keſſel, *m.* kettle.
Keſſelſchmied, *m.* kettle-maker.
Kilogramm, *n.* kilogram.
Kind, *n.* child.
Kindheit, *f.* childhood.
kindiſch, *adj.* childish.
Kirche, *f.* church.
Kirſche, *f.* cherry.
klar, *adj.* clear.
Klaſſe, *f.* class.
Klavier, *n.* piano.
Klee, *m.* clover.
Kleid, *n.* dress.
klein, *adj.* little, small; die Kleinen the little ones, the young ones.
klettern to climb.
klopfen to knock.
Knabe, *m.* boy.
Knie, *n.* knee.
Koch, *m.* cook.
kochen to cook, to boil.
Köchin, *f.* cook.
Koffer, *m.* and *n.* trunk.
Kohl, *m.* cabbage.
Kohle, *f.* charcoal.
Köhler, *m.* charcoal-burner.
kommen, *irr. v.* to come.

Kompliment, *n.* compliment.
König, *m.* king.
Königin, *f.* queen.
können, *irr. v.* to be able.
Konzert, *n.* concert.
Kopf, *m.* head.
Kopfweh, *n.* headache.
Korn, *n.* corn.
kostbar, *adj.* precious.
kosten, to cost.
Kralle, *f.* claw.
krank sick, ill.
Krankheit, *f.* illness.
Kreuz, *n.* cross.
Krieg, *m.* war; Krieg führen to make war.
Kriegszahlamt, *n.* army-pay-office.
Küche, *f.* kitchen.
Kuchen, *m.* cake.
Kuh, *f.* cow.
Kunst, *f.* art.
Kupfer, *n.* copper.
kurz, *adj.* short.
Küste, *f.* coast.
Kutsche, *f.* coach.
Kutscher, *m.* coachman.

L.

Labsal, *n.* refreshment.
lachen to laugh.
lächeln to smile.
lächerlich, *adj.* ridiculous.
laden, *irr. v.* to load.
Ladung, *f.* load.
lahm, *adj.* lame.
Land, *n.* country.
landen to land.
lang, *adj.* long.
Lärm, *m.* noise.
lassen, *irr. v.* to let.
lassen = verlassen, *irr. v.* to leave.
lau, *adj.* tepid.
Lauf, *m.* course.
laufen, *irr. v.* to run.
laut, *adj.* loud.
Leben, *n.* life.
leben to live.
Lebensmittel, *plur.* provisions.
ledern, *adj.* leathern.
legen to lay.
lehren to teach, to instruct.
Lehrer, *m.* teacher.
leicht, *adj.* easy, light.
leiden, *irr. v.* to suffer.
leidend, *adj.* suffering.
leihen, *irr. v.* to lend.
leise, *adj.* low.
leise, *adv.* with a low voice, softly.
Leiter, *f.* ladder.
Lektion, *f.* lesson.
lernen to learn.
lesen, *irr. v.* to read.
Leute, *pl.* people.
Licht, *n.* light.
lieb, *adj.* dear.
Liebe, *f.* love.
lieben to like, to love.
liebenswürdig, *adj.* amiable.
Liebenswürdigkeit, *f.* loveliness.
lieber rather.
liebkosen to cherish.
Lied, *n.* song.
liefern (eine Schlacht) to fight (a battle).
liegen, *irr. v.* to lie.
Lilie, *f.* lily.
links to the left.
Lippe, *f.* lip.
loben to praise.
Loch, *n.* hole.
Löffel, *m.* spoon.
Los, *n.* lot, das große Los the first prize.
los, *adj.* loose.
Lotterie, *f.* lottery.
Löwe, *m.* lion.
Löwin, *f.* lioness.
Ludwig Lewis.
Luft, *f.* air.
Lüge, *f.* lie.
Luise Louisa.
Lust, *f.* pleasure; Lust haben to have a mind.

M.

Machen to make.
Mädchen, *n.* girl.
Magd, *f.* female servant.
Mahl, *n.* meal.
Mai, der, May.
malen to paint.
man one, they, people.
mancher many a man.
manchmal sometimes.
Mann, *m.* man.
Mannschaft, *f.* crew.
Mantel, *m.* cloak.

Marie Mary.
Mark, *f.* mark.
Marſchall, *m.* marshal.
marſchieren to march.
März, der, March.
Maſſe, *f.* mass.
mäſten to fatten.
Matroſe, *m.* sailor.
Mauer, *f.* wall.
Maus, *f.* mouse.
Meer, *n.* sea.
Mehl, *n.* flour.
mehr more.
mehrere several.
Mehrzahl, *f.* plural.
mein my.
meiſten, die, most.
meiſtens mostly.
Melodie, *f.* melody.
Meſſer, *n.* knife.
Metáll, *n.* metal.
Milch, *f.* milk.
mild, *adj.* mild.
mildthätig, *adj.* charitable.
Minute, *f.* minute.
mißfallen, *irr. v.* to displease.
mit with.
Mitleid, *n.* compassion, pity.
mitleidig, *adj.* pitiful.
Mittageſſen, *n.* dinner.
mitteilen to communicate.
Mittel, *n.* means.
Mittwoch, *m.* Wednesday.
mögen, ich mag I may.
möglich, *adj.* possible.
Mohr, *m.* negro.
Monat, *m.* month.
monatlich monthly.
Mond, *m.* moon.
Montag, *m.* Monday.
Moor, *n.* moor.
Moos, *n.* moss.
Morgen, *m.* morning.
morgen to-morrow.
Moritz Maurice.
müde, *adj.* tired.
Mund, *m.* mouth.
murren to murmur.
Muſik, *f.* music.
Muſikheft, *n.* music-book.
Muſiklehrer, *m.* music-master.
müſſen, ich muß I must.
Muſter, *n.* pattern.
Mutter, *f.* mother.
Mut, *m.* courage.
Mütze, *f.* cap.

N.

Nach, *prep.* after.
Nachbar, *m.* neighbour.
nachdem after.
nacheinander one after another.
nachher afterwards.
nachläſſig, *adj.* negligent, careless.
nachlaufen, *irr. v.* to run after.
Nachricht, *f.* news.
Nachſchlüſſel, *m.* skeleton key.
nachſetzen to postpone, to pursue.
nachſetzen to search.
Nacht, *f.* night.
Nacken, *m.* neck.
Nadel, *f.* needle.
Name, *m.* name.
nämliche, der, the same.
Naſchhaftigkeit, *f.* greediness.
naß, *adj.* wet.
Nation, *f.* nation.
Nebel, *m.* mist, fog.
neben beside, near.
Neffe, *m.* nephew.
nehmen, *irr. v.* to take.
nennen, *irr. v.* to name.
Neſt, *n.* nest.
Neſtchen, *n.* little nest.
neu new.
neulich the other day.
Nichte, *f.* niece.
nicht einmal not even.
nicht mehr no more, no longer.
nicht nur—ſondern auch not only —but also.
nichts nothing.
nichtsdeſtoweniger nevertheless.
nie, niemals never.
niemand nobody.
noch still; noch nicht not yet.
Not, *f.* misery, trouble.
November, der, November.
Null, *f.* zero.
nun now.
nur only.
Nuß, *f.* nut.
nützlich, *adj.* useful.

O.

Ob if.
oben above, upstairs.
oberhalb above.

obgleich though.
obſchon although.
Obſt, *n.* fruit.
Ochs, *m.* ox.
öde, *adj.* waste.
oder or.
Ofen, *m.* stove.
offen, *adj.* open.
Offizier, *m.* officer.
oft often.
ohne without.
ohne daß without.
Ohr, *n.* ear.
Oktober, der, October.
Öl, *n.* oil.
Onkel, *m.* uncle.
Ordnung, *f.* order.
Oſten, *m.* east.
Öſterreich Austria.
Oſtwind, *m.* east-wind.

P.

Paar, *n.* pair.
Pack, *m.* packet.
Papier, *n.* paper.
paſſend, *adj.* fit, suitable.
Perle, *f.* pearl.
Pfahl, *m.* stake, pile.
Pfanne, *f.* pan.
Pfau, *m.* peacock.
Pfeffer, *m.* pepper.
Pfeife, *f.* pipe, whistle.
pfeifen, *irr. v.* to whistle.
Pfeil, *m.* arrow.
Pfennig, *m.* farthing.
Pferd, *n.* horse.
Pflanze, *f.* plant.
Pflaume, *f.* plum.
Pflaumenbaum, *m.* plum-tree.
Pflicht, *f.* duty.
pflücken to pluck.
Pfund, *n.* pound.
Philoſóph, *m.* philosopher.
Philoſophie, *f.* philosophy.
Piſtole, *f.* pistol.
Platz, *m.* place.
Polen Poland.
polieren to polish.
polniſch, *adj.* Polish.
Portiön, *f.* portion.
Poſt, *f.* post-office.
prächtig, *adj.* magnificent, beautiful, fine.
Präſidént, *m.* president.
Preis, *m.* prize, price.
Preuße, *m.* Prussian.
Preußen Prussia.
probieren to try.
Produkt, *n.* product.
Pulver (or Schießpulver), *n.* gunpowder.
Punkt, *m.* point.

Q.

Qual, *f.* pain.
Quarz, *m.* quartz.
Quelle, *f.* source, well.
quer, *adj.* diagonal, transverse.
Quirl, *m.* whirl.

R.

Rabe, *m.* raven.
rächen, ſich, to avenge oneself.
Rad, *n.* wheel.
Rahm, *m.* cream.
raten, *irr. v.* to advise.
rauben to rob.
Räuber, *m.* robber.
Räuberei, *f.* robbery.
Rauch, *m.* smoke.
rauchen to smoke.
Rauchen, *n.* smoking.
räuchern to fumigate.
rauh, *adj.* rough.
Raum, *m.* room.
Rechnung, *f.* account, bill.
recht, *adj.* right; recht haben to be right.
rechts to the right.
rechtzeitig in time.
reden to speak.
Regel, *f.* rule.
Regen, *m.* rain.
Regenſchirm, *m.* umbrella.
regieren to reign, to govern.
regnen to rain.
Reh, *n.* roe.
reiben, *irr. v.* to rub.
reich, *adj.* rich.
Reichtum, *m.* riches.
reif, *adj.* ripe.
Reim, *m.* rhyme.
reinlich, *adj.* clean.
Reis, *m.* rice.
Reis, *n.* twig.
reiſen to travel.
Reiſende, *m.* traveller.
reiten, *irr. v.* to ride.

rennen, *irr. v.* to run.
Republik, *f.* republic.
Rhein, *m.* Rhine.
Rindfleiſch, *n.* beef.
Ring, *m.* ring.
Rock, *m.* coat.
roh, *adj.* raw.
Rohr, *n.* cane, tube.
Rom Rome.
Römer Roman.
Roſe, *f.* rose.
rot, *adj.* red.
Rübe, *f.* turnip, root; gelbe Rübe carrot.
Rücken, *m.* back.
rufen, *irr. v.* to call.
Ruhe, *f.* calm.
ruhig, *adj.* calm, quiet.
Ruhm, *m.* glory, fame.
rühmen, ſich, to boast.
rühren to stir, to move, to touch.
rund, *adj.* round.
Ruſſe, *m.* Russian.
Rußland Russia.

S.

Saal, *m.* saloon.
Sack, *m.* sack, bag.
Saft, *m.* juice.
ſagen to tell, to say.
Salpeter, *m.* saltpetre.
Salz, *n.* salt.
Samstag, *m.* Saturday.
Sand, *m.* sand.
Sänger, *m.* singer, bard.
Satz, *m.* sentence, clause.
Schachtel, *f.* box.
Schaf, *n.* sheep.
Schäfer, *m.* shepherd.
ſchaffen, *irr. v.* to create.
ſchaffen, *reg. v.* to work.
ſchämen, ſich, to be ashamed.
ſcharf, *adj.* sharp.
ſchauen to look; hineinſchauen to look in.
Schauſpiel, *n.* play.
ſcheinen, *irr. v.* to seem, to shine.
ſcheitern to be wrecked.
ſchicken to send.
ſchießen, *irr. v.* to shoot.
Schiff, *n.* ship.
Schinken, *m.* ham.
Schlacht, *f.* battle.
Schlachtordnung, *f.* battle-array.
Schlaf, *m.* sleep.
ſchlafen, *irr. v.* to sleep.
ſchläfrig, *adj.* sleepy.
ſchlagen, *irr. v.* to beat, to strike.
ſchlecht, *adj.* bad.
ſchließen, *irr. v.* to shut, to lock.
Schloß, *n.* castle.
Schlüſſel, *m.* key.
ſchmelzen, *irr. v.* to melt.
Schmerz, *m.* pain.
ſchmutzig, *adj.* dirty.
Schnee, *m.* snow.
ſchneiden, *irr. v.* to cut.
Schneider, *m.* tailor.
ſchneien to snow.
ſchnell, *adj.* quick.
ſchon already.
ſchön, *adj.* nice, fine, beautiful.
Schrank, *m.* press, wardrobe.
ſchreiben, *irr. v.* to write.
Schreiner, *m.* joiner
Schriftſteller, *m.* author.
Schublade, *f.* drawer.
Schuh, *m.* shoe.
Schuhmacher, *m.* shoemaker.
Schuld, *f.* debt.
Schule, *f.* school; ich bin in der Schule I am at school; ich gehe nach der Schule I go to school.
Schüler, *m.* pupil.
Schülerin, *f.* school-girl.
ſchütteln to shake.
ſchwach, *adj.* feeble, weak.
ſchwarz, *adj.* black.
Schwede, *m.* Swede.
Schwein, *n.* pig.
Schweiz, die, Switzerland.
Schweizer, *m.* Swiss.
ſchwer, *adj.* difficult, hard.
ſchwimmen, *irr. v.* to swim.
ſechs six.
See, *m.* lake.
Seele, *f.* soul.
ſegeln to sail.
ſehen, *irr. v.* to see.
ſehr very.
Seide, *f.* silk.
ſein his.
ſein, *aux. v.* to be.
ſeinerſeits on his part.
Seite, *f.* page.
ſeit wann? since when?
ſelbſt self; ich ſelbſt myself.

Seltenheit, *f.* curiosity.
September, der, September.
ſetzen, ſich, to sit down.
ſie she.
ſieben seven.
Sieg, *m.* victory.
Silber, *n.* silver.
ſingen, *irr. v.* to sing.
ſinken, *irr. v.* to sink.
Sinn, *m.* sense.
ſinnen, *irr. v.* to meditate.
ſitzen, *irr. v.* to sit.
Sklave, *m.* slave.
ſo so.
ſobald als as soon as.
ſogar even.
Sohn, *m.* son.
Soldat, *m.* soldier.
ſollen, ich ſoll I shall.
Sonne, *f.* sun.
Sonnenſchein, *m.* sunshine.
Sonnenſchirm, *m.* parasol.
Sonntag, *m.* Sunday.
ſonſt else, formerly.
Sofa, *n.* sofa.
Sophie Sophia, Sophy.
Spanien Spain.
Spanier, *m.* Spaniard.
ſpaniſch, *adj.* Spanish.
Sparren, *m.* spar.
Spaß, *m.* jest, joke.
ſpät, *adj. and adv.* late.
ſpazieren gehen to take a walk.
Spaziergang, *m.* walk.
Speicher, *m.* garret.
Speiſe, *f.* food, nourishment.
ſpeiſen to eat, to dine.
Sperling, *m.* sparrow.
Spiegel, *m.* looking-glass.
Spiel, *n.* play.
ſpielen to play.
Spieß, *m.* spear.
Sprache, *f.* language.
ſprechen, *irr. v.* to speak.
Spreu, *f.* chaff.
ſpringen, *irr. v.* to jump.
Spule, *f.* spool.
Staat, *m.* state.
Stadt, *f.* town.
Stahlfeder, *f.* steel-pen.
Stall, *m.* stable.
ſtark, *adj.* strong.
Stärke, *f.* strength, force.
ſtatt instead of.
Stecknadel, *f.* pin.
ſtehen, *irr. v.* to stand.
ſtehlen, *irr. v.* to steal.
ſteigen, *irr. v.* to mount.
Stein, *m.* stone.
ſteinern, *adj.* stone, of stone.
ſtellen to put.
ſtellen, ſich, to pretend, to fancy.
ſterben, *irr. v.* to die.
Stiefel, *m.* boot.
Stimme, *f.* voice.
Stock, *m.* stick.
Stock = Stockwerk, *n.* floor, story.
Storch, *m.* stork.
ſtoßen, *irr. v.* to push.
ſtrafen to punish.
Strahl, *m.* ray, beam.
Straße, *f.* street.
ſtrecken to stretch.
ſtreng, *adj.* severe, strict.
ſtricken to knit.
Stroh, *n.* straw.
Strohhut, *m.* straw-hat.
Strumpf, *m.* stocking.
Stück, *n.* piece.
Stückchen, *n.* little piece.
Student, *m.* student.
ſtudieren to study.
Stuhl, *m.* chair.
ſtumm, *adj.* dumb.
Stunde, *f.* hour, lesson.
ſuchen to seek, to look for.
Suppe, *f.* soup.
ſüß, *adj.* sweet.

T.

Tadeln to blame.
Tafel, *f.* blackboard, table.
Tag, *m.* day.
täglich daily.
Tante, *f.* aunt.
Tanz, *m.* dance.
tapfer, *adj.* brave.
Taſche, *f.* pocket.
Taſchentuch, *n.* pocket handkerchief.
Taſſe, *f.* cup.
Tatze, *f.* paw.
Tau, *m.* rope.
taugen (zu etwas) to be good (fit) for.
Teil, *n.* part.
teilen to divide.
Teller, *m.* plate.
Teppich, *m.* carpet.

teuer, *adj.* dear.
Thal, *n.* valley.
Thaler, *m.* thaler, German dollar.
That, *f.* deed.
Theater, *n.* theatre.
Thee, *m.* tea.
Thor, *n.* gate.
Thron, *m.* throne.
thun, *irr. v.* to do.
Thüre, *f.* door.
tief, *adj.* deep.
Tier, *n.* animal.
Tinte, *f.* ink.
Tintenfaß, *n.* inkstand.
Tiſch, *m.* table.
Tochter, *f.* daughter.
Tod, *m.* death.
todesmutig, *adj.* death-defying.
Ton, *m.* sound.
tot, *adj.* dead.
töten to kill.
träge, *adj.* idle, lazy.
tragen, *irr. v.* to carry, to take.
tränken to water.
Traube, *f.* grape.
Traum, *m.* dream.
träumen to dream.
traurig, *adj.* sad.
treu, *adj.* faithful.
trinken, *irr. v.* to drink.
trotz in spite of.
Tuch, *n.* cloth.
Tugend, *f.* virtue.
Türke, *m.* Turk.
Türkei, die, Turkey.
Turm, *m.* tower.

U.

Übel, *n.* evil.
über over.
überall everywhere.
übergeben, *irr. v.* to hand (over).
übermorgen the day after to-morrow.
überraſchen to surprise.
überſetzen to translate.
überſetzen to cross.
Überſetzung, *f.* translation.
übertreten, *irr. v.* to infringe.
Uhr, *f.* clock, watch.
Uhrſchlüſſel, *m.* watch-key.
um round, about, at.
Umgang, *m.* intercourse.
umkommen, *irr. v.* to perish.
umſonſt in vain.
unartig, *adj.* naughty.
und and.
Ungeduld, *f.* impatience.
ungefähr, *adv.* about, nearly.
ungeheuer, *adj.* immense.
ungerecht, *adj.* unjust.
ungeſchickt, *adj.* awkward.
unglücklich, *adj.* unhappy.
unrecht, *adj.* wrong; unrecht haben to be wrong.
unreif, *adj.* unripe.
unſer our.
unten below, down stairs.
unter under, among.
unterhalb below.
unterhalten, ſich, *irr. v.* to amuse.
unterhaltend, *adj.* amusing.
unterſuchen to examine.
Unübertrefflichkeit, *f.* insurpassability.
unwohl unwell.
unzufrieden, *adj.* discontented.
urteilen to judge.

V.

Vater, *m.* father.
Vaterland, *n.* native country, father-land.
Veilchen, *n.* violet.
verbergen, *irr. v.* to hide.
verbeſſern to correct.
verbieten, *irr. v.* to forbid.
verbinden, *irr. v.* to bind up.
Verbot, *n.* prohibition.
verderben, *irr. v.* to spoil.
verdienen to earn, to deserve.
verfehlen to miss.
vergeblich in vain.
vergeſſen, *irr. v.* to forget.
Vergnügen, *n.* pleasure.
vergrößern to enlarge.
verheiraten to marry.
verheiratet, *adj.* married.
verirren, ſich, to lose one's way.
verkaufen to sell.
verlangen to ask.
verlieren, *irr. v.* to lose.
vermieten to let.
vermiſchen to mix.
vermittelſt by means of.
vermutlich, *adv.* probably.
Vernunft, *f.* reason.
vernünftig, *adj.* reasonable.
verſchwinden, *irr. v.* disappear.
verſichern to assure.

verſtehen, *irr. v.* to understand.
verteidigen to defend.
verwunden to wound.
verwünſchen to imprecate.
verzeihen, *irr. v.* to pardon.
Vetter, *m.* cousin.
viel much.
viele many.
vielleicht perhaps.
vier four.
Viertel, *n.* quarter.
Violine, *f.* violin.
Vogel, *m.* bird.
Volk, *n.* people.
voll, *adj.* full.
vollbringen, *irr. v.* to accomplish.
von of, off, from, by.
vor, *prep.* before, ago.
vorbei past.
vorher before.
vorherſagen to foretell.
vorleſen, *irr. v.* to read.
vortrefflich, *adj.* excellent.
Vorwand, *m.* pretence.

W.

Wachs, *n.* wax.
wachſam, *adj.* vigilant.
wachſen, *irr. v.* to grow.
Wagen, *m.* carriage.
wahr, *adj.* true.
während, *prep.* during; *conj.* while.
Wahrheit, *f.* truth.
wahrſcheinlich, *adj.* probable.
Waiſe, *f.* orphan.
Wald, *m.* wood, forest.
wann? when?
warm, *adj.* warm.
warten to wait.
warum? why?
was? what?
was für ein? what (sort of)?
waſchen, *irr. v.* to wash.
Waſſer, *n.* water.
wecken to wake.
weder — noch neither — nor.
Weg, *m.* way, road.
wegen on account of.
weggehen, *irr. v.* to go away.
wegnehmen, *irr. v.* to take away.
Wegſtunde, *f.* mile, league.
weh (or wehe), *interj.* woe.
weich, *adj.* soft.
Wein, *m.* wine.
weinen to cry, to weep.
weiß, *adj.* white.
weit, *adj.* wide, large, ample.
welcher? which?
Welt, *f.* world.
wenig, *adj. and adv.* little.
wenige, *plur.* a few.
wenn if.
wenn nicht unless.
wer? who?
werden, *irr. v.* to become, to get, to grow.
werfen, *irr. v.* to throw.
wert, *adj.* worth.
weswegen? wherefore?
Wetter, *n.* weather.
wider against.
widerſtehen, *irr. v.* to resist.
wie? how?
wieder again.
wiegen, *irr. v.* to weigh.
Wien Vienna.
wieviel? how much?
wie weit? how far?
wild, *adj.* wild.
Wilhelm William.
Wille, *m.* will.
Wind, *m.* wind.
Winter, *m.* winter.
wirklich, *adj.* real.
wiſchen to wipe.
wiſſen, *irr. v.* to know.
Wiſſenſchaft, *f.* science.
wo? where?
wobei whereat, whereby.
Woche, *f.* week.
wodurch whereby.
wofür? for what?
woher? whence?
wohin? where?
wohl, *adv.* well.
wohlfeil, *adj.* cheap.
wohnen to live.
Wohnung, *f.* habitation.
Wolf, *m.* wolf.
wollen, ich will I will.
womit? with what?
woran? of (at) what?
woraus? from (out of) what?
Wort, *n.* word.
Wörterbuch, *n.* dictionary.
worüber? about what?
worunter among which, under which.

wovon? of what?
wozu? to what?
Wunde, *f.* wound.
wünſchen to wish, to desire.
Wurm, *m.* worm.
Wurzel, *f.* root.
Wüſte, *f.* desert.

Z.

Zahl, *f.* number.
Zahlwort, *n.* numeral.
zanken, auszanken to scold.
Zehe, *f.* toe.
zehn ten.
zeichnen to draw.
zeigen to show.
Zeit, *f.* time.
Zeitung, *f.* newspaper.
Zeitwort, *n.* verb.
zerbrechen, *irr. v.* to break.
zerſtören to destroy.
ziehen, *irr. v.* to pull.
Ziel, *n.* aim.
ziemlich pretty.
Zimmer, *n.* room.
Zoll, *m.* inch.
zu to, at, too.
zubringen, *irr. v.* to spend.
Zucker, *m.* sugar.
zudecken to cover.
zufrieden, *adj.* contented.
Zug, *m.* train.
Zugvogel, *m.* bird of passage.
zu Hauſe at home.
zuhören to hear, to listen.
Zukunft, *f.* future.
zuletzt at last.
zumachen to shut.
zurück back.
zurückkehren to return.
zurücktragen, *irr. v.* to carry back.
zuſammen together.
zuſammenkommen, *irr. v.* to come together.
zu viel too much.
zwanzig twenty.
zwei two.
Zweifel, *m.* doubt; ohne Zweifel no doubt.
zwingen, *irr. v.* to force.
zwiſchen between.

2. English-German Part.

A.

About um.
above über.
absent abweſend.
accept, to, annehmen, *irr. v.*
accomplish, to, vollbringen *(irr. v.)*, ausführen.
according gemäß.
account Rechnung, *f.*; on account of wegen.
across über.
act, to, handeln.
admiral Admirál, *m.*
admire, to, bewundern.
advise, to, raten, *irr. v.*
Africa Afrika.
after nach; *conj.* nachdem.
again wieder.
against wider, gegen.
ago vor; eight days ago vor acht Tagen.
ail, to, Schmerzen haben; Schmerzen verurſachen; what ails you? was fehlt Ihnen?
aim Ziel, *n.*
aim, to, zielen.
alive lebend, lebendig.
all aller, all.
alone allein.
along entlang; along with bei, mit.
already ſchon.
also auch.
although, obgleich.
ambassador Geſandte, *m.*
Amelia Amalie.
America Amerika.
American Amerikaner.
amiable liebenswürdig.
among unter.
amuse, to, ſich unterhalten, *irr. v.*
amusement Unterhaltung, *f.*
amusing unterhaltend.

and und.
animal Tier, *n.*
answer Antwort, *f.*
answer, to, antworten.
anybody jemand.
apothecary Apotheker, *m.*
apple Apfel, *m.*
apple-tree Apfelbaum, *m.*
April der April.
Arab Araber, *m.*
arm Arm, *m.*
arrive, to, ankommen, *irr. v.*
art Kunst, *f.*
as als, wie, da.
ascend, to, besteigen, *irr. v.*
ashamed beschämt; to be — sich schämen.
Asia Asien.
ask, to, fragen, bitten, *irr. v.*
assist, to, beistehen, *irr. v.*
astonishment Erstaunen, *n.*
at zu, bei, um; at three o'clock um drei Uhr; at home zu Hause; at school in der Schule; at church in der Kirche.
attack Angriff, *m.*
attack, to, angreifen, *irr. v.*
August der August (month).
aunt Tante, *f.*
Austria Österreich.
author Schriftsteller, Verfasser, *m.*
avenge, to, oneself sich rächen.

B.

Back 1) Rücken, *m.*; 2) *adv.* zurück.
bad schlecht.
bake, to, backen, *irr. v.*
baker Bäcker, *m.*
ball Ball, *m.*
baron, Baron, *m.*
bath Bad, *n.*
bathe, to, baden.
battle Schlacht, *f.*
battle-array Schlachtordnung, *f.*
be, to, sein.
beam Strahl, *m.*
bear Bär, *m.*
bear, to, tragen, *irr. v.*
beautiful schön.
become, to, werden, *irr. v.*
beef Rindfleisch, *n.*
beer Bier, *n.*
begin, to, beginnen, *irr. v.*; anfangen, *irr. v.*
behave sich betragen, *irr. v.*
behind, 1) *prep.* hinter; 2) *adv.* hinten.
Belgium Belgien.
believe, to, glauben.
belong, to, gehören.
below unten, unter.
bench Bank, *f.*
benefactor Wohlthäter, *m.*
beside neben, außer.
besiege, to, belagern.
best am besten; I like best ich liebe am meisten.
between zwischen.
big groß.
bind, to, binden, *irr. v.*; to bind up verbinden.
bird Vogel, *m.*
bite, to, beißen, *irr. v.*
black schwarz.
blame, to, tadeln.
blind blind.
blow, to, blasen, *irr. v.*
blue blau.
boast, to, sich rühmen.
boil, to, kochen.
bonnet Mütze, *f.*; Hut, *m.*; Haube, *f.*
book Buch, *n.*
bookseller Buchhändler, *m.*
boot Stiefel, *m.*
born geboren.
both beide.
bottle Flasche, *f.*
box Schachtel, *f.*; Kiste, *f.*
boy Knabe, *m.*
branch Ast, *m.*
brave tapfer.
bravery Tapferkeit, *f.*
bread Brot, *n.*
break brechen, *irr. v.*
breakfast Frühstück, *n.*
breakfast, to, frühstücken.
breath Atem, *m.*; out of — außer Atem.
bridge Brücke, *f.*
bring, to, bringen, *irr. v.*
broad breit.
brother Bruder, *m.*
brother-in-law Schwager, *m.*
build, to, bauen.
building Gebäude, *n.*
burn, to, brennen, *irr. v.*
business Geschäft, *n.*
but aber, sondern.
butcher Metzger, *m.*

butter Butter, *f.*
buy, to, kaufen.
by von, durch, bei.

C.

Cabbage Kohl, *m.*; Krautkopf, *m.*
cake Kuchen, *m.*
calf Kalb, *n.*
camel Kamél, *n.*
can, I can ich kann; I cannot ich kann nicht.
canary-bird Kanarienvogel, *m.*
cane Stock, *m.*; Rohr, *n.*
cannon Kanone, *f.*
cap Mütze, *f.*
capital Hauptstadt, *f.*
Caroline Karoline.
carpet Teppich, *m.*
carriage Wagen, *m.*
carry, to, tragen.
cart Karren, *m.*
case Fall, *m.*
castle Schloß, *n.*
cat Katze, *f.*
catch, to, fangen, *irr. v.*
cease, to, aufhören.
cellar Keller, *m.*
certain gewiß.
chair Stuhl, *m.*
chapel Kapelle, *f.*
charitable mildthätig.
Charles Karl.
chase Jagd, *f.*
cheat, to, betrügen, *irr. v.*
cheese Käse (or Käs), *m.*
cherry Kirsche, *f.*
child Kind, *n.*
childhood Kindheit, *f.*
China China.
church, Kirche, *f.*
city Stadt, *f.*
class Klasse, *f.*
clean reinlich.
clean, to, reinigen.
climb, to, klettern.
cloak Mantel, *m.*
clock Uhr, *f.*
cloth Tuch, *n.*
coach Kutsche, *f.*
coachman Kutscher, *m.*
coast Küste, *f.*
coat Rock, *m.*
cock Hahn, *m.*
coffee Kaffée, *m.*
cold, 1) *subst.* Kälte, *f.*; 2) *adj.* kalt.
colour Farbe, *f.*
come, to, kommen, *irr. v.*
commence, to, anfangen, *irr. v.*
common gewöhnlich.
communicate, to, mitteilen.
companion Kamerád, *m.*; Genosse, *m.*
complain, to, sich beklagen.
compliment Kompliment, *n.*
comprehend, to, begreifen, verstehen, *irr. v.*
concert Konzért, *n.*
conquer, to, besiegen.
conscience Gewissen, *n.*
contented zufrieden.
contrary Gegenteil, *n.*; on the — im Gegenteil.
conversation Gespräch, *n.*; Unterhaltung, *f.*
copper Kupfer, *n.*
copy Abschrift, *f.*
copy-book Schreibheft, *n.*
correct, to, verbessern.
cotton Baumwolle, *f.*
count Graf, *m.*
countess Gräfin, *f.*
country Land, *n.*; in the — auf dem Lande.
courage Mut, *m.*
cousin Vetter, *m.*
cover, to, bedecken.
cow Kuh, *f.*
create, to, schaffen, erschaffen, *irr. v.*
crew Mannschaft, *f.*
cry Schrei, *m.*
cry, to, schreien, *irr. v.* weinen.
cup Tasse, *f.*
curiosity Seltenheit, *f.*
cut, to, schneiden, *irr. v.*

D.

Daily täglich.
danger Gefahr, *f.*
date Dattel, *f.*
daughter Tochter, *f.*
day Tag, *m.*
dead tot.
dear teuer, lieb.
death Tod, *m.*
debt Schuld, *f.*
December der Dezember.
deep tief.
defend, to, verteidigen, schützen.

deliver, to, befreien.
desert Wüste, *f.*
deserve, to, verdienen.
devour, to, verschlingen, fressen.
diamond Diamánt, *m.*
dictionary Wörterbuch, *n.*
die, to, sterben, *irr. v.*
difficult schwierig, schwer.
diligent fleißig.
dine, to, speisen.
dinner Mittagessen, *n.*
dirty schmutzig.
disappear verschwinden, *irr. v.*
discontented, unzufrieden.
displease, to, mißfallen, *irr. v.*
distinctly deutlich.
ditch Graben, *m.*
divide, to, teilen.
do, to, thun; how do you do? wie geht es Ihnen?
dog Hund, *m.*
donkey Esel, *m.*
door Thüre, *f.*
doubt Zweifel; no — ohne Zweifel.
doubt, to, zweifeln.
dozen Dutzend, *n.*
draw, to, ziehen, *irr. v.* zeichnen.
drawer Schublade, *f.*
dress Kleid, *n.*
drink, to, trinken, *irr. v.*
drive, to, treiben, *irr. v.*; fahren, *irr. v.*
duchess Herzogin, *f.*
duck Ente, *f.*
duke Herzog, *m.*
dumb stumm.
during während.
Dutchmann Holländer, *m.*
duty Pflicht, *f.*

E.

Each, jeder; each other einander.
eagle Adler, *m.*
ear Ohr, *n.*
earnest ernst.
earth Erde, *f.*
easy leicht.
eat, to, essen, fressen, *irr. v.*
Edward Eduard.
egg Ei, *n.*
elephant Elefánt, *m.*
Elizabeth Elisabeth.
Emily Emilie.
emperor Kaiser, *m.*
endeavour, to, sich bemühen.
enemy Feind, *m.*
England England.
Englishman Engländer.
enough genug.
enrich, to, oneself sich bereichern.
enter, to, eintreten, *irr. v.*
entirely gänzlich.
escape, to, entgehen, *irr. v.*
esteem, to, achten.
Europe Europa.
European Europäer.
evening Abend, *m.*
ever je, jemals.
everybody jedermann.
every day jeden Tag, alle Tage.
everyman jedermann.
everything jedes Ding, alles.
everywhere überall.
evil böse, schlimm, schlecht.
exaggeration Übertreibung, *f.*
example Beispiel, *n.*
excellent vortrefflich.
except außer.
exclaim, to, ausrufen, *irr. v.*
exercise Aufgabe, *f.*
expect, to, erwarten.
expensive teuer.
experience Erfahrung, *f.*
eye Auge, *n.*

F.

Face Gesicht, *n.*
fall, to, fallen, *irr. v.*
far fern, weit; as — as bis.
farthing Pfennig, *m.*; Kleinigkeit, *f.*
fat fett.
father Vater, *m.*
fatten, to, mästen.
fault Fehler, *m.*
fear Furcht, *f.*
fear, to, fürchten.
February der Februar.
feeble schwach.
feel, to, fühlen, befühlen.
feminine weiblich.
fertile fruchtbar.
fetch, to, holen.
few wenige; a few einige.
fight, to, fechten, *irr. v.* kämpfen; to fight a battle eine Schlacht liefern.
find, to, finden, *irr. v.*
fine schön.
finger Finger, *m.*
finish, to, beendigen.

fire Feuer, *n.*
first zuerst; the first der Erste.
fish Fisch, *m.*
fishing-hook Angelhaken.
fishing-rod Angel, *f.*
five fünf.
floor Fußboden, *m.*; Stockwerk, *n.*
flour Mehl, *n.*
flow, to, fließen, *irr. v.*
flower Blume, *f.*
fly Fliege, *f.*
fly, to, fliegen, *irr. v.*
foe Feind, *m.*
fog Nebel, *m.*
follow, to, folgen.
food, Speise, Nahrung, *f.*
foot, Fuß, *m.*
for, 1) *prep.* für; 2) *conj.* denn.
force Gewalt, *f.*
force, to, zwingen, *irr. v.*
foreigner Fremde, *m.*
forest Wald, *m.*
forget, to, vergessen, *irr. v.*
fork Gabel, *f.*
formerly früher, ehemals.
fortune Vermögen, *n.*
fox Fuchs, *m.*
Frederick Friedrich.
freeze, to, gefrieren, *irr. v.*
Frenchman Französe.
fresh frisch.
Friday Freitag.
friend Freund, *m.*
from von.
fruit Frucht, *f.*
fruitful fruchtbar.

G.

Garden Garten, *m.*
gardener Gärtner, *m.*
garret Speicher, *m.*
gender Geschlecht, *n.*
general Generál, *m.*
general allgemein.
Geneva Genf.
gentleman Herr, *m.*
George Georg.
German deutsch.
Germany Deutschland.
get, to, erhalten, bekommen, *irr. v.*
to get up aufstehen, *irr. v.*
gift Geschenk, *n.*
girl Mädchen, *n.*
give, to, geben, *irr. v.*
glad froh; I am glad es freut mich.
glass Glas, *n.*
glove Handschuh, *m.*
go, to, gehen, *irr. v.*
God Gott.
gold Gold, *n.*
good gut, artig.
goose Gans, *f.*
govern, to, regieren.
grammar Grammátik, *f.*
grand groß, großartig.
grandfather Großvater, *m.*
grandmother Großmutter, *f.*
grape Traube, *f.*
grasp, to, greifen, *irr. v.*; fassen.
grass Gras, *n.*
Greece Griechenland.
green grün.
grey grau.
grow, to, wachsen, *irr. v.*
guide Führer, *m.*
guide, to, führen.

H.

Hail, to, hageln.
half halb.
ham Schinken, *m.*
hand Hand, *f.*
hand, to, einhändigen, übergeben.
handsome schön.
happen, to, sich ereignen.
happy glücklich.
hard hart.
hare Hase, *m.*
hat Hut, *m.*
have, to, haben.
hay Heu, *n.*
hazelnut Haselnuß, *f.*
head Kopf, *m.*
head-ache Kopfweh, *n.*
hear, to, hören.
heart Herz, *n.*
heat Hitze, *f.*
heavy schwer.
help, to, helfen, *irr. v.*
hen Henne, *f.*
Henry Heinrich.
here hier.
hers der, die, das ihrige.
hide, to, verbergen, *irr. v.*
high hoch.
hire, to, mieten.
history Geschichte, *f.*
hold, to, halten, *irr. v.*

holiday Feiertag, *m.*
home nach Hause.
honest ehrlich.
honey Honig, *m.*
hook Haken, *m.*; Angel, *f.*
hope Hoffnung, *f.*
hope, to, hoffen.
horse Pferd, *n.*
horseback, to be on — reiten, *irr. v.*
hour Stunde, *f.*
house Haus, *n.*
how? wie?
however wie — auch.
how much? wieviel?
hunger Hunger, *m.*
hungry hungrig.
husband Gatte, Gemahl.

I (= i).

Ice Eis, *n.*
idle träge, faul.
if wenn.
ill krank.
illness Krankheit, *f.*
image Bild, *n.*
imagine, to, sich einbilden.
immense ungeheuer.
in in.
India Indien.
industrious fleißig.
inhabit, to, bewohnen.
ink Tinte, *f.*
inkstand Tintenfaß, *n.*
inside innen, drinnen, inwendig.
instead of anstatt.
introduce, to, einführen, vorstellen.
invent, to, erfinden.
invention Erfindung, *f.*
invite, to, einladen, *irr. v.*
Ireland Irland.
iron Eisen, *n.*
Italian Italiener, *m.*
Italy Italien.

J (= j).

January der Januar.
Japan Japan.
Jew Jude, *m.*
Jewess Jüdin, *f.*
John Johann.
joiner Schreiner, *m.*
judge Richter, *m.*
judge, to, richten, urteilen.
Juliet Julie.
July der Juli.
June der Juni.

K.

Keep, to, halten, *irr. v.*
kettle Kessel, *m.*
kettle-maker Kesselschmied, *m.*
key, Schlüssel, *m.*; skeleton key Nachschlüssel.
kill, to, töten.
kind gütig.
kindness Güte, *f.*
king König, *m.*
kitchen Küche, *f.*
knee Knie, *n.*
knife Messer, *n.*
knock, to, klopfen.
know, to, wissen, *irr. v.*

L.

Ladder Leiter, *f.*
language Sprache, *f.*
large groß.
late spät.
laugh, to, lachen.
law Gesetz, *n.*
lawyer Advokát, *m.*
lay, to, legen.
lead, to, führen.
leaf Blatt, *n.*
learn, to, lernen.
learned gelehrt.
leave, to, verlassen, *irr. v.*
lend, to, leihen, *irr. v.*
lesson Unterrichtsstunde, *f.*; Lektion, *f.*
lest damit nicht.
let, to, 1) lassen, *irr. v.*; 2) vermieten.
letter Brief, *m.*
Lewis Ludwig.
liberty Freiheit, *f.*
lie Lüge, *f.*
lie, to, 1) liegen; 2) lügen.
lighten, to, blitzen.
like, to, lieben.
like, *adv.* wie.
little klein, wenig.
live, to, leben.
load Ladung, *f.*
load, to, laden, *irr. v.*
lock, to, schließen, *irr. v.*
long lang.
look, to, sehen, aussehen, *irr. v.*
looking-glass Spiegel, *m.*
lose, to, verlieren, *irr. v.*
lottery Lotterie, *f.*
loud laut.

love Liebe, *f.*
love, to, lieben.
low niedrig, leise.

M.

Make, to, machen.
man Mann, *m.*
many viele.
march, to, marschieren.
March der März.
mark Mark, *f.*
Mary Marie.
masculine männlich.
master Herr, Meister, *m.*
Maurice Moritz.
may, I may ich mag.
May der Mai.
meanwhile indessen.
meat Fleisch, *n.*
medicine Arznei, *f.*
meet, to, begegnen.
melt, to, schmelzen, *irr. v.*
merchant Kaufmann, *m.*
metal Metall, *n.*
metre Meter, *n. and m.*
mile Meile, Wegstunde, *f.*
milk Milch, *f.*
mine der, die, das meinige.
minute Minute, *f.*
miss Fräulein, *n.*
mist Nebel, *m.*
mistake Irrtum, *m.*
mistake, to, sich irren.
mister Herr, *m.*
money Geld, *n.*
month Monat, *m.*
moon Mond, *m.*
more mehr.
morning Morgen, *m.*
most die meisten.
mostly meistens.
mother Mutter, *f.*
mount, to, steigen, *irr. v.*
mountain Gebirge, *n.*
mouse, Maus, *f.*
much viel.
music Musik, *f.*
music-book Musikheft, *n.*
musik-master Musiklehrer, *m.*
musket Gewehr, *n.*
my mein.

N.

Name Name, *m.*
naughty unartig.
near nahe, bei.
need, to, brauchen.
needle Nadel, *f.*
negligent nachlässig.
neighbour Nachbar, *m.*
nephew Neffe, *m.*
nest Nest, *n.*
neuter sächlich.
never, nie, niemals.
nevertheless nichtsdestoweniger.
new neu.
news Nachricht, *f.*; Neuigkeit *f.*
newspaper Zeitung, *f.*
nice schön.
niece Nichte, *f.*
night Nacht, *f.*
no nein, kein.
nobody niemand.
noise Lärm, *m.*
no more nicht mehr.
not nicht; not yet noch nicht.
nothing nichts.
November der November.
number Zahl, *f.*
nut Nuß, *f.*

O.

Oats Hafer, *m.*
obey, to, gehorchen.
obtain, to, erhalten, *irr. v.* erlangen.
occupation Beschäftigung, *f.*
occupy, to, beschäftigen.
October der Oktober.
offer Anerbieten, *n.*
offer, to, anbieten, *irr. v.*
oil Öl, *n.*
old alt.
one 1) eins; 2) man.
one another einander.
open offen.
open, to, öffnen.
opposite (to) gegenüber.
or oder.
order Ordnung, *f.*; Befehl, *m.*
in order that damit.
order, to, befehlen, *irr. v.* bestellen.
other, the, der andere.
ought, I ought ich sollte.
ours der, die, das unsrige.
out of aus.
outside außen, draußen.
ox Ochse, *m.*

P.

Page Seite, *f.*
pain Schmerz, *m.*
paint, to, malen.
pair Paar, *n.*
pan Pfanne, *f.*
paper Papier, *n.*
parasol Sonnenschirm, *m.*
pardon, to, verzeihen.
parents Eltern, die, *plur.*
part Teil, *m.*
pass, to, sich bewegen, gehen; to pass an examination ein Examen machen.
patience Geduld, *f.*
pattern Muster, *n.*
pay, to, bezahlen.
peacock Pfau, *m.*
pear Birne, *f.*
pearl Perle, *f.*
peasant Bauer, *m.*
pen Feder, *f.*
pencil Bleistift.
penknife Federmesser, *n.*
pepper Pfeffer, *m.*
perceive, to, bemerken.
perhaps vielleicht.
perish, to, umkommen, *irr. v.*
permission Erlaubnis, *f.*
permit, to, erlauben.
philosopher Philosoph.
physician Arzt, *m.*
piano Klavier, *n.*; Piano, *n.*
picture Gemälde, *n.*; Bild, *n.*
piece Stück, *n.*
pig Schwein, *n.*
pin Stecknadel, *f.*
pistol Pistole, *f.*
place Platz, *m.*
plant Pflanze, *f.*
plate Teller, *m.*
play Spiel, *n.*
play, to, spielen.
pleasant angenehm.
please, to, gefallen, *irr. v.*; if you please gefälligst.
please! bitte!
pleasure Vergnügen, *n.*
plum Pflaume, *f.*
plum-tree Pflaumenbaum, *m.*
pocket Tasche, *f.*
pocket-book Taschenbuch, *n.*
pocket-handkerchief Taschentuch, *n.*
poem Gedicht, *n.*
point Punkt, *m.*
polite höflich.
poor arm.
possible möglich.
post Post, *f.*
postman Briefbote, *m.*
potatoes Kartoffeln, *pl. f.*
pound Pfund, *n.*
powder Pulver, *n.*; gun — Schießpulver, *n.*
praise Lob, *n.*
praise, to, loben.
pray, to, beten, bitten, *irr. v.*
prayer Gebet, *n.*
precious kostbar.
present Geschenk, *n.*
president Präsident, *m.*
press Schrank, *m.*
press, to, pressen, drücken.
pretty hübsch.
price Preis, *m.*
prince Prinz, Fürst, *m.*
prison Gefängnis, *n.*
prisoner Gefangene, *m.*
prize Preis, *m.*
product Produkt, *n.*
Prussia Preußen.
Prussian Preuße, *m.*
punish, to, bestrafen.
pupil Schüler, *m.*
purse Börse, *f.*; Beutel, *m.*
push, to, stoßen, *irr. v.*
put, to, stellen; to put on anziehen, *irr. v.*

Q.

Quarter Viertel, *n.*
question Frage, *f.*
quick schnell.
quiet ruhig.
quite ganz.

R.

Railroad Eisenbahn, *f.*
rain Regen, *m.*
rain, to, regnen.
rather lieber, eher, ziemlich.
raven Rabe, *m.*
ray Strahl, *m.*
read, to, lesen, vorlesen, *irr. v.*
ready bereit, fertig.
receive, to, erhalten, bekommen, *irr. v.*

red rot.
reign Regierung, *f.*
reign, to, regieren.
rejoice, to, sich freuen.
relate, to, erzählen.
remain, to, bleiben, *irr. v.*
remember, to, sich erinnern.
resemble, to, gleichen, *irr. v.*
resist, to, widerstehen, *irr. v.*
resolve, to, sich entschließen, *irr. v.*
reward Belohnung, *f.*
Rhine Rhein, *m.*
ribbon Band, *n.*
ride, to, reiten, *irr. v.*
ridiculous lächerlich.
right recht; to be — recht haben.
ripe reif.
rise, to, aufgehen, *irr. v.*
river Fluß, *m.*
road Weg, *m.*; Straße, *f.*
roast, to, braten, *irr. v.*
rob, to, rauben.
robber Räuber, *m.*
Roman Römer, *m.*
Rome Rom.
room Zimmer, *n.*
root Wurzel, *f.*
rose Rose, *f.*
rough rauh.
round, 1) *adj.* rund; 2) *prep.* um — herum.
rub, to, reiben, *irr. v.*
run, to, laufen, *irr. v.*
Russia Rußland.
Russian Russe, *m.*

S.

Sad traurig.
sail, to, segeln.
sailor Matrose, *m.*
salt Salz, *n.*
saltpetre Salpeter, *m.*
same, the, der nämliche.
sand Sand, *m.*
satisfied zufrieden.
satisfy, to, befriedigen, genügen.
Saturday Samstag.
say, to, sagen.
scarcely kaum.
school Schule, *f.*; to go to — zur Schule gehen, in die Sch. gehen, nach der Sch. gehen; at — in der Schule.
science Wissenschaft, *f.*
scold, to, zanken, auszanken.
see, to, sehen, *irr. v.*
seek, to, suchen.
seem, to, scheinen, *irr. v.*; it seems to me es scheint mir.
sell, to, verkaufen.
send, to, senden, *irr. v.*; schicken.
September der September.
serious ernst.
servant Diener, *m.*
set, to, setzen; to set out abreisen.
several mehrere.
shake, to, schütteln.
shall, I shall ich soll.
she sie.
sheep Schaf, *n. and plur.* Schafe.
shepherd Schäfer, *m.*
shirt Hemd, *n.*
shoe Schuh, *m.*
shoemaker Schuhmacher, *m.*
shoot, to, schießen, *irr. v.*
short kurz.
show, to, zeigen.
shut, to, schließen, *irr. v.*
sick krank.
side Seite, *f.*
silk Seide, *f.*
silver Silber.
since seit.
sing, to, singen, *irr. v.*
sink, to, sinken, *irr. v.*
Sir Herr.
sister Schwester, *f.*
sit, to, sitzen, *irr. v.*; to sit down sich setzen.
situation Stelle, *f.*; Stellung, *f.*; Lage, *f.*
six sechs.
skeleton key Nachschlüssel, *m.*
slay, to, erschlagen, *irr. v.*; ermorden.
sleep Schlaf, *m.*
sleep, to, schlafen, *irr. v.*
sleepy schläfrig.
slippers Pantoffeln, *plur. m.*
smile, to, lächeln.
snow Schnee, *m.*
soap Seife, *f.*
sofa Sofa, *n.*
soft weich.
soldier Soldat, *m.*
some einige, etwas.
somebody jemand.
sometimes manchmal, bisweilen.

somewhat etwas.
son Sohn, *m.*
song Lied, *n.*
Sophia Sophie.
soup Suppe, *f.*
Spain Spanien.
Spaniard Spanier, *m.*
sparrow Sperling, *m.*
spend 1) ausgeben (money); 2) zubringen (time) *irr. v.*
spoil, to, verderben, *irr. v.*
spoon Löffel, *m.*
spring Frühling, *m.*
spring, to, springen, *irr. v.*
stable Stall, *m.*
stag Hirsch, *m.*
stair Stufe, *f.*; Tritt, *m.*
stake Pfahl, *m.*
stand, to, stehen, *irr. v.*
state Staat *m.*
stay, to, stehen, bleiben, *irr. v.*
steal, to, stehlen, *irr. v.*
steel Stahl, *m.*
steelpen Stahlfeder, *f.*
stick Stock, *m.*
stocking Strumpf, *m.*
stop, to, aufhören.
stork Storch, *m.*
story 1) Geschichte; 2) Stockwerk.
stove Ofen, *m.*
strange seltsam, sonderbar.
stranger Fremde, *m.*
straw Stroh, *n.*
straw-hat Strohhut, *m.*
stray, to, sich verirren.
street Straße, *f.*
strong stark.
student Studént, *m.*
study Studierzimmer, *n.*
study, to, studieren.
suffer, to, leiden, *irr. v.*, dulden.
suffering leidend, krank.
sugar Zucker, *m.*
summer Sommer, *m.*
sun Sonne, *f.*
Sunday Sonntag.
suppose, to, vermuten.
Swede Schwede, *m.*
Sweden Schweden.
sweet süß.
swim, to, schwimmen, *irr. v.*
swine, Schwein, *n.*
Swiss Schweizer, *m.*
Switzerland die Schweiz.

T.

Tailor Schneider, *m.*
take, to, nehmen, *irr. v.*
talk, to, reden, sprechen, *irr. v.*
tall groß.
tea Thee, *m.*
teach, to, lehren.
teacher Lehrer, *m.*
tell, to, sagen, erzählen.
than als *(after a compar.)*.
thank Dank, *m.*
thank, to, danken.
thankful dankbar.
that 1) daß; 2) jener; 3) welcher, =e, =es.
their ihr.
thick dick.
thief Dieb, *m.*
think, to, denken, *irr. v.*
this dieser, =e, =es.
thither dahin, dorthin.
three drei.
throne Thron, *m.*
through durch.
throw, to, werfen, *irr. v.*
Thursday Donnerstag, *m.*
ticket Billet, *n.*
time Zeit, *f.*
tired müde.
to zu, nach.
to-morrow morgen.
towards gegen.
tower Turm, *m.*
town Stadt, *f.*
trade Handel, *m.*
translate, to, übersétzen.
translation Übersétzung, *f.*
travel, to, reisen.
traveller Reisende, *m.*
tree Baum, *m.*
trouble Not, *f.*
true wahr.
trunk Koffer, *m.*
try, to, versuchen, probieren.
Tuesday Dienstag, *m.*
Turk Türke, *m.*
Turkey Türkei, *f.*
turn, to, sich drehen.
twenty zwanzig.
two zwei.

U.

Umbrella Regenschirm, *m.*
uncle Onkel, *m.*

understand, to, verſtehen, *irr. v.*
unhappy unglücklich.
unripe unreif.
unwell unwohl.
up auf; upstairs oben, die Treppe hinauf.
use Gebrauch, *m.*
use, to, gebrauchen.
useful nützlich.

V.

Vain eitel; in vain vergeblich.
valley Thal, *n.*
vary, to, verändern.
veal Kalbfleiſch, *n.*
very ſehr.
Vienna Wien.
village Dorf, *n.*
violet Veilchen, *n.*
violin Violine, *f.*
visit Beſuch, *m.*
visit, to, beſuchen.
voice Stimme, *f.*
volume Band, *m.*

W.

Wait, to, warten.
walk Spaziergang, *m.*
walk, to, gehen, *irr. v.*
wall Mauer, *f.*
want, to, brauchen.
wardrobe Kleiderſchrank, *m.*
warm warm.
wash, to, waſchen, *irr. v.*
watch Uhr, *f.*
watchmaker Uhrmacher, *m.*
water Waſſer, *n.*
water, to, tränken.
way Weg, *m.*
weak ſchwach.
weather Wetter, *n.*
Wednesday Mittwoch.
week Woche, *f.*
weep weinen, *reg. v.*
weigh, to, wiegen, *irr. v.*
wet naß.
what? was? was für ein?
whence? woher?
where? wo? wohin?
which? welcher?
while, *conj.*, während.
whistle, to, pfeifen, *irr. v.*
white weiß.
who? wer?
why? warum?
wide weit, breit.
widow Witwe, *f.*
widower Witwer, *m.*
wife Weib, *n.*; Frau, *f.*
will Wille, *m.*
William Wilhelm.
win, to, gewinnen, *irr. v.*
wind Wind, *m.*
window Fenſter, *n.*
wine Wein, *m.*
wing Flügel, *m.*
winter Winter, *m.*
wise weiſe.
wish, to, wünſchen.
with mit.
without ohne.
wolf Wolf, *m.*
woman Frau, *f.*
wonder Wunder, *n.*
wonder, to, ſich wundern.
wood Holz, *n.*; Wald, *m.*
word Wort, *n.*
work Werk, *n.*; Arbeit, *f.*
work, to, arbeiten.
workman Arbeiter, *m.*
world Welt, *f.*
worm Wurm, *m.*
wound Wunde, *f.*
wound, to, verwunden.
write, to, ſchreiben, *irr. v.*
wrong unrecht; to be — unrecht haben.

Y.

Yard Hof, *m.*; Hofraum, *m.*
year Jahr, *n.*
yellow gelb.
yes ja.
yesterday geſtern.
young jung.
your Ihr, euer.
yours der, die, das Ihrige (eurige).

Printed by C. F. Winter, Darmstadt.

Julius Groos

London, St. Dunstan's House, Fetter Lane, Fleet Street.
Paris, 45 Rue Jacob.
Rome, 307 Corso Umberto I.
St. Petersburgh, 14 Newski Prospect.
Heidelberg.

Educational Works and Class-Books

METHOD GASPEY-OTTO-SAUER

FOR THE STUDY OF MODERN LANGUAGES.

PUBLISHED BY JULIUS GROOS.

«With each newly-learnt language one wins a new soul.» Charles V.

«At the end of the 19th century the world is ruled by the interest for trade and traffic; it breaks through the barriers which separate the peoples and ties up new relations between the nations.»
William II.

„Julius Groos Publisher, has for the last thirty years been devoting his special attention to educational works on modern languages, and has published a large number of class-books for the study of those modern languages most generally spoken. In this particular department he is in our opinion unsurpassed by any other German publisher. The series consists of 160 volumes of different sizes which are all arranged on the same system, as is easily seen by a glance at the grammars which so closely resemble one another, that an acquaintance with one greatly facilitates the study of the others. This is no small advantage in these exacting times when the knowledge of one language alone is hardly deemed sufficient.

The textbooks of the ***Gaspey-Otto-Sauer*** *method have, within the last ten years, acquired an* ***universal reputation,*** *increasing in proportion as a knowledge of living languages has become a necessity of modern life. The chief advantages, by which they compare favorably with thousands of similar books, are lowness of price and good appearance, the happy union of theory and practice, the clear scientific basis of the grammar proper combined with* ***practical conversational exercises,*** *and the system, here conceived for the first time and consistently carried out, by which the pupil is really taught* ***to speak and write the foreign language.***

The grammars are all divided into ***two*** *parts, commencing with a systematic explanation of the rules for pronunciation, and are again subdivided into a number of* ***Lessons.*** *Each Part treats of the Parts of Speech in succession, the first giving a rapid sketch of the fundamental rules, which are explained more fully in the second.*

Method Gaspey-Otto-Sauer

for the study of modern languages.

The rules appear to us to be clearly given, they are explained by examples, and the exercises are quite sufficient.

To this ***method*** *is entirely due the enormous success with which the* ***Gaspey-Otto-Sauer*** *textbooks have met; most other grammars either content themselves with giving the theoretical exposition of the grammatical forms and trouble the pupil with a confused mass of the most far-fetched* ***irregularities and exceptions without ever applying them,*** *or go to the other extreme, and* ***simply teach him to repeat in a parrot-like manner a few colloquial phrases*** *without letting him grasp the real genius of the foreign language.*

The system referred to is easily discoverable: 1. In the arrangement of the grammar; 2. in the endeavour to enable the pupil to understand a regular text as soon as possible, and above all to teach him to ***speak*** *the foreign language; this latter point was considered by the authors so particularly characteristic of their works, that they have styled them — to distinguish them from other works of a similar kind — **Conversational Grammars.***

The first series comprises manuals for the use of ***Englishmen*** *and consists of 38 volumes.*

Our admiration for this rich collection of works, for the method displayed and the fertile genius of certain of the authors, is increased when we examine the other ***series,*** *which are intended for the use of foreigners.*

In these works the chief difficulty under which several of the authors have laboured, has been the necessity of teaching a language in a foreign idiom; not to mention the peculiar difficulties which the German idiom offers in writing school-books for the study of that language.

We must confess that for those persons who, from a ***practical*** *point of view, wish to learn a foreign language sufficiently well to enable them to* ***write*** *and* ***speak*** *it with ease, the authors have set down the grammatical rules in such a way, that it is equally easy to understand and to learn them.*

Moreover, we cannot but commend the elegance and neatness of the ***type*** *and* ***binding*** *of the books. It is doubtless on this account too that these volumes have been received with so much favour and that several have reached such a large circulation.*

We willingly testify that the whole collection gives proof of much care and industry, both with regard to the aims it has in view and the way in which these have been carried out, and, moreover, reflects great credit on the editor, this collection being in reality quite an exceptional thing of its kind."

. . . . t.

(Extract from the Literary Review.)

All books bound.

Julius Groos: London, Paris, Rome, St. Petersburgh, Heidelberg.

Method Gaspey-Otto-Sauer

for the study of modern languages.

	s.	d.
Arabic Edition.		
Kleine **deutsche** Sprachlehre für Araber von Hartmann . . .	3	—
Armenian Edition.		
Elementary **English** Grammar for Armenians by Gulian . . .	3	—
Dutch Edition.		
Kleine **Hoogduitsche** Grammatica door Schwippert. 2. Dr. .	2	—
English Editions.		
German Conversation-Grammar by Otto. 28. Ed.	5	—
Key to the German Conv.-Grammar by Otto. 20. Ed.	2	—
Elementary German Grammar by Otto. 7. Ed.	2	—
First German Book by Otto. 8. Ed.	1	6
German Reader I. 7. Ed., II. 5. Ed., III. 2. Ed. by Otto. à . . .	2	6
Materials for tr. Engl. into Germ. by Otto-Wright. Part I. 7. Ed.	2	6
Key to the Mater. for transl. Engl. i. Germ. I. by Otto. 2. Ed. . . .	2	—
Materials for tr. Engl. into Germ. by Otto. Part II. 2. Ed. . . .	2	6
German Dialogues by Otto. 4. Ed.	1	6
Accidence of the German language by Otto-Wright. 2. Ed. . . .	1	6
Handbook of English and German Idioms by Lange	2	—
French Conversation-Grammar by Otto. 11. Ed.	5	—
Key to the French Convers.-Grammar by Otto. 6. Ed.	2	—
Elementary French Grammar by Wright. 2. Ed.	2	—
Materials for transl. English into French by Otto. 4. Ed. . . .	2	6
French Dialogues by Otto-Corkran	2	—
Conv.-Book in **French, German** and **English** by Connor. 12. Ed. .	2	6
Italian Conversation-Grammar by Sauer. 6. Ed.	5	—
Key to the Italian Convers.-Grammar by Sauer. 5. Ed.	2	—
Elementary Italian Grammar by Motti. 2. Ed.	2	—
Italian Reader by Cattaneo	2	6
Italian Dialogues by Motti	2	—
Dutch Conversation-Grammar by Valette	5	—
Key to the Dutch Convers.-Grammar by Valette	2	—
Dutch Reader by Valette	3	—
Elementary **Modern Armenian** Grammar by Gulian . . .	3	—
Modern Persian Conversation-Grammar by St. Clair-Tisdall .	10	—
Key to the Mod. Persian Conv.-Grammar by St. Clair-Tisdall	2	—
Portuguese Conversation-Grammar by Kordgien and Kunow .	5	—
Key to the Portug. Conv.-Grammar by Kordgien and Kunow	2	—
Russian Conversation-Grammar by Motti. 2. Ed.	6	—
Key to the Russian Convers.-Grammar by Motti. 2. Ed.	2	—
Elementary Russian Grammar by Motti. 2. Ed.	2	—
Key to the Elementary Russian Grammar by Motti. 2. Ed.	1	—
Russian Reader by Werkhaupt and Roller	2	—
Spanish Conversation-Grammar by Sauer. 5. Ed.	5	—
Key to the Spanish Convers.-Grammar by Sauer. 3. Ed.	2	—
Elementary Spanish Grammar by Pavia	2	—
Spanish Reader by Sauer-Röhrich. 2. Ed.	4	—
Spanish Dialogues by Sauer-Corkran	2	—
Elementary **Swedish** Grammar by Fort	2	—

Julius Groos: London, Paris, Rome, St. Petersburgh, Heidelberg.

Method Gaspey-Otto-Sauer

for the study of modern languages.

	s.	d.
French Editions.		
Grammaire **allemande** par Otto. 17. Éd.	4	—
Corrigé des thèmes de la Grammaire allemande par Otto. 6. Éd.	2	—
Petite Grammaire allemande par Otto. 8. Éd.	2	—
Lectures allemandes par Otto. I. part. 6. Éd.	2	—
Lectures allemandes par Otto. II. part. 4. Éd.	2	—
Lectures allemandes par Otto. III. part. 2. Ed.	2	—
Conversations allemandes par Otto. 4. Éd.	2	—
Grammaire **anglaise** par Mauron-Verrier. 9. Éd.	4	—
Corrigé des thèmes de la Grammaire anglaise par Mauron-Verrier. 3. Éd.	2	—
Petite Grammaire anglaise par Mauron. 4. Éd.	2	—
Lectures anglaises par Mauron. 2. Éd.	3	—
Conversations anglaises par Corkran	2	—
Manuel de conversation en **franç., allem. et anglais** par Connor. 12. Éd.	2	—
Grammaire **italienne** par Sauer. 10. Ed.	4	—
Corrigé des thèmes de la Gramm. ital. par Sauer. 6. Éd.	2	—
Petite Grammaire italienne par Motti. 2. Éd.	2	—
Chrestomathie italienne par Cattaneo. 2. Éd.	2	—
Conversations italiennes par Motti	2	6
Grammaire **néerlandaise** par Valette	5	—
Corrigé des thèmes de la Grammaire néerlandaise par Valette	2	—
Lectures néerlandaises par Valette	3	—
Grammaire **portugaise** par Armez	5	—
Corrigé des thèmes de la Gramm. portug. par Armez	2	—
Grammaire **russe** par Fuchs. 3. Éd.	5	—
Corrigé des thèmes de la Gramm. russe par Fuchs. 3. Éd.	2	—
Petite grammaire russe par Motti	2	—
Corrigé des thèmes de la petite grammaire russe par Motti	1	—
Lectures russes par Werkhaupt et Roller	2	—
Grammaire **espagnole** par Sauer. 4. Éd.	4	—
Corrigé des thèmes de la Gramm. espagn. par Sauer. 3. Éd.	2	—
Petite grammaire espagnole par Tanty	2	—
Lectures espagnoles par Sauer-Röhrich. 2. Éd.	4	—
Petite grammaire **suédoise** par Fort	2	—
German Editions.		
Arabische Konversations-Grammatik v. Harder	10	—
Schlüssel dazu v. Harder	3	—
Dänische Konversations-Grammatik v. Wied	5	—
Schlüssel dazu v. Wied	2	—
Chinesische Konversations-Grammatik v. Seidel	8	—
Schlüssel dazu v. Seidel	1	—
Kleine chinesische Sprachlehre v. Seidel	2	—
Schlüssel dazu v. Seidel	1	—
Englische Konversations-Grammatik v. Gaspey-Runge. 23. Aufl.	4	—
Schlüssel dazu v. Runge. (Nur für Lehrer und zum Selbstunterricht.) 3. Aufl.	2	—
Englisches Konversations-Lesebuch v. Gaspey-Runge. 6. Aufl.	3	—
Kleine englische Sprachlehre v. Otto-Runge. 5. Aufl.	2	—

Julius Groos: London, Paris, Rome, St. Petersburgh, Heidelberg.

Method Gaspey-Otto-Sauer

for the study of modern languages.

German Editions.

	s.	d.
Englische Gespräche v. Runge	2	—
Materialien z. Übersetzen ins Englische v. Otto-Runge. 3. Aufl.	2	—
Englische Chrestomathie v. Süpfle-Wright. 9. Aufl.	4	—
Französische Konversations-Grammatik v. Otto. 26. Aufl.	4	—
Schlüssel dazu v. Runge. (Nur für Lehrer und zum Selbstunterricht.) 3. Aufl.	2	—
Franz. Konv.-Lesebuch I. 9. Aufl., II. 5. Aufl. v. Otto-Runge. à	2	6
Franz. Konv.-Lesebuch f. Mädchensch. I. Kurs v. Otto-Runge. 4. Aufl.	3	—
Franz. Konv.-Lesebuch f. Mädchensch. II. Kurs v. Otto-Runge. 3. Aufl.	2	6
Kleine französische Sprachlehre v. Otto-Runge. 7. Aufl.	2	—
Französische Gespräche v. Otto-Runge. 7. Aufl.	2	—
Französisches Lesebuch v. Süpfle. 11. Aufl.	3	—
Franz.-deutsch-englisches Konversationsbüchlein v. Connor. 12. Aufl.	2	6
Italienische Konversations-Grammatik v. Sauer. 11. Aufl.	4	—
Schlüssel dazu v. Cattaneo. (Nur für Lehrer und zum Selbstunterricht.) 3. Aufl.	2	—
Italienisches Konversations-Lesebuch v. Sauer. 4. Aufl.	4	—
Italienische Chrestomathie v. Cattaneo. 2. Aufl.	2	6
Kleine italienische Sprachlehre v. Sauer. 8. Aufl.	2	—
Italienische Gespräche v. Sauer-Motti. 4. Aufl.	2	—
Übungsstücke zum Übers. a. d. Deutschen i. Ital. v. Lardelli. 3. Aufl.	2	—
Neugriechische Konversations-Grammatik v. Petraris	6	—
Schlüssel dazu v. Petraris	2	—
Niederländische Konversations-Grammatik v. Valette	5	—
Schlüssel dazu v. Valette	2	—
Niederländisches Konv.-Lesebuch v. Valette	3	—
Kleine niederländische Sprachlehre v. Valette. 2. Aufl.	2	—
Polnische Konversations-Grammatik v. Wicherkiewicz	5	—
Schlüssel dazu v. Wicherkiewicz	2	—
Portugiesische Konversations-Grammatik v. Kordgien. 2. Aufl.	5	—
Schlüssel dazu v. Kordgien. 2. Aufl.	2	—
Kleine portugiesische Sprachlehre v. Kordgien. 3. Aufl.	2	—
Russische Konversations-Grammatik v. Fuchs. 3. Aufl.	5	—
Schlüssel dazu v. Fuchs. 3. Aufl.	2	—
Russisches Konversations-Lesebuch von Werkhaupt	2	—
Kleine russische Sprachlehre v. Motti	2	—
Schlüssel dazu v. Motti	1	—
Schwedische Konversations-Grammatik v. Walter	5	—
Schlüssel dazu v. Walter	2	—
Kleine schwedische Sprachlehre v. Fort	2	—
Spanische Konversations-Grammatik v. Sauer-Ruppert. 8. Aufl.	4	—
Schlüssel dazu v. Ruppert. 2. Aufl.	2	—
Spanisches Lesebuch v. Sauer-Röhrich. 2. Aufl.	4	—
Kleine spanische Sprachlehre v. Sauer-Runge. 3. Aufl.	2	—
Spanische Gespräche v. Sauer. 3. Aufl.	2	—
Spanische Rektionsliste v. Sauer-Kordgien	2	—
Suahili Konversations-Grammatik v. Seidel	5	—
Schlüssel dazu v. Seidel	2	—
Suahili-Wörterbuch v. Seidel	2	6

Julius Groos: London, Paris, Rome, St. Petersburgh, Heidelberg.

ALLAMA IQBAL'S PERSONAL COLLECTION No.

Method Gaspey-Otto-Sauer

for the study of modern languages.

	s.	d.
German Editions.		
Türkische Konversations-Grammatik v. Jehlitschka	8	—
Schlüssel dazu v. Jehlitschka	3	—
Kleine **ungarische** Sprachlehre v. Nagy	2	—
Greek Edition.		
Kleine **deutsche** Sprachlehre für Griechen von Maltos	2	—
Deutsche Gespräche für Griechen von Maltos	2	—
Italian Editions.		
Grammatica **tedesca** di Sauer-Ferrari. 6. Ed.	4	—
Chiave della Grammatica tedesca di Sauer-Ferrari. 2. Ed.	2	—
Grammatica elementare tedesca di Otto. 5. Ed.	2	—
Letture tedesche di Otto. 4. Ed.	2	—
Antologia tedesca di Verdaro	3	—
Conversazioni tedesche di Motti	2	—
Avviamento al trad. dal ted. in ital. di Lardelli	2	—
Grammatica **inglese** di Sauer-Pavia. 4. Ed.	4	—
Chiave della grammatica inglese di Sauer-Pavia	2	—
Grammatica elementare inglese di Pavia 2. Ed.	2	—
Grammatica **francese** di Motti. 2. Ed.	4	—
Chiave della grammatica francese di Motti	2	—
Grammatica elementare francese di Sauer-Motti. 2. Ed.	2	—
Grammatica **spagnuola** di Pavia. 2. Ed.	5	—
Chiave della Grammatica spagnuola di Pavia	2	—
Grammatica elementare spagnuola di Pavia. 2. Ed.	2	—
Polish Edition.		
Kleine **deutsche** Sprachlehre für Polen von Paulus	2	—
Portuguese Editions.		
Grammatica **allemã** por Otto-Prévôt. 2. Ed.	4	—
Chave da Grammatica allemã por Otto-Prévôt	2	—
Grammatica elementar allemã por Otto-Prévôt. 2. Ed.	2	—
Grammatica **franceza** por Tanty	4	—
Chave da Grammatica franceza por Tanty	2	—
Rouman Editions.		
Gramatică **germană** de Leist	4	—
Cheea gramaticii germane de Leist	2	—
Elemente de gramatică germană de Leist. 2. Ed.	2	—
Conversaţiunĭ germane de Leist	2	—
Gramatică **francesă** de Leist	4	—
Cheea gramaticii francese de Leist	2	—
Elemente de gramatică francesă de Leist. 2. Ed.	2	—
Conversaţiunĭ francese de Leist	2	—
Russian Edition.		
English Grammar for Russians by Hauff	4	—
Key to the English Grammar for Russians by Hauff	2	—

COLLEGE LIBRARY LAHORE

Julius Groos: London, Paris, Rome, St. Petersburgh, Heidelberg.

Method Gaspey-Otto-Sauer

for the study of modern languages.

Spanish Editions.

	s.	
Gramática **alemana** por Ruppert. 2. Ed.	2	—
Clave de la Gramática alemana por Ruppert. 2. Ed.	2	—
Gramática elemental alemana por Otto-Ruppert. 5. Ed.	2	—
Gramática **inglesa** por Pavia	4	—
Clave de la Gramática inglesa por Pavia	2	—
Gramática sucinta de la lengua inglesa por Otto. 3. Ed.	2	—
Gramática **francesa** por Tanty	4	—
Clave de la Gramática francesa por Tanty	2	—
Gramática sucinta de la lengua francesa por Otto. 3. Ed.	2	—
Gramática sucinta de la lengua **italiana** por Pavia. 2. Ed.	2	—

«As long as Bellamy's 'state of the future' is no fact yet, as long as there are millionaires and Social Democrats, until every cobbler can step on to the scene of his handicraft, fitted out with an academic education, so long will private tuition be a necessity.

Since no pedagogic considerations fetter the private tutor, one should think that the choice of a classbook could not be a difficult matter for him; for it is understood, and justly so, that any book is useful if only the teacher is of any use. But the number of those who write grammars, from the late respected Dr. Ahn down to those who merely write in order to let their own small light shine is too large. Their aim, after all, is to place the pupil as soon as possible on his own feet i. e. to render a teacher superfluous, and to save time and money.

Then the saying holds good: «They shall be known by their works», and for that reason we say here a few words in favour of the books of the Gaspey-Otto-Sauer Method which have been published by Mr. Julius Groos.

Valuable though these books have proved themselves to be for the use at school, it is for private tuition that they are absolutely indispensable. They just contain what I claim for such books, not too much and not too little. The chapters of the various volumes are easily comprehended and are arranged in such a way that they can well be mastered from one lesson to the other; besides, the subject-matter is worked out so as to lead the pupil from the commencement to converse in the foreign tongue.

What success these books have met with will best be seen from the ever increasing number of their publications which comprise, in different groups relating to Englishmen, Germans, Frenchmen, Italians, Spaniards, Russians etc. etc. not less than 160 works the following volumes of which I have successfully used myself and am still using for the instruction of Germans: — the French grammar (24th. edition), the English grammar (21st. edition), the Spanish, Italian, Dutch, and Russian grammars; for English and French students: — the German grammar, not to mention minor auxiliary works by the same firm.

It is surprising what splendid results one can obtain by means of this method in a period of 6 to 12 months. After such a course the student is enabled to instruct himself in commercial correspondence in a foreign language without a master's helping hand.» (. . . . .)

The Publisher is untiringly engaged in extending the range of educational works issuing from his Press. A number of new books are now in course of preparation.

The new editions are constantly improved and kept up to date.

Julius Groos: London, Paris, Rome, St. Petersburgh, Heidelberg.

430 R 08E

This book was taken from the Library on the date last stamped. A fine of one anna will be charged for each day the book is kept overtime. M.A. SECTION

16352 | 3882

M.A. SECTION
430 O 8 E
Otto.
Elementary Grammar of the
German language.

ISLAMIA
COLLEGE
LIBRARY,
LAHORE.

Extract from the Rules:—

Books are issued for fourteen days only.

A fine of one anna per day will be charged for each volume kept over time.

Borrowers will be held responsible for any damage done to books while in their possession.